

# FESTAS DE BOUZAS

15-16-17-18-19- de XULLO de 2011



FESTAS DE INTERESE TURÍSTICO DE GALICIA  
[www.viladebouzas.com](http://www.viladebouzas.com)



**F R E I R E**  
CONSTRUCCIONES NAVALES

"CONSTRUCCIONES NAVALES P. FREIRE, S.A."  
Bouzas - Vigo - España

DESDE  
1895



¡¡MAS DE UN SIGLO DE EXPERIENCIA



EN CONSTRUCCIÓN NAVAL!!





FREIRE  
CONSTRUCCIONES NAVALES

¡¡ESPECIALISTAS EN BUQUES DE ALTO CONTENIDO TECNOLÓGICO!!



¡¡MODERNAS INSTALACIONES PARA DAR RESPUESTA A NUESTROS CLIENTES!!



FREIRE  
CONSTRUCCIONES NAVALES

Avda. Beiramar, 18  
36208 Bouzas - Vigo - España  
Tel: +34 986 233 000  
Fax: +34 986 237 284

freire@freireshipyard.com  
www.freireshipyard.com



CERTIFICADO Nº 950025



CERTIFICADO Nº 02054MA

## LIBRO OFICIAL DE LAS FIESTAS



MMXI EDICION - JULIO 2011  
EDITA

COFRADIA DEL SANTISIMO CRISTO  
DE LOS AFLIGIDOS DE BOUZAS

Calle San Miguel, 1 Bajo  
Apdo 2.011-BOUZAS  
C.I.F G-36.690.170

## REDACCION

Paulino Freire Gestoso  
Enrique Pedrosa Rodal  
Javier Grande Pérez  
Telmo Grande Pérez  
Alberto Chapela Bernárdez

## CARTEL

Casto Correa Viqueira

## COLABORADORES

Antonio Martínez Verdeal  
Félix Bastos Correa  
Antonio Pedrosa Ángel  
Braulio Bastos Mateos  
Manolo Rey  
Juanjo Figueroa  
Inés Ruiz Correa  
Braulio Puga  
Fernando López Mera  
Aquilina Veiga Gómez  
Iván Donsión  
Inés M<sup>a</sup> Jiménez Durán  
Susana Sogel Fernández  
Conchita Armada  
Casto Correa  
Íñigo Andonegui Freire  
Josefa Larrán Vicente  
Alberto Bernárdez  
Merchi García  
Benjamín Martínez  
Paula López Armada

DISEÑO E IMPRESION  
CMYK VIGO

## SAUDA

- 9 PRESIDENTE DA XUNTA DE GALICIA, ALBERTO NUÑEZ FEIJOO  
11 ALCALDE DE VIGO, ABEL CABALLERO ALVAREZ  
13 COFRADE MAIOR, PAULINO FREIRE GESTOSO  
15 CONSELLEIRO DE CULTURA E TURISMO, ROBERTO VARELA FARIÑA  
17 CONSELLEIRA DO MAR, ROSA M<sup>a</sup> QUINTANA CARBALLO  
19 DELEGADA TERRITORIAL DA XUNTA EN VIGO, LUCIA MOLARES  
21 TENENTE DE ALCALDDE DO CONCELLO DE VIGO, SANTI DOMINGUEZ  
23 SUBDELEGADO DEL GOBIERNO EN PONTEVEDRA, DELFIN FERNANDEZ  
25 COMANDANTE NAVAL DE VIGO, RAFAEL CEÑAL MARTINEZ HOMBRE  
27 VICEPRESIDENTE DA DEPUTACION DE PONTEVEDRA, JOSE FIGUEROA  
29 DELEGADA DO ESTADO, ZONA FRANCA DE VIGO, MARIA PISANO  
31 CONCELLEIRO DE CULTURA DO CONCELLO DE VIGO, XESUS LOPEZ  
33 DIRECTORA XERENTE DO CETMAR, PALOMA RUEDA CRESPO  
34 EL PARROCO, LUIS HIERRO NAJARRO  
37 PRESIDENTE DE LAS FIESTAS DEL CRISTO, JAVIER GRANDE PEREZ  
38 PRESIDENTA DE LA COFRADIA NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN,  
PURIFICACION GESTOSO LAGO  
39 PATRON MAYOR, ANTONIO PEDROSA ANGEL  
40 MAYORDOMO DEL CRISTO, JOSE ENRIQUE RODRIGUEZ  
41 PRESIDENTE COFRADIA DEL NAZARENO, JOSE MANUEL RODRIGUEZ  
42 PRESIDENTE ASOCIACION DE VECINOS VILLA BOUZAS, JOSE VIDAL  
43 PRESIDENTA ASOCIACION DE COMERCIANTES VILLA DE BOUZAS  
PILAR CAMBEIRO ALVAREZ  
44 PRESIDENTE CLUB RAPIDO DE BOUZAS, MANUEL PEDRO SEOANE  
45 PRESIDENTE LICEO MARITIMO DE BOUZAS, XOAN CARBALLO ALVITE  
47 PRESIDENTE DA ASOCIACION DE MARIÑEIRO DE ARTESANAIS E  
DEPORTIVOS DE BOUZAS, RAMON VAZQUEZ MARTINEZ

## PREGON

50 MANUEL MANQUIÑA

## OFRENDA AL CRISTO

54 Rvdo. PADRE D. JOSE DIEGUEZ DIEPA

## CADA FOTO UN RECUERDO

56 FAMILIA FONTAN-CEBRAL, COLEGIO D. ANTONIO MEDIERO, FIN DE  
AÑO 1946, FAMILIA ARMADA SAA...

66 EL ANGELITO DE HACE 100 AÑOS, IÑIGO ANDONEGUI FREIRE

## COLABORACION

- 68 EL NAUFRAGIO DEL MAR DOCE, ENRIQUE PEDROSA RODAL  
70 UN PASEO POR LAS NUBES, INES RUIZ CORREA  
72 BERNARDO ALFAGEME, S.A., UNA GRAN EMPRESA, CONCHITA  
ARMADA RIVEIRO  
74 EL PADRE COMESAÑA, SEVERINO GESTOSO LAGO  
76 ES POSIBLE RECUPERAR UNA PLAYA PARA BOUZAS, F. MERA  
80 LAS FIESTAS Y LOS NIÑOS, FELIX BASTOS CORREA  
81 A MERCEDES CONDE CID IN MEMORIAM  
82 EL RECUERDO DE UN BOUCENSE, ALBERTO BERNANDEZ GARCIA

## SALVEMOS A NOSA HISTORIA

84 HOMENAJE A CAMILO, LUIS Y JUSTO  
FERNANDEZ FANDIÑO, LA REDACCION

## FOTOS IMPORTANTES

88 PROCESION EN EL MAR 1930,  
DETALLE CONSTRUCCION  
DEL PUERTO DEL BERBES

## HACE 25 AÑOS

90 FESTAS DE BOUZAS, XULIO DO 18 AO 22 DE 1986

94 A CAPITAL DE GALICIA, XOAN BERNARDEZ

100 LICEO MARITIMO DE BOUZAS

102 DANZA DE ESPADAS DE BOUZAS

104 HACE 25 AÑOS, PAULA COSTAS ARMADA

## HACE 50 AÑOS

106 CARTEL FIESTAS DE BOUZAS

108 A TUS PLANTAS SANTISIMO CRISTO DEL MAR, JOSE FERNADEZ  
PARADA, PARROCO DE BOUZAS

112 EL MAR DE BOUZAS, ALVARO CUNQUEIRO

114 UNA IGLESIA AL BORDE DEL MAR, EMILIO MERA GONZALEZ

116 LA REDACCION

## SALVEMOS A NOSA HISTORIA

118 FESTA DA BRINCADEIRA 2011, J. TELMO GRANDE PEREZ

## CONCURSO DE PINTURA INFANTIL, EL CORTE INGLES

122 CONCURSO DE PINTURA INFANTIL, J. TELMO GRANDE PEREZ

## HERMANDAD DE DAMAS Y CABALLEROS DE BOUZAS

132 A NOITE DOS CABALEIROS DE BOUZAS, BRAULIO BASTOS TORRES

137 AMBIENTE

## OS CAMIÑOS DO MAR HACIA COMPOSTELA

140 OS CAMIÑOS DO MAR HACIA COMPOSTELA, BRAULIO PUGA

## SALUDA FUNDACION CABALEIRO DAS CUNCHAS

142 SALUDA FUNDACION CABALEIRO DAS CUNCHAS, CELESTINO LORES

## PEREGRINACION APERTURA DEL TRAMO DEL CAMINO XACOBEO

144 PEREGRINACION APERTURA DEL TRAMO DEL CAMINO XACOBEO, LA  
REDACCION

## RUTA MARITIMA "O CABALEIRO DAS CUNCHAS"- I TRAVESIA

148 RUTA MARITIMA O CABALEIRO DAS CUNCHAS- I TRAVESIA, VILA DE  
BOUZAS 2010

## SEMPRE BOUZAS

162 LA NENA Y EL PUNTO DE CRUZ

166 MI ORILLA, LUIS MOURE MARIÑO

168 PROCESION 1950, PAULINO FREIRE

170 ATENEO, VILA DE BOUZAS

172 V FESTIVAL GASTRONOMICO 2010, J.TEMO GRANDE

176 RECUPERANDO EL MAR PARA LOS CIUDADANOS, INES M<sup>a</sup> JIMENEZ

178 BOUZAS EN FITUR

182 MI PERSONAJE, MANUEL VEIGA COSTAS, NORMA VEIGA BENITEZ

184 PEQUEÑAS OBRAS DE ARTE, CARLINA

186 LA PLAZA DE LA VILLA, PAULINO FREIRE

## COFRADES QUE FUERON NOTICIA

188 UN EMPRESARIO DONA 19 MILLONES DE  
DOLARES NAMIBIOS A LA

ESCUELA INTERNACIONAL DE WALVI

190 PLACA DE HONOR A JOSE

LUIS Y GERDA BASTOS

190 JOSE LUIS FREIRE FREIRE

## O ANO PASADO

192 BAJADA DEL CRISTO

193 ENCENDIDO DEL ALUMBRADO

194 FESTA HOMENAXE OS NOSOS MAIORES

200 DIA GRANDE DEL CRISTO, MISA

201 DIA GRANDE DEL CRISTO, PROCESION

204 PROCESION DEL CRISTO

SEÑORAS DE MANTILLAS

205 TRADICIONAL FOTO AL PIE DEL OLIVO

206 DIA GRANDE DEL CRISTO, ROMERIA

212 DIA GRANDE DEL CRISTO, FUEGOS

213 DIA DEL CARMEN, OFRENDA

214 DIA DEL CARMEN Y SAN TELMO,

MANUEL PAZ GESTOSO

216 OFRENDA A SAN PEDRO PESCADOR,

PALOMA RUEDA CRESPO

217 DIA DE SAN PEDRO PESCADOR, PROCESION

218 DIA DE SAN PEDRO PESCADOR,

COMIDA XUNTANZA

222 LA COFRADIA AL HABLA,

PAULINO FREIRE GESTOSO

224 COMIDA DE MUJERES 2011

225 Y NOS FUIMOS CON LAMUSICA

A OTRA PARTE...TELMO GRANDE

## DEPORTES

227 TORNEO DE FUTBOL 2010

## PROGRAMACION

228 FOGOS DE BOUZAS 2011,

VII FESTIVAL POETICO PIROMUSICAL

230 CREADORES

233 PROGRAMACION RELIGIOSA

235 PROGRAMACION POPULAR 2011

## COFRADES

234 LISTA DE COFRADES

239 NUEVOS COFRADES

240 COFRADIAS

245 INDICE ANUNCIANTES



## la puerta de Galicia al mundo

Queridos veciños:

Síntome honrado de saudaros un ano máis con motivo das Festas de Bouzas 2011 e poder desexarvos, como vigués de adopción, que sexades partícipes da explosión de alegría que supoñen estas celebracións dende hai máis de catro séculos.

Bouzas representa á perfección a tradición mariñeira de Galicia, unha terra aberta ao mar que respecta e cuida a súa identidade e non esquece as súas raíces e rica historia. Unha terra que foi capaz de sobrepoñerse aos ataques corsarios de Francis Drake, á batalla de Rande e a posterior invasión inglesa. Unha terra que superou as dificultades traballando arreo e ollando sempre ao futuro con confianza e ilusión.

Ao longo da historia, os veciños de Bouzas tedes sabido compartir a vida co mar e contaxiar a toda a Ría de Vigo dun espírito emprendedor e un permanente deveso de superación. Tamén tedes sido quen de facer das vosas festas un referente para os galegos. Porque, cando os fogos de artificio enchen de luz a fermosa e imperecedoira bahía de Vigo, dalgunha forma están a iluminar a toda Galicia.

As festas de Bouzas son punto de encontro e de ledicia compartida para todos os veciños da vila, de Vigo e de Galicia enteira, e tamén para centos de visitantes que se achegan a vivir connosco estas xornadas festivas. As nosas celebracións, a hospitalidade e o carácter aberto das nosas xentes son algúns dos aspectos máis valorados por aqueles que se desprazan a Galicia.

Por iso, non quero deixar de agradecervos a vosa contribución para facer de Galicia un país atractivo, moderno e orgulloso da súa cultura e patrimonio. Felicítovos polo voso exemplo, que nos demostra que traballando xuntos na mesma dirección e con optimismo podemos chegar moi alto, e deséxovos que gocedes das festas e que as rúas de Bouzas volvan desbordar ledicia e satisfacción.

Unha aperta

**Alberto Núñez Feijóo**

Presidente da Xunta de Galicia



**Puerto de Vigo**

Autoridad Portuaria de Vigo

# As nosas festas únennos



O equipo de **Novacaixagalicia de Bouzas** está contigo todos os días do ano e aínda máis nestas festas tan sinaladas e importantes da nosa localidade, as **Festas de Bouzas**.

800  
anive  
RSARIO  
CATEDRAL de  
SANTIAGO

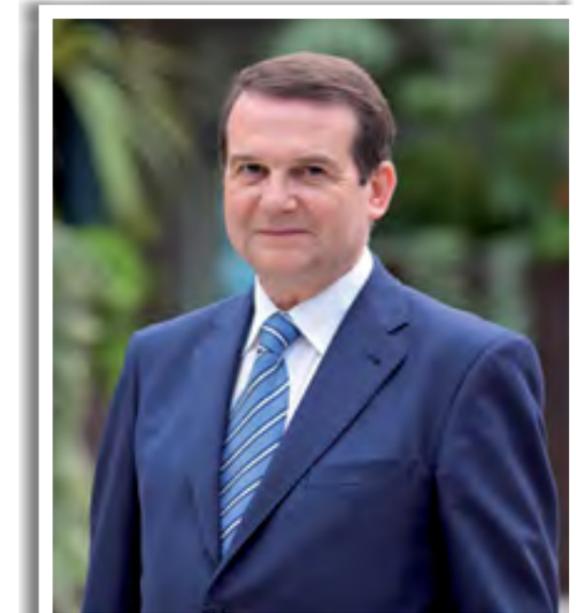


novacaixagalicia

902 12 13 14

www.novacaixagalicia.es

SAUDA



Cada verán, a vila de Bouzas convértese no centro de atención de Vigo e do sur de Galicia grazas á celebración das súas tradicionais festas, que ano tras ano supéranse en calidade, en organización e en participación popular.

Estamos diante dunha das celebracións con maior arraigo e carisma da nosa cidade, unha urbe con dinamismo cidadá e capacidade para emprender proxectos e levalos adiante con éxito, como amosan unhas festas que superan amplamente o medio século de vixencia.

Quero felicitar á Confraría polos seus inesgotables esforzos en facer posible estas Festas un ano máis, en particular atendendo á crise económica pola que atravesamos. Sen dúbida o apoio de todos os veciños de Bouzas, e de Vigo en xeral, é o mellor acicate para que a organización adique o mellor de si, como o ven facendo edición tras edición.

Desde o Concello de Vigo queremos amosar todo o noso respaldo para que as Festas de Bouzas continúen medrando en 2011 coma nos últimos anos, igual que melloraron as rúas e prazas da vila. Quero invitar a todos os que amamos esta gran cidade a ser partícipes deste evento festivo, pois a participación cidadá é e debe continuar sendo unha das características máis importantes do Vigo que construímos entre todos.

**Abel Caballero Alvarez**  
Alcalde De VIGO

# CARNES - PESCADOS PANADERÍA



# mercado

ASOCIACION DE COMERCIANTES

## MERCADO DE BOUZAS

C/. COVADONGA, 2

BOUZAS

SAUDA



Benqueridos Conrades no Bo Xesús dos Aflixidos. Queridos veciños, antigos e novos, de esta fermosa e feiticeira Cidade de Vigo da que a Vila de Bouzas e parte, histórica e económicamente, de unha maneira importante dende o 1904.

Veciños desta Cidade, especialmente os de aquelas parroquias que, ata fai ben pouco, tiñades unhas Festas tan antigas e importantes como estas nosas e a insolariedade, a falta de sensibilidade ou de axuda dalgunha Autoridade, sobre todo das non nadas do berce da nosa Cidade de Vigo, foron obrigadas a desarraigarse. Para nós sería unha gran satisfacción que estas nosas Festas as fixeradas vosas. Que as consideredes as do voso pobo, as da vosa Vila, as da vosa Parroquia.

Galegos, Españois e tamen outros amigos de máis lonxe que víndes onde nós a compartir a Festa programada para o disfrute e ledicia de todos.

Amigos. Olvidade por uns días as penas e os problemas que nos abruman. Vinde onde nos e esquezamos xuntos as graves complicacións que nos asedian. Non nos deixemos someter por elas. Cada cousa ao seu tempo e, o terminarmos as Festas, pondrémonos a traballar máis, a aforrar máis. Procurarémolos gastar menos e solamentes comprarmos bens que produzcamos os Galegos. Feitos por traballadores nosos e aquí, en Galicia, e así estaríamos a propiciar o emprego das nosas xentes e reduciríamos esa tremenda pesadela que e o paro, sobre todo, entre a nosa xuventude.

Amigos, tamen acerquémonos onde os Pes do Noso Cristo dos Aflixidos que saberá oír as súplicas e falará, con palabras de consuelo e amor, ós corazóns confortándonos e dándonos a forza que necesaria para seguir camiñando erguidos entre tantas dificultades.

Ó acercaros a onde o Bon Xesús, vinde tamén onde nos para disfrutar desta Festa que temos organizada para todos pois neste tempo de tantos problemas a distracción e a ledicia nos son necesarias para vivir.

¡Vinde onde nós!

Non esqueceros amigos. Esperámosvos, para xuntos, disfrutar das Festas do Cristo dos Aflixidos de Bouzas.

Un abrazo moi forte

**Paulino Freire Gestoso**

Confrade Maior



GRUPO S.A. EDUARDO VIEIRA  
 AMERGER CASAMANCE (SENEGAL)  
 CADILU FISHING (NAMIBIA)  
 CONCAR, S.A. (CHILE)  
 POSEIDÓN (ARGENTINA)  
 PUERTO VIEIRA (RANDE - ESPAÑA)  
 SENEVISA (SENEGAL)  
 VIEIRASA CONGELADOS (ESPAÑA)  
 VIEIRA ARGENTINA (ARGENTINA)  
 VIEIRA DISTRIBUCIÓN (ESPAÑA)  
 VIEIRA PERÚ (PERÚ)  
 VIGOCA ELABORADOS (ESPAÑA)

Dentro da rica cultura local que compón ese todo grande e vizoso que é a cultura galega, as festas populares xogan un papel non pouco importante. Arraigadas na nosa sociedade dende hai séculos, durante uns días concentran a meirande explosión de ledicia colectiva do noso pobo e, en conxunto, enchen o calendario de Galicia de motivos para a celebración

As festas populares están intimamente relacionadas coas tradicións, a forma de vida e a identidade dos galegos, e, en moitas ocasións, refiren á terra, aos alimentos e, por suposto, ao mar. O mar que nos rodea, á beira do cal construíron os seus poboados castrexos os nosos devanceiros, o mar que abraiou aos romanos cando chegaron onde pensaban que se abría a fin do mundo. Como deixou dito Paio Gómez Chariño, un dos nosos grandes poetas medievais, "no mar cabe canto quere caber". Cabe a vida e o traballo, cabe a alegría e a festa.

De todas as festas de orixe mariñeira de Galicia, as do Cristo de Bouzas atópanse, sen discusión, entre as máis sobranceiras pola súa historia, polo seu raizame e pola activa e multitudinaria participación dos veciños de Bouzas, da ría de Vigo e de todo o país. Dende a Xunta de Galicia somos ben sabedores da relevancia destas celebracións e do seu atractivo turístico. Por iso, dende 2004 contan coa declaración de Festa de Interese Turístico Galego.

Constitúe un auténtico orgullo para min, como Conselleiro de Cultura e Turismo, a oportunidade que me brindades para felicitarvos nestas datas tan especiais. Co voso esforzo ano tras ano sodes que de facer das vosas Festas un referente para os galegos e por tal razón gustaríame expresaros os meus parabéns. Permitídemme que remate estas palabras facéndoos chegar o meu fondo desexo de que neste 2011 a ledicia volva a estourar ao tempo que os fogos de artificio que iluminan e enchen de vida toda a ría. Felices festas e unha forte aperta.

**Roberto Varela Fariña**

Consejero de Cultura e Turismo

galicia



**XUNTA DE GALICIA**  
 CONSELLERÍA DE CULTURA  
 E TURISMO

cultura talento experiencia innovación ilusión en responsabilidad compromiso calidad personas entorno flexibilidad adaptación capacidad desarrollo medio ambiente proyecto historia participación crecimiento negocio objetivos experiencia liderazgo innovación grupo sostenibilidad rentabilidad futuro organización competencia producción diálogo claves visión servicio compromiso evolución tecnología ilusión avance visión desarrollo exportación mercado automoción motor economía implicación eficiencia investigación apuesta sostenibilidad posición sostenibilidad fuerza carácter equipo crecimiento formación apuesta conocimiento



**Trabajamos cada día por hacer del área de Vigo un entorno de excelencia**



Quero expresarvos os meus mellores desexos, para que a celebración das festas do Santísimo Cristo dos Aflixidos de Bouzas resplandeza un ano máis nesta milenaria vila mariñeira, que ao longo dos séculos soubo crecer e manterse fiel as tradicións dun pobo emprendedor, traballador e abnegado, nuns tempos nos que a iniciativa, o esforzo e a dedicación non contaban co recoñecemento que hoxe teñen.

Armadores, patróns, mariñeiros e industriais sementaron en Bouzas o que co paso dos séculos convertería a Vigo no que é na actualidade, un dos primeiros portos pesqueiros de Europa e a paradigma da industria conserveira española e europea.

A xenerosidade e o bo facer das xentes de Bouzas trouxo até aquí a prosperidade e o esplendor dunha vila, que nestas sinaladas datas brilla con luz propia, e que é quen de mirar con nostalgia ao pasado pero con optimismo e decisión ao futuro, nuns momentos que non son os mellores.

Pero como demostraron os homes e mulleres do mar ao longo dos tempos, o esforzo, o enxeño e a astucia reactivanse ante as dificultades. Por iso estou convencida de que Bouzas sairá airosa e reforzada desta situación.

Nos comezos do verán, Bouzas vístese de gala para elevar á máxima potencia as súas doses de hospitalidade e confraternidade, non só coas xentes e veciños da vila e os seus arredores, senón tamén cos visitantes e viaxeiros que nestes días achéganse a coñecer a riqueza paisaxística, turística e gastronómica das Rías Baixas.

As propostas recollidas no programa de actos pon de manifesto, un ano máis, a preocupación da directiva da Confraría do Cristo dos Aflixidos de Bouzas, por alcanzar a maior participación posible. Por iso quero expresar a miña felicitación e recoñecemento aos artifices desta convocatoria anual, polo seu traballo e dedicación, co único fin de compartir uns días de festa,

Estou segura de que a esencia mariñeira do pobo de Bouzas estará presente en todos e cada un dos actos dos que gozarán miles de persoas en tan sinaladas datas de principios de xullo.

**Rosa Mª Quintana Carballo**  
Conselleira do Mar



Á beira de Bouzas teño o meu lar, no corazón de Vigo, ao carón do mar. En Bouzas fun acollida coa amabilidade e a tenrura das súas xentes, e hoxe comparto no día a día, as sensacións, os cores, as paisaxes e os aromas deste barrio que foi a gran vila mariñeira da cidade. Hoxe Bouzas é mestura de costume e modernidade, onde conviven aínda os pequenos fogares da xente que vivía do mar, cos asteleiros industriais e os vellos e novos negocios, e onde os maiores poden compartir os lugares e experiencias coa xente nova, nas súas prazas, nas súas praias, nos seus parques e paseos. Moita é a satisfacción que me produce poder convidar ás veciñas e veciños de Vigo, e a moitos outros que veñen de fora, a vivir connosco estas festas. Unhas festas tradicionais, populares e auténticas, de interese turístico declarado, que se fan sentir de lonxe, dende o século XVII, e que son as festas grandes de Vigo. Convidovos a todos expresamente, consciente tamén de que aínda que non tivera a ocasión de facelo, Bouzas e a súa festa fervería de xente. Porque na terceira semana de xullo, en Vigo respírase Bouzas e ata os máis pequenos preguntan polos seus "fogos". Grazas polo traballo e a ilusión de quen fai realidade para todos estas festas e o meu recoñecemento especial á Confraría do Santísimo Cristo dos Afligidos, polo constancia e esforzo nesta labor. Vinde logo a compartir os arumes e sabores destas festas feitiцеiras para volver a sentir, no luscofusco, as cóxegas dunha emoción que estoupa na noite para converterse en luz e música.

**Lucía Molares Pérez**

Delegada Territorial da Xunta de Galicia en Vigo

  
Krug Naval  
AUTHORIZED  
VOLVO PENTA CENTER



[WWW.KRUGNAVAL.COM](http://WWW.KRUGNAVAL.COM)

Motores marinos de recreo y profesional,  
motores industriales, venta,  
asistencia técnica,  
reparaciones, mantenimientos,  
repuestos y accesorios \*(tienda on-line).




Agente oficial y servicio técnico pos-venta de:





## ESPECIALIDADES

- Pez Espada • Marrajo
- Caella • Merluza de Pincho

## INSTALACIONES

- Flota Pesquera propia • Sala de Elaboración
- Fábrica de Hielo • Cámaras Frigoríficas
- Túneles de Congelación

P.O. BOX3427 WALVIS BAY  
NAMIBIA

TEL: 00264 64 205610  
FAX: 00264 64 205603

E-mail: [corvima@iafica@iafica.com.na](mailto:corvima@iafica@iafica.com.na)

BASTOS OFFICE  
TEL: 00264 64200515  
FAX: 00264 64 200474

SAUDA



A vila de Bouzas conta cunha das festas máis emblemáticas da nosa cidade na que se reflicte, como cada ano, a súa estreita relación co mar. Ao longo dos séculos, a nosa querida vila mantivo vivos os seus costumes, que na actualidade mistúranse con modernas tradicións que fan as delicias de todos os veciños e veciñas.

Se ben as celebracións patronais amosan as nosas máis fondas raíces na historia, e as do Santísimo Cristo dos Aflixidos son un claro exemplo, a súa adaptación aos novos tempos é garantía da súa pervivencia. Pasado e futuro danse a man nun presente de ledicia e optimismo.

Como tenente de alcalde quero felicitar a todas as persoas que fan posible que esta festa tan querida na nosa cidade sexa de novo un éxito. Tamén quero aproveitar estas liñas para animar a todos os vigueses e viguesas a non perder o seu costume de achegarse a Bouzas para gozar dunhas xornadas entrañables.



Tenencia  
de Alcaldía  
Concello de Vigo

**Santi Domínguez Olveira**  
Tenente de Alcalde do Concello de Vigo



# "la Caixa"

CAJA DE AHORROS Y PENSIONES DE BARCELONA

*¡Felices Fiestas!*

C/ Paulino Freire, 19 • 36208 Bouzas VIGO • Tel. 986 826 700



TALLERES  
GESTOSO, S.L.



CALDERERIA  
INDUSTRIAL  
Y NAVAL, S.L.

Muelle de Reparaciones de Bouzas, Nave 6  
Apartado 2008 Oficinas: 986 21.18.82 - 986 23.26.60  
Fax 986 23.36.55 Almacén 986 24.51.15 - 36208 Vigo



Un año más, con motivo de la celebración de las fiestas del Santísimo Cristo de los Afligidos, aprovecho la oportunidad que me brinda la Cofradía, como representante del Gobierno de España en la provincia de Pontevedra, para dirigir un afectuoso saludo a todos los vecinos y vecinas de Bouzas y a la gran familia marinera.

Mi saludo se convierte en una sincera felicitación a todos los miembros de la Cofradía y de la Comisión de Fiestas de Bouzas, por el trabajo que, año tras años, realizan para prever y, al mismo tiempo, mejorar unos festejos, ejemplo de respeto y mantenimiento de la tradición marinera y cristiana. Bouzas, durante los días de celebración, no se olvida de reflejar el auténtico espíritu de una villa que siempre ha vivido de cara al mar, recordándonos la responsabilidad que tenemos todos de preservar el espacio privilegiado del que disfrutamos, que es la Ría de Vigo.

No quiero terminar estas palabras sin hacer una referencia especial a "los fuegos de Bouzas", que constituyen el punto lúdico importante de estos festejos, y que como Fiesta de Interés Turístico de Galicia consigue reunir a más de 25.000 personas en cada edición.

Desde estas páginas, quiero desearos a todos los vecinos y vecinas que disfruteis un año más de estas hermosas fiestas del Santísimo Cristo de los Afligidos, que nos brindan a todos la oportunidad de disfrutar de Bouzas, de la Ría de Vigo y de la acogida de sus gentes.

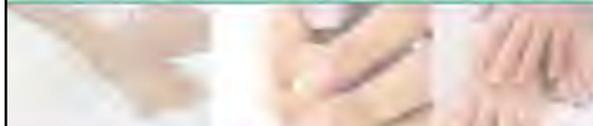
**Delfín Fernández Álvarez**

Subdelegado Del Gobierno en Pontevedra

*D. J. Peluqueros*  
Hombre - Mujer



- Depilación • Manicura • Pedicura



Señoras Cita Previa

C/ Pescadores, 5-1º Izq.  
Tel. 609 812 749 - 679 169 790  
36208 Bouzas VIGO



**COTERENA, S.L.**

SERVICIO OFICIAL



COMERCIALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE MOTORES Y ACCESORIOS MARINOS E INDUSTRIALES

MUELLE DE REPARACIONES DE BOUZAS, S/N  
Apartado de Correos 2.056  
36208 VIGO  
TELÉFONO: 986 238 717  
FAX 986 238 718  
coterena@coterena.es  
www.coterena.es

INSTRUMENTOS DE PRECISIÓN  
BUREAU VERITAS  
Certificados  
Nº 8000382

**INSTALACIÓN Y REPARACIÓN MECÁNICA**

- SISTEMAS DE PROPULSIÓN INTEGRALES
- MAQUINARIA AUXILIAR CÁMARA DE MÁQUINAS
- MAQUINARIA DE CUBIERTA
- SISTEMAS DE BOMBEO Y DEPURACIÓN
- MAQUINILLAS DE PESCA
- MEDICIÓN, REGISTRO Y ANÁLISIS DE POTENCIA EN EJE DE COLA
- VERIFICACIÓN DE NOx MARPOL

SAUDA



Como Comandante Naval de Vigo, una vez más quiero agradecer a la cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos la oportunidad que me brinda de poder saludar y felicitar a todo el pueblo de Bouzas con motivo de la celebración de estas fiestas de tanta tradición religiosa y marinera.

Estamos pasando tiempos duros y con grandes dificultades en todos los sectores, a los que nadie es ajeno y tampoco en esta Villa marinera en donde los problemas se pueden incrementar también con las decisiones comunitarias que afectan a la pesca.

Sin embargo, todos estos problemas quedan aparcados durante estos tres días de fiesta en los que la población al completo de la Villa de Bouzas cambia totalmente de cariz, se llenan de alegría, disfrutan del buen comer, participan activamente en su fiesta grande en la su vida cultural y en lo que es más importante, luz y música conjuntados durante la noche en la que sus fuegos artificiales, únicos, se convierten en arte.

La Comandancia Naval de Vigo quiere apoyar este programa que hoy se presenta, animar a la participación de todos para darle todo el realce que se merece y felicitar a todos los que han tomado parte para que sea posible, en especial a su Cofrade Mayor por el gran esfuerzo y entusiasmo que da continuidad y permite que cada año la Fiesta Mayor pueda ser disfrutada de una forma entrañable por todos los Boucenses.

**Rafael Ceñal Martínez Hombre**

Capitán de Navío  
Comandante Naval de Vigo.

**ROSQUILLAS**



*Cristaleiro*



C/. Carlos Fdez. Vázquez, 2  
Tel.: 986 360 038 - Fax: 986 369 728  
Gondomar

**ALIMENTACIÓN**

**ROSI**

- Comestibles
- Droguería
- Pescadería

C/ Herreros, 40  
Teléfono: 986 233 258  
36208 BOUZAS Vigo

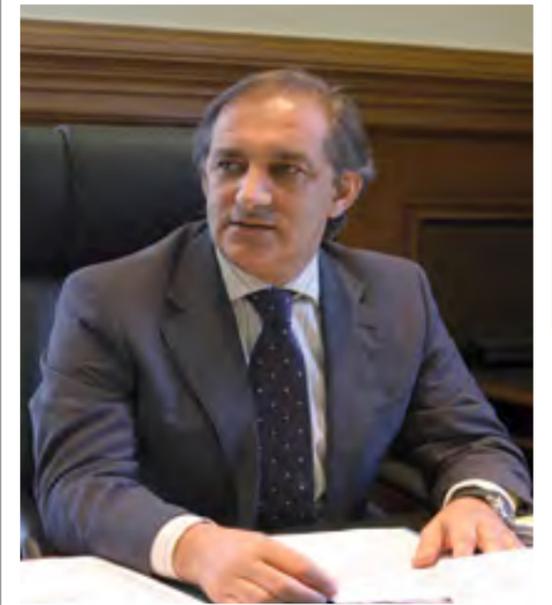
Disfrute de la buena mesa de principio a fin.



[www.marquesdevichoja.com](http://www.marquesdevichoja.com)

Torre la Moreira, Marques de Vichoja, Señor da Folla Verde y Golas del Marques son marcas registradas de Bodega Marques de Vichoja, S.A. - Arbo - Pontevedra

SAUDA



Nestes días previos ó inicio das Festas de Bouzas é motivo de leducia para min, como Vicepresidente da Deputación de Pontevedra, darvos a benvinda para desexarvos que disfrutedes desta agradable celebración.

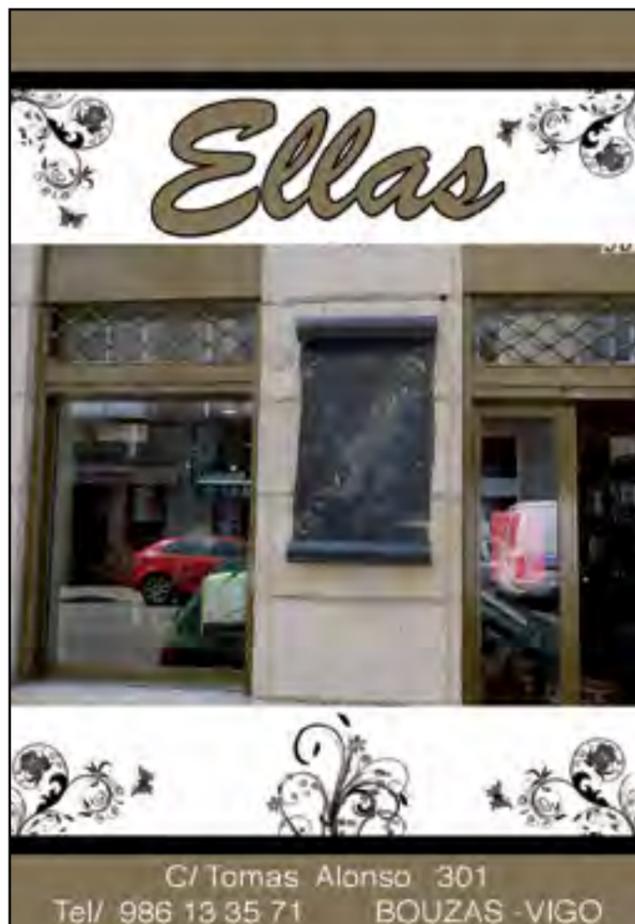
Como ven sendo habitual cada ano, no mes de Xullo, esta entrañable vila mariñeira volverá revivir as Festas de Bouzas un festexo símbolo de leducia, de agarimo, de intres de familiaridade e amizade, de compañerismo e de sabedoría popular que lle confiren á cidade aínda maior atractivo social e turístico. Non podemos esquecer que se trata, ademais, dunha das festas máis emblemáticas da cidade na que a conservación das tradicións e a exaltación gastronómica mestúranse acadando un excelente resultado. Pero se un signo de identidade teñen as Festas de Bouzas, este é a tradicional tirada de fogos artificiais que todos os anos reúne á totalidade da cidadanía viguesa para gozar da beleza dos seus xogos de luces, acompañados polo estrondo da pólvora, nun marco de escuridade dentro da nosa ría de Vigo.

Misturar a tradición coa modernidade é unha das aspiracións da Deputación de Pontevedra. Nesta liña, converter á provincia de Pontevedra nunha provincia en expansión, sen olvidar o noso pasado e as nosas raíces, con todo un futuro por desenvolver, é un dos retos que dende a institución provincial nos propuxemos como meta prioritaria.

Finalmente, quero dar a miña máis sincera felicitación ós confrades, socios e directivos da Comisión de Festas de Bouzas, polo seu denodado esforzo por contribuír á construción dunha sociedade máis culta, máis próspera e máis libre, e comunícolles que nesa tarefa a Deputación está, e estará sempre, cóbado con cóbado, con eles e con cantos traballen arreo, de xeito altruísta e solidario, para acadar estes fins.

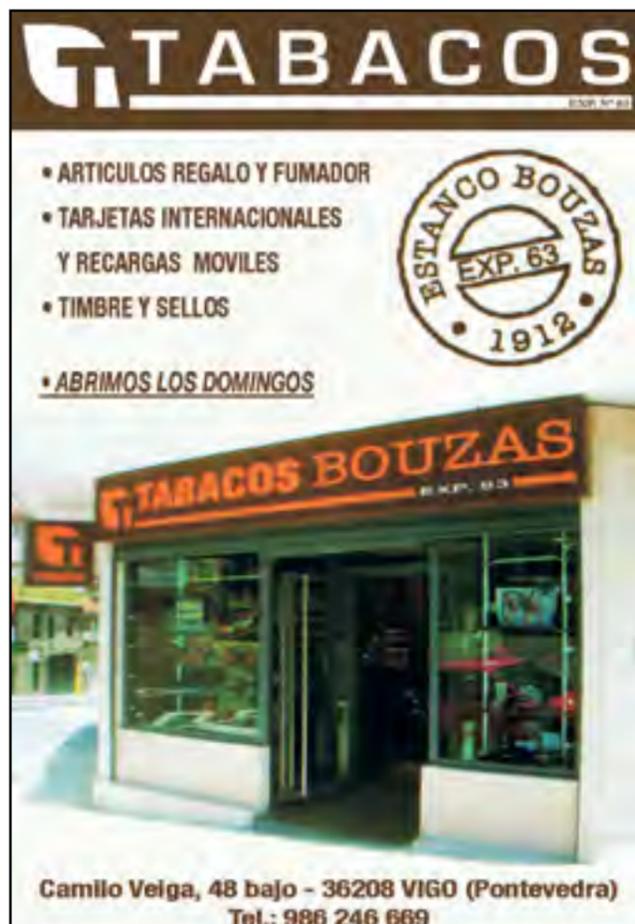


**José Manuel Figueroa Vila**  
Vicepresidente da Deputación de Pontevedra



**Ellas**

C/ Tomas Alonso 301  
Tel/ 986 13 35 71 BOUZAS -VIGO



**TABACOS**

- ARTICULOS REGALO Y FUMADOR
- TARJETAS INTERNACIONALES Y RECARGAS MOVILES
- TIMBRE Y SELLOS
- ABRIMOS LOS DOMINGOS

**ESTANCO BOUZAS EXP. 63 1912**

**TABACOS BOUZAS**

Camilo Veiga, 48 bajo - 36208 VIGO (Pontevedra)  
Tel.: 986 246 669

SAUDA



Xentes de Bouzas,

Como representante de un veciño máis da parroquia teño que transmitirvos que o Consorcio da Zona Franca quere celebrar con vós as festas deste ano, honrar ao Cristo, asistir aos fogos e gozar das verbenas. Coma sempre, a casa do Consorcio acollerá a comida de confraternidade das mulleres e estará presente nos actos máis sinalados do programa. E, como a Comisión me brinda a honra de escribir unhas liñas neste libro que se edita e difunde por entre a cidadanía, non quero deixar pasar esta oportunidade de por en valor o espírito da Vila e das súas xentes. Porque se a labor de Zona Franca é por as infraestruturas e servizos que as empresas e profesionais precisan, a alma traballadora a podes vós, a xente da Vila. Por isto, e porque todos levamos pasado momentos moi duros nos que tivemos que esforzarnos máis que nunca, Bouzas ben merece estes días de festa.

Dicía o comezo destas liñas que o Consorcio é un veciño máis de Bouzas, como sei que tamén considerades ós seus traballadores os vosos veciños, por iso gústame pensar que esa ponte dende se botan os fogos é unha man tendida que simboliza a nosa implicación con esta parroquia.

Tamén quero aproveitar esta páxina para falar abertamente dun dos máis e mellores homes que teño coñecido na loita continua a prol de Bouzas: Paulino Freire. Sempre traballador e animoso, sen medo ao fracaso, Paulino se ten dirixido a tódalas institucións para impicalas na organización e desenvolvemento económico das festas patronais. E tamén é a memoria viva deste pobo. Eu non son desta beiramar, cheguei hai tres anos, e foi Paulino que me ensinou Bouzas, quen me falou do antigo concello, da cultura mariñeira, quen me fixo percorrer as rúas do casco vello e as novas urbanizacións.

Feitas as merecidas louvanzas, non me queda máis que dicirvos que levantemos as nosas copas e brindemos: ¡Vivan as festas do 2011!



**María Teresa Pisano Avello**

Delegada do Estado no Consorcio da Zona Franca de Vigo



**AUCOSA**

AUXILIAR CONSERVERA S.A.

**FRIO INDUSTRIAL**

**FABRICA DE HARINAS Y ACEITES DE PESCADO**

**COMERCIAL DE PESCADOS Y MARISCOS FRESCOS Y CONGELADOS**

Cámaras frigoríficas Avenida Orillamar, 6. Apto. 411 Telf.: 986 291 858/232 554 - Fax: 986 203 097  
Vigo - Pontevedra

Factoría reductora Punta chapelisa - Tel./Fax: 986 450 804  
Redondela - Pontevedra

E-mail: [aucosa@aucosa.com](mailto:aucosa@aucosa.com)

**GRUPO****TALLERES ABC VIGO****PROFESIONALES DEL DIESEL**

Avda. Beiramar, 251  
36208 Vigo – Pontevedra  
Tlf.: 986.20.26.94  
Fax: 986.24.17.28  
e-mail: abcvigo@abcvigo.com

**MOTORES PROPULSORES MARINOS****MOTORES AUXILIARES MARINOS****GRUPOS ELECTRÓGENOS****VENTA, MONTAJE Y REPARACIÓN**

**SOLUCIONES INTEGRALES**  
Máquinas, Motores Marinos, Grupos Electrónicos  
Unidades Nuevas, Usadas y en Alquiler

Una gran diversidad de soluciones para su negocio, con el respaldo de un acreditado Servicio Postventa y una amplia Red de Cobertura.

Polígono de Bouzas  
VIGO  
986 20 11 14  
www.liebherrworld.finanzauto.es

**MAGA VIGO**  
sociedad limitada

- VENTA
- ALQUILER
- SERVICIO POST-VENTA

**Distribuidor Oficial**  
grúas Torre y Autodesplegables

**LIEBHERR**

Telf. 986 291 449 Fax: 986 233 871  
E-mail: magavigo@magavigo.com  
www.magavigo.com  
Tomás A. Alonso, 130 - 36208 VIGO

SAUDA



Cunha ampla riqueza cultural e patrimonial, da que as construcións dos séculos XVII, XVIII e XIX constitúen bos exemplos, Bouzas conta tamén cunha longa traxectoria no que ás celebracións tradicionais se refire. Neste caso, a festa do Santísimo Cristo dos Afixidos é un referente non só para a vila mariñeira, senón tamén para toda a cidade.

Integrada en Vigo hai xa máis dun século, Bouzas é sen dúbida un dos corazóns vivos da cidade que nesta época de celebracións énchese de veciños e veciñas dispostos a gozar dunhas xornadas especiais. A espectacularidade dos fogos artificiais non deixará indiferente a ninguén e a súa imaxe sobre a auga da vila mariñeira quedará gravada nas retinas dos e das visitantes.

Dende a Concellería de Cultura e Animación Sociocultural quero expresar meus parabéns a todos os integrantes da cofradía, porque sen eles sería imposible a pervivencia desta festa tan emblemática. Quero animar tamén aos vigueses e viguesas a que se acheguen á vila a participar das actividades organizadas e compartir uns momentos de ledicia coas persoas máis queridas.



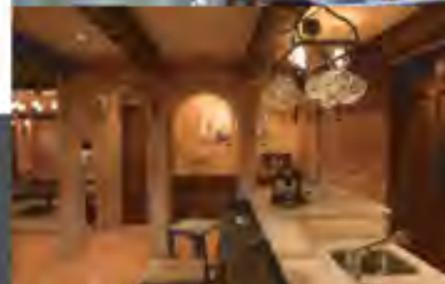
**Xesus López Carreira**  
Concelleiro de Cultura do Concello de Vigo



**MOLEDO RIAL CONSTRUCCIONES, S.L.**

- OBRAS
- INSTALACIONES
- ACONDICIONAMIENTO
- VIVIENDAS UNIFAMILIARES
- PINTURA
- DECORACIÓN

Avda. Redondela, 3 - 36320 Chapela - Redondela (Pontevedra)  
Telfs. 986 252 799 - 986 454 303 - Fax: 986 266 147  
www.moledorial.com

**M.Y.A.**  
DROGUERÍA | PERFUMERÍA  
PINTURAS | REGALOS



*Desde 1956*

PINTURAS, CREMAS SOLARES, ETC, VEN  
A DESCUBRIR NUESTRAS FANTÁSTICAS  
OFERTAS EN:

ALAMEDA 5. LLANOS 4  
36208 BOUZAS - VIGO  
TLF.: 986231817

SAUDA



É para min un pracer poder dirixirme dende estas paxinas aos conveciños de Bouzas que o son por compartir co Centro que dirixo este fermoso recuncho de Vigo no que traballamos de xeito conxunto polo coidado do mar.

Non teño mais que agradecer por tanto á Confraría do Santísimo Cristo dos Aflixidos de Bouzas a oportunidade que me brinda para, coincidindo coa inminente celebración das súas festas mais tradicionais, por de manifesto a miña satisfacción e a de todos o persoal do Centro Tecnolóxico do Mar por poder asomarnos cada día dende a fiestra do noso traballo a esta vila mariñeira por excelencia.

Compartimos pois as excelencias e os atractivos dun barrio privilexiado, aberto ao mar, como o está tamén a Fundación CETMAR, que centra os seus esforzos na mellora e protección deste medio mariño que baña a Bouzas e as súas xentes dende tempos inmemoriais, conferíndolles un carácter forte e amigable que constatamos cada día.

Quixera finalmente, no meu nome e no de todo o Centro, non deixar pasar esta oportunidade para tender a man aos veciños de Bouzas e para desexarlles unhas moi felices festas. Que gocen como o faremos nos destes días sinalados, mantendo a convivencia tranquila que tanto caracteriza a esta vila mariñeira no quefacer diario.

Unha aperta



**Paloma Rueda Crespo**

Directora Xerente do Centro Tecnolóxico do Mar  
Fundación CETMAR



Me dispongo a escribiros unas líneas, como siempre que se nos acercan las fechas de las Fiestas al Buen Jesús de los Afligidos, deseando lo mejor para todos los miembros de la Comunidad Parroquial, para todos los residentes en la villa de Bouzas y para todos los que vais a venir a compartir las fiestas con nosotros.

El espectáculo de ver a tanta gente en la playa el día de los fuegos me hace pensar en el Buen Jesús, que desde el atrio preside el magnífico espectáculo de luz y sonido que se nos ofrece.

Pienso que nos ayuda a sobrellevar estos momentos difíciles porque en el mundo ahora mismo hay mucho dolor, terremotos, guerras, problemas nucleares, crisis económica, tantas familias hundidas en la pobreza...

La vida y la muerte van totalmente ligadas y son un problema para nosotros.

La respuesta a estas inquietudes nos la proporciona el Buen Jesús de los Afligidos. No debemos bajar el listón en la fe. Nosotros, el mundo, seguimos necesitando de Dios.

Por eso quiero deciros a todos vosotros que leéis estas líneas ¡Ánimo! Tenemos medios eficaces para conseguir remontar esta situación adversa.

La fe y la alegría son actitudes que nos van a ayudar a vivir estas fiestas con optimismo.

Que Cristo, desde lo alto de su altar, nos bendiga a todos.

Felices Fiestas 2011.

**Luis Hierro Najarro**

El Parrco



Queridos Boucenses y amigos

Espero les llegue mi saludo a tiempo ya que en esta ocasión casi se me va el Santo al cielo y me olvide de que las fechas de nuestras fiestas en honor al Stsmo. Cristo de los Afligidos ya están a la vuelta de la esquina y el libro de Bouzas no puede esperar.

Es mi obligación reclamar y proclamar derechos actuales o históricos que tienen relación con nuestra amada Bouzas y vuelvo a insistir con el tema de la Leyenda que hace referencia a la recalada a Bouzas del barco que transportaba los restos de Santiago Apóstol hasta Galicia.

El origen del culto a Santiago Apóstol data del año 818, fecha en que el Obispo Teodomiro declaraba haber localizado la tumba del Apóstol en la localidad Gallega de Iria Flavia (hoy Padrón). El lugar exacto lo llamaban Campo de Estrellas. Desde entonces, la tumba de Santiago fue oficialmente ubicada en Compostela, un lugar muy cercano a Finisterre que en aquella época era considerado el final del mundo conocido y al que se podía llegar desde otros puntos de Europa siguiendo las estrellas de la Vía Láctea.

El hallazgo de los restos del Apóstol Santiago ha sido cuestionado por falta de pruebas. Sin embargo la creencia colectiva de la historia, provoca una cadena de hechos de tal envergadura que miles de Cristianos y non creyentes peregrinan todos los años a Santiago de Compostela para visitar y orar ante la tumba del Santo Apóstol.

Nosotros los Boucenses también creemos en la historia Leyenda y nuestra fe ha motivado al inicio de la ruta por mar.

En nombre de la Hermandad de Damas y Caballeros de Bouzas, me complace felicitar a todos los peregrinos que con salida desde la Iglesia parroquial de Bouzas, se cansaron a recorrer kilómetros. Mi esposa Kuki y Muñeca al igual que otros muchos derrocharon energías y están deseando repetir la proeza. Otro grupo fue por mar y se visitaron los Puertos de Aveiro (Portugal) Isla de San Simón en Redondela, Combarro y Villagarcía de Arosa. Los recibimientos fueron una muestra de solidaridad con nuestros principios.

Este año, para no coincidir, con la Fiesta del Cristo de los afligidos, se hará la ruta desde el 29 de Julio al 8 de Agosto 2011 y estáis todos invitados.

Espero una nutrida asistencia a pesar de la crisis económica que estamos sufriendo y que algún día, una vea superada, completemos la Ruta original desde Haifa (Jerusalem) hasta Iria Flavia (Galicia).

Aprovecho la oportunidad para agradecer a las autoridades locales su asistencia económica y deseamos a todos unas Felices Fiestas en honor al Stsmo. Cristo de los Afligidos.

**José Luis Bastos**

Presidente Hermandad De Damas Y Cavalleros De BOUZAS

# O Voso Lar

## RESTAURANTE



Paulino Freire, 21  
36208 Bouzas VIGO

Tel. 986 112 575  
Móvil 663 970 989

# PIROTÉCNIA

## "LA GOULLA, S.L."

### FÁBRICA DE FUEGOS DE AIRE Y ARTIFICIO



**TELÉFONOS: 986 71 20 94 y 986 71 54 86 (FÁBRICA)**

**MOSTEIRO - MEIS (PONTEVEDRA)**

## SAUDA



Con la llegada del mes de julio vuelven las Fiestas de Bouzas , año complicado pero a la vez ilusionante por superarlo, desde la Cofradía nos volvemos a encontrar con la difícil misión de realizar unas fiestas, de las mas importantes de Vigo y parte de Galicia, que a pesar de los duros momentos económicos por los que estamos atravesando, no decaigan en su lucimiento y grandiosidad, es un reto que tenemos todos los integrantes de la Junta de Gobierno.

Desde las páginas de este libro os invito a pasar unos días de fiesta en compañía de vuestros seres queridos, la Villa de Bouzas se engalanará para recibidos y hacer de Bouzas un sitio ideal para disfrutar durante cinco días de fiesta.

Con un amplio programa de festejos celebraremos con optimismo e ilusión el futuro, sois vosotros, los boucenses y los visitantes, los que haréis grandes estas Fiestas.

Haremos que nuestros fuegos vuelvan a crecer en luminosidad y colorido convirtiendose una vez mas en los fuegos de todos los vigueses y viguesas y todo visitante que se acerque esa noche a contemplarlos que pueda proclamar alla por donde fuese la majestuosidad de un espectáculo pirotécnico sin igual.

Pidamos a nuestro Cristo de los Afligidos, que nos siga protegiendo y que sigamos asistiendo en los próximos años a las Fiestas de Bouzas.

**Javier Grande Pérez**

Presidente de las Fiestas del Cristo



La Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos nos cede un año más, y debemos agradecersele, este espacio desde el que nos brinda la posibilidad de enviar un saludo a todos aquellos que viven Nuestras Fiestas con fervor e ilusión.

Para los boucenses, estos días son época de alegría, pero también queremos acordarnos de todos aquellos que viven tiempos de dificultades, ya sean personales, económicas, laborales o de salud, y le pedimos a Nuestra Madre del Monte Carmelo, que les proporcione ayuda y consuelo.

Como aquellos antiguos marineros que dependían de las estrellas para encontrar su rumbo, te solicitamos a ti, Stella Maris, nos guíes en nuestra singladura para alcanzar a Cristo.

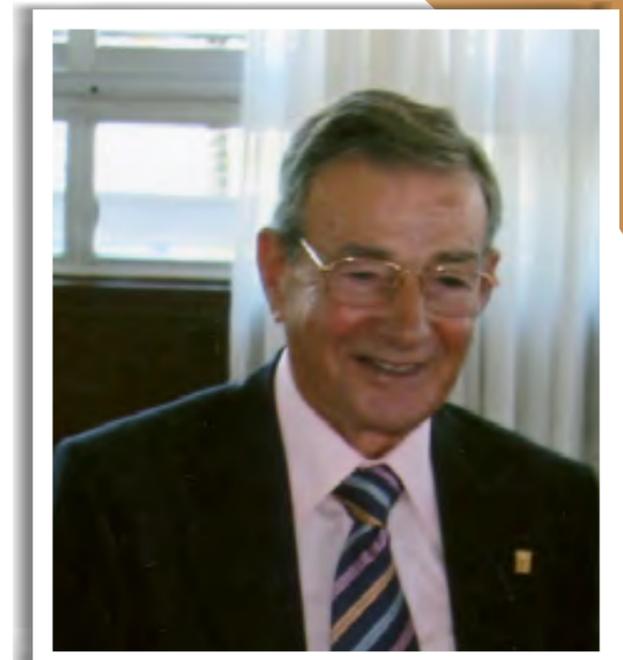
Le pedimos a Nuestro Copatrono, San Telmo nos ayude, con su Luz, también a alcanzar esa titánica meta.

Que tengáis las mejores Fiestas posibles  
Un abrazo.



**Purificación Gestoso Lago**

Presidenta De La Cofradía De Nuestra Señora Del Carmen



Nos acercamos a las fechas en las que Bouzas, se convierte en una Villa "festeira", llena de colorido, con sus calles engalanadas, con la alegría y hospitalidad de sus gentes. Cinco días en el que el protagonista fundamental es el Santísimo Cristo de los Afligidos, junto con nuestro Patrón San Pedro Pescador.

Es un momento de alegría, pero también de solidaridad, es un momento de lúdica diversión, pero también de acendrada tradición histórica y "festeira".

La ilusión, esfuerzo de todo un año, se funden en unos días en donde el fuego, el color, la música y la pólvora son los pilares fundamentales.

Las Fiestas no serían posibles sin la dedicación y esfuerzo de muchas personas que trabajan con constancia para que esta semana sea inolvidable.

Antes de terminar, permitidme hacer una mención especial a nuestro día, e invitar a los hijos y nietos de los que fueron o son patronos y marineros que vivan por un día las vivencias de la mar y conozcan el día de San Pedro Pescador.

**Antonio Pedrosa Angel**

Patron Mayor



Cuando uno ya tiene “cierta” edad ve con recelo el paso del tiempo, la velocidad con que van cayendo las hojas del calendario. Solo hay una fecha que no nos importa que se acerque a la mayor velocidad posible y ésta es la que marca el inicio de nuestras Fiestas.

Fiestas de juntaza de familiares y amigos, de los que conviven con nosotros durante todo el año y con aquellos que aprovechan estos días para visitarnos.

Honremos, como Él se merece, al Buen Jesús de los Afligidos, eje principal de nuestra devoción y celebraciones. Demostrémosle que así es, con nuestra masiva presencia en todos los actos religiosos que, durante estos días, se celebran en su honor.

Que todos disfrutéis de estos días, aprovechándolos al máximo pues es seguro que nos sabrán a poco.

Saludos Cordiales

**Jose Enrique Rodriguez**

Mayordomo del Cristo



Otro año más, los vecinos de esta Villa iniciamos los preparativos para que la celebración de nuestras Fiestas en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos sean todo un éxito y nos convirtamos en lugar de encuentro de todos los vigueses, consiguiendo que durante las mismas dejemos aparcados nuestros problemas y demos rienda suelta a la alegría y amistad.

Trasmitir nuestra enhorabuena a los componentes de la Comisión de Fiestas, que con su tesón y sacrificio hacen realidad las mismas, y posibilitan que todos aquellos que nos visitan por primera vez, descubran el carácter amable de los boucenses, el murmullo de las olas y esa sensación de olor a mar que se siente al transitar por las estrechas calles del casco viejo, lo que nos recuerda que esta Villa siempre fue marinera, aunque ya no podamos asistir al espectáculo de las descargas de pescado en nuestros muelles, rampas y playas como consecuencia del llamado progreso.

Aprovecho este saluda para invitaros a que conozcáis y viváis con nosotros las celebraciones de Semana Santa del próximo año.

Para todos, Felices Fiestas y cordiales saludos.



**Jóse Manuel Rodriguez González**

Presidente Cofradía del Nazareno y Virgen Dolorosa de la Reconciliación



## ASOCIACIÓN DE VECINOS "Dr. JOSÉ CASÁS" DE LA VILLA DE BOUZAS

Rua do Pazo, 2  
36208 BOUZAS - Vigo  
☎: 986 238 047  
✉ E-Mail: [asvbouzas@terra.es](mailto:asvbouzas@terra.es)

CIF: G36641033



Un año más, agradecer desde estas líneas a la Cofradía del Santísimo Cristo que nos inviten a aparecer en su magnífico Libro de las Fiestas.

Parece que fue ayer y siempre se dice lo mismo, pero ya están aquí nuestras Fiestas en Honor del Santísimo Cristo, que como siempre, y pese a la tan sonada crisis que por desgracia estamos viviendo. Pero pese a ello siempre digo igual a los boucenses y vecinos, por esos días aparcamos los problemas diarios y tratamos como siempre de tener cinco días de alegría y transmitirla a los que nos visitan, que siempre dicen lo mismo de la gente de Bouzas, que es amiga de todos y los reciben siempre en esos días con los brazos abiertos.

También desde estas líneas agradecer a mi Junta Directiva y también a los colaboradores que siempre están ahí para cualquier evento que se realiza en Bouzas, aunando esfuerzos para que todo salga bien. Como siempre, animar a los nuevos vecinos a que nos visiten y decirle que la Asociación está siempre a su disposición para lo que necesitaran.

Y como final, que el Santísimo Cristo de los Afligidos nos de su bendición y nos guie en estos tiempos tan difíciles.

**Jose Manuel Vidal San Gabriel**

Presidente



## ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES Y PROFESIONALES DE LA VILLA DE BOUZAS

Rua do Pazo, 2  
36208 BOUZAS - Vigo

☎: 986 238 047

✉ E-Mail: [ascombouzas@terra.es](mailto:ascombouzas@terra.es)



Un año más, agradecer a la Cofradía del Santísimo Cristo la amabilidad de darnos la ocasión de tener un espacio en su Libro de Fiestas.

Como siempre digo desde la Asociación de Comerciantes estamos tratando de que nuestros vecinos no tengan que salir de Bouzas a realizar sus compras, pues pensamos que en este momento en Bouzas los comerciantes están ofreciendo todo lo que necesitamos diariamente con buenos precios y amabilidad para con nuestros vecinos.

También agradecer desde estas líneas la confianza que los comerciantes depositaron tanto en mi como en mi Junta Directiva, a los cuales espero no defraudar y decirles que la Asociación está a su disposición para cualquier tema que nos pueda ayudar a que el comercio en Bouzas en estos tiempos tan difíciles estemos unidos y aunar esfuerzos para aguantar como se dicen en el argot marinero las tormentas, pero después siempre viene la calma.

Un saludo, y que el Santísimo Cristo os bendiga.

**Pilar Cambeiro Alvarez**

Presidente



Por cuarta vez me dirijo a todos vosotros como Presidente del Rápido de Bouzas, dentro de esta cuidada publicación que anuncia cada año desde hace más de medio siglo, nuestras prestigiosas y prestigiadas Festas de Bouzas.

Comprobaba hace unos minutos lo muy nostálgico que me puse en el número anterior recordando mi ya lejana etapa y la Eduardo Arce (que comparte tareas conmigo en el Rápido como Tesorero) en el Equipo de Trabajo del Nuevo Liceo Marítimo de Bouzas de los años 60 que tan bien dirigió Don Antonio Diego Pérez, uno de los más importantes personajes de la Real Villa de Bouzas en toda su Historia, por el que gracias a su trabajo (no siempre valorado y reconocido) hoy tenemos un Club Náutico digno y con unas modernas instalaciones.

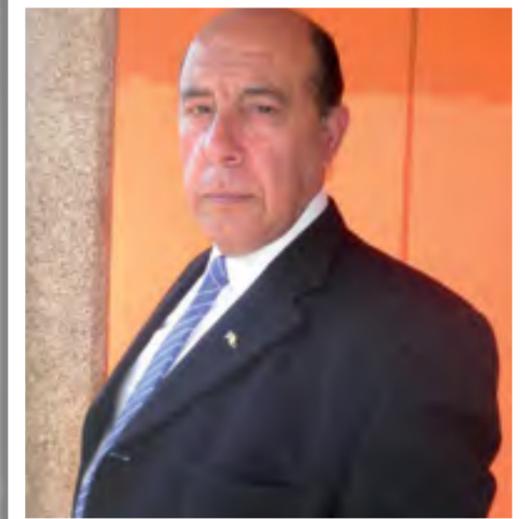
En estos minutos preparatorios para estas líneas repasé lo que otros conciudadanos de prestigio habían escrito en el pasado y permitirme que me quede con dos de ellos, a los que me cabe el honor de tenerlos entre mis amigos y con los que he tenido la fortuna de trabajar: con el primero profesionalmente y con el segundo como su Vicepresidente en el Rápido. Me refiero al tristemente desaparecido Don Constante Leirós Freire y a Don Baltasar Pujales Estévez, vivito y coleando y dispuesto a trabajar por Bouzas y por los suyos, como ha sido su bandera desde que tiene uso de razón.

Con Constante como socio mayoritario de Explotaciones Pesqueras Castro (que tenía en su contraseña los colores de la Real Villa: burdeos y plata) en unión de mi tío José Carlos Cordal de Prado, aprendí mucho en los varios años que estuve a sus órdenes, en aquellos legendarios "José Morgado" y "Ubaldo" como lugarteniente de ellos en labores de administración.

Constante era un hombre cultísimo, afable, simpático, con mucho sentido del humor y al que la enorme Crisis del Petróleo de los años 70 (muy parecida a la que nos está tocando vivir hoy) le jugó una mala pasada,... De Baltasar qué os voy a decir, es Bouzas en estado puro: trabajador, honrado, testarudo, familiar por encima de todo, espléndido como una catarata, prepotente a veces, amigo de sus amigos,... El uno abogado y soltero por excelencia,..., el otro ingeniero y padre de familia numerosa,..., pero ante todo unidos por Bouzas y por la ilusión de permanecer en la Historia.

Ambos en estos enriquecedores librillos antaño y verdaderos anuarios y libros en la actualidad, se quejaban de falta de unidad de los boucenses, de falta de trabajo por nuestra Real Villa,..., poniendo como ejemplo a nuestra Comisión de Fiestas que sin embargo ha entendido muy bien estos valores y tiene pecho año a año a mantener nuestras Festas y lo que es todavía más meritorio: seguir subiendo enteros pese a la crisis. ¡Paulino y Team enhorabuena!

Manuel Pedro Seoane Cordal  
Presidente Club Rápido de Bouzas



A volta duns poucos días Bouzas volve a estar en festas. En realidade Bouzas é unha festa continua. Por que si as festas son sinónimos de ledicia, de convivencia, de bo comer e bo vivir, en Bouzas, tense como práctica habitual ao longo de todo ano, a mellor conxugación dos verbos transitivos que con leven unha boa calidade de vida. A carón do mar, Bouzas ten aprendido a saber vivir. Hai poucos ámbitos nos que os galegos vexamos tan ben reflectida a nosa identidade coma nas augas do noso mar. E Bouzas e mailo mar de sempre veñen tendo amores comúns; foron noivos dende nenos e a pesares dos moitos atrancos interpostos, continúan nun idilio que non pode ter fin.

O mar bañou con area as primeiras rúas que pariron Bouzas; o mar bicou dende sempre aos despidos corpos dos nenos de Bouzas que dende rapaces disfrutaron das súas augas azuis.

Xa de mais vellos, o mar e mailos veciños souberon entenderse. Bouzas e o seu mar, ese mar que alimenta a economía, fornece o mercado laboral, conforma a súa paisaxe e imprime un xeito de ser das xentes desta bisbarra. Logo de forxar unha longa tradición de mariñeiros, Bouzas foi o berce dos mellores patróns de pesca que surcando tódolos mares do mundo converteron o mar nunha fonte de riqueza permanente.

As lendas e os costumes forman parte do patrimonio cultural dos pobos; conservalos e difundilos é unha obriga que nos debemos impor sen condicións. Xa que logo, Bouzas ten un apreciado tesouro na lenda do "Cabaleiro das Cunchas" intensamente vencellado co mar. O cabaleiro e o seu cabalo teñen rexurdido das augas ateigados de cunchas de vieiras.

Celebrada no derradeiro ano xacobeo a primeira edición, imos en poucos días dar saída a II RUTA MARÍTIMA "DO CABALEIRO DAS CUNCHAS". Ven con nos a navegar nunha expedición que dende os portos do norte portugués de Póvoa de Varzim e Viana do Castelo, renderemos cumprida visita a San Simón, Combarro e Vilagarcía.

Dende o Liceo Marítimo de Bouzas, dende o mar de Bouzas, queremos achegarvos a tódalas xentes o noso mellor desexo de que visitedes Bouzas sempre... tamén nas festas.

Parabéns e agradecementos sen límite, para tódalas mulleres e homes que con tanta xenerosidade e anónimo esforzo traballan arreo para que estas festas sigan sendo as de mais recoñecida sona.



**Xoán Ramón Carballo Alvite**  
Presidente

# WELCOME GIFT. A 10% DISCOUNT

REGALO DE BIENVENIDA. UN 10% DE DESCUENTO



**AND 18% VAT REFUND**  
Request your discount at  
our Customer Service  
Department (SAC).

\* Only valid for foreign non resident tourists.  
\*\* Must register and present valid passport or identification card with photograph.  
\* VAT refund for non EU member countries.  
\* Check conditions at stores for further details.

**Y ADEMÁS, 18% DE  
DEVOLUCIÓN DEL I.V.A.**  
Solicite sus descuentos en nuestro  
Servicio de Atención al Cliente (SAC).

\* Solo para turistas extranjeros no residentes.  
\*\* Obligatorio registrarse y presentar el pasaporte o documento de identidad con fotografía.  
\* Devolución del IVA para países no miembros de la UE.  
\* Consultar condiciones de uso en el Centro Comercial.



DEPARTMENT STORES - GRANDES ALMACENES

[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

YOUR BEST SHOPPING • SUS MEJORES COMPRAS

SAUDA



Este ano ao igual que os outros, temos que dicir que cada vez somos mais os que estamos pendentes destas festas de Bouzas. Transcurrido os doce meses estamos de novo diante delas.

Posiblemente este ano teña algo de singular e estamos seguros que dalgún xeito o traballo da Comisión de Festas, vai redoblar esforzos para que non se mergullan os espazos que ata agora se estiveron utilizando e poidan aproveitarse de outra forma. Tamen estamos seguros e así vai a ser coma todos os anos, que os actos e atraccións programadas van a ser da ledicia de todos nós, veciños da vila de Bouzas, xa que se preparan estas festas con moito esforzo e dedicación.

Tampouco queremos esquecernos e plasmar neste saúda a labor realizado por todas as forzas vivas desta vila que co traballo diario intentan conseguir as melloras tan necesarias no noso entorno. Invitando a todos os veciñas e veciños a que se animen a participar e plasmar suxerencias, trasladandoas na medida do posible coa intención de tentar melloras no día a día cos pequenos feitos e cara o bo desenrolo deste zona tan popular da nosa cidade.

A celebración das nosas Festas, coma sempre, son motivo para a alegría e o disfrute, o momento para olvidar a rutina cotiá, o momento para demostrar que sabemos divertirnos e disfrutar respetando o que nos rodea e a xente coa que convivimos. Por iso, un ano mais deixademe que en nome da Xunta Directiva e eu no meu como presidente da Asociación de Mariñeiros, vos manifestemos os mais efusivos saúdos desta Asociación. Desexaros a todos os visitantes, amigos, veciños e socios unhas Felices Festas, que pasedes uns días entrañables coa familia e que as nosas rúas desborden de alegría, respecto e solidaridade.

Unha aperta e saúdos



**Ramón Vázquez Martínez**

Presidente da Asociación de Mariñeiros Artesanais e  
Deportivos de Bouzas

# Fresco



CASA MOLARES 1901  
1901 1994

*tradición pesquera*



*Exportación de pescados frescos y congelados de calidad.  
Sala de elaborados*



*les desea  
Felices Fiestas*

## MANUEL MANQUIÑA



Queridos vecinos de Bouzas, cuántas veces habréis oído el típico “gracias por haberme invitado a dar este pregón y por el honor que supone hacerlo ante un pueblo tan maravilloso”.

No dudo de que todos los que han pronunciado estas palabras han sido sinceros, pero os aseguro que ninguno de ellos puede haberlo sido más que yo. ¿Y por qué supone para mí un honor estar esta tarde aquí con vosotros?

Pues por puro sentimentalismo, sí, pero por un sentimentalismo nada afectado. Yo nací en la calle de Tomás A. Alonso en el número veinte frente al viejo camino de la Seara.

Esa calle que nace en Peniche como muy bien sabéis acaba precisamente aquí en Bouzas, luego mi destino lógico era precisamente ése, seguir el camino donde uno nace y seguirlo hasta el final. Son además muchas y tempranas mis vinculaciones con esta villa.

Aquí tenía mi familia su médico de cabecera, Don Ramón Ferrán de No, especialista en pulmón y corazón, y ahí sufrí mis primeros terrores infantiles con

aquella máquina de rayos X que permitía ver a las personas por dentro y así conocer las interioridades del cuerpo.

¡Mira Manolito, me decían, ésos son los pulmones y eso, el corazón!

Eran otros tiempos, claro y nadie cuestionaba el número de radiaciones que podía sufrir un paciente y así uno vivía las suyas y las de los demás, que, al fin y al cabo, era una manera de “mantener al niño entretenido”.

De este modo fui descubriendo la vida y mi calle poco a poco. Y conocí sus industrias, sus fábricas de conserva, sus astilleros.

Desde pequeño, aprendí a reconocer el tiempo y las horas por el sonido de las sirenas de las fábricas que avisaban de los turnos de entrada y salida, de los momentos de descanso. De las llamadas de madrugada cuando entraba pescado y se sacaba a las gentes de la cama para limpiar, para cocer, para enlatar. Vi construir barcos y vi cómo se botaban.

Me habitué a la visión de las grúas levantando grandes

chapas de acero, a los accidentes.

Me acostumbré a la ceremonia de la madrina estrellando la botella de champán contra el casco de un pesquero, a los cohetes, a las banderitas que engalanan el barco.

Me dormí muchas noches con el sonido de las remachadoras y la visión de las cascadas de fuego que éstas hacían al perforar las chapas de los buques. Y al final de la calle, de esa calle industrial, de obreros, de bares de comidas con comensales de mono azul, siempre estaba Bouzas con su luz, como un premio, allí donde el tranvía se detenía porque había más camino de hierro que lo condujera.

Aquella alameda que era un reposo verde después de tanto adoquín y tanta fábrica y tanto acero.

Bouzas, premio dominical para los chavales de los alrededores, que teníamos en el cine Maravillas, la ventana al mundo.

¡Qué sesiones de las tres y media de la tarde para ver “Furia de Titanes”! y cómo pateábamos el suelo cuando algún beso se colaba en la pantalla después de haber burlado la tijera del censor. Y esa Bouzas de verano, escuela de natación para tantos chavales de mi época.

Aquí aprendí a nadar y descubrí un día que era capaz

de mantenerme a flote algo más que cuatro brazadas. La playa del atrio con su famoso “Penedo” auténtico límite geográfico para los novatos. Y las gamelas fondeadas en ese mar sereno. Las empanadillas de chorizo que comprábamos en el quiosquito verde de Carmiña cuando el hambre era infinita después de tanto ejercicio y tanto sol.

Y aquí tenía a mi peluquero también, el señor Paco que además de raparnos, nos daba unas elementales lecciones de guitarra. Y el zapatero y el ambulatorio y la droguería Victoria, y tantas y tantas cosas que justificaban que mi madre dijera: “Manolito, vete a Bouzas a por tal cosa; Manolito, vete a Bouzas a por tal otra”.

Y así Bouzas siempre presente en mi vida una y otra vez.

Hasta que llegaba el día grande, ese día siempre soleado que te vestían de blanco y te traían a la Fiesta. Y se comía pulpo, y te compraban rosquillas, y te montaban en los caballitos, y siempre la misma monserga: “que si este año están más caros que nunca y sólo se puede dar una vuelta”.



“Que si hoy se aprovechan de la gente y los paseos duran menos”.

Y tú, calladito y con cara de niño bueno, que caiga lo que caiga siempre será bien recibido.

Eso al principio, que luego ya supe venir solo y no únicamente de día.

¡Cómo disfruté yo estas verbenas!

Con cuanta ilusión esperabas el inicio del baile!

¡Cuánta esperanza puesta en cada pieza!

¡A ver si dice que sí!

¡A ver si se deja agarrar!

¡A ver si le puedo rozar la mejilla con la punta de la nariz, que eso ya sería...!

¡A ver si le huelo el pelo!

Y ahora a las casetas, a ver las “Hermanas Mínimas” y las seis patas de “La vaca Juanita” y la “Mujer araña” y por fin, llega la hora.

Las luces del recinto se apagan, las orquestas dejan de tocar, la gente levanta la cabeza y mira al cielo y este se llena de luz con el mejor espectáculo de fuegos de colores que los vigueses pueden ver.

Y la gente se asoma a los balcones, y desde el Paseo

de Alfonso, desde el campo del Amanecer en Coya, desde la Ribera, desde Cangas, toda la ría vuelve sus ojos al cielo de Bouzas porque esa noche, la noche del domingo es el cielo mejor iluminado del mundo. Y las palmeras, las lámparas, las culebrinas, llenan el aire de oro, de azules imposibles, de rojo fuego, de blanco plata y diamante. Y la noche se vuelve mágica un año más sin defraudar a nadie. Y la pólvora nos llena la nariz y nos excita. Y tras el cubo final, las bombas de palenque nos anuncian que podemos bajar las miradas, que las luces se encienden de nuevo y el baile se reanuda. Que el olor de la aceitada a churros y a patatillas nos invita a consumir, nos envuelve el humazo a garrapiñadas, a algodón de azúcar, a fiesta grande... Estas son las impresiones de un niño que aún conserva el hombre. Años después, seguro que ya no hay caballitos ni barquitas de madera empujadas a mano porque los niños de hoy quieren sensaciones más fuertes y prefieren el Saltamontes o la Trituradora o la gigantesca Noria. Pero las sensaciones de esos niños serán muy parecidas a las mías. Porque lo vital de la fiesta sigue igual y así se volverán

a emocionar como ya lo hicieron sus padres, como ya me pasó a mí con la procesión del Santísimo Cristo. Se quedarán extasiados con la imagen de ese San Pedro Pescador en su barca llena de peces. Con ese altar lleno de flores que evoca al mismísimo jardín del Edén, porque las atracciones, los bailes y las orquestas que los interpretan van mudando con el paso del tiempo. Pero el alma de los pueblos, ese hilo invisible que mantiene unida a una comunidad con su destino, ésa no muda, ésa permanece eterna en el recuerdo y la memoria de los que alguna vez tuvimos la oportunidad de disfrutarla y compartir con sus gentes el tiempo gozoso de una tradición. Yo os doy las gracias por haberme invitado a vuestro tiempo, a vuestra Fiesta y por haberme llenado mi vida de vivencias maravillosas. Deseo de corazón que disfrutéis de estas Fiestas con salud y alegría. Y ahora os pido que os unáis a mí para gritar con fuerza

¡¡¡Viva Bouzas!!!

**Salud a todos y a disfrutar.  
MANUEL MANQUIÑA**



**CENTRO ÓPTICO-AUDITIVO  
PSICOTÉCNICO**

C/ Ronda de Don Bosco, 31-Bajo

☎ 986 43 84 50 • 986 43 64 67

opticalunic@opticalunic.com www.opticalunic.com

Ray-Ban

**TOM FORD  
EYEWEAR**

DSQUARED2



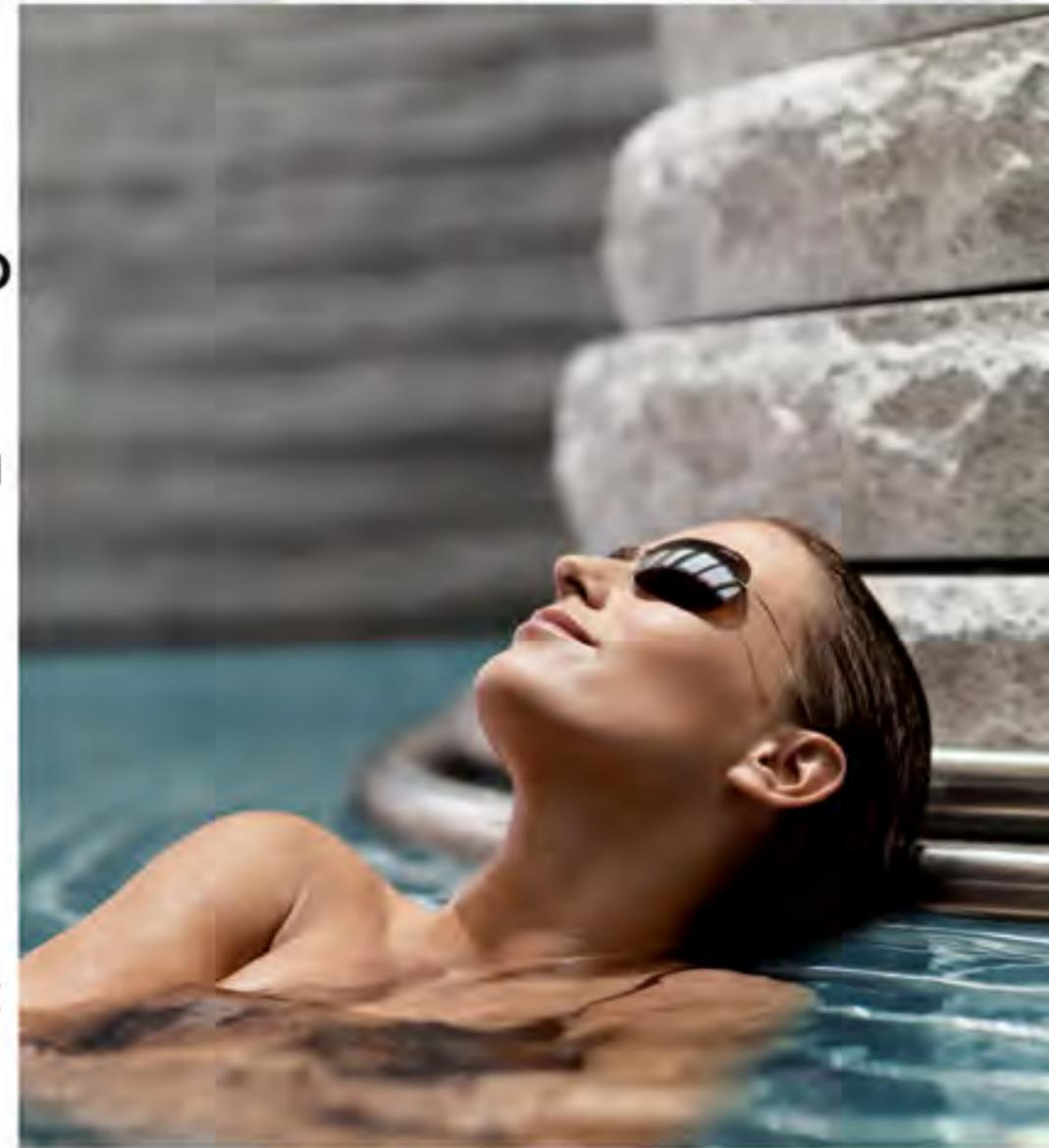
**PRADA**

EMPORIO ARMANI



LOEWE

zerorh+



*Las mejores marcas al mejor precio*



**Buen Jesús** de los Afligidos, un año más, los hijos de esta parroquia de San Miguel de Bouzas se postran a tus plantas para ofrecerte el testimonio de su fe y de su amor. En su nombre, Buen Jesús, al cumplirse el 25 aniversario de mi Ordenación sacerdotal y de mi primera Misa, celebrada ante tu imagen venerada, me han designado a mi para dirigirte nuestra plegaria. Qué decir, qué contenido dar a la ofrenda. Preguntas que surgieron espontáneas cuando me ofrecieron el honor que supone para un hijo de Bouzas ocupar este lugar. Nada podemos ofrecerte digno de ti, que no lo hallamos recibido de ti. Por ello la Ofrenda se convierte en Acción de Gracias; también en súplica. Así es, de ti recibimos todos los bienes y todos los hemos de retornar a ti.

Permiteme, Señor, ofrecerte lo mejor que nos has dado, la fe, la fe que recibimos en el bautismo y que crece y madura en la familia cristiana y humana. Recuerdo mis años infantiles y juveniles en esta parroquia, la acogida de su párroco D. José, que hizo posible el desarrollo de mi vocación sacerdotal y mi ingreso en el Seminario; en su recuerdo uno el de mi abuelo José Diéguez López, que tantas veces porto tu imagen, y el de tantas personas que me testimoniaron su fe y amor por ti, que me ayudó a ir madurando mi vocación cristiana y sacerdotal. Nombrarlos a todos sería prolijo, yo los tengo en mi corazón, y lo que es más decisivo, tú los tienes en el tuyo.

Acuérdate Señor de nuestra parroquia, ayúdanos a todos a agradecerte el don de la fe, de nuestra condición de hijos de Dios. Concédenos la gracia de no olvidar nunca quienes somos. Haznos agradecidos para convertir nuestra vida en una acción de gracias que vaya creando una comunidad viva donde tú, con tus brazos abiertos en cruz, eres el espejo en el cual todos hemos de mirarnos. Haz que estemos los unos al servicio de los otros, olvidando egoísmos y celos, sabiendo que la verdad eres tú mismo, y que solo así seremos verdaderamente libres. Danos la fuerza de la fe para construir un mundo mejor y más cristiano, por lo tanto más humano. Líbranos de las quejas estériles y nada comprometidas; y haz que sean los valores del Evangelio los que nos inviten a "perder la vida por ti" y así poder recuperarla.

Concede a las familias cristianas ser verdaderas "iglesias domésticas", comunidades de fe donde se vive a la escucha de la Palabra de Dios, se ora y se ampara y protege a todos sus miembros en una

entrega desinteresada de amor. Haz que las familias sean santuarios de la vida; aparta de nuestras familias toda tentación de utilitarismo de cualquiera de sus miembros, también de los no nacidos, que nos lleve a despreciar la vida o a creernos con derecho a decidir quien tiene que vivir y quien no tiene derecho a ello. Haz que las familias se preocupen por la formación de sus hijos. Que se preocupen de dar a conocer que tú, el Hijo de Dios, moriste por nosotros y pagaste con tu sangre el precio de nuestra salvación. Que no hay futuro fuera de ti. Que las familias recen juntas y que en sus decisiones no te dejen a un lado; y si es tu voluntad que no sólo no se opongan a las vocaciones sacerdotales y religiosas que puedan surgir en ellas, sino que se sientan comprometidas en llevarlas adelante para que no se pierdan, pues tú Señor sigues llamando, si no hay respuesta no es porque hayas dejado de llamar...

Buen Jesús acuérdate de todas las familias que sufren por causa de la falta de medios o por las divisiones. Derrama sobre todas el bálsamo de tu amor y abre, para todas, puertas de esperanza que ha de ser un vivir renovado según los valores del Evangelio. Acuérdate de las gentes de la mar y por intercesión de tu Bendita Madre, la Flor del Carmelo, protégelos "tanto en la tierra como en el mar".

***Buen Jesús, ya que os llevó vuestro amor hasta ser en cruz clavado, dadnos en nuestra aflicción favor***

**Rvdo. Padre D.JOSE DIEGUEZ DIEPA**

**Publicidad**

**PANADERÍA - PASTELERIA**

**nova Viena**

C/Johan Carballeira, 5 - VIGO  
Telf/ 986 123 455



**Chita con sus sobrinos Polo y Jacobo Torres Correa. Un Recuerdo entrañable de nuestro querido Polito Torres.  
Foto Cedida por: Marisú García Correa**



**FAMILIA FONTÁN-CEBRAL. ( El Berello)**

**Lolo, Luís, Jesús Juan Sentados; Concepción y Manuel Ana, Concepción y Francisco**

**Colegio de D. Antonio Mediero**



**ESTA FOTOGRAFÍA DEBE TENER MAS 70 ANOS - RECUERDO CASI A TODOS, PERO NO SE LOS NOMBRES. DARÉ ALGUNA REFERENCIA.**

- |   |   |
|---|---|
| 3 Casado en la Alameda con hermana Fito                 | 64 Telmo                                  |
| 4 Vivía en la casa Colgada de San Gregorio              | 65 muy amigo de mi hermano                |
| 7 Hermano Carmina del Mosquito "Tino"                   | 66 Juanito, mi hermano Juan Bastos        |
| 9 Vivía en San Gregorio                                 | 67 y 86. Hermanos, uno era "Fagin"        |
| 10 De Bouzas (Patrón Costa)                             | 71 José Luis Bastos                       |
| 11 De Bouzas (callejón Mixias era hermano de la muda)   | Nene (Victoriano Márquez)                 |
| 21. Eran dos hermanas vivían en las Higueiras           | 77 "O parranda"                           |
| 22.- 28 - los recuerdo a todos pero no se los nombres   | 79 Este era genaro de "Coya de Abaixo"    |
| 29 Hermano del no 3                                     | 80 Ventura do Cruceiro                    |
| 30 Urbana Bastos  | 83. Hijo de los gaseosas Barreiro de Coya |
| 31 Victorita trabajo en la farmacia                     | 85 Suso (Jesús Fontan)                    |
| 35. y 36. "Natita y don Antonio Mediero "Fatis"         | 86 Fagin                                  |
| 42 Era uno que tenía una finca con castaños en coya.    | 87 Hermano gaseosas Barreiro de Coya      |
| 46. Vivía a la Salida Iglesia Manolo Lavadores          | 88 Hermano Telmo                          |
| 49. Lito hermano Quicolo mi cunado                      | 89 Mi primo Pepe Bastos                   |
| 50.- 53. Parece los estoy viendo pero no se los nombres | 90 Quico vivía subiendo para Coya         |
| 55 Hermano Ventura "Mino"                               | 91 Hermano de "Ipiña"                     |
| 56 Hermano Constante Carrera                            | 92 Arturo Navarrato                       |
| 62 Los padres tenían la mercería en Bouzas              | 93 Constante Carrera                      |

Algunos de los fotografiados a la izquierda del grupo no pertenecían a la escuela, pero les gustaba retratarse y se juntaban al grupo de alumnos.

**Comentario; Jose Luis Bastos**

**Foto cedida: Marisú Correa**

Entre el amplio archivo fotográfico de la Cofradía nos llamaron la atención estas dos imágenes. Fotografías que bien pudieran ser del mismo barco aunque de distintas épocas.

La primera un barco lleno de vida, recién llegado de pescar y recibido con todos los honores por, seguramente, armadores y familiares de los marineros.

Al poco tiempo, con la rápida incorporación de la máquina

de vapor a la pesca, pasó a perder su utilidad y por tanto abandonado. Triste destino para tan maravilloso barco, base del desarrollo pesquero de nuestra ciudad.

Los sucesores, los barcos a vapor que ya se ven fondeados en la dársena del Berbés, serán a partir de ese momento los grandes protagonistas del progreso de este incomparable puerto del que nuestra villa de Bouzas fue la gran impulsora.



Albores del siglo xx



Triste final de una maravillosa embarcación con una proa que en estos tiempos llamamos "Proa moderna" Que ironía

**carpintería naval Nieto, s.l.**

- HABILITACIÓN DE BUQUES
- FORRADOS DE CUBIERTAS
- CONSTRUCCIÓN DE BODEGAS
- CARPINTERÍA EN GENERAL
- AISLAMIENTOS Y POLIÉSTER

**Muelle de Reparaciones de Bouzas**  
**Apartado de Correos 2114**  
 Tel. 986 235 238 - Fax: 986 230 466  
 36208 Bouzas VIGO  
 carpinteria@navalnieto.com

**REPARACIÓN DE CARENADOS**  
 Pintados originales y exclusivos  
 PRECIOS ESPECIALES A PROFESIONALES

**MOTO 2**

- Soldadura plástica
- Poliéster
- Fibras
- Chapa

Tomás Alonso, 100 VIGO  
 Tfno./Fax: 986 291 142  
 taller@moto2.es

**CARBURANTES SELAS**

Hasta **-8%**

**SE SIRVE CARBURANTE A BARCOS EN RAMPA DE ENFRENTÉ + VENTA DE BUTANO Y PROPANO**

**DISPONEMOS DE LAVADO A PRESIÓN Y ASPIRADO DE VEHÍCULOS**

Avda. Beiramar, 173 • Tel.: 986 232 975 • Vigo



Andrés Barreiro y Enrique Pedrosa, en el borde de la popa del pesquero Pepe Chicha, armando la tralla de plomo del aparejo para "largar"  
Marzo 1958



De izquierda a derecha. Guillermo, Sergio Coronas, O Lideiras (tranviario), Candido Rey ( El guapo ) Sebito (Chaboleiro del Pújales) y Alfonso Da Presa En la fiesta de Coya del año 1960  
Ftos cedidas por: Manuel Rey



Juan González Gómez (segundo por la derecha) y tres amigos, en busca de más amigos, para celebrar as Festas do Cristo por todo lo alto..

**MOSFER, S.L.**  
ELECTRICIDAD

Instalaciones comerciales y reformas  
Instalaciones industriales  
Instalaciones en viviendas  
Reparaciones en general  
Taller electromecánico  
Puertas automáticas  
Instalación redes informáticas

Alfredo Brañas, 5  
Tels.: 986 232 859 - 986 298 208  
Fax: 986 291 287  
36208 Bouzas VIGO  
e-mail: mosfer@mosfer.es

**SERVINAVAL, s.l.**  
SERVICIOS INDUSTRIALES Y NAVALES

- Chorreado y pintado y en cabina
- Pintura industrial y naval
- Limpieza con productos químicos, desengrasantes y desoxidantes, en cascos de acero
- Limpieza y chorreado de piedra, fachadas y madera
- Desgasificado de tanques de combustible
- Chorreado de buques
- Chorreado y pintado de verjas y otros derivados de la construcción
- Metalizado naval e industrial

servinaval@servinaval.com  
C/ Poeta Añón, 8 bajo 36208 Bouzas VIGO

**NORISPAN S.L.**  
INSTRUMENTACION NAVAL

*Representación exclusiva:*

**NORIS** Noris Marine Systems  
Automatización

**IBAK**  
Proyectores

**zenitel**  
Comunicaciones Interiores

**Consillum**  
Detección de incendios

**LightPartner**  
Iluminación

C/Covadonga 3 - 36208 Vigo Tlf: 986 21 33 45  
norispan@norispan.com

**COPAN**  
Central-Tel986 366 655  
Calle Maesrta Emerita,24  
Prieque nigran  
R.S.I2031614/PO

**DAMASO**  
Obrador-Tel.986122 875  
C/Tomás Alonso,287  
VIGO  
R.S.I 20.10682/PO

**SIKALE**  
Despacho-tel .661 340 710  
Av Castelao 21  
VIGO

**DO PAIS**  
López Mora Nº 47  
986 244 398  
VIGO

**GRUPO P S**  
Panadería Astelería

Fin de año 1946



De izquierda a derecha. José del Pazo Montenegro, Manuel de la Concepción, Antonio Pedrosa Ángel Y Baltasar García año 1946 Foto cedida por :Antonio Pedrosa

Familia Armada Súa



1.Fernando Bernárdez Martínez 2.Javier Armada súa 3.Borja Bernárdez Armada 4.Baula Bernárdez Armada 5.María Jesús Armada Súa 6.Sofía Armada López 7.Sonia López Elvira 8.Charo Súa Padín 9.Daniela Armada López 10.Miro Armada Riveiro

( Foto cedida por Miro Armada)

PRODUCCIONES ARTISTICAS

*Dia y Noche*

Arenal N°58-60 1°C 36201 VIGO  
986 226783-986 226784 fax: 986 220593  
www.diaynoche58.com

*Organizamos las mejores fiestas con las mejores Orquestas y Grupos*



Carpintería y Ebanistería

**GARCIA**

Construcción de todo tipo de:

- Cocinas en Formica a la medida
- Armarios empotrados
- Persianas
- Blindajes de Puertas y Carpintería en General



e-mail: carpinteriagarcia@hotmail.com

Plaza Urzáiz, 8 Bajo Tels.: 615 312 738  
36208 Bouzas VIGO 986 293 422



**VILLA DE BOUZAS CONGELADOS**



*El buen gusto en congelado*

Paulino Freire, 13 • 36208 Bouzas VIGO  
Teléfono 986 248 072



Calle Santa Ana...



Juan González Gómez (segundo por la derecha) y tres amigos, en busca de más amigos, para celebrar as Festas do Cristo por todo lo alto.



Casi todo el aparejo largado, como se aprecia por el poco "filamen" que queda en el carretel, la marinería limpia la cubierta para, recibir, al poco tiempo, o peixe que ha de vir no copo  
Pesquero Aligote Juan Figueroa en la Maquinilla



Una arribada a Bantry. El valor y conocimientos de los marineros de Bouzas estaba muy valorada y reconocida entre aquellos magnificos navegantes. Tenín una definición que era muy popular tanto entre ellos como entre nosotros. Nos decían; "Hombres de Mar de Hierro en barcos de Madera"



Vecinas de la calle Santa Ana, cedida por Juan Figueroa



Una de las muchas excursiones a Portugal, puede ser que a Braga: Modesto,..., Juan Figueroa, Lolo Gestos,..., agachados..., Marrulo Morales, y Blasco.

## EL ANGELITO DE HACE 100 AÑOS

El 16 de julio de hace 100 años fue un día muy especial para mi abuela, María Gestoso Costas, más conocida como Maruja Chicha, que contaba con casi siete años y tenía el honor de ir de angelito en la procesión del Cristo de Bouzas. Me da pena que, después de tantas cosas que me contaste, de tantos recuerdos que compartiste conmigo, nunca hablásemos de este día. Quizás al repasar las fotos antiguas que tenías nunca llegamos a la que tengo ahora delante: la foto de estudio de angelito, donde me llama la atención ver tu vestido diferente al que se lleva ahora. Se vislumbra en tu rostro una sensación de orgullo al ser una de las protagonistas de ese día tan grande.

Por ello, tuve que recurrir a periódicos y fotos de la época para imaginarme ese día. Sé que era un día caluroso y que “.. de Vigo fue muchísima gente, ofreciendo un bonito espectáculo los carruajes que cruzaban la carretera conduciendo infinidad de romeros”.

Observo que, después de un siglo, se conservan muchas tradiciones. Contaban que llegó en tren, a primera hora de la mañana, la Banda Municipal De Santiago y que entró en la Villa de Bouzas tocando la música. A las once había la misa solemne, “con orquesta y voces del Sr. Torres y sermón por el canónigo de Tuy D. Perfecto González”. Después, me imagino abuela que te dirigirías con tu familia a la Plaza de Urzáiz para escuchar el concierto de las bandas de Vigo y Santiago. Como es tradición, comerías, si los nervios te dejaron, con toda la familia y te perdiste el concierto que ambas bandas volvieron a dar a las cinco de la tarde, esta vez, en la Alameda, pues tendrías que prepararte.

Una vez vestida de angelito irías a la iglesia acompañada de tus padres Manuel y Purificación. Ocuparías tu sitio unos metros delante del Cristo y a las siete de la tarde, una vez ocuparan su lugar las autoridades municipales, militares y eclesiásticas empezaría la procesión con toda su solemnidad. Al paso de los tambores de la banda de música irías caminando por las calles de Bouzas. Ahí estaría viéndote orgulloso tu



abuelo, el conocido armador llamado “el Maravillas”. También estaría viéndote otra persona muy importante en tu vida, tu primo Manuel Freire, que años más tarde se convertiría en tu marido.

“La procesión resultó muy lucida” y al llegar a la plaza se produciría otro de los momentos que a ti, abuela, te gustaban: “se quemarán vistosos fuegos acuáticos del pirotécnico de Viana D. José de Castro”. A los pocos metros llegarías a la iglesia, donde te felicitarían por lo bien que lo habías hecho.

Después te prepararías para ir a la verbena que empezaba a las diez de la noche en la Alameda, “que estaba espléndidamente iluminada” donde volverían a tocar las bandas de Santiago y de Vigo y te quedarías hasta que se quemara “el vistoso

fuego fijo de los pirotécnicos del país y de aire del de Viana”. A continuación irías a casa, pues eras una niña, aunque la fiesta seguía, ya que a las dos de la mañana reemplazaban a las dos bandas por otra que tocaba hasta las siete de la mañana.

Siempre nos transmitiste tu orgullo de ser de Bouzas. Te encantaba el hacer vida en Bouzas, estar con su gente y recorrer sus calles. Recuerdo de pequeño cuando ibas a comprar al mercado y te acompañaba a las pescantinas, a la carnicería de Cambeiro o a comprar la fruta “bien pesada” que decía Luisa. Comprábamos el pan recién hecho que tanto te gustaba, ibas a la Caja y te pasabas por tu antigua casa que habías dejado cuando enviudaste y fuiste a vivir con nosotros. Recuerdo también cuando me contabas lo que habías extrañado este lugar cuando, como tantos boucenses, te habías ido a vivir a Cádiz con el abuelo.

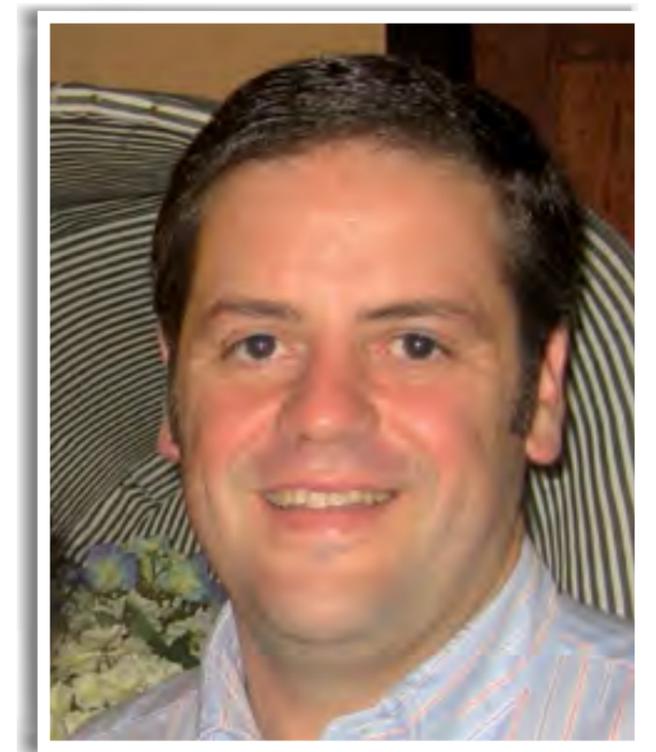
En cuanto a las Fiestas del Cristo, siempre las disfrutaste mucho. Te gustaba que viniese mucha gente, los fuegos artificiales, los actos religiosos, los pasacalles de las bandas, tomar el pulpo en la Alameda con las bandas de música en el palco, encontrarte con gente que vivía fuera... Además, te habías casado con otro enamorado de las fiestas. El abuelo presidió la Comisión de Fiestas del Cristo de Bouzas muchos años y esto hizo que las vivierais, aún, con más intensidad. También vivirías con emoción el día en que tu hija Juana Mary fue de angelito en la procesión del Cristo. Recuerdo de pequeño que estabas todo el día en las Fiestas y te buscábamos por la Alameda o en Liceo para que nos dieras unas pesetillas para seguir montando en las atracciones.

Por eso todos los rincones de Bouzas me recuerdan a ti: cuando paso por el Mercado, o por la casa de tu hermano Pepe donde está hoy el restaurante A Gavela, o por el restaurante O Garfo donde nos contabas que había sido tu escuela, o cuando voy por la Iglesia y veo tu sitio en el primer banco vacío, por la Alameda; en fin, por tantos sitios. Y te hubiese encantado ver el atrio arreglado o pasear por el paseo al borde del mar que hoy tenemos.

Fuiste una abuela fantástica y tuvimos mucha suerte de contar con tu compañía. Al escribir estas líneas me vienen tantas imágenes tuyas que me llenan de emoción. Daba gusto encontrarme con tu sonrisa

llena de dulzura. Eras, sin ser besucona, cariñosa. Disfrutabas estando rodeada de gente y te encantaba tener invitados en casa. Recuerdo tu coquetería con la edad, que era secreto de estado, aunque tu amiga Maruja Bastos siempre te la recordaba. Como disfrutabas con pequeños detalles con la gente, como cuando iban a coger agua a la fuente de casa o cuando veías a alguien de Bouzas en una parada de Vitrasa en Vigo y la llevabas en coche a su casa. Fuiste una gran defensora de la familia y no me canso de oír la buena madre y esposa que fuiste. Espero que disfrutes de estas fiestas desde el cielo, que es donde estás seguro. A pesar de que nos dejaste hace ya doce años, aquí las viviremos acordándonos mucho de ti, de tu cariño, de los buenos momentos que vivimos contigo y de lo afortunados que hemos sido todos aquellos que te hemos conocido.

Un beso muy fuerte, abuela.



**Iñigo Andonegui Freire**

## EL NAUFRAGIO DEL MAR DOCE

El "Mar Doce", barco de pesca tipo Bou de 384 toneladas de registro bruto, tenía 15 años de antigüedad. Aunque el buque estaba registrado a nombre del armador Avelino Amor, pertenecía también a José Manuel Oya Pérez.

El Patrón del buque era Manuel Roselle que, el 31 de Enero de 1978, tuvo un accidente en la ría de Vigo con la lancha "Tamen vexo Redondela". Por lo tanto, no pilotaba el Bou en esta ocasión. Lo hacía como patrón de costa Amable Soto



**Una bandada de gaviotas vuela sobre el «Mar Doce», encallado en Cabo Estay. Ya los tripulantes habían sido rescatados. Obsérvese la violencia de las olas, en un mar más calmado que durante la pasada noche de temporal.**

D. Luís Lago López, acordó que lo mejor para el salvamento de la tripulación era esperar al amanecer, por el fuerte viento, la visibilidad nula y el lugar en donde estaba encallado el barco.

Minutos antes de las ocho de la mañana comenzaron las operaciones de salvamento.



González.

El patrón estaba tratando de situar el barco al abrigo de la costa, en espera de que amainase el fuerte temporal.

La tragedia pudo ser de fatales consecuencias a la 1,40 horas de la madrugada del miércoles 16 de Marzo de 1978, cuando se encontraba a la "CAPA" (poner el barco con poca máquina proa alviento) en espera de que el temporal fuese a menos, después de haber realizado las faenas pesqueras en la zona de Finisterre. El Mar Doce con una dotación integrada por 14 hombres, lanzó una llamada de auxilio, que fue captada por la radio costera de Alcobre, dando cuenta su patrón que habían encallado en el Petón de Cabo Estay. Solicitando el envío de un remolcador para prestar el auxilio, puso el hecho en conocimiento la Comandancia de Marina. Se ordenó la inmediata salida del remolcador José Elduayen y del Dragaminas Navia.

El patrón del barco por medio de la radio costera declaró que el Mar Doce se encontraba encallado en el Petón de Cabo Estay, casi en el mismo lugar en donde hacía tres meses habían perecido tres hombres cuando se dedicaban a la pesca deportiva. Una vez teniendo conocimiento exacto de la posición del barco, el Comandante Militar de Marina

Los tripulantes, todos ellos con sus respectivos chalecos salvavidas, demostraron al mismo tiempo una gran serenidad, en espera de ser rescatados. Las medidas para ello estaban tomadas, llevándose a efecto por dos zodiac del Dragaminas "Navia" y la colaboración del pesquero "Carolo", patroneado por su armador Olegario Alonso, que logró rescatar a nueve de los catorce tripulantes, siendo los cinco restantes rescatados por una de las Zodiac y conducidos al muelle de Bouzas para posteriormente ser trasladados a la



**Fuertes olas azotaban aun ayer por la mañana las costas próximas al Cabo Estay, lo que sin duda hace creer en las graves dificultades para el rescate del buque siniestrado**

Casa del Mar.

El Bou "Mar Once", gemelo del barco siniestrado, estaba de arribada en puerto a causa del fuerte temporal. El patrón de Costa, Antonio Pedrosa Ángel, tan pronto como tuvo conocimiento de lo ocurrido, zarpó para el lugar del naufragio, en donde ya estaban el remolcador "José Elduayen" y el Dragaminas "Navia", además del "Carolo" que, junto con el "Mar Once", también tuvo una arriesgada intervención en el trágico siniestro del buque congelador "Marbel". Tenemos que destacar asimismo el

comportamiento de las dotaciones de los pesqueros "Nuevo Pescador", "Caramuxo" y "Vicente Ba".

El Buque "Mar Doce" tuvo anteriormente un fatal accidente con la lancha "Tamen Vexo Redondela". Fue el protagonista del siniestro ocurrido a las cuatro de la tarde el 31 de Enero de 1978, a unos 200 metros del muelle de la Estación Marítima. Cuando navegaba hacia Guixar para repostar combustible, se le cruzó por la proa la embarcación de transportes de ría "Tamen Vexo Redondela", que procedía de Moaña, hundiéndose esta y resultando ahogado un niño de seis meses y seis pasajeros con lesiones graves.

**ENRIQUE PEDROSA RODAL**

PUBLICIDAD

GRUPOS REDUCIDOS

JORNADAS DE VERANO

TEATRO • INGLÉS • MANUALIDADES

MÚSICA • JUEGOS TRADICIONALES

MALABARES • HINCHABLES • GINGANAS

JUEGOS DE AGUA • CASTILLO DE BOLAS

INSCRIPCIÓN ABIERTA

FLEXIBILIDAD DE HORARIOS

ACTIVIDADES DIFERENTES TODAS LAS TARDES DE INVIERNO

CELEBRAMOS CUMPLEAÑOS (Sólo uno por día)

*El verano más divertido para tus hijos*

C/ Camilo Veiga, 28. 36208 Bouzas • Tel. 986 121 059 • Tatarina@tatarina.es • www.tatarina.es

HOSTAL Y CAFETERIA

**MANOLO**

VINOS: Condado, Rosal, Barrantes y Albariño

Comidas, Perritos, Hamburguesas y Tapas Variadas • HOSPEDAJE

Tomás Paredes, 25 • Tel. 986 231 096 • Coya VIGO

PROXIMO A PLAYAS Movil 650 66 17 59

## UN PASEO POR LAS NUBES

Paseemos polas nubes da memoria daquel tempo pasado, no mes de Xullo e nesta vila ao pé do mar, que bañaba as nosas sempiternas rúas, hoxe lonxe del. Viaxemos pois e lembremos como eran antes estas festas, coñecidas hoxe en toda Galicia polo espectáculo multicolor do día grande, cando a noite se converte en día con luminarias brillantes e sonoras.

Neses lonxanos e entrañables tempos dos nosos avós tamén acudían de todas partes centos de almas para voar nas cadeas, dar voltas nos artesanais cabaliños e norias, bambearse nas barcas -que movían con cordas os mozos- tirar coas escopetas de balíns, probar sorte nas caseiras tómbolas e mercar nos postos das rosquilleiras, garrapiñadas e ricas rosquillas de Ribadavia. Non había postos de polbo, churros e patatillas, nin cafeterías e bares con terraza, nin esas macroatraccións de vértigo, nin as ruidosas e modernas orquestras, nin esas escandalosas tómbolas ateigadas de enormes peluches que conviven cos xamóns, as bicis, as motos, cos clásicos xogos de vaixelas e cos sofisticados aparatos da tecnoloxía actual nin, por suposto, había todos eses postos con roupa, bisutería, cds pirateados e... todo iso que se vende nas feiras. Non señor, era todo moito máis modesto pero a xente, según conta, divertíase o mesmo ou máis.

Paseaban pola Alameda- polo Campo, como dicía a miña querida tía Lourdes- saudando a coñecidos, amigos e familiares, escoitando e bailando as pezas que tocaban no eterno palco a banda municipal de Vigo, dirixida polo Mestre Parra, e a da garda civil de Madrid, vaia chotis botaran os meus avós, Mercedes e Felix. Tamén vían o desfile de xigantes e cabezudos e, sobre todo, os paseos en calesa, tócalle as cunchas, de Elvira a Jaineta e Peregrina a Vellica, aderezadas coas súas mellores prendas e vestidas con mantilla española. Por certo, co tempo a vellica fíxose famosa, porque gracias a ela os boucenses viron os fogos unha escura noite de Novembro: para se quentar meteu unhas canas pirotécnicas na cheminea e por ela saíron estampidos luminosos que sacaron a todos das súas casas, espantados nun principio, mortos de risa despois. Pasou á historia Peregrina, si señor,

ese conto escoiteno eu de ben pequena, logo os meus fillos e agardo que tamén os meus futuros netos.

Ao igual que

outras historias que forman parte da nosa tradición.

Tamén esperaban, nenos e maiores, o domingo do Cristo, tal coma hoxe Falemos dese día, volvamos atrás por uns momentos.

A procesión, co Cristo dos Aflixidos baixo palio e abaneado polos solemnes portadores saía pola rúa da Igrexa, pasaba pola do Pazo, subía pola costa de Ferreiros, con parada na casa das Manuelitas para se refrescar cunhas claras, seguía pola actual Avda de Atlántida, Camilo Veiga, Salamanca, e Eduardo Cabello, para entrar de novo na nosa iluminada Igrexa. Alumbraban na procesión mulleres e homes, todos vestidos de gala e, coma sempre, ía o lindo anxiño, coas súas brancas alas, resplandecente coroa, sandalias prata e ouro e primoroso vestido con canción. A miña tía Amalia, tan amiga de bencontar cousas, lembraba moitas, moitas veces, cando fora o anxiño, “-tan bonito coma un querubín, meus sobriños. O malo foi que ía pensando todo o tempo que faría se tiña unha necesidade, xa me entendedes, pero a miña tía Pepa seguíame de cerca, cun gran bolsón, nel o penico -“. Escáchabamos coa risa cando dicía que ao entrar na Igrexa, a tía Pepa esperaba por ela nun confesionario, para que o apurado querubín aliviara o ventre. Que gracia tiña a miña tía Amalia, ningunha das súas irmáns, Eudoxia, Lourdes e Mercedes Carrera, a asubía, contaba as historias tan ben coma ela.

Pero o mellor ano, según me contou a Marquesa, bela señora entrada en anos cunha prodixiosa memoria, foi aquel no que se montou unha corrida de touros que mandaba chover na Habana, na praia ao pé do actual mercado. O médico Fariña foi o encargado de traer, soltar e coller o becerro, con axuda, claro, estaba



o animal xa resabiado coa corrida. Faustino, pai de Torucha- diso sabe o cabaleiro Paulino- ,Goberna, apodado Tobaris, primo do meu avo Felix Correa- Fai Fume- e outros, foron os valentes e ilustres toureiros, algúns deles con traxe de luces e todo. De improvisado capote usaron un albornoz encarnado que quedou todo escalazado coas cornadas do encabritado cuxo. O numeroso público hinchábase a aplaudir e fartábase de rir. Non sabemos se brindaron orellas e rabo pero foi unha corrida de moita sona.

Que tempos aqueles ocultos nas nubes da memoria, agora na luz!!! Hoxe, tantos anos despois, moita desaxente xa non está entre nós pero siguen vivos nos recordos dos seus amigos, fillos, sobriños, netos, biznetos... Hoxe, neste mes de Xullo do ano 2010, cambiaron moitas, moitas cousas, hai demasiado mercantilismo, isto parece cada vez máis unha feira onde a xente ven consumir, pero hai algo que non cambiou nunca e que nunca cambiará : os paseos

pola Alameda, as bandas de música a tocar no palco, os bailes, os viaxes nas atraccións ,as rosquilleiras, a procesión, o espectáculo de estallidos multicolores na noite grande que, por uns máxicos momentos faise día, a cea por todo o alto e a festa rachada para grandes e pequenos. Que continúe nestes días!!! Porque, como di a canción: “Só se vive unha vez”.

Cos meus mellores desexos de que disfrutaran deste paseo polas nubes:

**FELICES FESTAS A TODOS !!!**

**INES RUIZ CORREA**

PUBLICIDAD

**KIOSCO  
FLORA**

**PERIÓDICOS  
REVISTAS  
GOMINOLAS  
TARJETAS  
RECARGAS MÓVIL**

C/ TOMÁS ALONSO, 303  
Teléfono 886 126 195  
BOUZAS

**CMYK**  
Soluciones Gráficas & Publicitarias  
Diseño Gráfico y Web

Calle Lepanto 14 ,36201/Vigo Tel: 670 98 40 50 Tel/Fax : 886 11 68 05  
juan@cmkyvigo.com www.cmykvigo.com

## BERNARDO ALFAGEME, S. A. UNA GRAN EMPRESA



Bernardo Alfageme, S. A. Fotografía de la nevada caída en Vigo el 14 de enero de 1987

Espero y deseo transmitir a través de estas líneas, una imagen lo más objetiva posible de la empresa Bernardo Alfageme, S. A. , dejando aparte los sentimientos, que son muchos, a lo largo de cuarenta y un años de vida profesional en donde llegué a considerarla como mi segunda casa.

Bernardo Alfageme, S. A. tiene sus orígenes en el año 1873, año en que su fundador Bernardo Alfageme Pérez y su esposa Delfina Fernández de Luanco, comerciantes originarios de Vezdemarban (Zamora), se establecen en Candás (Asturias) y comienzan su actividad salazonera y conservera a la vez que asentaban los cimientos de la estructura de una de las empresas punteras en la industria conservera de España.

En el año 1912, la familia Alfageme, Bernardo Alfageme Pérez y su hijo Hermenegildo Alfageme Fernández, extiende sus instalaciones a Vigo, atraídos por la

abundancia de pescados y, sobre todo, de la sardina que llegaban a este puerto. En Candás ya contaban con una moderna factoría dedicada al bocarte (anchoa) y bonito. Asimismo, tenían una fábrica de sidra.

Es en San Gregorio primero y luego en el Arenal donde alquilan unos galpones y dan comienzo a su actividad en Galicia. Bernardo Alfageme Pérez (1849-1936) Fundador

Mientras tanto, continúa la expansión, esta vez en Algeciras donde se adquiere una fábrica dedicada a la fabricación de caballa y melva, especies de gran calidad de los mares del sur.

en los años setenta, la época de mayor crecimiento industrial, debido a la compra de fábricas en Ribadumia, dedicada totalmente a la fabricación de sardinias de las Rías Gallegas, y en El Grove "Mariscos San Cayetano" con fabricación de mejillones y otros mariscos: almeja, berberecho, navajas...

De esta manera Bernardo Alfageme, S. A. se convierte

en una gran empresa, y sus productos, debido a su gran calidad, son apreciados no solo en España sino en gran parte de Europa, África, América...

Por ella han pasado varias generaciones, y la permanencia en la misma era total, entrabas de niño y allí te jubilabas. La dirección estaba formada por personas de gran calidad humana y profesional, que hacían que los trabajadores lo hicieran con entusiasmo y el buen hacer del día a día. ¡Quién no recuerda a Agustín Prendes González, el Asturiano, encargado de la fábrica, a la que quería y mimaba con toda la grandeza de su corazón y a la que dedicó toda su vida; su sucesor Manuel, a las hermanas Aurora y Argentina Comesaña Costas, de Alcobre, figuras imborrables para los que las conocimos por su simpatía y celo al trabajo, Lola, Pura, Conchita Bahamonde, Teresa Mallo, todavía con esa agilidad que siempre la caracterizó, y a tantos otros!

Cada año, en las fiestas, la bandera española ondeaba en el mástil colocado en lo más alto del edificio, poniendo de manifiesto el nexo que había entre Alfageme y Bouzas.

En Navidad, la empresa reunía a sus empleados activos y jubilados a los que obsequiaban con un aperitivo y su cesta navideña. Eran momentos muy gratos, sólo el poder compartir con ellos un rato, besarles, preguntarles como les iba la vida, y desearnos otro año más...

¿Y la lotería? esa lotería (que no tocaba nunca) que ya en octubre, por no decir en septiembre, todos empezaban a demandar, los jubilados los primeros, fruto de su pensamiento en donde habían compartido muchos años de trabajo y esfuerzo pero a la vez de cariño con todos sus compañeros. El gran potencial de Alfageme fue el "capital humano" que siempre remó en la misma dirección, jefes y empleados haciendo de la marca Miau, Alfageme, Providencia, Eureka,... signos de calidad por todo el mundo y la fábrica de Vigo, con sede central, en Bouzas, el Buque Insignia de la conserva.

Esta gran empresa, orgullo de todos cuantos en ella hemos prestado nuestros servicios, ha dado trabajo en otras épocas, a casi mil empleados y en la actualidad hasta cuatrocientos puestos directos, sin contar el gran número de empresas que trabajaron para ella y generaron empleo indirecto.

El 3 de febrero de 2006, el Grupo de empresas de Alfageme es vendido a una compañía inversora



**Fundador Bernardo Alfageme Pérez**

gallega y, en diciembre de ese mismo año, se vuelve a vender a una sociedad promotora inmobiliaria.

Por eso, aquel todavía reciente, 21 de julio de 2009, cuando, como de costumbre desde sabe Dios cuándo, nos visitaba cada martes de San Pedro la banda de música (recuerdo muchos años a Fernando Márquez) y desde hace bastantes ya, capitaneada por Manolo Villanueva, la despedimos con aplausos. Con esos aplausos se mezclaban unas incipientes lágrimas en los ojos de casi todos, pues, dentro de nosotros mismos, sabíamos que ese era el último año de Alfageme en activo. Y como dicen en el amor... "FUE BONITO MIENTRAS DURÓ"

**Conchita Armada Riveiro**

## EL PADRE COMESAÑA



O 18 de xullo de 1.944, nunha das páxinas especiais que o xornal vigués EL PUEBLO GALLEGO editaba para lembrar tal efeméride, podía lerse , Fillo do mar, porque sei da túa ruda vida, e coñezo o abandono no que te atopas, e a pouca axuda que tes, e

ata o pouco que se aprecia o froito do teu traballo en relación co valor do sacrificio, dígoche con sinceridade, que nestes momentos non peches os ollos, nun desexo inmenso que ten o Goberno co o seu Caudillo de redimirte, por medio da gloriosa institución da Confraría que noutros tempos prestou ao mariñeiro valiosa axuda, porque nela atopaba o fogar, o pan, o traballo, a xustiza e a verdade.

O artigo de onde está copiado o anterior parágrafo, levaba por título AS CONFRARIAS, GLORIA DE ESPAÑA e CÓDIGO de TRABAJO, e comezaba dicindo: Nesta época de restauración da grandeza da Patria, España búscase a si mesma, e pon a súa mirada naquelas vellas institucións que lle deron días de inmortal gloria, e remataba cunha suxerente invitación, antes de que ninguen influia no teu ánimo para enxendrar a indiferencia ou o recelo hacia a Confraría, entérate do que ela pode facilitartarte nas súas Seccións Económicas, Sociais e Asistenciais, e se te convén decídete a ingresar. O autor deste texto, era moi coñecido en Bouzas, e asinaba o seu traballo cun nome que daba moito que falar naqueles anos: PADRE COMESAÑA.

Descoñecemos se o Padre Comesaña, Padre Parada ou Don José, que tanto ten, era ou non era un estudoso destes antigos gremios, polo que nunca poderemos saber se era partidario de buscar as suas orixes na época dos romanos, ou na Orde Monástica de Cluny; se cría que a casualidade (ou non) de que a xuntanza anual daquelas xentes de Bermeo se produciran o día de San Martín nunha ermida baixo a advocación de Santa Mariña, (os dous acompañantes, el para a ida e ela para a volta, dos peregrinos a Compostela), era suficiente para considerar que o "Camiño" podería ter tamén algo que ver coas primitivas confrarias. Pero do

que si estamos seguros, é de que coñecendo como coñecemos aquela verba arrolladora capaz de "facer chorar ás pedras", o Padre Comesaña tería moito que ver, coa rebautización destas agrupacións mariñeiras que de acordo coa Orde do Ministerio de Traballo de 23 de marzo de 1.943 pasaban a integrarse na Organización Sindical, deixando bastante na escuridade o nome de Pósito de Pescadores que levaban dende xaneiro de 1.918 .

O Acto de Moaña.

Celebrouse o 8 de abril de 1.944, e o xornal citado con anterioridade, daba cumprido relato do mesmo, xa que se trataba da "primeira Confraría de pescadores da nosa provincia, nada en Moaña á sombra do pasado deste Pósito de pescadores, que é todo un símbolo de loita e de esperanza".

Ás cinco da tarde, alí estaban todas as autoridades. A saber, e segundo a prensa: O excelentísimo Sr. Gobernador Civil e Xefe Provincial do Movemento, camarada Riestra; o Delegado Provincial de Sindicatos, camarada Aparicio; o Sr. Comandante de Mariña, don Luis Piñero; o Xefe Provincial do Sindicato da Pesca e Procurador en Cortes, camarada Montenegro ( por certo este boucense, Benigno Montenegro Costas, fora presentado como Xefe do Sindicato da Pesca, en novembro do 43, sendo xa Procurador en Cortes, e del podíase ler nos xornais: "dada a súa actividade, rectitude e patriotismo, o nomeamento do citado camarada, constitúe un acerto que repercutirá na vida dun organismo tan importante, dentro da economía local e provincial"). Pero sigamos coa lista das autoridades, na que aparecía a continuación, o Padre Comesaña, Xefe de Obras Asistenciais; o Subdelegado Sindical, camarada Montes; o Presidente do Pósito de Pescadores de Moaña, camarada Costas e "todas as autoridades e xerarquías do Movemento, da vila".

Como pasa sempre nestes casos, o lugar onde se celebraba o acto, a Casa Social do Pósito de Pescadores, estaba ategada de xente. Falou primeiro o representante do Pósito Sr. Costas, ao que seguiu no uso da palabra o Padre Comesaña, que entre outras cousas loubou a o home da mar, dicindo del que era un home bo, valente e decidido que en constante loita cos temporais e tempestades, gaña o pan e arrinca

riquezas sen conto aos mares. Fala despois dunha doutrina social, que nin sequera é igualada por país algún, para proseguir: procuraremos, e coa axuda de Deus espéramolo conseguir, que pronto sexa unha realidade que en todos os núcleos mariñeiros da nosa provincia se levanten casas baratas, sanas e hixiénicas, onde a vosa vida se desenrole coa alegría e dignidade de todo ser humano, que reemplacen a esas inmundas chozas onde hoxe habitades moitos de vós, con grave perxuízo para a vosa saúde e a dos vosos fillos. Gozaredes das ventaxas que proporciona a Obra "18 de Xullo" poñendoos a cuberto a vós e aos vosos familiares do perigo da enfermidade, traballaremos sen descanso por e para vós, que constituídes a clase máis sufrida de todas as que integran a vida social do noso país". Continuou: unha guerra inhumana que non nos permite chegar todo o lonxe que queremos, para rematar: Confíade en Deus e no Caudillo que hoxe rixe os destinos desta Patria e tede a esperanza de que a Falanxe, non se esquece dos vosos problemas e chegará o día de que dunha maneira definitiva se resolvan tan favorablemente como nosoutros desexamos, ¡Arriba España!. Despois viñeron outros discursos pero xa non son motivo deste artigo.

Quizais o Padre Comesaña, cando dicía estas verbas

tiña aínda na retina, as imaxes da magna celebración que tivera lugar en Bouzas o derradeiro mes do ano anterior...

O 5 de decembro do 1.943 .

Debeu ser sen dúbida un dos actos máis importantes para os boucenses naqueles anos e quen sabe por canto tempo. O Sr. Ministro de Traballo e Delegado Nacional de Excombatentes, camarada José Antonio Girón de Velasco, asistía en Bouzas a unha grande concentración mariñeira. O acto, nas naves de Alfageme foi multitudinario, tantas eran as Autoridades e Xerarquias asistentes que EL PUEBLO GALLEGO nin reparou no Padre Comesaña, menos mal que o FARO DE VIGO emendaba este momentaneo esquecemento ao escribir "Á entrada da fábrica atopábase a Corporación Municipal viguesa, e unha numerosa comisión dos máis significados veciños de Bouzas, presidida polo párroco e excombatente, Medalla Militar, don José Fernández Parada.

Barcos facendo soar as súas sirenas, colgaduras, arcos de follaxe con inscricións de saúdos, exército presentando armas, falanxes xuvenís, vella garda, excombatentes e, engade o FARO, "numerosos mariñeiros, moitos con roupas de augas"

\* Capitán da Mariña Mercante.



Locales de la caja de ahorro de Bouzas, calle Tomas Alonso. 31 de octubre 1943.

D. Jose Parada (el padre comesaña inaugurando los locales)

### Severino Gestoso Lago

Capitan de Mariña Mercante

Fontes:  
ANÁLISIS HISTÓRICO-INSTITUCIONAL DE LAS COFRADIAS DE MAREANTES DEL PAIS VASCO. (Josu Iñaki Erkoreka). Xornal EL PUEBLO GALLEGO. Xornal FARO DE VIGO



**FERNANDO LÓPEZ MERA**

**Vigo, 23 de Junio de 1976**

**Doctor Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos**

**Director de Acuática Ingeniería Civil**

**Especialista en ingeniería portuaria y costera**



## ¿ES POSIBLE RECUPERAR UNA PLAYA PARA BOUZAS?

### INTRODUCCIÓN

En la entrada de la casa de mis padres cuelga la famosa foto de Pacheco, donde se ve la iglesia de Bouzas, erguida en su promontorio, rodeada del gran arenal que antiguamente configuraba la playa de Bouzas.

En mi historia real nunca hubo playa, pues mis primeros recuerdos van ligados a la pista de asfalto que existía en el relleno en construcción, que utilizábamos como circuito de bicicletas.



**IMAGEN DE RELLENO DE BOUZAS EN CONSTRUCCION.**  
Año 1985

Una cosa que siempre me llamó la atención fue la forma curva del relleno en su parte occidental. De hecho, sólo de mayor logré comprender que la idea que subyace bajo esta forma y que no era otra que la creación, en una segunda fase, de una gran bahía en Bouzas, que pudiera sostener una extensa playa de hasta 1.2 km de longitud, cerca del doble de la longitud de la playa de O Bao.

De hecho, mi bien querido ingeniero del puerto D. Joaquín Colunga expresaba en la memoria del Proyecto Modificado de Escollera y Camino de Servicio en Bouzas de 1991 que se modificaba

la forma final del relleno "o fin de adaptarla a los estudios de finalización y ordenación del borde de la ampliación de la Zona de Servicio del puerto y su entronque con la línea costera inmediata"

Una segunda tentativa a este proyecto ocurrió en 2005, con motivo de la construcción por parte de Zona Franca del puente de acceso al relleno, donde se planteó de nuevo este proyecto, que conllevaba el relleno de la pequeña dársena de Bouzas y la construcción en ella de un lago y una zona de ocio.



**RECREACION DE LA POSIBLE PLAYA**

Desde mi perspectiva de ciudadano boucense, creo que este tipo de actuación no volverá a proponerse porque la dársena de Bouzas y el paseo marítimo han pasado a formar parte de nuestro día a día y nuestra realidad, por esa razón no vamos a hablar en este artículo sobre esa posibilidad, pues creo que no generaría un debate profundo al respecto.

En cambio, sí existe otra cuestión de fondo que podemos plantearnos ¿Se podría realizar una nueva playa en Bouzas respetando la dársena existente?

### INTRODUCCIÓN AL FUNCIONAMIENTO DE LAS PLAYAS

Para la contestación de esta pregunta me vais a permitir que dedique unas líneas a explicar de forma resumida cuál es el funcionamiento morfológico de una playa.

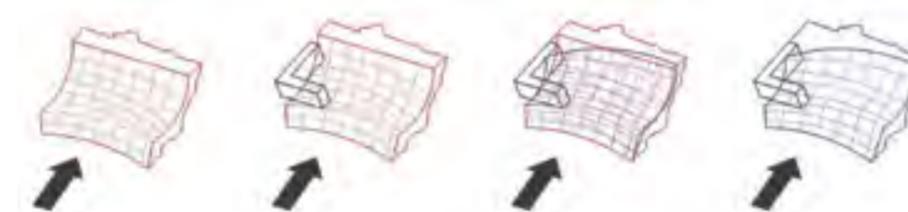
Como norma general, podemos afirmar que las playas son un "saco de arena" para cuya estabilidad y durabilidad se necesita una suficiente contención de ésta, tanto lateralmente como por el fondo. Esta afirmación significa que, para asegurar la estabilidad de una playa, es preciso que el movimiento de los sedimentos ocurra dentro del ámbito de esa propia playa y que este sedimento, aunque tenga un ciclo de movimiento en las distintas épocas del año, no desaparezca del sistema y se pierda.

La forma de las playas viene condicionada por las corrientes provocadas por el oleaje, que es normalmente la fuerza dominante en el transporte de sedimentos en las zonas poco profundas. Como norma general, la rotura del oleaje genera una corriente que es función del ángulo con el que se el oleaje aborda la costa y del gradiente de altura de ola en rotura.

Estas corrientes son de especial importancia en la estabilidad de una playa y en su forma en planta, dada su importante capacidad de transporte de arena. Dicho con palabras más coloquiales: la forma de la playa viene determinada por la forma en que las olas inciden en ésta, y más aún, la playa tiende a adquirir la forma de los frentes del oleaje incidente.

La construcción de estructuras costeras nos permite provocar un cambio en la forma en que el oleaje incide en las playas provocando cambios en el oleaje y, por lo tanto, en los sistemas de corrientes, que provocarán cambios en la morfología de la playa. Estos cambios en la morfología tenderán a mitigar estas corrientes de rotura para establecer una nueva situación de equilibrio estático.

Esto quiere decir que los ingenieros de costa tenemos cierta capacidad de moldear el litoral a base de construcción de estructuras costeras.



**Cambios morfológicos en una playa debido a la presencia de una nueva estructura**

Como norma general se puede decir que la alteración de la energía del oleaje provocada por la nueva estructura tiende a inducir un basculamiento de la playa hacia la propia estructura, con lo que se genera una nueva situación de equilibrio estático. Como la playa tiende a ponerse perpendicular al flujo medio de energía, se colocará con la forma de los frentes de oleaje en condiciones medias.

**ALTERNATIVAS DE GENERACIÓN DE UNA NUEVA PLAYA**

Por todo lo que he explicado y ante la pregunta de si es posible crear una nueva playa en Bouzas que respete la dársena existente, no cabe otra respuesta que el sí, pero bajo unas determinadas circunstancias,

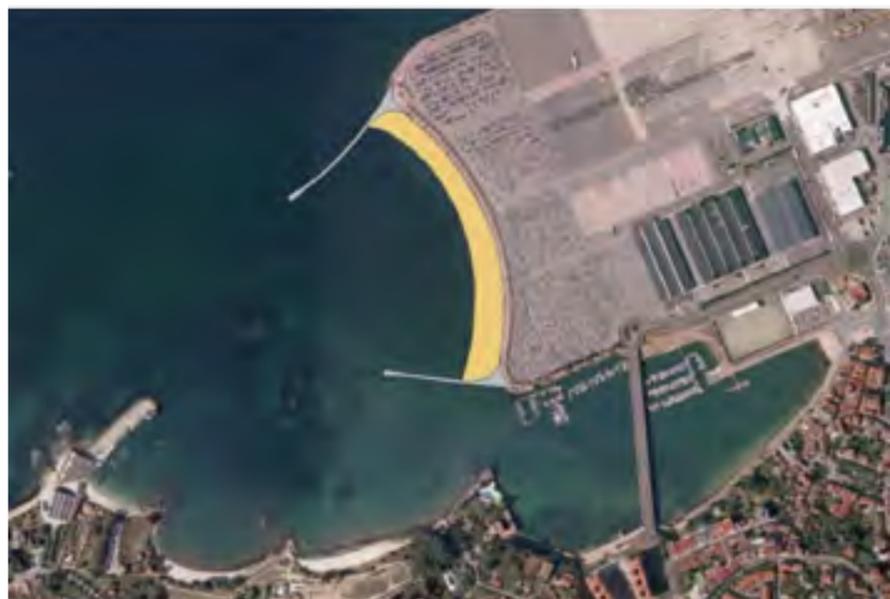
que respeten las reglas que la energía del mar impone. Estas circunstancias están relacionadas con los dos condicionantes antes comentados: cómo somos capaces de cambiar la forma de incidencia del oleaje hacia la costa y cómo somos capaces de sostener la arena que utilizemos para generar la playa.

Os presento a continuación dos alternativas de las muchas posibles de playa que se podrían construir en el relleno de Bouzas. La primera se realizaría con un dique de apoyo sur de 240 m y un pequeño dique al norte 90 m, que generaría una playa de unos 270 m de longitud, con una anchura máxima de 125 m que se iría perdiendo a medida que avanzamos hacia el norte.



**Alternativa 1 de generación de playa**

La segunda de las alternativas crearía una playa de 500 m a lo largo de toda la cara oeste del relleno de Bouzas, con una anchura media de unos 50 m. Para ello, sería necesario la creación de dos diques de escollera de 250 m y 220 m de largo respectivamente.



**Alternativa 2 de generación de playa**

Ambas alternativa, como veis, se deben apoyar en la construcción de diques de contención, con el impacto visual que ello conlleva. De todas maneras, se debe matizar que el perfil del dique sólo debería ser emergido en la parte seca de la playa, y podría pasar a partir de ahí ser sumergido y balizado para la seguridad en la navegación, disminuyendo la afección sobre el paisaje.

**CONCLUSIONES**

Si os preguntáis cuál es mi opinión al respecto, os diré que, si en mi mano estuviese, el tratamiento que le daría a este borde costero, sería otro bien distinto. Pienso que el paseo existente en el relleno es una excelente oportunidad para una mejora en la relación de Bouzas con el mar, pero no a través de una playa.

Alternativa 3. Tratamiento del borde costero a través de rampas y plataformas. Creo que la solución debería venir a través de estructuras tipo plataformas, rampas y escaleras, con baja ocupación de lámina de agua, que permitan una mejor relación de los usuarios del paseo con el mar. Esto es, generar espacios donde observar las Cíes, tomar el sol, pescar y bañarse... con un coste de proyecto menor al de una playa y fácilmente divisible en fases. Pero como opiniones hay tantas como personas, si os interesa, el año que viene, invertimos un poco de imaginación en el asunto y ahondamos en el tema ...



**Alternativa 3. Tratamiento del borde costero a través de rampas y plataformas**

**Fernando López Mera**

PUBLICIDAD

**BAR MONDARIZ**

**TAPAS COMIDAS Y VINOS**  
Calle Alfolies, 1 36208 BOUZAS  
TELF/ 986 299 266

**EXTINTORES MARINEX, S.L.**  
MATERIAL CONTRA INCENDIOS

**Recargador autorizado nº 19/PO**

**INSTALADOR MANTENEDOR DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS**

C/ Alfolies, 21 - Bouzas - VIGO  
Telf./Fax: 986 23 42 66  
e-mail: extintoresmarinex@gmail.com



## LAS FIESTAS Y LOS NIÑOS.

Y entonces me dicen que ya están las Fiestas aquí de nuevo. Y como siempre, casi no me lo creo. Me niego a creer que ya ha transcurrido un año. ¡Nada menos! Cuando vienen las Fiestas de Bouzas parece que la Alegría viene también envolviendo al pueblo poco a poco como esa neblina que se acerca desde el mar y se posa, mansamente, sobre la arena de la playa. Y es porque en esas fechas lo único que persigue la gente del pueblo en su conjunto, es hacer feliz a todo el mundo. Y ello se logra a base de trabajo, entusiasmo y franca hospitalidad. ¿Que qué esperan conseguir con tanto esfuerzo? Que todo el mundo que nos visite y los que aquí viven, pasen por sus calles con una sonrisa de satisfacción.

En este pueblo buscamos la Felicidad como en cualquier otro lugar, porque es la búsqueda constante del ser humano. Y sabemos que para llegar hasta ella necesitamos recorrer los caminos por todos conocidos del Arte, el Amor, la Amistad, la Generosidad...

En estas fechas nosotros, además, caminamos gustosamente por el camino de la Alegría. Y es porque en él, confluyen todos los elementos anímicos positivos que es como decir una senda festoneada de flores y sonrisas. Estas son nuestras Fiestas, tus Fiestas, las de Todos. ¡Que nadie nos diga después que la Luna pasó sin alumbrarnos y pasó indiferente, como si no nos conociera! (Como diría nuestro viejo amigo Ornar, el viejo poeta persa...) Como si nunca hubiéramos regalado un poco de nuestro tiempo pretendiendo hacer felices a los demás... Como si ignorásemos que el velo puede bajar en cualquier momento...

Bouzas se viste de fiesta y quiere bailar con los niños

que se acercan hasta el recinto que tiene preparado, para que todo tipo de carruseles giren y se agoten en honor de sus gentiles huéspedes. Porque las Fiestas son para los niños igual que los Fuegos Luminosos lo son para los mayores: Un motivo de admiración y alegría. Quizas para muchos niños sea el último año de su niñez; tan importante es el tiempo a determinadas edades. El año que viene ese niño tal vez vuelva o no, pero en todo caso ya no será un niño. ¡Ya no será el niño que hoy se asombra, valiente, mientras gira en la voladora o entra temeroso en la Casa del Miedo o lanza su coche sobre el coche del otro chaval... Para los niños, y ellos no lo saben, son aventuras pasajeras que no se repiten. Porque son aventuras que parten de sí mismos, de su personalidad. La realidad la hacen ellos y es de ellos su mundo, su vida y su experiencia virtual que ningún otro puede vivir. Les pertenece solo a ellos.

Esto es lo que, humildemente, la gente de Bouzas pretende ofrecer al resto del mundo. Para que cuando os vayáis de nuevo a vuestras casas penséis, plétóricos, perfectamente convencidos: - ¡ En estos días he hecho nuevos amigos !

Entonces, ¡ ven a la Fiestas de Bouzas ! Amigo.

**Félix Bastos Correa**



### A MERCEDES CONDE CID IN MEMORIAM

¿Por quién doblan las campanas  
de la Iglesia "San Miguel"?  
Doblan por Mercedes Conde,  
una "Boucense" muy fiel.

Qué triste *Sagrario* está  
pues ha perdido a una amiga.  
Y una amiga como "*Merche*"  
¡jamás se olvida en la vida!

La quería de verdad,  
sin engaños ni mentiras,  
sabiendo contar con ella  
en la penas y alegrías.

Qué "buenas migas" hicieron  
ambas dos en esta la vida.  
Persona como Mercedes  
no encontrarás mientras vivas.

¡Cómo recuerda *Sagrario*  
a "*Merche*", su gran amiga!  
A Mercedes Conde "CID"  
-que así ella se llamaba-,  
¡que como el "Campeador"  
su sobrenombre llevaba!

Batallas después de muerto  
el "Guerrero" ganaría,  
como las gana "*Mercedes*"  
en nuestras almas hoy día.

Pues aún VIVE entre nosotros,  
y por siempre vivirá,  
ya que su ejemplo de VIDA,  
de Simpatía y Piedad,  
de Cariño y Amistad,  
a todos ha edificado.  
¡Y la "huella" que ha dejado  
siempre la mantendrá VIVA!

Campanas, no dobléis triste  
por Mercedes Conde Cid,  
¡pues hasta el cielo ha subido  
a disfrutar de Dios Padre  
y del Reino prometido!

Vigo, 19 de julio de 2009.  
*Sagrario y Fernando*





## EL RECUERDO DE UN BOUCENSE

Nacido en esta villa de Bouzas hace más de 50 años, a la para mi ahora una temprana edad, en mi adolescencia, tuve que dejar nuestra tierra, Galicia, para buscar un futuro, primero en Córdoba y luego en Madrid.

No fue un abandono ya que siempre he vuelto periódicamente todos los años, en fechas señaladas o por acontecimientos familiares, para mitigar esa morriña que se te pega al corazón cuando estas lejos, en otros paisajes, con otras gentes y conviviendo con otras culturas.

De esa primera fase de mi vida, cuando no había conocido más entorno que mi Galicia, uno de los recuerdos imborrables son las fiestas de mi villa, las fiestas de Bouzas. Mis primeros recuerdos son que se paraba la actividad profesional de mi barrio, se engalanaba la casa y el negocio, aparecían por nuestra casa los familiares, venidos de tierra adentro a esta villa marinera. Se comía, se hablaba, se paseaba por la alameda o hasta el puerto, para enseñarles una vez más ese mágico mar, que ya sea para los que conviven con él, o para los que no, por que lo vives o porque lo oyes, deja en el espíritu de los hombres y mujeres una impronta que dura toda la vida. De esos paseos recuerdo ir a ver los pasacalles con cabezudos, ir a escuchar con los mayores el concierto de la banda de música de las doce en la alameda, los castillos de fuego de día, las visitas a la verbena para montarte en el algún cachivache, ir a ver las procesiones para ver desfilar a los soldados o a los flechas, etc, etc.

Al principio esos recuerdos están asociados solo a la familia, a compartir la alegría con mi hermano Jorge. Después a los amigos con los que jugabas todo el año en la alameda y en las calles, y al final con los otros amigos y amigas que conseguías hacer durante los bailes de las orquestas.

Pero sobre todo, estaba el ir a ver el domingo por la noche los fuegos del Cristo de los Afligidos. Siempre era el punto culminante de las fiestas, el acontecimiento que vivías con orgullo para ti, pero también para los que lo compartían contigo. Eran grandiosos, eran famosos y se habla de ellos durante dos o tres días. Luego me fui. Luego mi padre Alejo se jubiló y se cerró el negocio, y luego, junto con mi madre, tuvieron que dejar la villa que tan bondadosamente les había acogido, para volver a su terruño natal. Pero yo seguí viniendo año tras año a ver las fiestas y por supuesto a vivir de nuevo los fuegos del Cristo.

Con el paso del tiempo tuve que dejar de cumplir con esa liturgia, porque mis responsabilidades profesionales me impedían acercarme en estas fechas a Galicia. Pero no se borraron de mi mente. Desde hace unos años, un amigo también boucense, que participa de corazón en la preparación de estas fiestas, me reclamaba con insistencia que volviera para compartir la vivencia. Hice lo posible, y el año pasado volví, volví con mi mujer y mis hijos, para rememorar y para enseñarle por primera vez a mi hija pequeña, de 11 años los famosos fuegos de Bouzas, que tantas veces le había contado.

Fueron magníficos, y superaron con creces las

expectativas y mi memoria. Ya no eran solo los fuegos de Bouzas, sino los fuegos de Vigo. Cuantos recuerdos, cuantos momentos vividos y cuantos cambios. Pero también todo seguía igual. Cuanta gente sentada a las orillas del mar, esperando impacientemente que llegara la hora, igual que siempre, con el Cristo a nuestras espaldas contemplándonos a nosotros y a esos fuegos que en su honor explotan en el aire en un ejercicio poético de luz y sonido desde tiempos para mi inmemoriales, ya que ya explotaban antes de que yo naciera.

Al terminar, mi hija me decía que habían sido "muy buenos", mejores que cualquiera que hubiera visto anteriormente, y había visto muchos en muchos sitios.

Y yo una vez más me sentí orgulloso de la villa que me vio nacer.

No quería que mis sentimientos quedaran solo para mí, así que decidí compartirlos con vosotros, para que supierais lo que conseguís, aquí los de Bouzas, para los que andamos por el mundo.

Gracias por seguir así, y yo seguiré intentando venir a ver los fuegos del Cristo de Los Afligidos en Bouzas. Gracias.

Julio de 2011

**Alberto Bernárdez García**

PUBLICIDAD

**Bouzas Pmar**

**CORREDURÍA DE SEGUROS**  
Alameda Suarez Llanos, nº 2 - 1º  
36208 - Vigo ( Pontevedra )  
Teléfono: 986 231 612 - Fax: 986 234 204  
Móvil: 667 445 587  
E-mail: segurosbouzas@segurosbouzas.com  
www.segurosbouzas.com

**Kiosko**

**JUANA COVEIRO**

**Avda. Atlántida, 36 Bajo**  
**36208 VIGO**  
**Tel.: 986 207 781**

**MANHATTAN**

**CAFETERÍA • SNACK BAR**

Avda. Atlántida, 1  
Telf.: 986 240 970

36208 (Bouzas) VIGO

**W I F O**

**REGALOS**  
**DECORACIÓN - COMPLEMENTOS**

Paulino Freire Nº 11  
36208 Bouzas VIGO  
Tel. 986 211 220

## HOMENAJE A CAMILO, LUIS Y JUSTO FERNANDEZ FANDIÑO

El año pasado iniciamos la colocación de placas en memoria, que no nos dejen olvidar, a los boucenses que más se hayan distinguido en la defensa de los intereses de nuestra sufrida villa y esperamos seguir haciéndolo así.

Este año lo dedicamos a recordar a los hermanos Fernández Fandiño colocando una placa en la casa familiar

Hace la presentación el Cofrade Mayor que nos dice...

En un artículo publicado en el Libro de las Fiestas D. Justo Fernández Fandiño nos recordaba que " Los pueblos que olvidan a sus Hijos están condenados a desaparecer".

Mi madre decía una cosa muy parecida y que se complementa

"nadie muere mientras sea recordado" y es una verdad indiscutible en nuestra villa que "es de bien nacidos el ser agradecidos"

Vecinos y amigos. Con esta Placa de hoy queremos que Tres entrañables y queridos vecinos nuestros: Don Camilo, San Camilo diría yo,

Don Luís otro santo varón que inició una investigación profunda sobre la Villa de Bouzas y D. Justo que

completó esta investigación y consiguió publicar: BOUZAS; Historia de la villa.

Una obra muy documentada e imprescindible para conocer detalles de nuestra pequeña pero noble historia.

Es un orgullo para mi dirigir la Cofradía que está recordando a las personas que son nuestro Patrimonio máspreciado.

Rogamos a nuestro querido Alcalde, D. Abel Caballero, descubra la Placa y a D. Luís, nuestro entrañable Párroco, la bendiga.

Descubrió la placa el Sr. Alcalde, D. Abel Caballero, que felicitó la iniciativa de la Cofradía y animó a continuarla. Hizo una breve semblanza de los Hermanos Fandiño destacando su hombría de bien y que estos ejemplares ciudadanos son los imprescindibles para hacer grande los pueblos y las ciudades.

D. Luís evoco la figura de humana de los recordados hermanos Fernández Fandiño señalándolos como un ejemplo a seguir.

D. Luís evoco la figura de humana de los recordados hermanos Fernández Fandiño señalándolos como un ejemplo a seguir.



Sr Alcalde  
Queridas autoridades  
Estimado don Luis párroco de la Villa  
Queridos amigos y vecinos

Todos nosotros, su familia, sentimos una profunda emoción y un gran orgullo de ser partícipes de este cariñoso homenaje que estáis tributando a Luis, Camilo y Justo Fernandez Fandiño.

Queremos que sepáis el gran cariño que sentían todos ellos por esta hermosa Villa de Bouzas y por sus habitantes, y que cada uno a su manera quiso honrar:

Camilo "nuestro querido Párroco" como le describió el Faro de Vigo a su muerte, con su servicio sincero, desinteresado y lleno de humildad hacia todos sus feligreses. Él era el amigo de los sencillos, el amigo de los pobres, el amigo de todos.

Luis, Canciller Secretario, Subdirector del Seminario de Tuy y miembro de la Real Academia Gallega, desde su diócesis tudense y sin desatender las múltiples exigencias de su cargo, dedicó sus ratos libres a la investigación y recopilación de datos históricos relativos a la Villa de Bouzas. Tarea que se vio interrumpida por su temprana muerte.

Y Justo, que en cuanto su intensa vida profesional se lo permitió, dedicó durante varios años todo su esfuerzo a llevar a término la tarea que con tanta ilusión comenzó su hermano Luis: contarnos a todos la historia de la Villa de Bouzas.

Todos ellos nos han enseñado a honrar esta Villa, nos han inculcado el amor y el orgullo de pertenecer a ella y el respeto por sus orígenes y sus tradiciones.

Queremos que sepáis que para Justo ha sido muy emotivo y satisfactorio llevar a cabo esta tarea que como sabéis os dedicó a todos vosotros. En la dedicatoria de su libro podéis leer: "Ofrenda a mis coterráneos de la Villa de Bouzas". Como sabéis en la presentación del libro habla con gran orgullo de su hermano Luis, al que le otorga el mérito de recopilar numerosos datos históricos con el afán de publicar la historia de Bouzas. Esta idea de Luis estuvo latente siempre en el ánimo de todos sus hermanos, (los que les conocisteis sabéis el gran cariño que se profesaban y la férrea unión de la que gozaban, como tantas familias de aquí). El destino quiso que fuera Justo el que llevara a cabo esta obra y nos diera a conocer a todos el papel tan importante que tuvo



esta Villa en el correr de la Historia.

Desde acontecimientos históricos, invasiones y ataques, que padeció a manos de ingleses, moros, portugueses, piratas etc. a la vida de sus hijos ilustres. Sin olvidar sus leyendas, los orígenes de sus cofradías y de algunas de sus tradiciones, la historia de sus edificios, la de su Iglesia de San Miguel y la intensa vida en torno a su puerto a través de los siglos, puerto que no ha muchos años fue motivo de admiración de propios y extraños gracias al tesón y laboriosidad de sus hijos

Tristemente ya no estaban sus hermanos para ver culminado este sueño, pero a cambio estabais vosotros, sus amigos y vecinos para apoyarle, acariñarle y agradecerle su esfuerzo. Y aquí tenemos que recordar el apoyo que le prestaron: los integrantes de la Cofradía del Buen Jesús de los Afligidos.

El Consorcio de la Zona Franca, en la persona de Don Pablo Egerique, delegado en aquel momento y de Blanca Gefael encargada de comunicación, fueron quienes se encargaron de publicar el libro.

No podemos olvidar a su gran amigo Picho siempre dispuesto a colaborar en lo que fuera, con la alegría, ternura y encanto que le caracterizaban.

Su familia hemos sido testigos del reconocimiento, el

testimonio de cariño y agradecimiento que le profesasteis a Justo cuando os presentó su libro: "Bouzas Historia de la Villa", testimonio que vivió con la mayor de las alegrías.

Muy grande fue el orgullo que sintió cuando le ofrecisteis leer la ofrenda ante el Cristo de los afligidos y luego le regalasteis la metopa con el escudo de la Villa.

Y que decir del homenaje que le rindió la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos concediéndole la medalla de oro de la Cofradía? Os podemos asegurar que esa noche no durmió. Nunca soñó con alcanzar tal honor, ser merecedor de la mayor distinción de su venerado Buen Jesús, que presidió su vida y las de sus hermanos desde su nacimiento. Cuantos recuerdos no le vendrían de sus travesuras con sus hermanos y amigos cuando eran monaguillos. Debéis saber que a pesar de su edad y su estado de salud nada le habría impedido estar con vosotros ese día.

Creemos que si hoy estuvieran los tres aquí viendo el cariño con que sus coterráneos les honran y agradecen su labor se sentirían muy felices y privilegiados al recibir el cariño de su Villa, y nosotros, su familia, os agradecemos profundamente que no les olvidéis y que hayáis querido con esta placa perpetuar su nombre para siempre.

Acordaros que como tantos hijos de esta Villa, ellos querían para su Villa de Bouzas lo mejor, y que ahora

tenemos que procurar conseguirlo. Como dice Justo en su libro:

"esta Villa que hoy vemos, digna de mejor suerte, es la sombra de lo que fue y no nos explicamos aún la decadencia en que se halla, perjudicada por tanto abandono, de tanta incomprensión, cuando tantos pueblos colindantes se han transformado, dejando de ser la umbría de lo que fueron".

.Y ya para terminar, sus familiares queremos agradeceros a todos este reconocimiento, y en especial a todos y cada uno de los integrantes de la Cofradía del Buen Jesús de los Afligidos, que han impulsado este homenaje.

Estar aquí hoy nos llena de orgullo por lo que ellos representaron para sus paisanos y por lo que este acto vuestro representa para nosotros: un reconocimiento a su amor por sus raíces, por sus gentes y por su villa: BOUZAS, el lugar que les vio nacer, crecer, dar y recibir y que sus descendientes llevaremos siempre en nuestro corazón

También queremos mandar una misiva al cielo como hizo Don Ramón Núñez Saavedra cuando falleció Don Camilo:

"Queridos Camilo, Luis y Justo: os escribimos al cielo con la ilusión de que os lleguen estas últimas emociones y reconocimientos de vuestros amigos, vecinos y familia desde vuestra querida Villa de Bouzas".



Antonio-Lorenzo-Maria-Maritina -Rafa-Mili-Bea-Alfredo-José- D. Luís El Párroco de Bouzas-Belen-May-Rafa-Pilar-Alfredo-Blanca-Mamela.

La redacción



Procesión en el mar 1930

*Detalle de cómo eran las procesiones del Carmen en nuestra villa.*

*Era numerosísima la participación y la religiosidad con la que los bouzenses, y de las parroquias vecinas, acompañábamos a la Virgen del Carmen por la ría.*



Detalle de la construcción del puerto del Berbés

*Fantástica foto que recoge el ambiente de aquellos tempos; sobre los años 14.. En primer lugar los medios rudimentarios usados en la construcción del muelle de Bouzas y no el del Berbés que equivocadamente explica en el título. En segundo lugar el aprovechamiento de todo lo que "la marea traía a la playa" que para algunos era una profesión. Los mareeiros, los que estaban pendientes de lo que traía la mar y lo recogían. Solía ser madera pero también fueron famosos cargamentos de lana, Ron, caucho, ...Esta marea lo que trajo fue una ingente cantidad de "verdello" que muchos labradores se apresuraban a recoger y llevarlo, en carros de bueyes, pues era, una vez seco, un magnífico abono para los campos.*

## Floristería Antoxo

- Arreglos florales
- Coronas
- Ramos de Novia
- Iglesias, etc.

Paulino Freira, 7 - 36208 Bouzas VIGO  
Tels.: 986 470 065 - Móvil: 625 66 28 89  
625 66 28 90 - 620 23 39 19



### ESPECIALIDADES

Lubrigante con arroz - Caldereta de pescado  
Rodaballo con fideos  
Rape con almejas - Almejas con fideos  
Palometa con fideos - Arroz de marisco - Fideuá  
Carne ó caldeiro (jueves)  
Cocido (sábado) - Cordero al horno (domingo)

### TAPAS VARIADAS

Pulpo - Calamares - Choquitos - Salpicón de rape  
Empanadas variadas - Pescaditos

Rúa Eduardo Cabello, 17

Tels.: 986 207 600 • 36208 Bouzas VIGO

Clínica Dental  
**Dra. BETY RODRIGUEZ**  
Odontólogo  
Nº Colegiado 454

**Adultos y Niños**

Emergencias 24 Horas  
Móvil: 616 843 271

**PAGUE EN UN AÑO Y SIN RECARGO**

Ramón Buch, 4-1º C - Tel. 986 212 717  
Plaza Miñoca, nº 39 (Semiesquina Avda. Castela) VIGO  
Calle / Dr Martínez Nº 16 BAJO A ( AS NIEVES )

Peluquería & Estética  
**Ámbar**

### TRATAMIENTOS

- Capilares • Faciales • Corporales
- Depilaciones • Presoterapia
- Maquillajes • Especial Novias
- Fotodepilación • Depilación Láser
- Pedicura • Manicura • Masajes

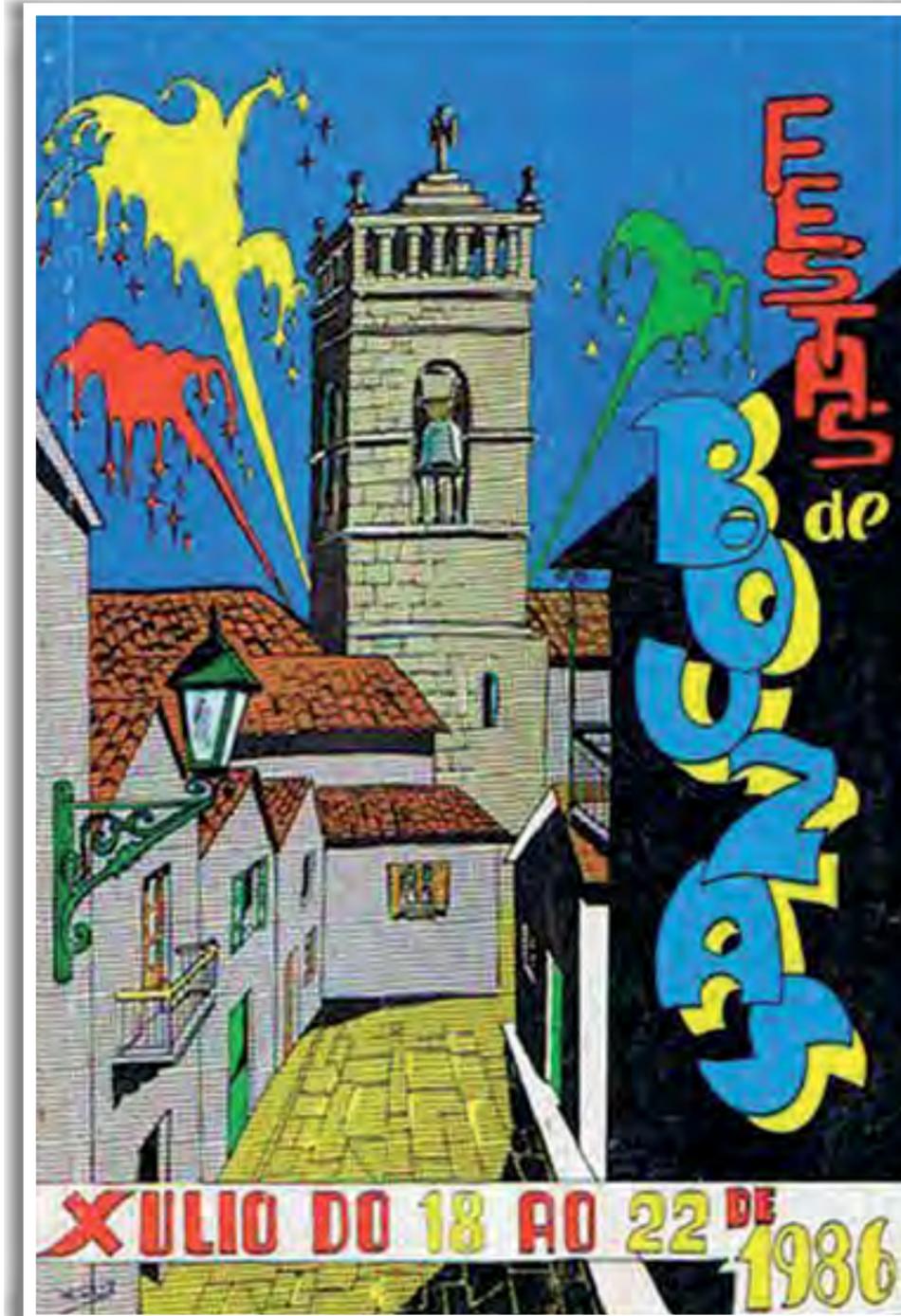
### DESCUENTOS ESPECIALES

**20%** Los Martes sólo en peluquería - Excepto viernes de festivo  
A Jóvenes de 11 a 18 años  
A Mayores de 60 años

DE MARTES A VIERNES 9.30 a 20.00  
SABADOS 9.30 a 14.30  
TEL/ 886 13 99 51

C/ Johan Carballeira nº 4 Bajo  
36208 BOUZAS VIGO

# Hace 25 años



Otra vez más Miguel Ruiz nos maravilla con la realidad y firmeza de sus trazos, por su sensibilidad a todo "lo de Bouzas" y la calidad extraordinaria de su pintura. Por muchas veces que estemos agradeciendo a Miguel su aportación a nuestras Fiestas, a nuestra Historia en una palabra a nuestra querida Villa, nunca

lo haremos bastante. Este libro del año 1986 es de los que podríamos llamar de transición aunque merece la pena volver a leerlo. Lo podéis hacer en nuestra página web [www.viladebouzas.com](http://www.viladebouzas.com). Para aquellos que por cualquier no puedan acceder a él haremos un pequeño resumen.

Fue su director D. Jesús María Pujales Vieitez que a pesar de los problemas económicos del momento resuelve perfectamente la publicación del Libro de las Fiestas. a Bouzas. Cantó su grandiosidad, la religiosidad de nuestras gentes, nuestras Tradiciones y lo incomparable de nuestro Festival de Luz y Sonido.

El Pregonero de nuestras Fiestas es el joven político José Castor Junquera Vázquez muy vinculado

*Continúa con el Saludo de nuestro Alcalde D. Manoel Soto que por su interés reproducimos:*



VIGO, Julio 1.986  
Benqueridos veciños de Bouzas

A antiga tradición que cada uno leva ós boucenses a celebrar as Festas en honor do Santísimo Cristo dos Afligidos, traeme outravolta a estas páxinas para desexarvos a todos o maior éxito organizativo e de participación.

En cada edición acádase o difícil logro de superar a anterior e iso quere decir, sen dúbida, que o traballo e a ilusión van en aumento.

Como Alcalde de tódolos vigueses síntome moi satisfeito de constatar ese avance. Cada barrio, cada parroquia da nosa cidade, traballa dende o seu ámbito e na sua parcela para conseguir o logro común de engrandecer o Vigo de todos.

Traballando por Bouzas traballamos por Vigo. As obras de infraestrutura que se están a facer dende o Concello por esta zona da cidade son unha mostra do interese do agarimo con que dende o Goberno Municipal se contemplan os problemas e os intereses de Bouzas.

Aunemos o traballo con ledicia e disfrutemos todos das festas de Bouzas co seu enlace dos costumes tradicionais e os tempos actuais

En nome de tódolos vigueses dou a benvinda a aqueles forasteiros que este ano nos visiten para coñecer as festas, e igualmente a aqueles nativos que volvan a estos pagos para cumprir o rito de convivir.

GOBERNO ALCALDE  
*Manoel Soto Ferrero*  
Manoel Soto Ferrero

El Saluda de Paulino, de aquella presidente en su primera etapa, que nos recuerda que... "Tradiciones que estamos obligados no solo a transmitir a nuestros hijos, sino también hacerlas amar, pues solo lo que se ama profundamente se puede transmitir y solo lo que se ama profundamente se hacer respetar en toda su esencia".

Termina Paulino rogando al Buen Jesús que reparta los Bienes a los que nos tiene acostumbrados.

Es el primer año del Comandante D. Manuel

Castañeda Turmo que tantos amigos hizo entre nosotros y mereciendo, a cabo de pocos años, la medalla de oro del Cristo de los Afligidos. Era asistente fijo todos los días de la Fiesta.

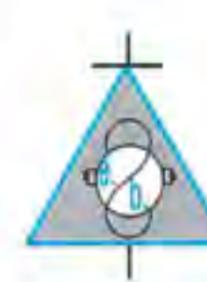
Santiago Montenegro Bastos seguía al timón de la Barca de San Pedro Pescador y así sería hasta su fallecimiento. Al mismo tiempo Santiago Montenegro, Nené, era el presidente de la AA.VV. Su Saluda lo reproducimos por su actualidad y gran interés pues expone todas las actuaciones que puso en marcha.



¡Que maravillosos proyectos! Nos quedó atrás el Palacio de Exposiciones y darle el nombre de la Plaza comprendida entre, CSIC, Audiovisual, Liceo, Federación Gallega, Galicia Mar, Entada al Puerto, Club Social, Playa y Atrio de la Iglesia que queríamos llamarle " PLAZA DE GALICIA".

Para nuestra desgracia Nené hubo de dejar la Asociación y con el se fueron las grandes iniciativas

y acuerdos con el Concello. Nené es una de las grandes leyendas boucenses, como patrón de Pesca, como Armador, como Patrón Mayor de San Pedro, como Presidente de la Asociación de Vecinos José Casás, como vecino y sobre todo como persona. Los boucenses estamos en deuda con él así como con su hermano Manolo Montenegro.



# Talleres BAHIA VIGO

- ELETROMECAÁNICA
- REBOBINADO DE MOTORES Y ALTERNADORES
- REPARACIÓN MAQUINARIA ELÉCTRICA Y NEUMÁTICA

SERVICIO OFICIAL COMPRESORES **PUSKA, JOSVAL**

**YEKOMAK**

VENTA Y REPARACIÓN

Camilo Veiga, 10 • 36208 Bouzas VIGO

Tel. 986 297 113 • Fax: 986 230 182

e-mail: talleres-bahia@terra.es



# COLEXIO ATLÁNTIDA

## COOPERATIVA DE PROFESORES

**SI TE INTERESA COMPARTIR LA EDUCACIÓN DE TUS HIJOS CON NOSOTROS, TE OFRECEMOS:**

- EDUCACIÓN INFANTIL (3-4-5 AÑOS)
- EDUCACIÓN PRIMARIA
- EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA
- JORNADA CONTINUA DE MAÑANA
- SERVICIO DE TRANSPORTE ESCOLAR
- INGLÉS DESDE LOS 3 AÑOS
- DEPARTAMENTO DE ORIENTACIÓN
- ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES CULTURALES Y ARTÍSTICAS
- COMEDOR

C/. Rocío, 7 (Esquina Calle Camilo Veiga) - 36208 VIGO

Tel.: 986 233 938 - Fax: 986 242 284

e-mail: cpr.atlantida@edu.xunta.es



El genial Quesada que nos recuerda los precios que, ya por aquella, estaba alcanzando el marisco.



## A CAPITAL DE GALICIA

"O camino de estrelas que viches no ceo significa que marcharás a Galicia á cabeza de un grande exército e que, despóis de tí, todos os pobos irán alí en peregrinaxe ata a consumación dos séculos". (Historia de Carlomagno e Roldan)

Todos os países, todos os estados, todas as comarcas, e tamén todas e cada unha das moitas divisións administrativas que o home ten concebido, teñen unha capital ou poboación significativa, onde residen os principais órganos ou poderes de decisión. Non existe ningún país, ningún Estado, ou ningunha

administración, acéfalos. Así, podemos constatar que Pételos é a capital do concello de Mos, Vilagarcía a da provincia marítima do seu nome, Astorga a capital deste Arcebispado, Granada a da IX Rexión Militar, e Estrasburgo, sede do Parlamento Europeo, a capital de-sa cobizada entelequia chamada Europa.

O noso Parlamento, en sesión da noite de San Xoán do ano de 1982, acordou designar a Santiago de Compostela como Sé das Institucións Autonómicas de Galicia. Na noite de San Xoán, a antiga Festa do Solsticio, unha das máis representativas das



- Aplicación de todo tipo de pinturas
- Limpieza, mediante chorreado, de cualquier metal, Piedra, hormigón o madeira, con diferentes abrasivos.
- Metalizado con zinc, de estruturas metálicas
- Lavado con agua a alta o ultra alta presión 2.500 bar

www.chorronaval.com  
 contacto@chorronaval.com  
 Tel: +34 986 298 711  
 Fax: + 34 986 29 40 91



nosas tradicións, foi decidido que Compostela voltara oficialmente a ser cabeza e capital política e administrativa de Galicia. Sesenta votos, dun total dos sesenta e oito emitidos polos deputados, legalmente elexidos polos nosos cidadáns, lexítimaron esta decisión.

Mais, quizáis conveña que nos deteñamos un momento para facernos esta pregunta: ¿Por qué Compostela?". Porque, nos nosos días, Compostela non pasa a ser a quinta

poboación do país, polo número dos seus habitantes; unha vila de cativas ou nulas perspectivas económicas, convertida ñas derradeiras décadas no aborto urbanístico máis laian-te, dos moitos eos que desgraciadamente conta Galicia. ¿Por qué, pois, Compostela?

As capitais dos distintos países, comarcas ou territorios, deben a súa designación a moi variados plantexamentos. Non temos máis que ollar ao noso arredor para comprobalo. A maioría chegaron a esta condición por capricho ou designación arbitraria dalgún monarca de tempos pretéritos. Mais, na actualidade, o seu enraizamento é tal xa, que a súa mudanza produciría máis perxucios que ventaxas. Tampouco se lie pode negar, nalgúns casos, a estas designacións personáis dos monarcas, unha certa dose de acertó ou operatividade, ben xa porque a Corte elexida se atopara lonxe das zonas militarmente conflictivas, porque permitirá unha comunicación fácil có resto do reino, ou porque se trataba dalgún lugar dotado de especiais características.

A este efecto, lembremos o consello que Carlos V lie dera ao seu filio e sucesor, Felipe II, cando éste axuntara na súa testa as coroas de todos os reinos da península Ibérica: "Si desexas conservar os teus estados, manten a tua capital en Valladolid. Si queres aumentalos, fai de Lisboa a tua capital. Mais, si os queres perder, lévaa a Madrid".

Felipe II creou arbitrariamente unha capital na pequena vila de Madrid, un lugar onde ahondaba a caza, pero mal comunicada co resto do seu inmenso Imperio e Carlos V acertaría con sesenta anos de anticipación o que logo ía pasar, impedindo, quizáis para sempre, a unidade política peninsular.

Esta premonición pódenos servir para comprender a importancia que pode ter a axeitada elección dunha capitalidade. Isto ti-vérono claro os habitantes dos Estados creados nos derradeiros tempos, que

non ubicaron caprichosa ou arbitrariamente as súas capitais, senon que o fixeron aplicando rigurosos criterios de Selectividade ou representatividade.

Australia, por exemplo, contaba con dúas importantísimas vilas, que esgrimían indiscutibles razóns para ostentar a capitalidade da-quel país. Sidney e Melbourne. Impúxose unha decisión salomónica: Camberra, un vilote situado a metade de camino entre as dúas, foi a capital elexida, conseguíndose así, ademáis da operatividade que isto representaba, que ningunha das súas grandes urbes se sentirá humillada nin asovallada pola outra. Yugoslavia, estado creado fai pouco máis de trinta anos pola unión de outros seis estados, mediante referéndum, é outro exemplo de clarividencia política. O seu nome significa "Eslavia do Sul". E, pois, un estado artificial. Como capital foi elexida a cidade de Belgrado, que xa o era antes de Servia, un dos seis estados federados que, ademáis de ser o máis extenso de todos, era tamén o máis poboado. E dicir, o de maior peso específico.

A designación da capitalidade debe ser sempre competencia dos cidadáns dese país ou dese estado, xa que é algo que a todos eles vai a afectar. O acertó nesa designación, satisfacendo á inmensa maioría dos habitantes, pode facilitar a reconstrucción e o desenrolo dun país, como fácilmente podemos constatar.

Fai pouco máis de cen anos, conseguían os gregos independizarse de Turquía e irle tirando a este estado, pouco a pouco, parte dos territorios antigamente poboados polos gregos. Este pobo nunca constituiría un estado unitario. Máis entón, fai pouco máis de cen anos, decidiu constituilo. E para capital do mesmo foi elexida unha pequena vila, de apenas 8.000 habitantes, chamada Atenas. Atenas fora a gloria da antigüidade, un nome inmortal, catalizador de todo o que signifique cultura ou democracia. Non cabía mellor elección, se querían realmente artellar un estado que aglutinara a todos os gregos.

Polo mesmo tempo que en Grecia, loita-base na península itálica por conquistar a súa unidade política, baseándose en razóns xeo-gráficas, históricas, e incluso filolóxicas. Os italianos tampouco formaran nunca un estado unitario. O axuntamento dos distintos estados que había na súa península foi imposta pola forza das armas, e custou ríos de



**sunatier®**  
Suministro Industrial y Naval

- Herramientas de mano
- Herramientas eléctricas
- Tornillería
- Ferretería en general

Marqués de Valterra, 12 - Bajo  
36202 VIGO  
Tel. **986 122 012** Fax: **986 122 011**

**REPARACIÓN DE AUTOMOVILES**

**S T F S.L.**  
TALLERES SAN FRANCISCO



- MECÁNICA
- CHAPA
- PINTURA

C/ CAMILO JOSÉ CELA, 4  
TEL. 986 236 483  
FAX: 986 213 971  
36208 VIGO

Agencia **pelayo**



En BOUZAS desde 1997

**English House**

- Clases de inglés a todos los niveles
- Programas de trabajo encaminados a conseguir un óptimo nivel de conversación
- Las mejores clases desde 4 años con didáctica especial para estos grupos
- Preparación para la obtención de diplomas de Escuela Oficial de Idiomas, Universidad de Cambridge (Pat. First Proficiency),
- Clases de Apoyo y Recuperación

Alameda de Suárez Llanos, 12 - Bajo  
Tel. 986 212 855  
36208 BOUZAS Vigo  
E-mail: ehousevigo@gmail.com



**Galiciamar, s.a.**  
Frigoríficos

Zona Portuaria de Bouzas, s/n  
Tel.: 986 201 813 - Fax: 986 203 803  
Apartado 2105 - 36208 VIGO - ESPAÑA

sangue. Máis, unha vez conquerida esa unificación. buscou unha capital para o novo estado. E ésta non podía ser outra que a cidade que máis lustre lle dera nunca á historia: Roma, a creadora do imperio máis asombroso que co-fleceran os tempos.

Sin embargo, Roma formaba naquel tempo un pequeno estado independente, gobernado polo Papa. Mais o seu carisma era de tal peso, que se lle fixo unha guerra ao Papa, e chegaría se despois a un acordó con él, para que Roma fora a cabeza da nova nación italiana.

Máis recentemente, no ano 1948 o vello pobo de Israel voltaba a constituir un estado independente. En Israel existía unha vila fundada corenta anos antes, e trazada segundo as máis modernas técnicas urbanísticas, que albergaba case a metade da poboación do pequeno país: Tel Aviv. Máis os israelíes fixeron sé do seu goberno, e cabeza do novo e vello país, a Xerusalém, a capital eterna, a pesares de que no momento da súa independencia política, samente lies pertencera unha pequena parte da mesma. As razóns resultaban obvias para todos os seus cidadáns.

Mais, voltando de novo ao caso de Galicia, botémoslle siquera unha ollada á evolución histórica das cidades que foron cabeza e capital da nosa terra, para tratar de comprender mellor esta problemática. Sabido é que, nos tempos protohistóricos, a nosa terra non contou con máis unidade que a étnica e cultural. As suas bisbarras eran naquel tempo politicamente autónomas. Sería despois da conquista romana, cando Galicia acadaría unha organización política e social homoxéneas. Naquel tempo había dúas cidades prepotentes: Braga e Lugo. De Braga farían os romanos a nosa primeira capital política e administrativa.

Máis tarde, cando no ano 411 Hermerico fixo de Galicia o primeiro país que se independizaba de Roma, Braga seguiu a ser a nosa capital, con esporádicas estadías da mesma en Lugo ou no Porto. En termos xerais, pódese afirmar que Braga ostentou a capitalidade perto dos seiscentos anos. Tomada Galicia, posteriormente, polos godos, residirían reis e gobernadores na cidade de Tuy, convertida na cabeza dunha Galicia que conservaba unha autonomía especial dentro do imperio godo. A ruralización á que deu lugar o sistema económico imperante na Edade Media, faría que, ao se

producir a invasión árabe, fora Lugo a vila cristiana máis poboada da península. A nobleza luguesa sería entón unha activa e influente forza política de decisiva importancia, durante os primeiros tempos da Reconquista, capaz de por e de tirar reis a vontade. En diversas ocasións, os monarcas de Galicia manterían a súa corte na Cidade do Sacramento. Tamén Ribadavia sería cabeza do reino durante o goberno de García II.

Descoberto no ano 813 o sepulcro do Apóstol Santiago en Compostela, principiaría a medrar ao seu arredor unha pequena poboación de especial importancia intrínseca que, enseguida, se ía converter en norte e mira de todos os reinos da Europa cristiana. Arredor do Sepulcro foron coroados dende entón os reis de Galicia, e á súa beira recibiron sepultura, tanto estes como algúns dos da coroa galaico-astur-leonesa. Papas, emperadores, nobles, prelados, guerreiros, e unha inmensa moltedume de xentes de todos países, visitaron Compostela a todo o longo da Baixa Edade Media, ata convertila na catalizadora e na instigadora de todo un xeito de vida.

Co pontificado de Diego Xelmirez, Compostela, convertida en Sé Apostólica, quedaría equiparada en importancia a Roma, á que superaría indiscutiblemente como meta e norte das peregrinaxes. Parte desta importancia, xusto é recoñecelo, fora conquerida en detrimento de Braga.

Compostela sería, durante máis de tres-centos anos, a cabeza instigadora d'ese importantísimo movemento social que os historiadores denominan "Movimentos Comunais", que rematarían nas dúas grandes Guerras Irmandiñas do Século XV. Neste tempo e durante dous asombrosos anos, Compostela sería tamén cabeza e guía do primeiro ensaio serio de doctar a Galicia dun auténtico goberno autónomo e democrático, adiantándose en varios séculos ao seu tempo.

En Compostela constituíronse a Audiencia de Galicia e a Capitanía Xeral do Reino.

En Compostela fondaríase en 1525 a nosa Universidade. E nela tamén, como cabeza do Reino, sería creada en 1536 a nosa primeira Xunta, denominada entón Xunta do Reino de Galicia.

Enseguida, sin embargo, perdida por Galicia a súa autonomía política durante o goberno dos monarcas da Casa de Austria, principiaría o desmantelamento

de Compostela, o miollo catalizador, arredor do que se aglutinaba o país, como medio idóneo para conseguir que esa autonomía non voltara a resucitar, A Capitanía Xeral e a Real Audiencia pasarían para a Coruña, e a Xunta do Reino de Galicia, xa non se axuntaría samente en Compostela, senón que o faría noutras cidades, preferentemente na Coruña. En Compostela fi-caban samente a capitalidade da nosa provincia máis extensa, a Universidade e a Capital Relixiosa, mentras que o Ferrol convertíase na capital marítima do país.

Nun momento como este, nunha Galicia esmorecida social, política e culturalmente, no ano 1780, o presidente norteamericano John

Adams, escribiría en relación coa súa visita á nosa terra: "O reino de Galicia é un dos máis extensos de España, e dise que un dos máis poboados. En efecto, A Coruña é a cidade principal, anque Santiago é de nome a Capital".

Sin embargo, unhas décadas despois, no ano 1833, completábase o desmantelamento de Compostela cando, na nova división provincial, se lle tiraba tamén a capitalidade da provincia, en favor da Coruña, que ata aquel momento ostentaría a dunha pequenísima provincia, que non abranguía máis territorio que o da propia cidade e algunhas comarcas confinantes. Agora, no último cuarto do século XX, unha vez rematada a longa xeira na que incluso o nome de Galicia fora oficialmente suprimido, a nosa terra atópase no limiar de poder propiciar a recobrar parte da súa personalidade. E un dos primeiros pasos a dar, para encetar unha boa andadura, era o da elección da Sé das suas Institucións, da súa Capital.

Como acontece sempre que se intenta reconstruir un país, había varias cidades que cobizaban esta distinción, amparadas todas elas por moi respetables razóns, tanto de con-tido económico, como xeográfico, político, e aínda histórico. Na noite de San Xoán do ano 1982, os parlamentarios galegos, despois de analizar todas estas razóns, decidíronse por impresionante maioría, polo restablecemento da vella e secular capital de Galicia, imitando, quizais sin sábelo, ao que no seu día acontecerá con outras cidades cargadas de historia, como Roma, Xerusalém ou Atenas.

Ao marxe das razóns propias que poidera ter Compostela, foi ésta unha elección sumamente axeitada. De todas as solucións posibles ao problema, ningunha outra contaría con menos detractores, nin tampouco maior número de adeptos, entre os habitantes da Galicia que dende alí vai ser gobernada. Non houbo nela pois, motivacións viscerais, senón que foi tomada antepondo a todos, o interés do país, exemplarizando así o camino a seguir en todas e cada unha das decisións que en diante sexan tomadas, si queremos que Galicia poda sair do seu cada día máis ostensible atraso. Un camino éste xa preconizado por aqueles xenerosos e soñadores Irmandiños de fai máis de cincocentos anos, e perpetuado no seu inesquecible lema: "Deus fratesque Galliciae". "Deus e os irmáns de Galicia".

### XOAN BERNÁRDEZ

(Traballo premiado en 1983 no concurso sobre o tema da Capitalidade de Galicia, convocado polo "Faro de Vigo")

PUBLICIDAD

**RESTAURANTE / CAFETERÍA**  
**GRAN LAR**  
Teléfono 986 24 09 50  
Rúa Redondo, 40 - "San Pelayo" - VIGO

**CAFETERÍA**  
**LOS ESPEJOS**  
Teléfono 986 20 19 95  
Avda. Atlántida, 50 - VIGO

Antonio Diego Pérez en su Saluda nos recuerda que acaba de iniciar su segunda etapa al frente del Liceo de Bouzas y que pide al Santo Cristo que nos ayude a salir de la grave crisis en que se encuentra. Como hizo siempre se pone a su disposición de los socios como primer argumento para superar la situación.



**Liceo Marítimo de Bouzas  
Vigo**

**D**espués de unos años apartado del timón de la nave del Liceo, de nuevo enfilo proa al Norte, "contra viento y marea", como así reza el argot marino, para emprender la segunda singladura de mi vida al frente de la Sociedad, con ilusión y entrega, para tratar de recuperar y si es posible superar etapas anteriores que han quedado marcadas por los éxitos alcanzados tanto a nivel social como deportivo. Bouzas arde en fiestas y el Liceo también. No podía ser menos. Cuando vibra la sensibilidad del pueblo en el acontecimiento de sus fiestas patronales, el Liceo se hace eco de ese sentir, engalanando su pabellón como en los días más gloriosos de su historia y participando con sus instalaciones y servicios en colaboración con las Cofradías del Sto. Cristo de los Afligidos y San Pedro Pescador. Nuestra Sociedad y por medio del que ahora escribe, allá por el año 1.970, ofreció en el día solemne de la festividad del Sto. Cristo de los Afligidos, la insignia de oro, la que a partir de aquella fecha sigue luciendo en el dosel de su altar, poniendo bajo su protección todos nuestros proyectos en orden a conseguir las más ansiadas metas de prosperidad y prestigio para nuestro Liceo.

Estoy seguro que a pesar de los tiempos que atravesamos, todas las dificultades serán superadas, porque existe el decidido propósito de la Junta Directiva, la que cuenta con el apoyo de todos los Socios, de salir de la crisis que, como la gran mayoría de todas las Sociedades padecen como la nuestra.

Todo es cuestión de fe y esperanza en un futuro esplendoroso que nos espera a todos los que integramos la familia liceísta, las que siempre supimos tener cuando partimos de la nada hasta llegar a lo que hoy poseemos.

Sean pues estas líneas de ilusionada inquietud por estos propósitos, a la vez que para expresar el deseo de que en estos días nos encontremos todos unidos, disfrutando juntos nuestras Fiestas Patronales.

**Antonio DIEGO PEREZ**

Presidente Del Liceo Marítimo De Bouzas

**SERVICIOS**

**ILUMINACION**  
Fiestas, Carnavales, Navidad, Centros Comerciales, Interiores, Eventos

**SONIDO**  
Musica ambiente, Colles, Plazas espectáculos, Eventos Deportivos

**DISCOTECA MOVIL**  
Espectáculos de luz, Sonido, Animación Entretención a todos los niveles.

**DIRECCIÓN DE PROYECTOS**  
Dirigimos, Administramos y ejecutamos los proyectos de iluminación y sonido de los principales ayuntamientos de España y Portugal.

www.spacemusic.com.es

**ELECTROMIÑO**  
ILUMINACION - SONIDO

**SOLUCIONES DE ILUMINACION Y SONIDO PARA FIESTAS Y EVENTOS**

Las principales ciudades y sus ayuntamientos nos confían sus instalaciones de iluminación para sus fiestas

La trayectoria a lo largo de más de 30 años de Electromiño, nos permite proporcionar a nuestros clientes productos de gran calidad garantizando la mejor relación calidad precio y rendimiento para Ayuntamientos, centros Comerciales, Comisiones de Fiestas y Empresas privadas.

Con nuevos productos con tecnología Led ofrecemos el máximo cumplimiento con las normativas medioambientales, garantizando una notable reducción en el gasto de electricidad dado el bajo consumo energético.

www.electromiño.es  
iluminacion@electromiño.com

Calle Foxo, 20 ( 36700 ) Tui Pontevedra Tel:986 60 21 14 639 83 90 02 Fax: 986 60 71 28

# La Suite Hotel ★★

Diseño y confort  
compartiendo un mismo espacio

RESERVAS 986 247 664

Tomas A. Alonso, 245 36208 VIGO Fax 986 247 664  
info@lasuitehotel.es www.lasuitehotel.es

Reproducimos uno de los grandes documentos conservados sobre nuestra Villa que aunque hace 25 años fue publicado tiene interés más que suficiente para repetirlo.

Faustino Jesús García Pereira (Suso), que siempre nos animó a practicar nuestros bailes Tradicionales. Había conseguido un resumen de "La Danza de las Espadas de la Villa de Bouzas". Fue una gran noticia que generó grandes ilusiones de recuperar nuestra

antigua danza que se bailaba en Corpus. Es extraordinaria su importancia pues solamente Bayona, Redondela y Bouzas eran las que tenían su propia "Danza de las Espadas" la suya en nuestra ría así como Marín en la de Pontevedra. Por su interés reproducimos la partitura lograda por Suso por si algún aficionado a la música de gaita reproduce el resto.

**Danza de espadas de Bouzas** 127

*Allegro, 8/8* *Danza, Pontevedra.*

Ronquillo. 372. Ronco.

Aquel año fue el Predicador Rvdo. Padre D. Celso Rodríguez Fernández Director de Sagrada Teología y Director Diocesano de la JUM  
La Ofrenda de hijos de la Villa al Buen Jesús de los Afligidos la hizo D. Julio Vieira Ruiz que es poseedor de la Medalla de Oro del Cristo y Cavallero de Bouzas.

Texvigo 30 986 246 788

# habemus

*Ven a refrescarte con nuestras canas a -2º ó saborea nuestra selección de vinos. Los pinchos corren de nuestra cuenta. Y si quieres degustar lo tradicional y lo moderno, no dejes de probar nuestra carta de tapas.*

# TAPAS

# habemustex

PTL Valladares, Texvigo 986 112 420 cafetería • autoservicio • comedor ejecutivo

*Haz un paréntesis en tu trabajo y disfruta de un momento agradable en nuestros salones y terrazas.*

**náutica bouzas** CRP WILLY

Eduardo Cabello, 1 (Esquina Rúa de Pedro Do Pazo)  
Orillamar (Bouzas) Vigo - Tel. 986 115 392 - Fax: 986 206 052

**TIENDA NÁUTICA EN VIGO**  
**¡¡¡¡¡PRECIOS DE PROMOCIÓN!!!!**

**International**  
**NAUTICA BOUZAS** CRP WILLY

CABULLERÍA - DECORACIÓN  
HERRAJES - SUBMARINISMO  
MANTENIMIENTO - PESCA DEPORTIVA  
ELECTRÓNICA - SIKA - SALVAMENTO  
3M - VELA LIGERA - ROPA NÁUTICA  
DISTRIBUIDOR - OFICIAL DE PINTURAS

**International**  
**TÉCNICA DEL MAR VIGO, S.L.**  
[www.nauticabouzas.com](http://www.nauticabouzas.com)

**K-PPEL**

**Productos profesionales**  
**Peluquería y Estética**

Avda. Castelao 41  
Hernán Cortés 4  
Avda. Florida 23-25  
Gran Vía 158

Carretera de Camposancos 9  
(exclusivo profesionales)

**Tu éxito,**  
**nuestro objetivo!**

**HACE 25 AÑOS**



Ya hace veinticinco años! No me lo podía creer, cuando Paulino me lo comentaba días pasados. ¡Qué rápido pasa el tiempo!

Recuerdo que fue un día especial para mí, ¿especial? muy especial, creo que nunca borraré de mi mente ese día.

Recuerdo lo orgullosa que estaba por representar al ángel en el Cristo, notaba las miradas cariñosas de la gente, me sentí segura, muy segura al lado de mi padre que de vez en cuando lo miraba de soslayo y él me sonreía, transmitiéndome a la vez fuerza para seguir caminando, siguiendo la procesión.

En mi familia, siempre se han festejado mucho las fiestas del Cristo. Recuerdo las comidas y ambiente festivo que reinaba en casa de mis abuelos esos días, lo bien que lo pasábamos todos, compra de baratijas, chuches, tiouvivos, verbenas, fuegos, etc. Y ahora que resido fuera de Vigo, todavía no he faltado a la cita con el tercer domingo de Julio, con su procesión, su tirada de fuegos, la familia... Me doy cuenta que yo también llevo a Bouzas y sus fiestas muy dentro de mí. Si algún día tengo una hija, me gustaría que también representase al ángel.

Una anécdota: yo nací un quince de Julio, era tercer domingo, a las tres de la tarde y por la noche, desde la ventana del hospital y conmigo al lado, mi madre contemplaba, como cada año, la tirada de fuegos ¿tendrá algo que ver en todo esto?



**Paula Costas Armada**

**Carpintería naval**  
**Vicarpo**

Nave y Oficinas:  
 Avda. de Beiramar, 183  
 Bouzas - 36208 VIGO  
 e-mail: info@vicarpo.com  
 Telf.: 986 212 767 - Fax: 986 247 940

*Cafetería*  
**BOUZAMAR**

Paulino Freire, 15 • Tel. 986 297 862  
 36208 VIGO

CAFETERIA

**Cosmos**

Marqués de Valladares, 19  
 Tel. 986 222 159  
 36202 VIGO

**NauticoFunchal.com**

**Menú del día 9,50€**

Especialidades de la casa  
 • Pulpo gratinado con queso • Cazuelitas y tostas  
 • Spaghetti a la marinera

NauticoFunchal: Avda. Atlántida, 54 Bajo 7 (Urb. Sotavento)  
 VIGO - Tel. 986 127 309 - nauticofunchal@gmail.com

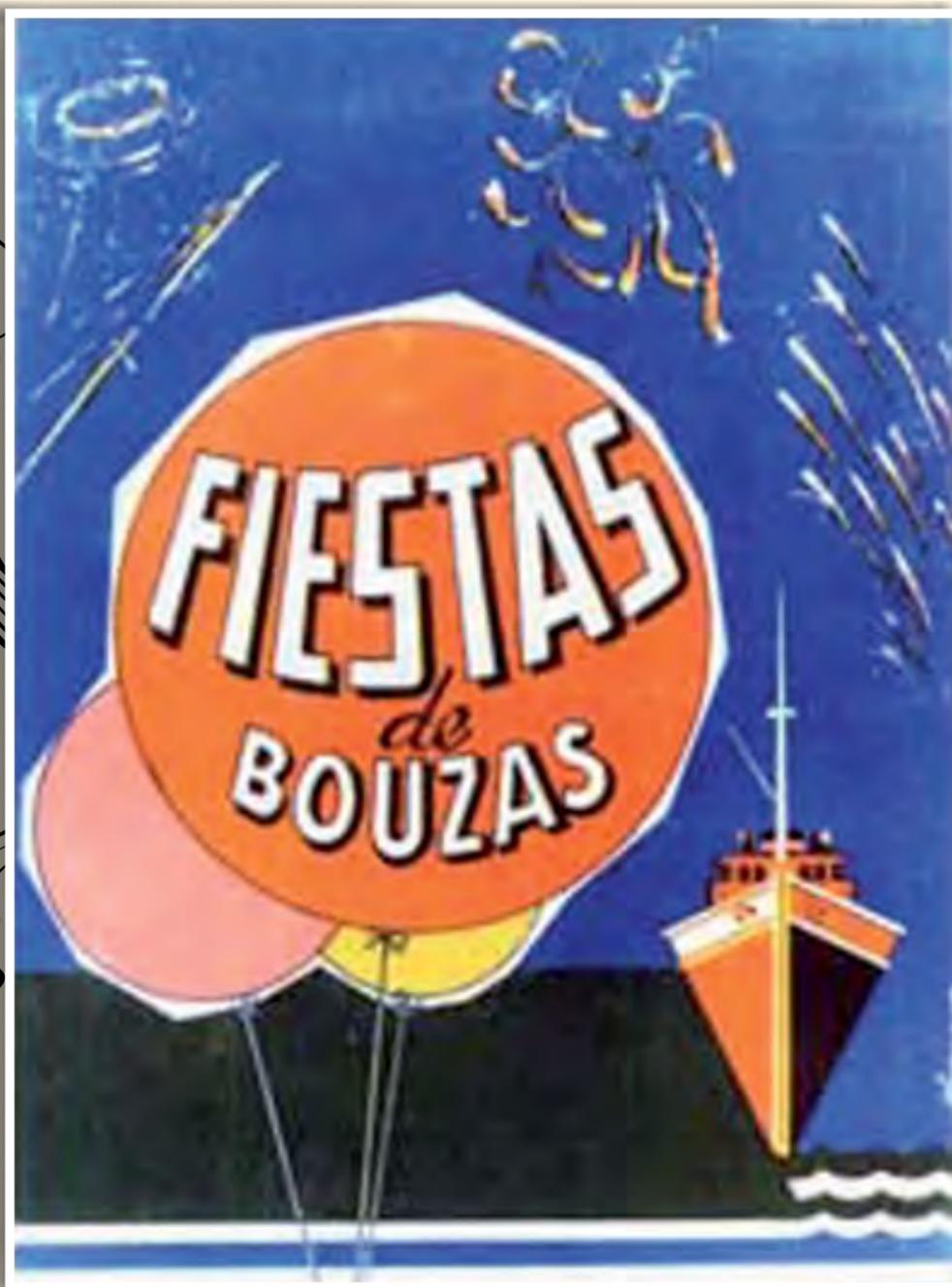
**FELICES FIESTAS**  
 ASOCIACION DE VECINOS DE LA VILLA DE  
 BOUZAS

Rúa do Pazo, 2 - Tel./Fax: 986 238 047  
 36208 Bouzas - VIGO

**lorenzo & freire**  
 asesores

Avda. Atlántida, 54 - local 2  
 36208 VIGO (Urb. Sotavento)  
 Telf. 986 13 59 31 - Fax 986 13 62 27  
 lorenzoyfreireasesores@gmail.com

# Hace 50 años



*Blanco, entrañable colaborador de este libro de Fiestas vuelve mostrarnos su calidad y nos regaló este sugestivo cartel. El Sr. Blanco fue distinguido con La Medalla de Oro del Cristo.*

Unidos en una mutua para lograr seguridad

## EL RIESGO DE LA PESCA NO DEBE CONVERTIRSE EN AVENTURA



Navegación pesquera, Aparatos radio electrónicos, Aparejos,  
Seguros Pesca, Desembolsos, Equipaje Tripulaciones, etc.

### SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS MARITIMOS DE VIGO

Desde 1896

Edificio "Virxe do Carme", 1º izq. Dársena Puerto Pesquero. El Berbés. 36202 VIGO  
Tel. (986) 432 933 - Fax. (986) 437 047 - e-mail: [ssmmv@smutuos.es](mailto:ssmmv@smutuos.es)

Como es natural, estos Libros de Fiesta, son al mismo tiempo libros de historia y nos recuerda que en ese año era el Alcalde de la Ciudad el Sr. Conde que estaría poco tiempo en su cargo. Era Presidente el cordial, amable y eficaz D. Telmo Pérez que destacó por su rigurosa programación y

eficaz administración. El Comandante de Marina era D. Rafael de Aguilar amigo afable que tenía en muchos aprecio nuestras Fiestas a las que acudía regularmente y acompañado por miembros de su gran familia. Fue un amigo muy especial para las gentes de la mar de nuestra villa.

Nuestro queridísimo Párroco, D. José - El Padre Parada, como acostumbraba nos llena el corazón de amor y agradecimiento al Buen Jesús de los Afligidos.



**A TUS PLANTAS  
SANTÍSIMO CRISTO DEL MAR  
JOSE FERNANDEZ PARADA  
PÁRROCO DE BOUZAS**

**E**n tu Capilla de esta iglesia de Bouzas, las almas buscan tus plantas ensangrentadas, misioneras, esperadoras... como la paloma el nido para arrullar 'amores; como el ciervo, que atraviesa, el zarzal, para calmar la sed en el arroyo del bosque. Los corazones, se arraciman junto a tu cruz, goteando la sangre de mil penas; y al contacto con la tuya redentora, se abre la hermosa rosa del consuelo, sobre el tallo de tu infinita bondad. Eres entonces, el ¡BUEN JESÚS DE LOS AFLIGIDOS! En atardeceres rosados de las fiestas de Bouzas, sales del templo, en el trono de tu Cruz. En calvario andante, tus ojos miran la inmensidad de las aguas, que tu poder han creado. Tu frente se inclina, sobre las olas, los barcos, las redes, sobre los peces y los marineros. ¡ERES EL CRISTO DEL MARI En este día de cruz, de cielo y de mar. En este día de la exaltación histórica de un pueblo con vida marinera, con himno de gratitud a tus bondades, con palmas de gloria para tu poder, no puede presentarse mejor ofrenda, que poner bajo las plantas del Cristo del mar, los barcos, las redes, los peces, los marineros. La historia y el sacerdote, son indispensables para

oficiar esta ofrenda. La historia, porque en el santo Evangelio, tiene predilección tu divino amor, por el mar y por los hombres y las cosas del mar. En Tiberiades, la barca de Pedro, fué pulpito y cátedra de enseñanza, y símbolo de tu Iglesia. La pesca milagrosa, expresión del poder del Dios del amor. La multiplicación de los peces y de los panes, cantó la misericordia del Rabí, alimentando las multitudes, y llevando la sonrisa, y la paz a los hogares. De la boca del pez, sacó Pedro, el drama, para el tributo. Fué el pez símbolo de la Eucaristía y del nombre de Cristo en las catacumbas; lo lleva el Vicario de Cristo en su anillo, y en las riberas, se recuerda el pez de San Pedro. Las redes, sirvieron como símbolo e instrumento de esa selección, que de buenos y malos, ha de hacerse para pertenecer, o ser excluidos del reino de los cielos. Nada expresa mejor, que el mar, las agitaciones del espíritu en días de tempestad; la justicia de Dios, en sus negros abismos y en el furor de sus olas; su bondad en la calma de las ondas bañadas por la luz,



**PAPELERÍA, IMPRENTA, PAPEL CONTINUO,  
CONSUMIBLES INFORMÁTICOS, SELLOS DE CAUCHO,  
ENCUADERNACIÓN, MUEBLES DE OFICINA**

Pol. Ind. O Rebullón  
36416 MOS (Pontevedra)

Tel.: 986 288 213 - Fax: 986 488 040  
ofivigo@wanadoo.es



“ENACOSA”

**EFFECTOS NAVALES CORONA, S.A.**  
SUMINISTROS NAVALES E INDUSTRIALES

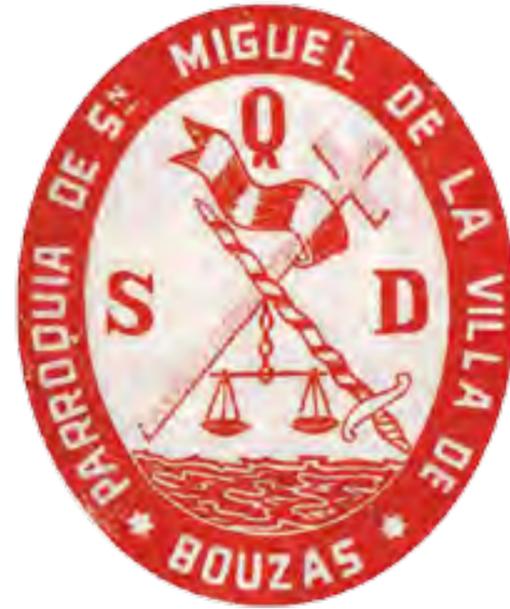
Beiramar, 25 • 36202 VIGO  
www.coronavigo.com  
E-mail: info@coronavigo.com

Telf.: 986 23 31 42  
Fax: 986 23 36 22

y cubiertas por el firmamento. De aquellos hombres del mar, eligió los fundamentos de su Iglesia, y los "pescadores de almas».

Es el sacerdote quien debe presentar la ofrenda, porque es el mediador entre Dios y los hombres. Es el puente, para acercar el mar al cielo, desde el altar del templo.

Hoy, Cristo del mar, aunque indigno, pero con acendrado amor a mi parroquia marinera, permíteme ser el oficiante de la ofrenda de toda la vida del alma y de toda la vida del mar, de este noble y cristiano pueblo de Bouzas, que pongo bajo tus plantas, para que siempre en tierra y en la mar sigan tus huellas; y bajo tus manos, para que tus bendiciones se conviertan en pan, en paz y en cielo.



**El Padre Parada convertía en plegarias todos sus escritos y sermones, hacía temblar nuestros corazones al mismo tiempo nos llenaba de buenos deseos y cariño hacia los demás.**

Ya dijimos que este era uno de los Libros de Bouzas importantes. Quisimos hacer un resumen del artículo que para este año hizo D. Álvaro Cunqueiro pero no nos fue posible por lo que lo reproducimos entero y te recomendamos que lo leas con detenimiento y...Saboreándolo.

PUBLICIDAD

Cafetería

**ASOCIACIÓN DE VECIÑOS DE BOUZAS**

*Féngel y Carmen les desean a todos sus clientes y amigos Felices Fiestas*

Rúa do Pazo, 2  
Tel./Fax: 986 233 521  
36208 Bouzas VIGO

**CARPE ELECTRICIDAD, S.L.**

- Cuadros automáticos
- Reparaciones y provisiones eléctricas
- Naval e industrial
- Bobinados
- Reparaciones puente grúa

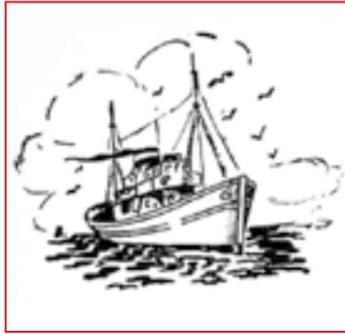
Avda. de Beiramar, 183 - Nave 6 - 36208 VIGO  
Tel. 986 209 478 - Fax: 986 299 101

**JARCIAS Y ESLINGAS**

APAREJAMIENTO DE BUQUES  
MANUFACTURAS DE ESTROBOS Y ESLINGAS

Avda. Beiramar, 127 Int. - 36208 VIGO  
Telf.: 986 20 49 74 - Fax: 986 24 25 54  
e-mail: jarcias@jarciasyeslingas.com

[www.jarciasyeslingas.es](http://www.jarciasyeslingas.es)



## El Mar de Bouzas

Venia el que esto escribe en barca por el mar, regresando desde las islas Cies a Vigo, y en la noche, de entre las luces de Bouzas, surgieron los fuegos de artificio de la jornada festera. Las estrellas salidas desde tierra no dejaban ver las celestes parpadeantes: ni la Polar siquiera, tan usada por las miradas marineras. Siempre fui muy amigo de estos fuegos orillar, reflejadas las luminarias en las aguas de la ribera, coloreando la espuma de las ondas. Desde el mar, todo Bouzas era un incendio multicolor, un vaso del que desbordaba fuego. Uno, que es algo pedante, les citó a los compañeros de la navegación a Damián de Goes y las "descobertas" orientales,— "por mares nunca dantes navegados"—. y aquel Cochin que allí viene descrito, rodeado por los fuegos chinos, bengalas, voladores y rios de plata, cuando se acercaban las naos lusitanas, raudas y solemnes como octavas de Camoens. La octava real es una estrofa a la vez alada y grave, y en arquitectura naval se definiría por un tres palos con las velas desplegadas... Digo que Bouzas era, en la noche veraniega, como el Cochin del cronista portugués: luces ribereñas y los alegres fuegos estruendosos. Los chinos sostuvieron siempre que habían logrado una pólvora más sonora que el bramido del dragón montañés, y los señores portugueses pasmaban tanto del ruido como de tanta flor en el aire. Pues jardín de fuego variopinto como este, el de Bouzas, volante, más aéreo que los colgantes de Babilonia. Desde aquella noche, siempre que hablo o me hablan de Bouzas. me viene a la memoria aquella celestial jardinería de fuego mirándose en el espejo del mar amigo, y por ello, quizás, una vez me fui a Bouzas como conferenciante, me salió tan fácil allí el hablar de países imaginarios perdidos en el horizonte marino: porque Bouzas y su mar eran en mi imaginación cosa lejana y fastuosa, una estampa de extrañas navegaciones, puerto de remota isla

hallada al cabo de mil singladuras de Sinbad. Tanto presionaba la estampa de Bouzas con su fuego en mi magín, que no me dejaba ver la villa verdadera, la marinera e industrial. toda la calidad humana y gallega de esta parcela nuestra, tan viva en un costado del mar de Vigo. Creo que mi imaginación no tomó tierra hasta que sentado a blancos manteles me puse a comer una empanada de"xoubas" y a beber un honesto Rosal. Lo mismo le pasó una vez al señor Rabelais en Tours: tan embebido venía con sus invenciones de gigantes y de países fabulosos, que sentarlo a comer seguía soñando, hasta que el sabor de la perdiz se le impuso en la boca y lo sacó de la ensoñación para el regusto del buen comer. "Y entonces, comentó, vi el bosque de Turena". Pues yo también vi Bouzas, su apetito de mar, el diario trato con la ola.

En el crecimiento de Bouzas van unidos la patente laboriosidad con la vocación, y por ello se logra una manera cotidiana de satisfacción moral, que se traduce, por ejemplo, en la alegría de las fiestas boucenses: hay una profunda necesidad de festejar la vida, nacida de una perfecta adecuación entre el trabajo y la vocación, de la realidad de una vida vivida plenamente... Acercándome a Bouzas para ver sus fuegos, navegando mi la noche el mar de Bouzas, yo no atendía a esta vida real, y me dejaba encantar como la sierpe por la Maula por los altos castillos de fuego que estallaban en el aire. Y era para mi aquella noche el mar de Bouzas tan hermoso como pudo ser el de Cochin para los grandes, inaugurales navegantes lusitanos de antaño. Si yo hiciese el programa de las fiestas veraniegas viguesas, pondría en él un viaje por mar a Bouzas, en las noches de los estrepitosos fuegos orilla mar. una fiesta incomparable.

Por Alvaro Cunqueiro



¡¡Ven a descubrir  
los sabores  
únicos de  
Pastelería Rosendo!!



**ESPECIALIDAD EN:**

- Empanadas de masa y hojaldre
- Roscas • Tartas • Pasteles
- Canapés

**GRAN VARIEDAD EN BOLLERÍA**

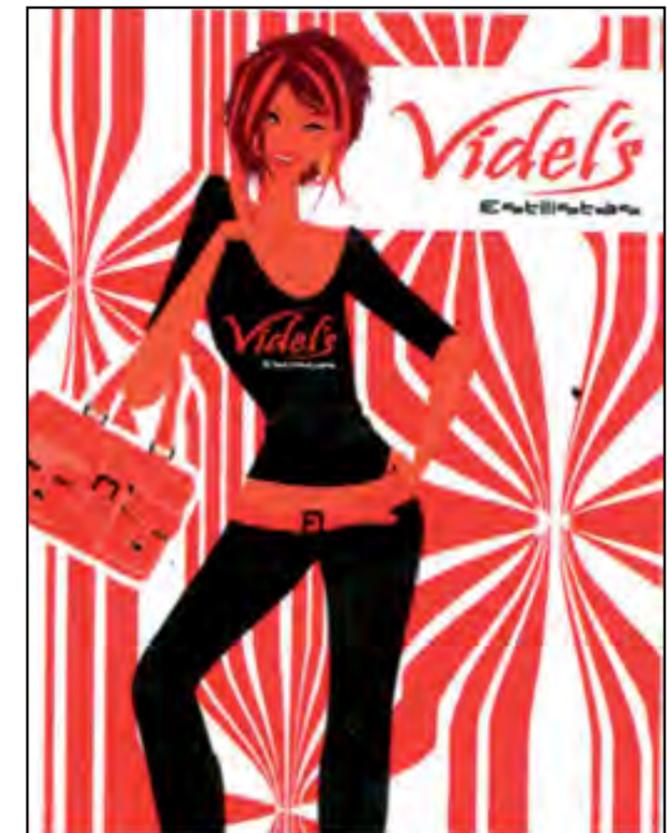
**NUEVO PUNTO DE VENTA EN: Calle Villagarcía (Coia) - Frente Hotel Coia**



**habemus  
Vinos**

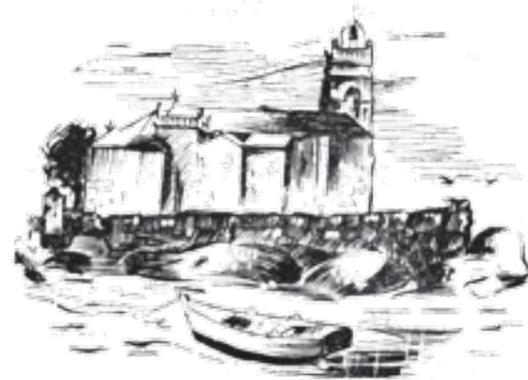
Gran variedad de Vinos y Tapas  
Menú del Día

Telf. 886 134 408  
Paulino Freire, 27. Bouzas, Vigo  
mail: habemus@hotmail.es  
vinotecahabemus.blogspot.com



**TOMAS ALONSO, 138 - VIGO**  
886 122 140 (CITA PREVIA)

También recomendamos la lectura en nuestra página web ([www.viladebouzas.com](http://www.viladebouzas.com)- de este artículo del Dr. D. Emilio Mera que al igual que su hermano Pepe eran colaboradores habituales y muy esperados sus trabajos. También este año publica M.Mera una grata reflexión sobre nuestra parroquia "Una Iglesia al borde del Mar" acompañado por estas verdaderas obras de arte a plumilla.



## UNA IGLESIA AL BORDE DEL MAR

Los gráficos que figuran en la página frontera nos muestran, según dibujos de la época, el aspecto exterior que hasta comienzos del siglo actual ofreció la iglesia de Bouzas, lo (fue nos permite asegurar que nuestra iglesia fué y aún lo es hoy, pese a las obras portuarias realizadas en sus cercanías una iglesia eminentemente marinera; sin duda alguna, la más marinera de todas las iglesias marineras de Galicia.

Erigida sobre las peñas que inician la restinga rocosa que avanza sumergida hasta el bajo que los pescadores llaman "Cabeza de Bouzas", su atrio ha sido siempre un espléndido mirador desde el que se divisa una gran parte de nuestra ría. Estableciendo un símil, podríamos decir que este atrio es la cubierta de un buque que tuviese como obra muerta el muro de piedra que lo circunda para defensa del templo parroquial. Y que, de igual manera que no se puede estar en la cubierta de un navio con tiempo borrascoso sin exponerse a un remojón, por pe(lueño que fuese, tampoco es prudente permanecer en el atrio de la iglesia a la hora de la pleamar de un día de vandaval y mar gruesa si no se quiere correr idéntico riesgo. Es muy corriente que las salpicaduras de las olas, salvando los cinco metros que aproximadamente tiene de altura el trozo de muro que da al Oeste, vayan a estrellarse, empujadas por el viento, contra! las paredes de la iglesia, y alcancen a una gran extensión del atrio.

En épocas no muy lejanas todavía; (•uando aún sus huevos no eran tan codiciados como ahora, las gaviotas se acercaban a los puertos en grandes bandadas, sobre todo en días de temporal. Era corriente ver a estas aves posadas en la torre y en otros lugares de la iglesia, que adornaban con su presencia.

Pero cuando lo hacían en gran cantidad sobre el lomo del tejado, cobraba este el aspecto de estar dotado de una crestería, vistosa y viviente, compuesta por estas aves marinas. Ello incrementaba, todavía más, el carácter marinero de nuestra parroquia; de esta iglesia que guarda entre sus paredes impregnadas de agua salada, la venerada imagen del Buen Jesús de los Afligidos, Cristo marinero de Bouzas, en honor del cual se celebrarán dentro de breves días las brillantes solemnidades religiosas que este pueblo le viene dedicando desde hace más de trescientos años



EMILIO MERA GONZALEZ

**DE PUERTO EN PUERTO S.L.**

**Consuelo Alonso**  
COMERCIAL

**LA ITALIANA**

- ROPA NAUTICA
- VESTUARIO DE PROTECCIÓN
- ROPA PARA EMPRESA
- CALZADO DE SEGURIDAD
- ROPA DE AGUA
- ANPLIO SURTIDO EN BOTAS DE AGUA PARA PESCA Y INDUSTRIA

Tomás A. Alonso, 283 - Telf./Fax: 986 239 302  
Bouzas - 36208 VIGO

Fotografía y Peluquería

**FOTO MARI**  
(antes Foto Fausto)

*Reportajes de todo tipo de eventos*

Avda. Atlántida, 32 - 36208 Bouzas Vigo  
Móvil 677 095 861  
maricarmenfoto@gmail.com

**A Cristalería**  
**Rua Tomás**  
**Alonso**

*Hacemos todo tipo de trabajo relacionados con el cristal*

- MAMPARAS
- CIÉRRRES DE ALUMINIO EN GENERAL

Tomás Paredes, 7 bajo - 36208 Bouzas VIGO  
Tel. y Fax: 986 239 591  
E-mail: cristomasalonso@mundo-r.com

estilistas **esencial XXI**

- Cita Previa
- Peluquería Hombre/Mujer
- Especialistas en novias
- Extensiones

Lunes y Martes 15% de descuento (en peluquería)  
no válido visperas festivos • Descuentos a Jóves hasta 25 años

**HORARIO:**  
Lunes, martes, jueves y viernes de 09:30 h. a 19:30 h.  
Miércoles (cerrado)  
Sábados de 09:00 a 14:00 h.

Tomás Paredes, 21 - VIGO - Tel. 986 296 517

Este año perdimos a muchos de los grandes colaboradores de nuestra Fiesta. Nuevamente por su interés recomendamos la lectura de esta reseña en nuestra página web. RECUERDOS

En esa crónica nos recuerdan la desaparición de Antonio Fontán, Manues Consuelo Freire, José Rodal, Julio González, T. Consuelo Veiga,... entre otros. Un año muy duro para nuestra Villa.

Nos recuerdan las actividades de las fiestas que el Sábado tendrá lugar la Comida Homenaje a nuestros Mayores.

Que el domingo el predicador será Rvdo. D. Maximiliano García, Dominico de la Residencia de

Salamanca, y la Ofrenda la hará nuestro convecino Dr. D. Emilio Mera.

En las Fiestas profanas destaca la actuación de la Banda da Asegurança Pública de Oporto y el Fogueteiro que quemó el Fuego en Honor del Cristo se Raúl González de Baldranes, alumno muy aventajado del fallecido gran Maestro Pirotécnico Sr. Valladares.

Cierra la noche del Domingo un Gran Bouquet sobre las 3 horas de la madrugada. El "Folión" acostumbraba a terminar al amanecer. ¡Buenos tiempos!.

**Redaccion.**

PUBLICIDAD

## FESTA DA BRINCADEIRA 2011



La Brincadeira dejó en Bouzas otro año más el mejor sabor de boca de todos los actos que se celebran para conmemorar la Reconquista de Vigo. Esta fiesta no necesita recrear enfrentamientos ni batallas, ya que se queda con lo mejor de la victoria: la fiesta de celebración; y la única guerra que se libra en las calles de Bouzas es una guerra de gaitas, trajes de época y panderetas que convierten el ambiente en un auténtico festival de música y baile. Solamente por eso, merece la pena acercarse ese domingo a nuestra Villa y perderse por el Casco Vello de Bouzas. Este año, la remodelada Plaza de Diego Santos le tendió un buen pulso a la Plaza de Urzáiz, convirtiéndose en el segundo epicentro de la fiesta. Alrededor de su fuente emergieron los habituales puestos de comida y bebida, donde las fuerzas se repusieron a buen ritmo durante todo el día manteniendo el ambiente de la fiesta en lo más alto hasta bien entrada la

mañana. Y entre ambas plazas, la rúa do Pazo y la rúa do Cristo fueron también un hervidero de gente donde se concentraron buena parte de los puestos de artesanía y comida tradicional que año tras año conforman el habitual paisaje de la Brincadeira. Después de siete ediciones, esta iniciativa, recuperada por la Asociación de Vecinos de Bouzas, sigue siendo el encuentro más pintoresco y alegre de la Reconquista, y no solo está más que consolidada, sino que sigue creciendo a un ritmo tan vertiginoso, que todo apunta a que en próximas ediciones necesite conquistar nuevos territorios donde poder albergar el aluvión de gente que desemboca en Bouzas para disfrutar de una fiesta que tampoco entiende de mal tiempo, ya que el sol y el clima veraniego nunca han faltado a su cita anual con la Brincadeira.



*La plaza de Diego Santos a media tarde todo seguía igual*



*Una pequeña brisa que ayudó a refrescar el ambiente de la rúa do pazo*

*La plaza de Diego Santos al mediodía*



*En la rúa do Cristo también había problemas de espacio*



*Isa, Carmen y Juan  
Dispuestos a servirles.  
Al fondo Pepe y Eloy al mando  
de la parrilla*



*Pepe lavadores y carmen preparados  
con el traje de faena*



*Pili Cambeiro*

**J.TELMO GRANDE PEREZ**

## LUBRICANTES Y GASÓLEOS MARINOS

# Petrocable, s.l.



**TOTAL**

DISTRIBUIDOR



Avda. Beiramar, 203 - 1º 36208 VIGO

Tels.: 986 211 992 - 986 902 599 - Fax: 986 902 598

Móviles 609 866 703 - 630 028 450

petrocable@petrocable.com

ASTILLEROS **ARMADA**

A LA MEDIDA  
DEL ARMADOR



CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN  
DE BUQUES  
DESDE 1924

Avda. Orillamar, 14 36208-Vigo (Spain) - Telf.: 986.29.13.00 Fax: 986.23.47.38 - www.astillerosarmada.com

Concurso de Pintura Infantil  
Festas de Bouzas  
Sábado 3 de Julio



Nicolas

Alameda de Bouzas  
CONCURSO de Pintura de Fiestas de Bouzas 2010  
El Corte Inglés



Aroa-Carlota



Lucas Miguel-Abigail





Pedro -Nicol -Pablo-Jacobo-Nicolas



Paula-Elena



Alba



Claudia-Lola-Ines-Paloma



Tamara-Paula-Miguel



Andrea.



Hugo-Hugo-Rosalia-Miguel.



É evidente que non hai festa que se precie que non conte coa participación dos nenos, e o concurso de pintura infantil é un deses reclamos que sempre exerce nos máis cativos, e nos seus pais, un interese especial, interese do que en gran medida pode sentirse responsable El Corte Inglés e o seu representante José Manuel Blanco, Pati, a quen hai que agradecer moi especialmente o patrocinio desta iniciativa por segundo ano consecutivo, o que permitiu á Comisión de Festas consolidar unha vella tradición que levaba esquecida máis de 20 anos.

Como era de esperar, a participación medrou respecto ó ano 2009, chegándose xa ós 80 participantes, unha cifra que esperamos incrementar na edición deste ano porque en Bouzas, parece que nos últimos tempos rapaces temos dabondo, e cousas que pintar, tamén.

Pepe Lavadores, Enrique Pedrosa, Emilio Bermúdez e Víctor Montenegro foron un ano máis os encargados de decorar a Alameda. Escaleira en man e sen perder reflexos, colgaron de todo: lonas, bandeiras, carteis... deixando un escenario perfecto para que a imaxinación dos rapaces fixera o resto. E con todo listo para o comezo, o concurso deu inicio o sábado 3 de xullo ás 10:30 horas, como anunciaba o cartel de Miguel Ruiz.

A temática e a técnica a empregar foi libre pero ambientada no mar, podendo realizarse as obras en pastel, acrílico, acuarela, lapis, ou calquera outra técnica que os concursantes desexaren. A organización puxo a disposición daqueles, material

básico de debuxo e pintura e o papel, que foi selado e numerado, antes da realización do traballo.

Este concurso comenzado hai moitos anos, alcanza nesta segunda tempada unha masiva participación, que neste ano agárdase maior dada a ampla difusión que tivo entre o público que achegábase ás festas e Vila de Bouzas neses días, pois o cartel que anunciaba o concurso podía verse á entrada da Alameda en formato xigante.

O bó día, serviu para animar a todos e todas as afeccionadas, a pintar en vivo e ao natural, e nalgúns casos o que saía do seu maxín, captando en fermosos cores e visións moi persoais todo o que trascorre neses días na Vila de Bouzas: a praia, os fogos, a festa e os seus xogos, como a noria ou os cabaliños, o mar e as súas rúas.

Sentados ou de pé, sós ou acompañados por curmáns, irmás ou amigos, os nenos e as nenas, na ubicación elixida para o concurso, a Alameda de Bouzas, desenvolveron desde moi cedo, (algúns incluso adiantáronse no horario) ata perto das dúas da tarde, a súa habilidade coa cor e co debuxo e deixaron pegada da súa visión en obras que posteriormente foron exhibidas no primeiro andar do Liceo de Bouzas durante dúas semanas.

A entrega de premios e o fin de festa realizouse o sábado das festas na alameda, xunto cos outros concursos organizados pola confraría do Cristo de Bouzas.

**Telmo Grande Pérez**

## GANADORES DEL CONCURSO



**1º Premio  
De 4 a 5 Años  
Evaristo Fandiso  
Fernandez(8 años)  
2º Premio Carmen  
Gonzalez (4 Años)**



**1º Premio  
De 5 a 8 Años  
Silvia Gonzalez Losada  
(8 años)  
2º Premio  
2º Premio-Ana Abreu  
Vidal  
(7 años).**





**1° Premio**  
**De 9 a 12 Años**  
**Ana Davila Lopez**  
**(10 años)**  
**2° Premio**  
**Nicolas Alén**  
**Guimeran**  
**(11 años).**



**1° Premio**  
**De 13 a 16 Años**  
**Andrea Navarro**  
**Riveiro(13 años)**  
**2° Premio**  
**Sandra Eiriz**  
**Valverde**  
**(15 años).**



# ENTREGA DE PREMIOS CONCURSO



**1º Premio**  
**De 0 a 4 años**  
**Evaristo Fandiño**  
**Fernandez**  
**4 años .Entrega**  
**Javier Grande**



**1º Premio**  
**De 5 a 8 años**  
**Silvia González Losada**  
**8 años -Entrega Jeny**



**2º Premio**  
**De 5 a 8 años**  
**Ana Abreu Vidal**  
**7 años**  
**Entrega Jeny**

J.Telmo.Grande

*Restaurante*  
**Mizer M**

- Menus Diarios 12 € con pescados de la Ría y carnes selectas, incluye bebida y postre.
- Servicio de terraza con vista al Mar.
- Deguste nuestro servicio de tapas y amplia selección de vinos.
- Carta Restaurante
- Menús especiales para grupos y empresas.

Avda. Atlántida, 54 -Urb. "Sotavento"  
 Tfno: 986 12 68 85 - 36208 VIGO

**rodagasa**  
 totum grupo

**Centro de Venta Porriño**  
 Área Comercial  
 A Granxa, local 6  
 Polígono Ind.A Granxa  
 Teléfono/ 986 34 27 50  
 Fax/986 34 22 89  
 Porriño, Pontevedra  
 www.rodagasa.com  
 comercial@rodagasa.com

**ADMÓN. DE COMUNIDADES**  
 Gestionamos y tramitamos Todo el mantenimiento y funcionamiento.  
 .Servicio de cobro de cuotas  
 .Balance de ingresos y pagos  
 .Presupuesto de albañiles,fontaneros,etc.  
**ASESORIA DE EMPRESAS**  
 .Laboral-Fiscal-contable  
 .Autonomos -Gestión y asesoramiento en gestion de empresas  
**ABOGADOS**  
 .Acc Trafico-asesoramiento en notarias en registro,de propiedades-declaración de herederos,sucesiones,testamentos arrendamientos-separaciones

**Urzaiz, 31-8º A • 36201 VIGO**  
**Tel. 986 113 459 - Fax: 986 113 571**  
**Móvil: 690 125 316**

**Por tu bienestar**  
**EROSKI center**

C/Travesía de Vigo nº154  
 C/Aicalde Portanet nº4  
 C/Barcelona nº57  
 C/Gregorio Espino nº63-65-67 (La Doblada)  
 C/Travesía de Vigo nº44 (Vista Alegre)  
 C/Fernando el Católico nº3  
 C/Conde de Torrecedaíra nº68-70  
 C/García Barbón nº54  
 Avda. Camélias nº84 - Menéndez Pelayo nº41

## A NOITE DOS CABALEIROS DE BOUZAS

Como ya viene siendo una tradición –han pasado once años desde su creación- el viernes 16 de Julio de 2010 se celebró la noche de los nombramientos de nuestros nuevos caballeros.

En esta entrañable fiesta se premia a aquellos que se distinguen en “La defensa del Patrimonio Histórico, Cultural y Religioso de la Villa de Bouzas y en el mantenimiento de su Hecho Diferencial, así como colaborar en cualquier otra actividad Social que redunde en beneficio de la ciudadanía de Bouzas”, en una palabra su trabajo y cariño a nuestra Villa.



Después de una cena en el ambiente característico en este acto de amistad y alegría, por parte del Secretario de la Hermandad se da lectura al acta de nombramiento de los Caballeros. En ese año, reunida la Junta de Gobierno de la Hermandad de Damas y Caballeros, por unanimidad se acordaron los nuevos nombramientos, títulos que recayeron en dos grandes Manuel Villanueva Barreiro y Maximino Fernández Queizan.

Manolo Villanueva todos lo conocemos, es un referente en nuestra Villa, no hay un acto cultural, procesión, homenaje, en fin, donde haya algo que hacer, en el que no este presente, siempre dispuesto a colaborar, a echar una mano donde haga falta, en una labor callada pero siempre efectiva.

Nuestro siguiente homenajeado Maximino Fernández Queizan polifacético en el arte, persona desconocida para la gran mayoría, pero su voz, la conocemos todos, es “la voz de nuestros fuegos”, desde hace años su inigualable tonalidad de voz da vida a nuestros fuegos.



**LOS DOS NUEVOS CABALEIROS**

Toma la palabra nuestro Presidente José Luís Bastos que los felicita a la vez que anima a todos a seguir trabajando por el engrandecimiento de nuestra villa, hace mención y felicita a Paulino Freire por su gran trabajo de tantos años que ha culminado ¡POR FIN! con la celebración de la RUTA MARITIMA O CABALEIRO DAS CUNCHAS, que abre las puertas para futuras celebraciones y que no se hubiera llevado a cabo sin el tesón de Paulino y su gran equipo.

A continuación hace entrega a los nuevos caballeros de los galardones que los distinguen como tales





Este acto reúne siempre a gran cantidad de personas, Cabaleiros, Autoridades, Artistas y gran cantidad de amigos, este año también contamos con la presencia de un artista que quiere mucho a Bouzas, "Moncho Borrajo", que departió con los presentes en especial con nuestro presidente José Luís y Cuqui a los que les une una gran amistad.



Los nuevos cabaleiros emocionados toman la palabra agradeciendo la distinción que se les hace, firmando en el libro de honor.

Nuestro Vice-Cofrade Mayor Mario Cardama Barrientos ejerció de maestro de ceremonias y como es habitual en él, todo se desarrolló de manera eficiente, cede la palabra al presidente de las fiestas Javier Grande Pérez, que como todos celebra el haber logrado la tan ansiada ruta (de la que él como otros tanto fue participe), y felicita a todos por el buen trabajo realizado, así como a los nuevos cabaleiros.

**AMBIENTE**



A continuación toma la palabra nuestro Cofrade Mayor Paulino, como es habitual en él resta méritos a su labor en la consecución de la Ruta Marítima que sigue el último tramo de la ruta seguida por el cuerpo del Apóstol Santiago a Galicia –aunque todos sabemos el gran esfuerzo no solo mental sino físico, que le supuso lograr que esta ruta se pusiera en marcha-, que permanentemente estará abierta para Peregrinos aficionados a navegar y disfrute turístico de sus tripulaciones. Y lo complicado en estos tiempos de crisis conseguir los fondos suficientes para este evento, sino también para que nuestras Fiestas sigan con e título de FESTAS DE INTERESE TURISTICO DE GALICIA que tanto esfuerzo costó conseguirlo y que nuestra querida Villa se merece. Para corroborar lo anterior, como es habitual en Paulino aprovechó la ocasión de tener presente a las diferentes Autoridades para hacerles partícipes de que a pesar de la crisis hay que echar una mano, para que

a Bouzas - con la repercusión a Vigo- siga manteniendo el stato que ya se ha alcanzado.



Cerrando el acto se dirige a los presente nuestro Alcalde Abel Caballero que felicita a todos por la labor que vienen realizando en hacer más grande a Bouzas, que la Ruta recién creada con el tiempo será una opción náutica en el Camino a Santiago con la repercusión económica que esto puede suponer, y en su ánimo está en lo posible seguir colaborando para que las Fiestas y la Ruta sigan en auge.

Y así un año más termina este acto entrañable y se abre la opción para el nombramiento de los nuevos Cabaleiros para el próximo año.

**Braulio Bastos Torres**  
Secretario



# AMBIENTE



PUBLICIDAD




  
**Estrella Galicia**
  
 Agua Mineral Natural
   
**CABREIROÁ**



*Jabegotes en el Obradoiro*

## OS CAMIÑOS DO MAR HACIA COMPOSTELA

Fai moitos séculos, estando en pleno apoxeo as peregrinacións xacobeas, flotillas de barcos ingleses arribaban as costas de Galicia cheas de xentes que se dirixían a Compostela. A maior parte da peregrinación era por mar; un mar moitas das veces arbolado que convertía a viaxe nunha aventura cun final difícil de predicir. A odisea non remataba ao chegar a terra posto que inda faltaban varias xornadas de camiño a pe ata Compostela que non eran sinxelas de percorrer dado o estado do camiño e ao cansados que chegaban moitos dos viaxeiros debido o longa travesía por mar. Malia saber das dificultades, eran moitos os que se atrevían a facer o camiño.

No ano 2010, seguramente co motivo de ser Ano Santo, xorden varias iniciativas de facer a Ruta Marítima Xacobeá, A Cofradía de los Peregrinos de Santiago Apostol de Torreveja preparou unha peregrinación por mar a bordo dunha réplica do veleiro "Pascal Flores" un Pailebote de 34 metros de eslora. A súa intención era navegar en varias etapas ata Vilagarcía e continuar por terra ata Santiago. Dende Santa cruz de Tenerife outro grupo preparou unha travesía cos mesmos obxectivos, e outras máis que non foron capaces de concluír.

Tamén dende fai xa varios anos un grupo de franceses

organiza cada ano unha navegación a bordo dun barco, para elo crearon unha asociación Les Pélerins de la Mer (los peregrinos de mar) pero recalando segundo lles veña ben no que é máis unha viaxe de pracer cunha peregrinación programada.

Pero quen o diría fai uns anos, que unha vella idea de Paulino Freire o Cofrade Maior, poida chegar a ser unha ruta Marítima consolidada e que Bouzas poida ter a importancia que acadou no século XVI cando a través dunha orde do Rei Fernando o Católico se creou a Audiencia Nacional e as Territoriais e tamén as Reais Ordenanzas Municipais de onde saíron o que serían os primeiros concellos da península.

Así que o día 3 de Marzo de 1555 o bispo, o xuíz e os rexedores representantes das parroquias en cumprimento do estipulado nas Reais Ordenanzas Municipais levan a efecto a constitución do concello de Bouzas que sería denominado oficialmente como Villa de Bouzas. Xa no século XV a parroquia de Bouzas convertérase nun importante enclave marítimo por acadar o estatus de Porto de Libre Comercio e obter a concesión dun alfólí. Inda hoxe como non podía ser doutra maneira conservase a rúa Alfólí

OS PRIMEIROS PEREGRINOS



*Camiños hacia compostela*

Despois de coordinarse ca Federación Galega pola Cultura Marítima, e cos Mariñeiros de Bouzas. Na Semana Santa do 2010, nunha Barca de Jábega, de orixe Fenicio recalaron na praia do Adro de Bouzas os primeiros peregrinos en facer parte da Ruta Xacobeá por Mar. Este grupo de veteranos Jábegotes (nome que reciben os remeiros da Barca de Jábega) do malagueño barrio de El Palo de Málaga, chegaron a Bouzas na súa primeira etapa, remando dende Arcade, foron recibidos pola Asociación de Mariñeiros que os acompañara en parte do recorrido e pola Cofradía que os agasallou con recordos e co calor

que merecen os que se embarcan en causas nobres. A súa intención, era recorrer a remo o tramo Xacobeá das Rías Baixas dende Arcade ata Padrón, pasando por todas as Rías, mais o temporal que houbo nesas datas fixo que lles fora imposible navegar pola costa da vela, polo que tiveron que levar a fermosa barca de 9 metros de eslora por terra ata O Grove e dende alí fixeron unha singradura ata Vilaxoán na que puideron participar. A seguinte etapa rematou en Ponte Cesures, e a última etapa xa por terra rematou na mesma praza do Obradoiro, onde conseguiron un permiso para ter a "Araceli" dende a 8,00 as 8,10 da mañá.



*Entrega do Libro do Cabaleiro das Cunchas a el patrón de la Barca de Jábega.*

**BRAULIO PUGA**



# PEREGRINACION

## APERTURA DEL TRAMO DEL CAMINO XACOBEO

BOUZAS-REDONDELA

Llevaba la Cofradía un largo tiempo intentando el reconocimiento de nuestra Villa como uno de los puntos importantes en el Camino Xacobeo Portugués. A pesar de las muchas reuniones que desde el 2003 tuvimos con los responsables del Camino Xacobeo nunca reconocieron los argumentos expuestos para formar parte del Camino.

El año 2010 con el reconocimiento del Camino Portugués por la Costa, a pesar de que no nos nombraran específicamente, nos sentimos reconocidos como componentes del Camino.

Apoyaron esta convicción estudiosos xacobeistas entre los que destacan Ernesto Iglesias Almeida y Carlos Pérez-Fonteroso Antón que explicaron, con detalle, como los portugueses de la costa peregrinaban a Santiago.

Esta teoría esta también defendida por el Presidente de la Asociación del Camino Portugués. D. Celestino Lores, que fue el director-organizador de nuestra Peregrinación Bouzas-Camino Portugués a su paso por Redondela.

Aunque todos los que participamos en la Recuperación

de la Ruta y el Camino de Peregrinación tenemos la satisfacción de haber cumplido bien un trabajo importante sobre todo para el futuro hemos abierto, hemos de reconocer que sin el apoyo moral y económico así como el entusiasmo de nuestro querido vecino José Luís Bastos que siempre está en el lugar adecuado para prestar su ayuda a todo lo que se llame Bouzas y el calor y apoyo personal, económico e institucional de nuestro querido Alcalde, D. Abel Caballero, nunca lo hubiéramos conseguido. Hemos de agradecerle su ayuda

Gracias a los dos.

La Asociación de Amigos ya nació con José Luís como Presidente de Honor y nuestro Alcalde, D. Abel Caballero, fue nombrado Presidente de Honor por la Junta de Gobierno de la Asociación de Amigos de la Ruta del Apóstol Santiago a Galicia, del día 15 de junio del 2010, fue aprobado por unanimidad su nombramiento.

Este año volveremos a repetirla la experiencia, cambiando el lugar de salida, esperando más presencia de nuestros vecinos.



**D. Luís acabada la Misa del Peregrino imponiendo las Vieiras del Peregrino a los participantes en la primera Peregrinación. D. Luís nos dio una maravillosa plática sobre el significado de las peregrinaciones a la tumba del Patrón de las Españas.**



**José Luís Bastos, presidente de la Hermandad de los Caballeros de Bouzas preparado para iniciar el Camino Xacobeo desde Bouzas. Después, a la hora de andar, le "sería representado" al igual que Paulino, por su mujer. Más jóvenes y andarinas, Kuki de Boussás y Hortensia, que para suerte de ellas no tienen problemas para caminar**

LA PEREGRINACIÓN EN IMAGENES



**El programa se inició a las 7 de la mañana con la Misa del Peregrino en nuestra Parroquia donde D. Luís ofició la Santa Misa del Peregrino y al termino Nuestro Parroco, D. Luís, rodeado de una parte importante del grupo de Peregrinos. Es una foto histórica pues es la primera reedición de la utilización del Camino de Peregrinación a pie a Santiago. En nuestra Villa nace el Camino para empalmar en Redondela al Camino Portugués. Foto histórica a la sombra de nuestro más que centenario olivo.**



**Atravesando nuestra Ciudad camino de la 1ª etapa que fue la iglesia de Santiago de Vigo.**



Llegada a la Iglesia de Santiago de Vigo. Allí estaba esperando otro grupo para incorporarse a la Peregrinación

PUBLICIDAD

**Talleres OLEGARIO**  
Nueva Gerencia

- MECÁNICA
- ALINEADO DE DIRECCIÓN
- PUESTA A PUNTO
- MANTENIMIENTO GENERAL
- ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL
- MECÁNICA DE MOTOS

Pablo Rodríguez

Tomás A. Alonso, nº 98 - Tel. 986 295 145 - 36208 VIGO

**EL PERRO ROSA**  
peluquería canina  
complementos para perros

ROYAL CANIN BELCANDO H&B

TODO LO QUE NECESITAS PARA TU PERRO O GATO

- PELUQUERÍA
- ALIMENTACIÓN
- ROPA
- CUNAS
- PERFUMES
- BOLSOS
- GAFAS
- ZAPATOS
- Y .... MUCHAS COSAS MÁS

TELÉFONO 986248403  
686063725

SIGUENOS EN FACEBOOK  
ELPERRO ROSA PELUQUERÍA CANINA

**TOMAS ALONSO 295 BOUZAS (FRENTE A CORREOS)**

# Pirotecnia XARAIVA, S.L.

TODO TIPO DE EVENTOS DIURNOS Y NOCTURNOS  
LA TECNOLOGIA MAS AVANZADA  
PIROMUSICAL-PIRODIGITAL

TODO TIPO DE EFECTOS ESPECIALES



1º PREMIO DEL JURADO Y DEL PUBLICO

XVIII CONCURSO CAMPEON DE CAMPEONES  
GRAN PREMIO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES "VILLA DE BILBAO" 2008.  
UNICA EMPRESA ESPAÑOLA QUE OBTIENE ESTE PREMIO.

DISEÑO		TECNOLOGIA
LUZ		EMOCIONES
SENTIMIENTO		SEGURIDAD
COLOR		CONFIANZA
FUERZA		

La comisión de fiestas de bouzas volverá a contar con la prestigiosa empresa PIROTECNIA XARAIVA, S.L. para la celebración de las fiestas locales del Cristo de Bouzas.

El día 17 de Julio a las 23:00 h.

Un piromusical que se disparará en el puente nuevo.  
Un cordial saludo !

MONTE BOUROA • 32618 ALBARELLOS MONTERREI (OURENSE)  
TELF. 988 418 705 . 988 425 826 • FAX: 988 418 150  
pirotecnia@xaraiva.com • www.xaraiva.com



*Ya en el camino del agua, antes de iniciar el recorrido hasta Redondela los peregrinos posan con cara sonriente*



*La Ciudad se va quedando atrás pero mostrando una belleza pocas inigualable aunque pocas veces reproducida*



*Celestino Lores, Presidente de los Amigos del Camino Portugués a Santiago, haciendo la Ofrenda a los pies del Apóstol en la Santa Misa especial para los que abrimos la Ruta do Cabaleiro y reiniciamos el tramo que nos une al Camino de Peregrinación Portugués en Redondela.*



*Un alto en el camino para recuperar fuerzas y contemplar el paisaje*



*Grupo de los Peregrinos de "A Ruta do Cabaleiro" a la salida de la Santa Misa*



Inscrita nos Rexistros de:  
 - Entidades de Promoción do Camiño de Santiago  
 - Empresas e Actividades Turísticas

## RUTA MARITIMA "O CABALEIRO DAS CUNCHAS" - I Travesía

Vila de Bouzas  
 2010



Inscrita nos Rexistros de:  
 - Entidades de Promoción do Camiño de Santiago  
 - Empresas e Actividades Turísticas

Vila de Bouzas  
 2011

## RUTA MARITIMA "O CABALEIRO DAS CUNCHAS"

### Vai por ti ..... Cabaleiro

Coñecín o "Cabaleiro das Cunchas" a traveso dalgún cartel anunciador das festas de Bouzas. Foi unha atracción a primeira vista; gustoume todo o que reflectía a imaxe. O seu colorido, a súa figura con elegante porte, tanto do cabalo coma do cabaleiro; emerxendo das augas con rostro de semblante ambiguo; con unha mistura na expresión non sei ben si de ledicia, de sorpresa, ou de angustia. Con unha ollada insinuante e misteriosa .

Máis adiante coñecín o seu autor, Miguel Ruiz, un boucense de prol, de delicada moneca e fino estilo e a dicir de todos, unha belísima persoa, elegante, discreto, que si de mozo tivera cultivado o arte do debuxo e a pintura, acadaría, sen dúbida, sona de altura. Dende logo o "Cabaleiro das Cunchas" é unha boa mostra da súa creatividade.

A lenda do Cabaleiro é fermosa. A posta en escena está moi ben argallada. Mozo de alta estirpe, con antepasados no romano imperio que ten amores cunha delicada beleza; meniña de rexia alcurnia e alto berce que na engaiolante Vila de Bouzas a carón do mar Atlántico, celebran o seu casorio.

Quédome coas caras e as impresións dos convidados, espectadores xentes do lugar, apostados ao longo da praia do adro; cabaleiros fachendosos falando entre eles e repartindo apertas entre os coñecidos, as donas lucindo os mellores e máis relucentes traxes feitos para ocasión; todos eles disfrutando dun día de festa e ledicia. De súpeto, cando ven coma a bufarda voa mar adentro e tras dela cabalga o noso fidalgo mozo con audaz e rítmico galope.

¡¡¡Ohhhh!!! ¡!!!Ahhhh¡¡¡¡ sonoras exclamacións e laios doentes don convidados o ver que o cabaleiro e mailo cabalo adéntranse no líquido elemento e pronto desaparecen nas augas da Ría.... Xa que logo, a historia é sobradamente coñecida e ademais ten un final feliz, como axeitadamente cumpre para ocasión. O cabaleiro e mailo seu cabalo emerxen das azuis augas ateigados de cunchas de vieiras, pola mediación dun milagre ao paso da barca da pedra.

Dende logo a lenda, senón "é vera, e ben trovata" moi ben trovata.

As lendas, coma as tradicións e as costumes son un legado histórico-cultural que tódolos pobos tratan de conservar e difundir. Bouzas tamén quere manter viva a memoria das súas xentes, o seu patrimonio cultural e o seu feito diferencial. Na procura desta conservación e difusión témola obriga de traballar con empeño e sen folgos. A lenda do Cabaleiro das Cunchas, un heroe esquecido na ruta do Apóstolo Santiago a Galicia, ten que selo signo de identidade que nos leve a converter a RUTA MARITIMA DO CABALEIRO DAS CUNCHAS na máis orixinal maneira de achegarse a Compostela; foi a traveso das augas mariñas como se achegou o corpo do Apóstolo a Galicia; ese foi o primeiro camiño. E tamén foi aquí donde a vieira se enmarca coma insignia xacobeá e toma carácter de símbolo de salvación. Témola obriga de resucitar o Cabaleiro.

Despois de ter meditado profundamente no contido do epílogo do libro “El Cavallero de Bouzas” do que é autor Paulino Freire, e no que citando a Ortega y Gasset, expresa que “*sempre é mais importante intentar desenrolar un proxecto que conseguilo...*” atrevínme a intentalo.

Nada mais rematalas festas de Bouzas do ano 2009, contactei coa Confraría do Cristo dos Aflixidos e coa Irmandade das Damas e Cabaleiros de Bouzas, intentando avivar os rescaldos dun lume que estaba esmorecido. Sentínme na obriga de traspasalo limiar das intencións e convertelo nun feito de realidade presente. Dende a primeira conversa con Paulino Freire Gestoso e José Luis Bastos Carballo, Confrade maior e Presidente das entidades mencionadas, sentín que o proxecto tería que saír adiante.

Quen de verdade estaba empeñado nesta teima era Paulino Freire. Facía moito tempo que levaba traballando arreo na recopilación de documentación que logo se tiña traducido en publicacións de relativa audiencia. Esforzos continuos que non tiñan cristalizado en nada efectivo e que na práctica realidade esmorecían coma as olas na area da praia. Non é doado encontrar homes coma Paulino que non se deixan vencer polo desánimo; cal quer outro no seu lugar, despois de atopar tantas portas pechadas, tantas promesas incumpridas, xa tería abandonado o proxecto. Esforceime para que así non fora; non fixo falla moito empeño.

A intención de organizar unha Ruta Marítima era un vello proxecto que había que converter en realidade. Mais que unha aventura era unha aposta necesaria e fundamentada con moitos visos de acerto. E así empezou todo.

Pero non todo foron rosas no camiño. Despois de visitar a tódalas institucións, (locais, provinciais e autonómicas) expoñendo a idea da posta en marcha da Ruta Marítima, recibimos parabéns e louanzas pola boa idea. Pero... cando se achegaba o momento de consolidar axeitadamente o evento, cando era preciso pasar das intencións os feitos... *parole ,parole,parole.*

Por mor de ser fiel a realidade, será bo reafirmar que petamos en tódalas portas. Polo camiño quedaron moitas horas de traballo, moitas dúbidas, moitas actitudes ambiguas de quen non quiso ou non foi capaz de ver nesta maravillosa oportunidade de votar a andar unha idea que sen dúbida, merecía ser analizada e financiada polas distintas institucións. Compre subliñar asómesmo, que dende o primeiro e inicial intento o alcalde de Vigo, Abel Caballero Álvarez, mostrou o seu interese en respaldar este feito histórico-cultural que tendo a Vila de Bouzas como epicentro está chamado a converterse nunha realidade.

As meirandes singladuras comezan con un paso; e aquel foi o primeiro.



7 de Xullo, Combarro-Vilagarcía



Vicecofrade Mayor, Mario Cardama y J. Luis Bastos, Presidente de la Hermandad dos Cabaleiros de Bouzas, saludando a Javier Puertas, Presidente de la A.P. de Vilagarcía.

## BREVES LEMBRANZAS

Visitamos nesta primeira edición Viana do Castelo en Portugal, en don de tivo lugar unha inesquecible cerimonia de inauguración a bordo do buque hospital Gil Eanes, con asistencia do presidente da Cámara de Viana, autoridades varias das entidades navais e civís de Viana, Turismo de Portugal, e concello de Vigo. Entrega emocionada do 1º gallardete da Ruta ao capitán do buque insignia, Raquel C, Juan Maquieira, feita pola madriña desta edición Hortensia Mogin, dona de Paulino Freire. Discursos enchidos de parabéns e cordialidade en procura de que “O Cabaleiro das Cunchas” iniciaba en Viana unha singradura con vocación de continuidade. Para sempre quedará Viana do Castelo nas lembranzas desta Ruta.

Navegación longa cara o nordés dende Viana a Bouzas, 40 millas, con condicións de mar e vento que os navegantes superaron axeitadamente.



Buque Hospital Gil Eannes. Viana do Castelo



Viana do Castelo-Bouzas

A etapa que nos levou ate a illa de San Simón, foi todo un agasallo para os sentidos. Nunha mañán radiante a navegación pola Ría de Vigo, pasando a Guía, a ponte de Rande e achegarse a un lugar tan emblemático, convértese nunha experiencia de obrigado cumprimento. A estancia na illa, os paseos polos seus encantadores recunchos, preñados de natureza, luz e cor, a panorámica da ría dende San Simón é algo inesquecible.

O día seguinte saímos cara Combarro. Despois de deixar ao paraíso das Illas Cíes por babor, navegando a través da costa da Vela, achegámonos a ría de Aldán; outro lugar de encanto, en don de o ceo, mar e terra compoñen un variado escenario multicolor, en don de non é doado acertar co mellor recuncho para fondear. Achegarse a Combarro despois de navegar deixando polo través cabo Udra, espazo natural privilexiado, recreándose coas fermosas panorámicas que a se ofrecen a un costado e mailo outro, con Bueu, Aguete e Marín por Er. e Portonovo, Sanxenxo, e a illa de Tambo por Br. Combarro e un pobo declarado de interese turístico nacional, que goza dun patrimonio de arquitectura rural galega con cabazos e cruceiros artísticos na beiramar, en don de se pode dicir que o mar ten rúa propia. nesta vila.



7 de Xullo, Ría de Vilagarcía



5 de Xullo, Vigo-Combarro

Arrumbamos o día seguinte a derrota que nos ha de levar a Vilagarcía, deixando ao través de fora as dúas illas de Ons e Sálvora que pechan as rías de Pontevedra e Arousa e que forman parte do Parque Natural das Illas Atlánticas. Cos montes do Barbanza pola proa disfrutamos da paisaxe que a Lanzada, San Vicente e O Grove nos ofrecen e deixando por Br a continua ringleira de poboacións mariñeiras coma Aguiño, Ribeira, Carreira, e a Pobra, fondeamos para gozar do “Caribe galego” que forman os Xidoiros ao pé da illa de Arousa. A estancia en Vilagarcía foi para enmarcar. Disfrutamos dunha excepcional xornada con excursión náutica pola Ría de Arousa, completada coa visita de excepción a illa e Cortegada en donde quedamos engaiolados coa frondosa e colorido da fauna e flora desta illa don de ver bailalo sol é un singular privilexio. Excelente e agarimosa cerimonia de recepción que nos fixo nos xardíns da sede da Autoridade Portuaria o seu Presidente, Javier Puertas, boucense de prol. Para as lembranzas anecdóticas queda que ese día España eliminou a Alemaña no mundial de Sudáfrica con aquel gol de Pujol.



Ría de Vigo. Ponte de Rande.



Bosque de Laureiros. Isla de Cortegada.

A derradeira etapa dende Vilagarcía a Vigo fixémosla dunha tirada, concentrando a flota en Barra para dende alí entrar en Bouzas en formación que presidía o Raquel C como barco insignia desta primeira edición, con sonar de sirenas e campanas atracamos na dársena do Liceo en donde nos recibiu con agarimosos ánimos o pleno da Confraría do Cristo e a Irmandade de Donas e Cabaleiros de Bouzas. Cerimonia de clausura no Salón Noble do Liceo con nutrida asistencia de concelleiros, presidentes das distintas entidades colaboradoras e entrega a tódolos participantes da cuncha de vieira conmemorativa desta Ruta que a ben seguro está chamada a reavivar o camiño polo mar a Compostela.



De regreso al merecido descanso.



Ceremonia de clausura de la Ruta 2010. Liceo de Bouzas



Cumpre subliñar que o día 24 de xullo, véspera do día do Apóstolo en Compostela, a expedición rendeu tributo na Catedral, presentando a ofrenda na misa do peregrino que foi lida polo presidente do Camiño Portugués, Celestino Lores, e que na homilía o Deán da catedral tivo un emocionado recoñecemento público para a Ruta do Cabaleiro das Cunchas, lembrando que foi por ese camiño, reavivado agora por estes navegantes, polas augas atlánticas, por onde se achegou a Galiza o corpo do Apóstolo Sant Iago ate as terras de Compostela. Os fumes do espectacular voo do botafumeiro catedralicio serviron para disfrazar algunhas emocionadas lágrimas dos alí presentes.

Para que así conste, cito de seguido algúns datos que figuran no

#### CADERNO DE BITÁCORA da I RUTA MARÍTIMA “O CABALEIRO DAS CUNCHAS”

Participantes:

**RAQUEL C.**- Buque insignia da Ruta. Antigo barco de pesca reconvertido en goleta, de 20 m. de eslora, con dous mástiles de madeira, equipados con dúas velas cangrexas, maior e trinquete, con tres foques en proa; unha fermosa liña mariñeira que luce marabillosa estampa, tanto de preto coma o lonxe. Capitán : Juan Maquieira, tripulantes: Juan, Ainoa, Beatriz e Ramón. Despachado para 20 pasaxeiros, navegaron sempre a bordo o director da Ruta, Xoán Ramón Carballo, a súa dona Chelo Alonso e ocasionalmente o presidente das festas de Bouzas, Javier Grande e o cantautor boucense Teo Cardalda. Ademais de outros viaxeiros invitados nas distintas etapas.

**BALDRASCO**, veleiro Doufour 31, de Cesar Infante, tripulado por Gloria e Pascual Tobio.

**BALTEA**, veleiro Bénéteau 35s5, de Jesús Blanco, tripulado por Adela, Loreto e Adelita.

**GOLFO**, veleiro de Pascual Martín tripulado por Carmen.

**MAR DE WEDDELL**, veleiro Doufour 35, de Faustino Patiño e tripulado por José Ramón Patiño.

**ALDEBARÁN**, veleiro RO-300, de e tripulado por Julia, Roberto e Luísa.

**ELFO**, veleiro Bavaria 31, de Carlos Alén e tripulado por Marisa.

**BELUGA**, motor, Astondoa 40, de Antonio Clavero e tripulado por Mary Carmen, Jorge e Mary

**THAI**, motor, Starfisher 34, de Javier Pozas, tripulado por Infante, Berta y M<sup>o</sup> Jesús.

**BOUZAS**, lancha de seguimento e seguridade tripulada por Pedro Coira e Javier García.

Na etapa de Bouzas - San Simón, tamén estiveron:

**ARA SOLIS**, veleiro Oceanis 300, de Fuco Lores.

**SARGO**, motor, de Miro Armada.

Embarcacións tradicionais dos Mariñeiros Artesanais de S. Miguel de Bouzas: **FANEQUEIRA**, 2 trip. e **OLEIRA** con 3 trip.

Xoán Ramón Carballo Alvite

Un amigo ... do Cabaleiro



**28 de Julio**

**Etapa Previa 18,30: Liceo M. Bouzas**  
**Presentación y Reunión de Patrones**  
**con entrega del Gallardete**

**29 de Julio:**

8,30 A.M. Salida desde Bouzas a Póvoa do Varzim

**30 de Julio:**

Estancia en Póvoa do Varzim

**31 de Julio**

Póvoa - Viana do Castelo

**1 de Agosto**

Viana do Castelo-Vigo

**2 de Agosto**

Bouzas-Isla de San Simón

**3 de Agosto**

Vigo-Combarro

**4 de Agosto**

Combarro-Vilagarcía de Arousa

**5 de Agosto**

Vilagarcía (Visita Catedral de Santiago)

**6 de Agosto**

Vilagarcía-Vigo-Clausura



Xuntanza "Amigos de la Ruta"

11 de Marzo 2011  
Vila de Bouzas

Se puede apreciar la camaradería de los participantes antes de sentarnos a la mesa.



En la primera fila de izquierda a derecha podemos reconocer:

Jesús Paz, Javier Puertas, Javier Grande, Enrique Pedrosa, Manolo Villanueva, Xoan Ramón Carballo, Moncho Borrajo, Manolo Hidalgo, Paulino Freire, D. Abel Caballero, Mario Cardama, Carmela Silva, David Regades, Comodoro del Club Náutico de Vigo.

Mesa presidencial



De izquierda a derecha podemos reconocer:

Xoan Ramón Carballo, Xulio Calviño, Rafael Ceñal, Javier Puertas, Lucía Molares, Abel Caballero, Paulino Freire, Carmela Silva, Víctor Fernández y Mario Cardama.



José Luis Barreiro, Comodoro, Nacho Borrajo, Lolichón Gestoso y Miguel Ruiz.



Aspecto general de la sala.



## Xuntanza "Amigos de la Ruta" 11 de Marzo 2011 Vila de Bouzas



El presidente de la Asociación haciendo entrega a nuestro Alcalde, Abel Caballero, de la Placa conmemorativa que lo acredita como Presidente de Honor de la Asociación de los Amigos de la Ruta "O Cabaleiro das Cunchas".



El Sr. Caballero mostrando emocionado la placa que lo acredita como Presidente de Honor.



La Delegada de la Xunta de Galicia en Vigo animándonos a continuar con la Ruta do Cabaleiro das Cunchas después de agradecer que la Asociación la distinguió con una placa como Colaboradora de Honor.



Abel cierra la Xuntanza con unas emotivas palabras y asegurando la máxima colaboración posible del Concello a la Ruta pues la ve como un aliciente turístico más de nuestra ciudad y sobre todo, recalca, como un atractivo a desarrollar de nuestra impar Ría.

El día 11 de marzo la Asociación de Amigos de La ruta Marítima do Cabaleiro das Cunchas convocó a la Federación Gallega de Vela, la Federación Gallega de Barcos Artesanías e Fluviais, Clubes Náuticos, Asociaciones y Empresas relacionadas con el mundo del ocio de la Mar a una Xuntanza, hacer la presentación de nuestra Asociación y al mismo tiempo solicitar su colaboración y participación para que la Ruta Marítima do Cabaleiro, que se celebrará el viernes anterior al último domingo de Julio, tenga la máxima concurrencia y desarrollo tanto en su aspecto religioso como deportivo.

Para animarlos a participar en la Xuntanza, la Asociación pensó en aportar un aliciente adicional e hicimos la convocatoria para, además, compartir un cocido que preveíamos excepcional aunque no alcanzó la calidad prevista.

Durante las conversaciones llegamos a la conclusión de la necesidad de que esta actividad siga adelante. Que la Ruta se convierta en una bandera de este tipo de actividades tan necesarias para el desarrollo del turismo náutico en el norte de Portugal y en este paraíso gallego que son As Rías Baixas. Hicimos un compromiso de ayudarnos para que este proyecto tenga un feliz término y continuidad.

En la sobremesa hizo la presentación de la Ruta Javier que, además de agradecer su presencia, animó a todos a embarcarse en esta apasionante y segura aventura.

Señaló y agradeció las atenciones que el año 2010 tuvieron las autoridades de los puertos que hicimos escala y pasó la palabra a Xoan Ramón Carballo, presidente del Liceo de Bouzas y Director del Proyecto, que presagia un crecimiento importante en la edición de este año 2011 para el que ya anunció fechas y etapas que posiblemente conformen La Ruta do Cabaleiro.

Agradeció, nuevamente, la presencia de todos los representantes de los clubes náuticos y Asociaciones relacionadas con el mundo de la mar a las que solicitamos su presencia.

A continuación, Paulino tomó la palabra y después de agradecer la presencia del Sr. Alcalde Abel Caballero, Lucía Molares, Delegada de la Xunta en Vigo, Comandante de Marina de Vigo, Rafael Ceñal, Javier Puertas Presidente de la Autoridad Portuaria de Villagarcía, el Presidente de la Federación de Vela José Ángel Rodríguez, Director del Proyecto y presidente del Liceo de Bouzas, Xoan Ramón Presidentes de Federaciones, Presidentes de Clubes náuticos. Empresarios del mundo del ocio marítimo, Amigos de Honor, Compañeros de Junta y Socios.

La Asociación de Amigos propone que quede instituido este día del Cocido en el calendario y repetirlo cada año. Nos ofrecemos voluntarios para convertir este día de Xuntanza en una Tradición.

Amigos ya sabéis que un sueño que tenía esta villa desde tiempo inmemorial, reproducir La Ruta Marítima del Apóstol Santiago a Galicia, ya inició el año pasado su primera singladura, maravillosa singladura con la que dimos forma e hicimos realidad esa gran ilusión que teníamos dormida. Más bien que habíamos, como buenos gallegos, desdeñado .

Pero en fin, estamos aquí. Estamos aquí pero no queremos que sea de una manera testimonial sino de una manera significativa y permanente y comprometiéndonos en su continuidad.



Pero para que LA RUTA tenga la continuidad que proponemos... cada año debe crecer en número e importancia y es, repito, por lo que os hemos convocado, a vosotros, que lo sois TODO en el mundo de la vela deportiva y de ocio.

Hemos de conseguir que este año sea mejor que el anterior y así sucesivamente para que en el próximo Año Santo, 2021, la salida de "La Ruta Marítima do Cabaleiro das Cunchas". "Traslatio", sea como la Primera, como la originaria, DESDE Jaffa.

Allí tenemos que estar y ¡allí estaremos! (YO NO SÉ EN QUE ESTADO, PERO OS ASEGURO QUE LO INTENTARÉ)

Sabemos que para conseguir este objetivo tenemos que ampliar el número e importancia de nuestros amigos. Esperemos que de este conocimiento nazca una buena amistad y de esta amistad una colaboración... intensa y participativa.

La Organización tiene un Comité permanente y las ideas y propuestas que se le hagan se analizarán. A este Comité Permanente, que dirige Xoan Ramón, estáis todos los Clubes invitados a formar parte de él.

Estamos dispuestos incluso, que si hay interés y organizadores, a acometer, al mismo tiempo, con La Ruta do Cabaleiro, una Regata a la que dotaríamos de premios importantes a partir del próximo año.

Queremos desarrollarnos y mantenernos ahí.

Nuestra Asociación, a la que os invitamos a pertenecer, no quiere ser exclusiva ni cerrada para tomar decisiones. Os necesitamos. Somos partidarios de consensuar las acciones y ya en el Dossier que os hemos enviado así lo expusimos.

Las condiciones económicas para pertenecer a esta Asociación son testimoniales por lo que hemos puesto unas cuotas muy bajas y RECUPERABLES si participáis en la Ruta y espero que os animéis a hacerlo.

Habéis de saber que estamos inscritos en los registros de:

- Entidades de Promoción do Camiño,
- Empresas e Actividades Turísticas,

Y también Estamos unidos con lazos de profunda amistad y cooperación con la Asociación de Amigos del Camino Portugués que es el que nos marca las normas xacobeas por las que hemos de guiarnos.

Por ejemplo; proyectamos que en breve tiempo, los que hagan esta Ruta do Cabaleiro das Cunchas puedan conseguir la Compostelana y estamos trabajando para que en los puertos de arribada sea contrastado su paso.

Como muchos ya sabéis, el año pasado, el más importante, fueron muchos los amigos que nos animaron a poner este proyecto en marcha. Todos ellos fueron merecedores de nuestro reconocimiento.

Pero siempre, entre ellos algunos destacaron más, y así la Junta de Gobierno de Asociación de Amigos de La Ruta en fecha 25 de Junio del 2010 lo reconoció públicamente y concedió distinciones a las siguientes entidades colaboradoras:



Entre los destacados para este año queremos hacer entrega a nuestra Cofradía del Santo Cristo, Delegada de la Xunta en Vigo, Dña. Lucía Molares, la distinción de Colaboradora de Honor pues consiguió abrirnos puertas y tender puentes con la Administración de la Xunta. Graciñas Lucía

En la Junta de Gobierno antes mencionada, además de distinguir a los colaboradores y amigos de honor ya enumerados, acordamos, por unanimidad, distinguir como Presidente de Honor de La Asociación de Amigos de la Ruta do Cabaleiro das Cunchas, al Alcalde de nuestra ciudad D. Abel Caballero pues sin su ánimo y decidida ayuda no habiéramos podido ni siquiera iniciarla.

Nuestro Alcalde cuando supo que nos habíamos quedado solos en el proyecto, nos convocó. Y ante nuestro casi ya decidido abandono, en principio nos pidió y finalmente nos EXIGIÓ poner en marcha la Ruta de este Cabaleiro que esperamos que de verdad "resucite" PARA SIEMPRE.

Gracias Abel por tu sabia y valiente apuesta por la Ruta ... y para que este nombramiento quede certificado te entregamos la placa donde se recoge, con nuestro cariñoso agradecimiento, esta decisión de la Junta de Gobierno: "NOMBRARTE NUESTRO PRESIDENTE DE HONOR"

Y para el final, una gran propuesta de Paulino, Presidente de la Asociación, ¡Empecemos a hablar de la Regata del Cabaleiro para el próximo Año Santo 2021!

## LA NENA Y EL PUNTO DE CRUZ



Esta afición de mi madre (una de las muchas con las que se entretiene), me resulta casi imposible de entender. Posiblemente influya en ello el hecho de que yo soy un completo zopenco a la hora de hacer cualquier labor. Está claro que, en este caso, la larga herencia familiar de mujeres artistas en ganchillo, calceta, bordados y bolillos ni siquiera me ha rozado. (Soy incapaz de coser un botón sin que la hebra de hilo se empape de sudor, se enrede sobre sí misma y con el botón y se llene de nudos).

Por esto, el ritual con que mi madre acompaña a cada una de sus obras de arte de punto de cruz me fascina y me sorprende cada vez que se inicia.

Lo primero es hacer una buena selección del motivo a reproducir, sea paisaje, obra de arte conocida o edificio famoso. A partir de entonces, en un trozo immaculado de tela de panamá, y con un hilo de color, mi madre traza unas misteriosas cuadrículas, perfectamente alineadas que servirán de referencia para que ni un solo punto se escape de su lugar preciso. El tercer paso, en mi opinión el más fascinante, es la selección y colocación de los hilos en una enorme caja, por colores y matices. (Lo más sorprendente es que jamás se descolocan. Pase lo que pase, y

por muchas veces que mi madre escoja una u otra madeja los rojos estarán con los rojos, los verdes con los verdes, los azules con los azules, respetando escrupulosamente el lugar en el que, desde el principio, han sido colocados).

Y ya está. Ahora sólo quedan por delante miles de puntadas, centenares de horas de trabajo y concentración, (normalmente de noche, cómodamente instalada en su

atalaya de la ventana), meses de absoluta dedicación. Poco a poco, el dibujo va apareciendo, tan perfecto del derecho como del revés; pero si creen que a los espectadores de este proceso se nos permite ir viendo el resultado se confunden de medio a medio. A la misma velocidad con que aparece, mi madre lo tapa con enorme cuidado, cosiendo a la tela de panamá trozos de delicado papel de seda. (Ella dice que para evitar que la labor se manche, yo creo que es porque disfruta mucho teniéndonos pendientes del resultado). Cuando por fin llega al final y lo muestra, nunca puedo evitar el ¡oooh! de admiración. Y entonces, con esa cara de infinita paciencia con que me mira, consciente de mi total ignorancia en materia de labores, dice: ¡pero si faltan todos los perfiles! Y se aplica a dar misteriosas puntadas durante al menos una o dos semanas más.

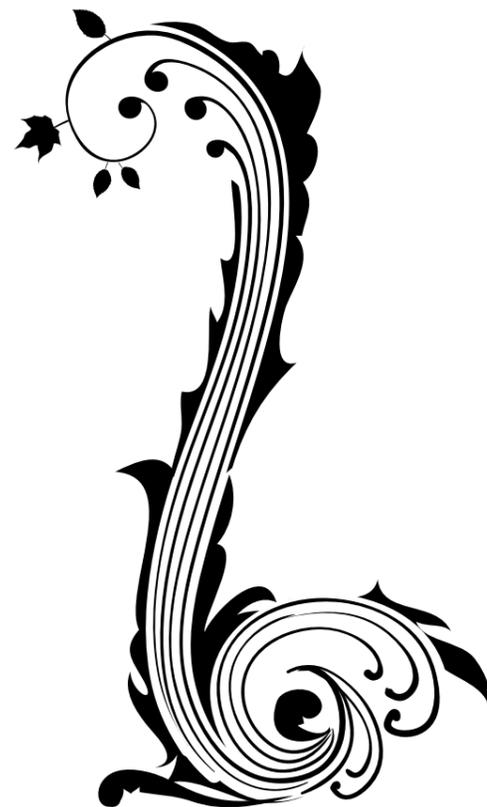
El resultado lo conocen muy bien. Admiramos y discutimos sus obras de arte antes en la mercería de Nenuca y ahora en la farmacia de Julia, improvisadas y generosísimas galerías de arte. Yo las veo con una mezcla de orgullo, admiración y envidia y con un poquito de satisfacción personal porque hay algo que tienen de mí: ¡yo escojo los marcos!

Para ilustrar este artículo mamá ha escogido tres de sus preferidas: el Buen Jesús de los Afligidos (no hace falta explicar por qué), la casa Batlló en Barcelona, que representa para ella la celebración de sus primeros 80 años de vida, y la consagración de la Primavera (el símbolo de los muchos viajes que todavía le quedan por hacer; Florencia es la próxima meta). Está ya inmersa en la preparación de la próxima obra. La magia empieza de nuevo.





Josefa Larrán Vicente



**Deshumificador**  
Alta eficiencia, recuperación del agua evaporada  
• Piscina Climatizada, Spa  
• Industria

**Industria Frigorífica**  
• Torre refrigeración de alta eficiencia sin consumo de agua  
• Climatización, A/C  
• Estudios Termodinámicos

**Aquaer GENERATORS**

**INGENIERIA**  
**SOLUCIONES DEL FUTURO PARA PROBLEMAS DEL PRESENTE**

**Eficiencia Energética**  
• Auditorías  
• Reducción costes

[www.aquaer.com](http://www.aquaer.com)  
[info@aquar.com](mailto:info@aquar.com)  
Telf.: 954273023/609484563

**Ingeniería del Agua**  
• Generador de Agua por Condensación del Aire  
• Desalación por energía solar

**EFFECTOS NAVALES**  
**JESUS BETANZOS**

**JESÚS BETANZOS**  
*Efectos Navales*

**Especialidad en:**  
**PESCA DEPORTIVA Y BAJURA**

C/. Eduardo Cabello, 45-47 • Tel. 986 232 212 • Fax: 986 208 295 • Bouzas VIGO  
E-mail: [jesus@jbetanzos.com](mailto:jesus@jbetanzos.com) [www.jbetanzos.com](http://www.jbetanzos.com)

## MI ORILLA



Voy a detenerme unos instantes en un paréntesis de mi diario ajetreo para escribir estas líneas para mis amigos de Bouzas.

Cuando yo era un niño, estudiante en un colegio de Vigo, Bouzas era apenas un humilde burgo marino recogido en la orilla del mar. Ahora - ¡treinta años más tarde! -, Bouzas se ha convertido en un emporio de actividad y de riqueza. Las edificaciones, las fábricas y los talleres de Bouzas, se dan la mano con los de Vigo.

¡Quien pudiera visitar Bouzas en estas jornadas maravillosas de sus fiestas patronales! Los hombres que vivimos en el interior, sentimos ansias y sed del mar. Siempre es el mar la inmensidad sugeridora. Homero llamó al mar "el de las mil voces", y, en efecto, no hay ni puede haber más elocuente lenguaje que el de la inmensidad marina. Pero, para mí que vi correr mi infancia contemplando las puestas del sol tras las Cíes, para mí, el mar, es, ha sido, será siempre, esa maravillosa orilla del mar de Vigo. En el mar de Vigo está la orilla de mi alma. Muchas veces cierro

los ojos, y, desde el alto mirador de la imaginación, veo a las tres islas guardianas, envueltas en la bruma misteriosa o coronadas por el arrebol de las nubes de Poniente...

¡Qué ilusión la de imaginarse vuestro mar desde estas tierras del interior! Y, sin embargo, la diferencia no es tan notable: aquí, labriegos que labran la tierra y empuñan la mancuerna del arado; ahí, marineros que rastrean la mar y conducen el timón de las naves. Aquí, en nuestra Galicia, un paso tras otro, la reja del arado se vuelve quilla del barco y el carro labriego se hace nave pescadora.

¡Marineros de Bouzas: un abrazo! ¡Desde aquí, desde el corazón de los surcos, entre robledas y castaños, os mando un abrazo! ¡Al saludaros, me parece como si los robles de estos bosques se hiciesen mástiles y las rejas de los arados labriegos, andando andando, se trocasen en quillas de barco! ¡Ahí os va, marineros hermanos, mi abrazo de labriego! ¡Un abrazo que huele a tierra, a pan y a honradez! ¡Dadme vosotros vuestra abrazo de sal y de viento!

¡Bien me gustaría ver brincar la muiñeira a la orilla del mar de Vigo, como la veo saltar aquí bajo la linta sombra de mis robledales! ¡Que la alegría y la brisa marinera limpien de impurezas vuestro corazón, que el Santísimo Cristo de los Afligidos lleve el timón de vuestras naves y que el cielo os inspire para arrancar del mar esa eterna cosecha que todos los días se renueva!

¡En las horas de la alegría y en las ululantes noches de la galerna, mi alma está con vosotros en esa orilla! ¡Marineros de Bouzas, hermanos, un abrazo!

**LUIS MOURE MARIÑO**

**HEMPASIL X3**  
La primera opción para ahorrar combustible

**X3**

FUEL SAVINGS  
GUARANTEED  
HEMPASIL X3

**HEMPEL**

[www.hempel.es](http://www.hempel.es)

**PREMIOS DEL CONCURSO DE VIANA DO CASTELO**

1º PREMIO HIP HOP PEQUEÑOS BAILARINES - NEW GENERATION  
1º PREMIO HIP HOP INTERMEDIO - IT  
1º PREMIO JAZZ INTERMEDIO - SERPIENTES  
1º PREMIO JAZZ AVANZADO ARENAS DEL DESIERTO  
MEJOR COREOGRAFÍA - ARENAS DEL DESIERTO  
PREMIO MEJOR ESCUELA  
1º PREMIO CONTEMPORÁNEO PEQUEÑOS BAILARINES - ESPIAS  
1º PREMIO CONTEMPORÁNEO INTERMEDIO - NO RETROS  
2º PREMIO CONTEMPORÁNEO AVANZADO - UNITE  
1º PREMIO CONTEMPORÁNEO PEQUEÑOS BAILARINES - SINGUE MALDÉS  
3º PREMIO JAZZ PEQUEÑOS BAILARINES - SEX DOOM

**Escuela de Danza**

- Clásica • Contemporánea • Moderno/Jazz
- Hip Hop/Funk • Hip Hop Americano/R&B
- Urban Reggaeton • BBoying
- Iniciación a la Danza • Pilates
- Danza Jazz/Hip Hop para Adultos

**Media PUNTA**

C/ Paulino Freire, 9 • Tel. 986 235 623 36208 BOUZAS Vigo

**PROCESION 1950**



**ERAN OTROS TIEMPOS**

Entre los años 1955-1960, La Misión de la Semana Santa fue encargada a dos frailes, que por aquel entonces tenían ganada fama de grandes Predicadores, para que nos explicaran la Doctrina, despertaran el Amor al Buen Jesús y escarbaran en nuestras conciencias. Que hicieran salir al exterior lo más profundo de nuestra Fé. D. José, a su vez Predicador de élite, encomendó esta labor a dos Padres de la Orden de los Predicadores de Poio, los santos Padres Solís y Tamargo.

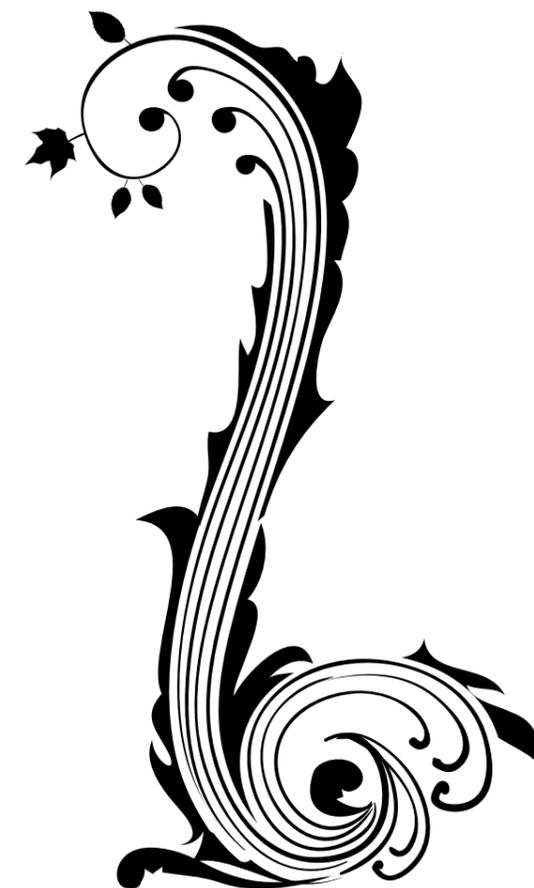
Ellos habían inventado lo que después se puso de moda en películas americanas: El Bueno y El Malo. El Bueno (el Guapo), el padre Tamargo, que tenía la virtud de caer bien a todo el mundo. Con una cara de buena persona, pulcro en el hablar, en la gesticulación, en el vestir,.. todo en él era moderación y santidad. Parecía un San Luís. Se encargaba de todos los fieles , pero... especialmente de adoctrinar a las señoras. El Malo (el Feo), el padre Solís. Mal humor y cara de malas pulgas permanente, decían que tenía una úlcera intratable. Tenía la voz fuerte y muy bien modulada pero siempre subida de tono. Tenía una manera muy particular de llenar la iglesia de hombres. Al entrar, a voz en grito, sentenciaba. ¡Las mujeres fuera!. ¡Esto es solo para hombres!

Nada más decir esas palabras, aquellas mujeriñas que había, incluso llorado con las predicas del padre Tamargo, salían escabulléndose con total discreción por las esquinas. Con una sonrisa contenida quedaban los hombres que estaban y entraban los que esperaban fuera, que yo no se de donde salían, pero abarrotábamos la Iglesia... ¡y solo hombres!. Al terminar la Misión, en una Misa general durante la que se llenaba el atrio, en el último Evangelio, se volvía el Padre Parada, nuestro Párroco, y después de agradecer la asistencia, religiosidad, ciudadanía,... remataba con un Sermón durante el que pestañeaban ni las velas. El que no lloraba no tenía corazón. ¡El Padre Parada era mucho Padre Parada!

**PAULINO FREIRE**



**PROCESION DEL CRISTO 1950**



**PROCESION POR LA ALMEDA 1950**





# ATENEIO

## VILA DE BOUZAS

O Ateneo Vila de Bouzas nace da inxerencia dos membros que o compoñen de dinamizar a vida cultural da vila, polo que desde o ano 2009, veñen de realizar unha serie de actividades vinculadas tanto ao mundo da literatura como das artes escénicas, a música, o cine ou a fotografía, así como todo tipo de temas de interese para o público en xeral. Como asociación cultural cuxo fin esencial é organizar actividades lúdicas, de ocio e de carácter social, adícase unha especial atención a aquelas relacionadas coa Vila de Bouzas, que redunden na potenciación da súa imaxe.

Por iso durante todo o ano 2010 e parte do 2011, realizáronse varias conferencias sobre temas tan diversos como: os vigueses e a súa idiosincrasia, que tivo como ponente ó xornalista Xerardo González Martín, membro fundador do Instituto de Estudos Vigueses, titulada "Vigueses ante el espejo"; Cunqueiro, da man de Miguel A. Fernández, titulada "O Bestiario de Cunqueiro"; o Vigo dos anos 20, conferencia sobre o cronista vigués Rodríguez Elías, a cargo de Anxo Rajó e xa, a finais do 2009, a conferencia de Carlos Javier García sobre o interesante e sempre polémico tema de "Prisciliano e a orixe da peregrinación Xacobeá".

Pero o Ateneo tamén foi pioneiro en poñer en práctica unha nova forma de ofrecer música cun enfoque didáctico: a Conferencia-Concerto, unha proposta innovadora que comezou gracias a colaboración do músico boucense Teo Cardalda, que desvelounos a realidade do mundo da música e a súa biografía profesional nunha reveladora Conferencia-Concerto celebrada no auditorio do IES Audiovisual de Bouzas, baixo o título "Papá, quero ser artista".

Seguíronlle nesta mesma liña o grupo vigués La

Comisaria, formado, entre outros, polo xornalista Manuel Orío e o arquitecto Martín Curty, actual presidente do Instituto de Estudos Vigueses, que presentaron no auditorio do IES audiovisual de Bouzas, cedido amablemente pola súa dirección en varias ocasións, unha conferencia-concerto que tivo como protagonistas non só aos músicos vigueses, senón ós Beatles, nunha conferencia na que a música, estivo presente nun revival teórico-musical sobre os músicos de Liverpool.

No apartado de artes plásticas, o Ateneo realiza visitas guiadas a centros de arte na nosa cidade, entre as que cabería citar a mostra de Maruja Mallo na Casa das Artes e a de Luis Seoane na sala de Novacaixagalicia.

A cinematografía tamén estivo presente coa proxección a finais do ano 2010, do documental: "Camino de Santiago: el origen", documental que prantexa dúbidas que hoxe seguen sen ter resposta clara e enigmas que aínda hoxe perviven máis aló da tradición cristiá e que falan de todo aquilo que deixou pegada e contribuíu a crear este camiño Patrimonio da Humanidade.

O Ateneo tivo relacións con institucións como a Concellería de Cultura do Concello de Vigo, pois colaborou no ano 2010 no VIGO A ESCENA, con obras de teatro en galego que representáronse tamén no IES audiovisual de Bouzas, e realiza en xaneiro do 2011, o comisariado da Mostra no Museo VERBUM de Vigo, "Valle-Inclán, Palabra e Imaxe" un proxecto de carácter multidisciplinar, no que as imaxes do gran debuxante e periodista Siro López, mistúranse coas palabras de Valle Inclán a través de dúas relacións cos versos do insigne escritor: con textos que aparecían ao carón das imaxes de Siro, e coa estrea mundial da musicalización que

de varios poemas de Valle-Inclán –un en galego, o único que se coñece do escritor, outro en castelán e un terceiro feito nos dous idiomas- que realizou o músico vigués Teo Cardalda, quen xunto con María Monsonís, presentou a estrea deste novo proxecto, ante o público que enchía a sala de conferencias do Verbum, con cantigas tan fermosas como "Cantiga de Vellas", "Rosa Gnóstica" e "Los Pobres de Dios". Un proxecto polo que o propio Instituto Cervantes xa manifestou o seu interese e que iniciará en breve unha xira polos distintos centros que o Instituto teña nas principais capitais mundiais.

Como peche das actividades realizadas ao carón desta mostra, o artista Siro López, deu una conferencia titulada "Ilustración e Literatura con Valle-

Inclán como modelo" sobre as moitas e diversas anécdotas coas que o xenial escritor, deixou pegada non só da súa mestría nas letras senon do seu inxenio como persoa.

Como última actividade antes de pechar o seu cometido deste semestre, o Ateneo, ten organizado un obradoiro de fotografía nos meses de abril e maio deste ano 2011, que impartido polo fotógrafo Xulio Gil, con dúas partes ben diferenciadas, una teórica e outra práctica, nos locais cedidos amablemente pola AAVV de Bouzas, terá con toda probabilidade, grazas ao éxito obtido, posteriores edicións.

## PUBLICIDAD



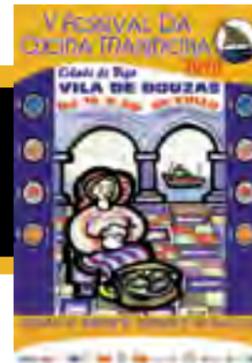
**Cafetería Verano**  
BONO CAFE  
**COMBI** bocadillo  
**Bocadillo**  
**Bebida**  
**Cafe**  
DESDE **3,60**  
C/ Pescadores, 5 - Tel. 627 077 982  
36208 BOUZAS Vigo



**HOTEL**  
P @ ↗ 🏠  
**PRAIA STA. BAIA**  
Avda. de Atlántida 121. 36208 Vigo  
T: 986 214 133 F: 986 214 169  
reservashotelpsb@yahoo.es  
www.hotelpraisantabaia.descubregalicia.com



## V FESTIVAL GASTRONÓMICO 2010. UNA CARPA QUE BAJA EL TELÓN



Aunque el refranero dice que no hay quinto malo, lo cierto es que en una situación económica tan difícil como la actual, cabía esperar que el Festival Gastronómico tuviera una de las ediciones más bajas de todas las que se han celebrado hasta ahora. Y efectivamente así ha ocurrido. Si añadimos a esto las dificultades de espacio que nos hemos encontrado este año para reubicar las atracciones de feria en la que era nuestra campa de siempre, el resultado inmediato es el adiós definitivo del festival gastronómico tal y como hasta ahora lo conocíamos. En consecuencia, dejaremos para el recuerdo las mariscadas, el pulpo y, desde luego, las mejores empanadas que se podían tomar a ambos lados de la Ría, no lo dudéis. También quedarán para el recuerdo los muchos amigos, responsables políticos y de la administración que han pasado por nuestra carpa para dar inicio al festival y para darnos sus primeras impresiones después de los Fuegos, amigos como el popular actor Manuel Manquiña, pregoeiro 2010, que nos acompañó en la presentación del gastronómico días antes del comienzo de las fiestas, o Javier Puertas Castillo, Presidente de la Autoridad Portuaria

de Vilagarcía, que ha sido el último invitado en hacer la apertura oficial del Festival Gastronómico en su V edición.

Los que hayan llegado tarde, tendrán que esperar y quedarse con las ganas hasta que reinventemos una nueva fórmula para relanzar este evento, ya que la superficie del relleno, que parecía interminable, se ha convertido en un bien escaso y bastante codiciado, lo que unido a otras circunstancias nos ha obligado finalmente a cambiar las prioridades.

Pero de la misma forma que las Fiestas siempre salen adelante, tampoco hay que perder la esperanza de recuperar una idea con tantas posibilidades como es una fiesta gastronómica. Será cuestión de repensarlo y echarle imaginación. Quedará, por lo tanto, en cuarentena, hasta una nueva edición de las Fiestas de Bouzas.



*Tras inaugurar el V Festival Gastronómico, Javier Puertas parece realizar el sorteo de campo, o de mesa, entre Mario y José Luis, los dos grandes capitanes. Ante todo, deportividad.*



*En el viejo olivo del atrio se presentó el V Festival Gastronómico. Aunque Paulino aprovechó la ocasión para explicar a Manquiña la leyenda del Cabaleiro das Cunchás, la atención del actor presagiaba el destino de los camarones.*



*Y Baltasar lo tiene claro, con Coca-Cola, no se brinda.*



*Y con este brindis, Manolo Villanueva deja inaugurado este "pantano".*



**arpre**  
PRENDAS INDUSTRIALES

Casiano Martínez, 36 Bajo  
Tel. 986 202 765  
Fax: 986 202 765  
36208 Bouzas VIGO  
arpre-prendas@tema.es



**aquilea**  
Estética - Peluquería Mixta  
Masajes - Solarium Vertical  
Depilación Laser  
Micropigmentación

**Actividades complementarias:**  
Danza del vientre - Bakotic - ArijDanza

Zentro de Imagen Personal y Técnicas Manuales  
Alda. Atlántida, 54 Pi-Li (Urb. Solavento)  
T. 986 24 17 17

Zentro de Imagen Personal y Salud  
C/ Truxiguero, 16 PS Loc. 4 y 5 (RAMA)  
T. 986 12 76 25

las anclas



MEDALLA DE ORO



cafetería  
churrería  
heladería

Tel. 986 248 187  
Bouzas - VIGO

**Clínica Veterinaria** 

**BOUZAS**

Servicio gratuito a domicilio  
de alimentos y accesorios para su mascota

**HORARIO:**  
de 10:00 a 13:30 h.  
y de 17:00 a 20:30 h.  
**SÁBADOS:**  
de 10:30 a 14:00 h.

Tomás Paredes, 52 - Tel. 986 241 024  
36208 Vigo  
e-mail: [clinicabouzas@gmail.com](mailto:clinicabouzas@gmail.com)



**AMALEON**  
PLAYA SAMIL VIGO

Playa de Samil, 26  
36208 VIGO (Pontevedra)  
Tel. Cafetería: 986 241 012  
Tel. Bocatería: 986 240 521  
Tel. Fax: 986 241 012

**Estética Ana**

- Facial y Corporal
- Hidrolinfa
- Masajes
- Cera Fría y Caliente
- Depilación Eléctrica

*Cita Previa*

J. Carballeira, 10-7º A - Tel. 986 240 553  
36208 Bouzas VIGO

## RECUPERANDO EL MAR PARA LOS CIUDADANOS

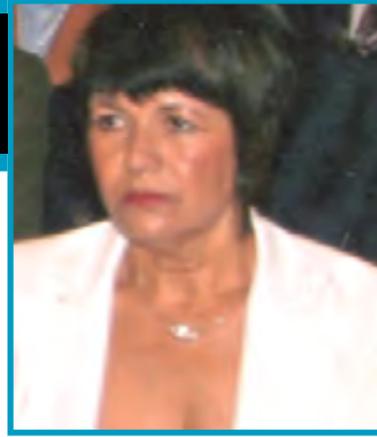
Disfrutar de la luz, de la brisa del mar, del sol, si lo hubiere, y de caminar al ritmo propio de cada persona es un placer para los sentidos y una terapia para la salud.

Todo esto nos lo ofrece el nuevo paseo de Bouzas, una ruta que se adentra en el mar acercándonos a todos sus beneficios, un camino llano al alcance de todos y que no requiere de desplazamientos previos en coche.

Desde el Centro Sociocomunitario de Bouzas hemos querido aprovechar estos beneficios y realizamos este paseo todos los viernes para nuestros usuarios y todas aquellas personas que deseen acompañarnos. Andar es saludable, pero hacerlo rodeado de amigos en un ambiente distendido, y en un lugar como éste, multiplica los efectos positivos sobre el cuerpo y la mente.

Desde el Centro Sociocomunitario invitamos a los vigueses en general y a los boucenses en particular, a sumarse a este paseo, todos los viernes a las 10,30 de la mañana.

En estos tiempos de crisis, un regalo de Bouzas para Vigo: ejercicio, relax y aire puro en abundancia por el módico precio de cero euros.



**INÉS Mª JIMÉNEZ DURÁN**  
(Directora del Centro Sociocomunitario de Bouzas)

# BOUZAS EN FITUR



Por tercer año consecutivo nos presentamos en Madrid para asistir a la Feria Internacional de Turismo, "FITUR", en representación de la Cofradía del Cristo de los Afligidos de Bouzas. La comitiva estaba integrada, en esta ocasión, por Mario Cardama, Vicecofrade Mayor 1º, y Javier Grande, Vicecofrade Mayor 2º. Y un año más también hay que agradecer al Patronato de Turismo Rías Baixas y a su presidente, Chema Figueroa, la amabilidad de incorporar en su programa de actos de promoción turística de las fiestas de la provincia de Pontevedra. Situados ya en el IFEMA y tras haber localizado el stand de la Diputación de Pontevedra, una divertida anécdota modifica nuestros planes iniciales a escasos minutos del comienzo, y hace que sea Mario el que abra el turno de intervenciones con la presentación de la "Ruta Marítima do Cavaleiro das Cunchas", ya que, inicialmente, tendría que haber sido el que aquí escribe quien realizase, en primer lugar, la presentación de los

Fuegos, solo que, una mala pasada con la "tableta digital" I-Pad, recién estrenada, o mas bien un exceso de confianza, me impide abrir el archivo y hacer el arranque según el plan previsto, dando a Mario la oportunidad de comenzar la presentación y a mí la tranquilidad de disponer de unos valiosos minutos para pensar en un plan B. Mario comienza su discurso introduciendo la famosa Leyenda del "Cavaleiro" y continúa con la presentación de la "1ª Ruta Marítima do Cavaleiro das Cunchas", que inició su andadura el año pasado y que se realizará con carácter anual contando con la presencia de barcos españoles y portugueses. Esta ruta hará escala en los puertos náuticos de acogida tanto del Norte de Portugal como del Sur de Galicia, emulando la Traslato de los restos del Apóstol desde Jaffa a Santiago, y tendrá a Bouzas como piedra angular de dicha travesía marítima.



Lucia Molares, Javier Grande y Chema Figueroa

Es entonces cuando llega el turno de presentar los Fuegos de Bouzas, es decir, mi turno y, sin haber resuelto aún mis problemas con el I-Pad y echando mano de nuestra página web ([www.viladebouzas.com](http://www.viladebouzas.com)) a través de la red wifi de la Feria, consigo rehacer las líneas clave de mi discurso y es, en ese momento, cuando me doy cuenta de lo importante que es disponer de una página web pero, sobre todo, de tenerla actualizada, saliendo airoso de mi exposición. Una página que, por cierto, desde su nacimiento en 2007 ha multiplicado por cinco el número de visitantes,

situándose ya en las 35000 visitas anuales. Y como colofón, es importante destacar que durante las presentaciones de la Ruta Marítima del Cavaleiro y de los Fuegos de Bouzas, hemos contado con la presencia del presidente de la Xunta D.Alberto Núñez Feijoo, que amablemente ha venido a saludarnos después de su intervención en los actos del Día de Galicia. Le agradecemos su apoyo y esperamos contar con su presencia este año en todos los actos que rodean a nuestras más que centenarias Festas de Bouzas.



Izda. a drcha.: Chema Figueroa, (Gerente del Patronato Rías Baixas), Carmen Pardo (Secretaría Gral. de Turismo), Rafael Louzan (Presidente Diputación de Pontevedra), Roberto Varela (Conselleiro de Turismo), Javier Grande (Presidente de las Fiestas), Alberto Núñez Feijoo (Presidente de la Xunta de Galicia) y Mario Cardama Vice Cofrade.

PUBLICIDAD

Pida su Menú por Teléfono para llevar

**OGARO** Restaurante Típico Marinero **OGARO**

AMPLIA TERRAZA

ESPECIALIDADES: Empanadas • Arroz con Lubrigante • Mariscos • Etc.

Rúa Eduardo Cabello, 25 • Tel. 986 202 008 • 36208 BOUZAS VIGO



# Nuestra tierra es el mar

Hemos hecho del mar nuestro medio de vida y de la riqueza de sus aguas, nuestra fuente natural de materia prima. Por eso, es ya una realidad que Freiremar se ha convertido en la primera cadena de frío en España. Para seguir siéndolo en el futuro, nuestra flota faena en los caladeros más importantes del mundo, dando así el mejor servicio a las 23 delegaciones que tenemos dentro y fuera de España.

La vocación de liderazgo de Freiremar ha llevado, a las 1.300 personas que forman su equipo humano, a trabajar diariamente en una sola dirección: la mejora constante de la calidad final de sus productos.



**FREIREMAR**

*Central: Avda. de los Consignatarios, s/n. Las Palmas de Gran Canaria.  
Avda. Beiramar, 83. 36208 Vigo*

*Tel. 928-44 03 00. Fax. 928-44 03 03  
Tel. 986-21 65 00*

## MI PERSONAJE

### Manuel Veiga Costas



En Cádiz hay dos calles con nombres gallegos: Ciudad de Vigo y Villa de Bouzas. Son dos calles pequeñas y silenciosas, desconocidas quizás para algunos gaditanos pero que a la vez están en un lugar privilegiado; junto a la Comandancia de Marina y el Edificio de Aduanas, frente al Palacio de Exposiciones y Congresos y en la entrada al Muelle. Es la zona en la que la ciudad se abre el mar, a ese mar que lo rodea y que tan importante ha sido en su historia.

Ese mar trajo en una de sus mareas a unos armadores gallegos a esta ciudad que los acogería de por vida. Mi abuelo fue uno de esos hombres y se llamaba Manuel Veiga Costas. Había nacido en Bouzas el 31 de Octubre de 1914, hijo del armador Tomás Consuelo Veiga Barreiro y de Aquilina Costas Rouco (una de "Las Maravillas"), y llegó a Cádiz años después a causa de la huelga en el puerto de Vigo.

Cádiz es una ciudad marinera en la que el mar ha tenido a lo largo de sus miles de años de historia un papel primordial. Y en el último siglo, parte de ese protagonismo ha pertenecido una vez más a los hombres de la mar. Dos años antes de que mi abuelo llegara, en 1923, estos hombres de la mar fundaron la Asociación de Armadores de Buques de Pesca de Cádiz, siendo entonces 14 armadores: 11 gallegos, 2 andaluces y un vasco. "Los patronos pesqueros gaditanos fueron pequeños capitanes intrépidos poseedores de un sexto sentido que, antes de existir el detector de fondos submarinos, los llevaba a descubrir bajo 300 brazas de agua los cardúmenes transhumantes y que conocían los nidos de peces"<sup>1</sup> Desde la fundación de la Asociación de Armadores se pudo observar la decisión de estos hombres que enseguida elevan a la autoridad de la época (el Directorio Militar de Primo de Rivera) solicitudes de mejoras para poder realizar su actividad con éxito: mejoras en el tráfico ferroviario pesquero, exención del impuesto sobre el hielo de exportación, solicitud de regularidad en el servicio de los vagones frigoríficos

o la necesidad de un varadero, figuran entre sus peticiones según las actas de las reuniones.

Mi bisabuelo, el armador Tomás Consuelo Veiga trasladó sus barcos "Miguel Veiga" y "Julio Veiga" al Puerto de Cádiz en 1925, y con ellos parte su familia. De la casa de la Villa de Bouzas, a la espalda de la Parroquia de San Miguel, a la calle Cristóbal Colón frente a la Catedral de Cádiz, pero bañados por el mismo mar Atlántico estos gallegos continúan su vida ligados a la pesca. Y desde muy jóvenes forman parte del negocio familiar. "Hombres sabiendo mandar, con una vigilancia activa, que no les importaba arrimar el hombro en ayuda de sus escasos empleados de tierra: barrido diario de la chabola, tendido cotidiano de los aparejos, preparación cada jornada del cajero de exportación, y hasta la madrugada siguiente que estaban en el muelle los primeros"<sup>2</sup>

Manuel, el tercero de los hijos destacó entre sus hermanos por su amor al negocio familiar y por una enfermedad temprana, la poliomeilitis, que además de dejarle secuelas de por vida daría lugar a su espíritu de superación, un enorme sentido de la responsabilidad y una extraordinaria capacidad de trabajo.

Manuel Veiga Costas tuvo a lo largo de su vida una labor destacada; fue Presidente de la Asociación de Buques de Pesca de Cádiz de 1955 a 1973 y su trabajo tuvo como frutos: la nueva fábrica de hielo, el abastecimiento de combustible líquido sin depósito previo ni papeleo a la flota, el convenio de descarga en el muelle pesquero sin quebrantos económicos, la disminución de los precios de los fletes o el transporte organizado de pescado congelado desde Sudáfrica entre otros. Fue Presidente del Sindicato de la Pesca de Cádiz, Vocal de la Cámara de Comercio y de la Junta de Obras del Puerto, Vicepresidente del Instituto Social de la Marina y Vicepresidente y Presidente de la Federación Española de Armadores de Buques de Pesca. Toda una vida ligada al mar.

Otra de sus cualidades era el buen trato y la habilidad

dialéctica. Mi abuelo visitaba una vez más al Ministro de Fomento de entonces, tratando de que se ampliara la concesión de la fábrica de hielo y éste le dijo "Manuel, querrá usted que su hijo sea armador de pesca ¿no?" a lo que mi abuelo, con la típica retranca gallega contestó "Si mi hijo quiere ser armador, que sea armador, pero a mi lo que me gustaría es que fuera Ministro, y de los buenos como usted". Y consiguió así para los armadores la concesión gratuita de la fábrica de hielo de Cádiz durante 99 años.

Por encima de todo esto Manuel Veiga Costas fue siempre un gallego orgulloso de serlo y más concretamente un enamorado de su villa, hasta el punto de que consiguió que en su DNI apareciera como ciudad de nacimiento Villa de Bouzas. Falaba galego con sus hermanos cuando estos lo visitaban en la oficina, sabíamos que por las tardes podíamos encontrarlo en la Casa de Galicia – de la que fue Presidente durante más de 30 años - leyendo en

Faro de Vigo y jugando el dominó, y siempre llevó una pequeña insignia a rayas amarillas y negras en el ojal de su chaqueta; la de El Rápido de Bouzas. Mi hermano ha sido siempre seguidor del Cádiz Club de Fútbol y del Celta de Vigo y uno de mis recuerdos de infancia son las horas en coche, cruzando el país de punta a punta para ir a pasar unos días a "la casa de Bouzas". Él plantó en sus hijos y sus nietos el amor por Galicia, por Bouzas, y por eso volvemos cada año.

En Cádiz hay dos calles con nombres gallegos: Ciudad de Vigo y Villa de Bouzas. Son dos calles pequeñas y silenciosas... y mi abuelo les puso el nombre cuando con motivo del 75 Aniversario de la creación de la Asociación de Armadores, el Alcalde de Cádiz, en reconocimiento a la labor de los armadores gallegos y a sus gestiones en especial, le concedió el privilegio de nombrarlas. Esta fue su forma de acercarse a su tierra sin salir de Cádiz.



**Manuel Veiga Costas y su hijo José Manuel Veiga Gomez en el muelle de Cádiz**



**Manuel Veiga Costas con su familia**



**Podemos reconocer a: (De izquierda a derecha y de arriba abajo) Mariño, Manolo Planas, Enrique Bastos (en la esquina) José Freire Gestoso, Constante Leirós, Juan Freire Veiga, Nito Montenegro-Manolo Veiga, Padre Parada, hija de Verísimo, Amable Márquez, Márquez, Rodal, Verísimo, Ricitos, Juan Iglesias y el hijo de Verísimo**



**Manuel Veiga Costas con D. José Fernández Parada en la comida que con motivo de una estancia suya, organizaron en su honor los boucenses afincados en Cádiz**

## PEQUEÑAS OBRAS DE ARTE



Merchi González, Diseñadora y Profesora de Encaje de Bolillos, sigue modernizando y actualizando este tradicional arte gallego.

Su afición por la artesanía viene desde niña, sin embargo, no es hasta los años 90, cuando empieza su camino en este "mundillo", hasta llegar a ser una Artesana reconocida por sus creaciones e innovaciones.

Desde sus comienzos se dió cuenta de las posibilidades que podía ofrecer y de que las nuevas generaciones no venían dispuestas a innovar, por eso, su inquietud y gran creatividad la llevaron a romper un poco con lo tradicional, a lo que tiene sumamente respeto y comenzó a mezclar en sus diseños la tradición y la modernidad. La primera marcada por el encaje y la segunda por hilos de colores, mezcla de texturas y tejidos, cristales Swarovski, plumas, cuero... y su seguridad de que las puntillas no sólo tienen que ir en manteles blancos.

Destacan aparte de lo tradicional, sus diseños de joyas, tocados de novias, complementos para comuniones, ropa o zapatos. Su idea es enriquecer las prendas y hacernos sentir únicas, renovando algún objeto o prenda que tengamos o que acabemos de

comprar.

Esta Artesana del Encaje, demuestra que este Arte está en pleno auge y que no sólo la gente mayor está interesada en ello, sino que cada vez más, amplía su cartera de clientes (nacionales e internacionales) o alumnos con gente de todas las edades, incluso tiene algunas niñas en sus clases, atraídas por las cosas que hacen sus madres o abuelas.

Sin embargo, Merchi reconoce que es una artesanía que todavía no está muy bien valorada, porque hay mucha puntilla mecánica, olvidándonos de las horas de trabajo y esfuerzo que hay detrás de lo artesano y exclusivo.

Por ello, cuando tocamos el tema de las Administraciones, a Merchi les gustaría recordarles el valor de nuestra tradición, dadas las pocas ayudas o cursos para esta actividad, porque es una Artesanía que estaba olvidada y que, como ella misma demuestra, puede seguir evolucionando y adaptándose a los tiempos, sin olvidarnos de que el Encaje de Bolillos en sus distintas modalidades, es reconocido en todo el mundo.

## LA PLAZA DE LA VILLA

Sobre esta noticia fueron muchas las personas que se acercaron hasta nosotros para verificar la veracidad de lo expuesto. Todos muy asombrados de que nunca se hubiera reclamado que la plaza volviera a tener su nombre original. Un nombre tan noble. Ya somos muy pocos en Bouzas, incluyendo a los de mi edad, los que oímos hablar que tiempos atrás, hasta después de la Agregación con Vigo, nuestra vieja Villa tenía su plaza más importante consagrada a ella.

“ La Plaza de La Villa de Bouzas” .

Así se llamaba y todos la nombraban como La Plaza de la Villa.

D. Justo Fernández Fandiño en libro, BOUZAS. Historia de una Villa, nos dice que en 1.565 ese era su nombre y continuó siéndolo hasta que la villa de Bouzas formando parte del entonces Concello de Bouzas junto con: Alcabre, Coia, Comesaña, Corujo, Matamá, San Pelayo de Navia, Oya y Sayanes, se agrega, contra la voluntad de sus ciudadanos, al concello de Vigo.

Y, para más desventura su nombre original, con el que había sido bautizada, fue sustituido por el nombre del gran impulsor de aquella triste Agregación de los Concellos de Bouzas y Vigo; el Senador Ángel Urzáiz. Todas las parroquias que formaban el Concello de Bouzas se mostraron contrarios a esta Agregación y, el Senador Ángel Urzáiz, por su posición a favor de ella, había perdido el aprecio que hasta aquel

momento había disfrutado entre los vecinos. No era bien querido y por tanto tampoco bien recibido por los boucenses de ese tiempo.

En un acto más de desconsideración con la villa de Bouzas, por acuerdo de los concejales del Concello de Vigo, la ciudad resultante, y en ausencia de los concejales del antiguo concello de Bouzas que se negaron a admitir la Real Orden de Agregación, acordaron cambiar el emblemático nombre propio de nuestra Plaza por el de, en aquel momento, “no deseado” del Senador Urzáiz. Desde entonces así se le viene llamando a la Plaza de la Villa.

En estos momentos en que los sentimientos de desdén hacia la Historia y Tradiciones de nuestra Villa se van disipando por una relación más directa y de entendimiento más comprensivo y amistoso, parece el ideal para reponer el nombre originario a esta nuestra Plaza: “Plaza de La Vila de Bouzas”.

Queridos amigos, muchas veces repetimos aquella sentencia que nos recordaba nuestro inolvidable D. Justo Fernández Fandiño:

“ Los pueblos que se olvidan de su historia y de sus gentes están condenados a desaparecer”.

No cometamos ese error. Revindiquemos con fuerza la recuperación del nombre primitivo de nuestra original Plaza. Es nuestra y la queremos así pero la queremos más con su nombre original y que llevó más de 400 años.



El escudo de la familia Ceta, en la plaza de la Villa de Bouzas, hoy Plaza de Urzáiz, donde se encuentra en lamentable estado de conservación como se puede apreciar. ¿No sería hora de pensar en que esta plaza recuperará su maravilloso nombre de Plaza de la Villa? En Vigo ya Urzáiz tiene su calle.



## Un empresario dona 19 millones de dólares namibios a la Escuela Internacional de Walvis



Un empresario dona 19 millones de dólares namibios a la Escuela Internacional de Walvis

ADAM HARTMAN, en WALVIS BAY. El empresario de Walvis Bay José Luis Bastos donó un edificio valorado en 9 millones de dólares namibios a la Escuela Internacional de la ciudad portuaria e invirtió 10 millones más en mejorarla. La escuela aloja a 270 estudiantes, desde preescolar hasta secundaria. Aunque la gran mayoría del alumnado son namibios, también hay estudiantes procedentes de Australia, Asia, Europa, Brasil, Cuba, Zimbawe y Sudáfrica. Según la directora de la escuela, Henda Meyer, esta variedad se debe al crecimiento de los sectores pesquero y minero en la región. La escuela ya abrió sus puertas en 2007, pero en 2010 "despegó". Según Meyer, ahora la escuela tiene una lista de espera para 2012 y 2013. "Bastos tenía a la venta por 9 millones de dólares namibios un edificio adyacente a nuestra escuela. No teníamos el dinero, pero fuimos a hablar con él y le enseñamos los planes que teníamos para la escuela. Entonces nos lo ofreció por 6 millones. Después de consultarlo con los padres y profesores tuve que volver y decirle que teníamos grandes planes, pero seguíamos sin tener el dinero". Entonces fue cuando él dijo: 'El edificio es vuestro', así de simple" explicaba Meyer. Pero no acaba aquí la cosa. Para llevar a cabo los planes, Bastos gastó otros 10 millones en la mejora y renovación de la nueva sección de la escuela, que incluía más aulas, un laboratorio y oficinas de administración.

"Nosotros incluso llegamos a ofrecerle pagarle el alquiler de 25000 dólares namibios, pero nos contestó que lo metiésemos en un fondo de becas", dice Meyer. El edificio se inauguró por todo lo alto el pasado viernes y contó con la presencia del ex presidente, Sam Nujoma y del vice-ministro de Educación, David Namwandi. En el evento ambos donaron a la escuela un cheque personal de 5000 y 4000 dólares namibios respectivamente. Bastos declaró que el edificio y las obras de mejora pudieron hacerse a través de la Bastos Foundation (Fundación Bastos). "Cuanto más ayude el sector privado al Ministerio de Educación a levantar nuevas escuelas, mejor para todos. El sector privado es parte de la solución a los

problemas de educación sin que le cueste dinero al Estado y lo único que necesitamos es que el gobierno y las autoridades locales nos den todas las facilidades posibles para continuar creciendo y así poder preparar a nuestra juventud para que tengan un futuro brillante", declaró Bastos. Pie de foto 1: El Vice Ministro de Educación, Dr. David Namwandi; el ex Presidente, Sam Nujoma y José Luis Bastos en el momento del descubrimiento de la placa que anunciaba la apertura de la nueva sección de la Escuela Internacional en Walvis Bay. Pie de foto 2: El ex Presidente namibio, Sam Nujoma, entregando un cheque personal por valor de 5000 dólares namibios a la directora de la escuela, Henda Meyer.

## Placa en Honor a José Luis y Gerda Bastos



## Nujoma aplaude la filantropía de Bastos

El doctor Samuel Daniel Shaffishuna Nujoma, primer presidente de Namibia y Padre Fundador aplaude durante el descubrimiento de la placa en honor del filántropo José Luis Bastos y de su esposa Gerda Bastos en la Escuela Internacional de Walvis Bay. Bastos donó su edificio (valorado en 9 millones de dólares namibios) situado en la esquina de la calle 11 con la calle Hage Geingob a la Escuela Internacional de Walvis Bay, que fue inaugurada el 15 de Abril de 2011.



Nujoma, José Luis y Gerda Bastos



**JOSÉ LUÍS FREIRE FREIRE**



*José Luís Freire Freire recibiendo de manos del Presidente de la Xunta D. Alberto Núñez Feijóo que reforzó con su presencia el acto con el que la Autoridad Portuaria, presidida nuestra querida amiga María Corina Porro Martínez, organizadora del evento.*

*De izquierda a derecha, Corina Porro, presidenta del Puerto de Vigo, Alberto Núñez Feijóo, presidente de la Xunta de Galicia, José Luís Freire, presidente de Conxemar, César Real (Pescanova) y Constante Freire (Galfrío), también Cofrade del Cristo.*



*José Luis Freire mostrando la medalla de oro del Puerto de Vigo*



José Luís Freire Freire, "Sir Tibu" como con todo el cariño lo nombró nuestro Rey D. Juan Carlos I, recibió la medalla de oro de la Autoridad Portuaria de Vigo. Esta medalla nació para distinguir y premiar a aquellas personas o entidades que más trabajaran para el desarrollo de nuestro Puerto y por tanto de nuestra Ciudad de Vigo.

Está claro que la actividad pesquera es la actividad primaria en nuestro puerto. El gran desarrollo del mismo esta ligado a ella tanto en su parte extractiva sino en la comercial.

José Luís, "o fillo de Constante Freire Veiga", participó de una manera muy significativa en la extracción junto con su familia pero donde su protagonismo se hizo más notable fue en la parte comercial.

Cofundador de una empresa frigorífica y más tarde,

con sus hijos, la suya propia.

Si todo esta actividad es importante lo es más que es Presidente, desde su fundación, de Conxemar y es por esta brillante trayectoria al frente de esta entidad por la que ha merecido tan alta distinción. Conxemar, capitaneada por José Luís, viene multiplicando su importancia en cada edición. Cada vez mejor organizada, más internacional y más rentable, económicamente, para sus participantes. La más importante Feria del sector de España.

Sin ningún tipo de dudas, esta Medalla de Oro está concedida con todo merecimiento.

Enhorabuena José Luís.

**La Redaccion**

**CLINICA DENTAL**

*Pelayo Docampo*

MÉDICOS ESTOMATÓLOGOS • ORTODONCIA

*Joaquín Domínguez*

Avda. Atlántida, 26 - Teléfono 986 202 509 - 36208 BOUZAS Vigo

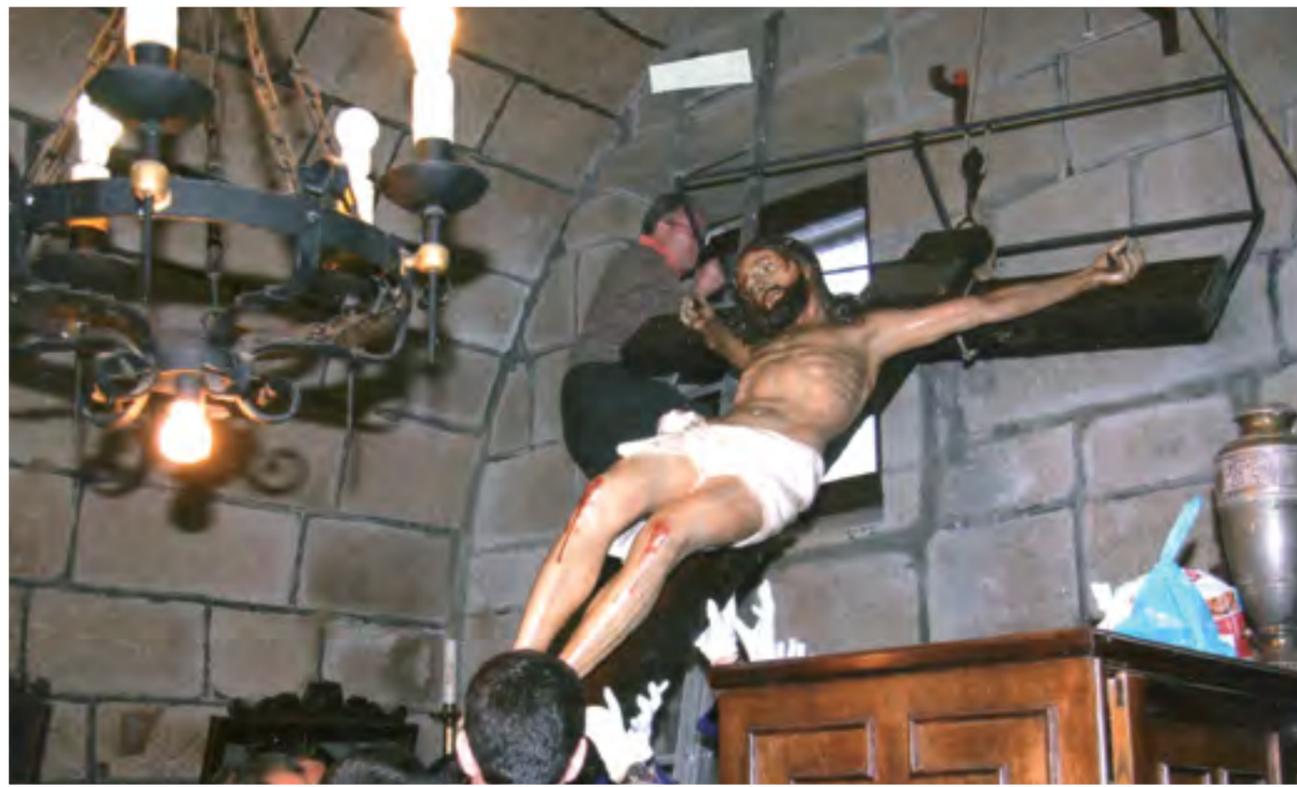
**7**

**COLECCION MESOPOTAMIA**

Paulino Freire Nº 7 BOUZAS 36208

MARDUK

### BAJADA DEL CRISTO



BAJADA DEL SANTISIMO CRISTO DE LOS AFLIJIDOS

### ENCENDIDO DEL ALUMBRADO



## FESTA HOMENAXE OS NOSOS MAIORES

Os maiores da nosa parroquia agardan con ilusión este día, tamén os que acompañamos, pois si chegamos aló desexariamos que alguén siga esta fermosa tradición.

Creemos que ben merecido teñen este pequeno homenaxe, pois sen o esforzo que as pasadas xeracións Bouzas non sería o que antano foi, sen os armadores, patróns e sobor de todo os sufridos mariñeiros tanto de baixura como os que por eses mares do mundo deixaron a súa saúde e tamén en moitos casos a súa vida. Tamén as mulleres que na espera deixaron tras correr a vida.

Grazas a todos-as os que xa non están, e os que nos acompañan que sexa por moitos anos.

Despois da abundosa comida, mentres tomamos o café noso veciño Bernardo Xosé agarimounos con as súas cancións mais populares, e pasamos a entrega dos agasallos.

Entréganse ramos de flores os matrimonios que conqueriron co seu matrimonio cumpra as vodas de ouro, este ano foron.

María Teresa Vascoso Toimil e Jose Barreiro Comesaña

Matilde Balea Blach e Ricardo Frade Diestre

Aurora Martínez Pelayo e Jesus Bastos Marquez

De seguida pasase a entregar as medallas os confrades que na súa vida fixeron un servizo

extraordinario a Confraría, este ano foron os seguintes.  
Jesus Sandin Mesonero

Non imos a dicir en poucas frases o que este compañeiro traballou cos nenos nos xogos que animaba tódolos anos,

Que donde estes síguenos os nenos e a nos animándonos.

Juana Marquez Bastos

Juana toda a vida axudando xa sexa no ropero o donde faga falta, aínda agora a pesar da súa idade sempre esta disposta,

Grazas Juana

Mari Lupe Iglesias Leiros

Lupe dedica moitos anos a organización das nosas festas velando sempre polas tradicións que son elas conteremos historia

Xa era hora, non si?

Miguel Rodríguez Lora

Este mozo que aínda que ten poucos anos, sigue a tradición da súa familia.

Que conda o exemplo

Medalla de prata

Jose Manuel Vidal San Gabriel

Pola súa integración a nosa parroquia en tódalas institucións que temos esta sempre disposto a axuda



*Bendición del Pan y el Vino en la misa de los Mayores.tif*



*Aurora Martínez Pelayo y Jesús Bastos Márquez bodas de Oro 2010.*



*M.ª Teresa Vascoso Toimil y José Barreiro Comesaña*



*Matilde Balea Blah y Ricardo Frade Diestre boda de Oro 2010*



*Aspecto general del ambiente de la Comida de nuestros Mayores*



*Ruca Torres, Felix y Urbanita Bastos, Kuki y José Luís Bastos, Miro Armada y Matilde Balea y de pie Nené Balea y Sra. Fiestas del Cristo*



*Chiruca Porto, Rosa Alonso, José Rodríguez, Mayordomo Honorario del Cristo, ..... y Obdulia Veiga durante la Xuntanza con nuestros Mayores..*



*Carmen Lobato, Ángela Pedrosa, Encarnación Abalo. Manuel Rebouras, Juan M. Rebouras, Mª Victoria Almeida, Enrique Pedrosa, Rosa Vila y Enrique Pedrosa*



*A Mesa presidencial de la Xuntanza de nuestros Mayores Mayores.*



Manola Frade, Mercedes, Purificación García, Suso M. Edreira y Josefa Martínez en espera de continua a xuntanza



Mari Lupe Iglesias Leirós eme ñ momento de la imposición de la Medalla de Oro de La Cofradía con la que reconoce la multitud de de esforzados trabajos tanto históricos como organizativos en pro de nuestra institución así como para fomentar la Fe y Devoción en pro del Buen Jesús de los Afligidos: "El Padre y Patrón de las Gentes de la Mar"



Fiestas del Cristo 2010



José Enrique imponiendo la medalla de Oro de la Cofradía a Miguel Rodríguez Lora, su hijo, que lo acreditan como Porteador del Cris con más de 20 años.



Abel Caballero, Alcalde de nuestra Ciudad, cerrando el acto. Nos felicitó por el Acto y su significado que bien pudiera servir de ejemplo a otras Asociaciones. Aseguró que a poco que pueda, siempre participará en el. Contar conmigo.



El Mayordomo J. Enrique Rodríguez imponiendo a José M. Vidal, Presidente de la A.V.V. y Porteador del Cristo la Medalla de Fiestas del Cristo



Juana Márquez Bastos recibiendo del Cofade Mayor la Medalla de Oro de La Cofradía que acreditan su labor en pro de la devoción al Buen Jesús de los Afligidos así como su gran labor en pro de las necesidades de la Villa.

## DIA GRANDE DEL CRISTO MISA

Amaneció el día grande de la Fiesta lleno de luz, y de Esperanza.. Como desde tiempos inmemoriales las bandas, y la Coral con sus pasacalles, nos recuerdan que hemos de levantarnos para Glorificar a nuestro Cristo de los Afligidos. Tenemos una cita en la Misa Solemne por el Buen Jesús a la que el Sr. Obispo tuvo la gentileza de acompañarnos y antes de iniciarse la Santa Misa se acercó a saludar cariñosamente a los fieles asistentes y que luego nos dirigiría palabras de de Fe y de Esperanza.. Como siempre la iglesia estuvo llena y la Coral Mercantil-Casablanca volvió a hacernos recrear y aumentar la devoción con sus maravillosas y armónicas voces bajo la magistral dirección del maestro Oscar Villar. Así mismo nos acompañaron los Concejales y demás Autoridades de la Ciudad.



*Gesto cariñoso del Sr. Obispo con la Directiva de La Cofradía del Santo Cristo de los Afligidos..*



*La Ofrenda del Pan y el Vino por Juana y Jesús Bastos Márquez*



*Mesa presidencial al inicio de la Santa Misa.*

## DIA GRANDE DEL CRISTO PROCESION



*Francisco Freire Ruiz, porteador de la Cruz Parroquial*



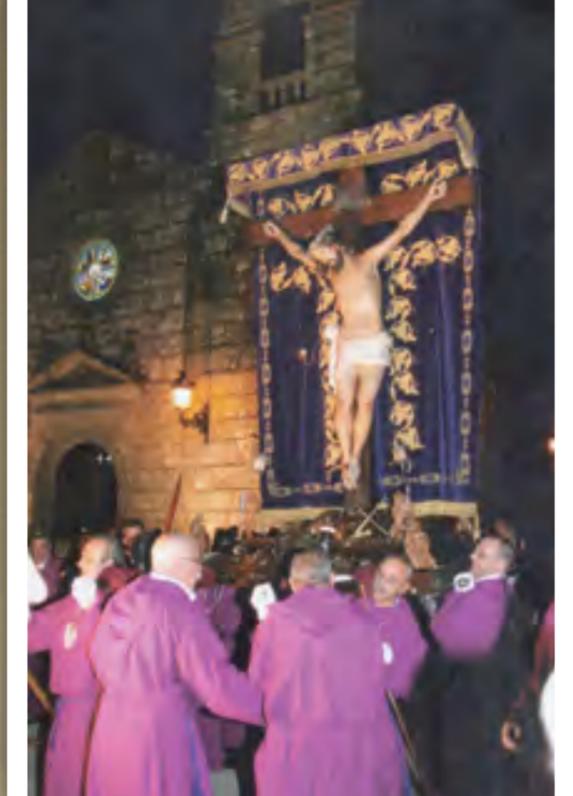
*El Buen Jesús rodeado de sus devotos fieles inicia el recorrido anual .*



Grupo de niños con acompañando al Buen Jesús en su anual Procesión



Maria Teresa Pisano, Lucía Molares, Chema Figüeroa Abel Caballero, Isaura Abelairas y J.M.



El Mayordomo, Luís Enrique Rodríguez, dirigiendo la colocación del Buen Jesús para situarla en el lugar preferente donde recibirá la fervorosa Oración de sus fieles en forma de los Fuegos del Cristo para su mayor Honra



Familia Rodal Lago. Jorge Felix, Jorge y Carlos



Nuestra Cofradía es pionera en la igualdad entre mujeres y hombres



Grupo de niños con acompañando al Buen Jesús en su anual Procesión  
Después de recoger el Angelito del Cristo, acompañada por la banda, a las Autoridades a las 21:15 h. en el Liceo de Bouzas se dirigen a la Iglesia para sumarse a la Procesión que a las 21:30 comienza su marcha presidida por nuestra Cruz parroquial.

**PROCESION DEL CRISTO SEÑORAS DE MANTILLAS**



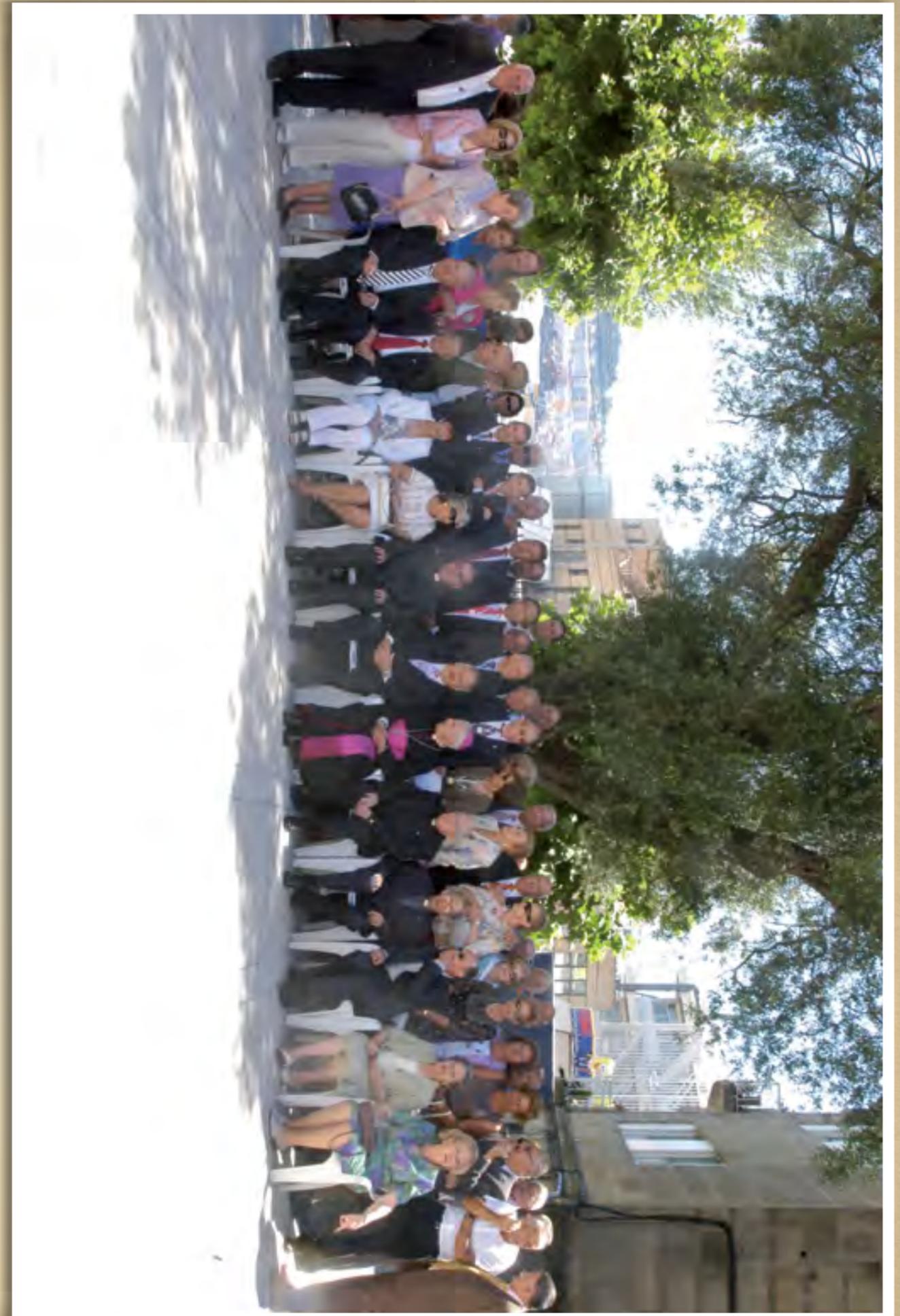
*Isabelita Villanueva y Tete Vila*



*Mari Carmen Martínez y Tita Fernández.*



*Maite Rial y Chiqui Terleiro*



**TRADICIONAL FOTO AL PIE DEL OLIVO A LA SALIDA DE LA MISA MAYOR.**

# DIA GRANDE DEL CRISTO "ROMERIA"

Al término de La Misa Mayor y después de las obligadas fotos a la sombra del más que centenario olivo nos desplazamos a la Alameda Suárez-Llanos para saborear unas sardinas asadas acompañadas por unos vinos del país, escuchando a la tradicional Banda de La Estrada. Sobre las cuatro se empezaron a deshacer los grupos para ir a descansar pues por la tarde seguiría la Fiesta Grande: La Procesión y los Fuegos del Cristo.



*Rvd. D. José Diéguez Diepa hijo de nuestras Parroquia y que acaba de representarnos a todos nosotros ante el Cristo con su sentida y fervorosa Ofrenda, Monseñor D. Antonio Hernández, Excmo. Y Rvdmo. Sr Obispo D. Luís Quinteiro Fiuza y nuestro querido párroco D. Luís Hierro camino de la Alameda Suárez-Llanos para escuchar el concierto de la mañana*

*Su Ilustrísima el Sr. Obispo D. Luís Quinteiro Fiuza y nuestro Cofrade Mayor, Paulino agradeció la presencia y participación del Sr. Obispo en nuestra Misa Mayor e incluso que compartiera con nosotros este momento tan boucense de la Fiesta Popular.*



**DIA GRANDE DEL CRISTO "FUEGOS"**



*La expectacion llega al limite con el aviso de la tirada de las bombas de palenque que anuncian el inicio del Festival PoéticoPiromusical Cidade de Vigo Vila de Bouzas. El aforo está repleto.*



*Desde una hora antes de iniciarse el Festival los espectadores buscan un lugar preferente para ver el Fuego del Santo Cristo, cuya Imagen preside desde el atrio de la Iglesia.*



*Pulsando el botón para el encendido del fuego*



Con la acostumbrada expectación que provoca el Fuego del Cristo reúne en Bouzas a todos los aficionados a los fuegos artificiales de nuestro entorno. Nuestra campa se llena hasta la bandera y desde la primera hora son muchas que ya ocupan un buen lugar que otros años habían ocupado para presenciar el Festival Poético-piromusical Cidade de Vigo-Vila de Bouzas. Los textos fueron creados para el acto por Manolo Vilanova, la música original de nuestro Teo Cardalda y la voz el extraordinario rapsoda Maximino Queizán. A las 23'00 H. María Teresa Pisano, Delegada del

Gobierno en la Zona Franca, pulsó el primer aviso. Carmela Silva, portavoz del PSOE en el Senado elevó al cielo el segundo aviso y Abel Caballero el Alcalde de nuestra Ciudad que dio la orden definitiva. Como viene haciendo estos últimos años, Luís Xaraiva, propietario de la Pirotecnia Xaraiva, quemó una extraordinaria obra de arte que nos dejó a todos maravillados por su sonido, colorido, carencia y coordinación con la música. La Comisión de Fiesta fue muy felicitada sobre todo por el Sr. Alcalde y demás Autoridades.

## DIA DEL CARMEN "OFRENDA"

### SALVE NOSA SEÑORA, VIRXE DO CARME



*Realizó la Ofrenda a Nuestra Señora Jorge Conde.*

Este ano agradecemos que sexamos nós, os mariñeiros de Bouzas por medio da Asociación, quen presente esta ofrenda e que temos depositada en ti a esperanza desde sempre.

Esperanza de cordialidade, tesón e armonía para conquistar entre todos, os valores para que non fagan que entre os homes e mulleres sigamos realizando accións que se encamiñen cara a un mundo inhumano estéril, vítima dos nosos egoísmos e personalismos individuais e indiferentes hacia os que están no noso entorno.

Din as escrituras, .... O pobo de Israel volveu a pecar. Deus enviou a Elías para castígalos. Este profeta, en cuio corazón e labios ardía o lume do culto ó verdadeiro Deus, pechou o ceo co poder da súa oración. Tres anos e medio sen caer unha gota de auga á terra. Arrepentidos, volve Elías a interceder por eles e o

Señor escoita a súa oración, Elías sube á cumio do Carmelo. Se postra n aterra e ora con fervor. Manda o seu criado que mire hacia o mar. Sube e mira. Non hai nada. Volve subir ata sete veces. A sétima dí: "Divísase unha nubecilla, pequena como a palma da man dun home, e ven do mar... en brevísimo tempo o ceo cubriuse de nubes con vento, e púsoxe a chover".

Hoxe o día do Carme, como en moitas partes do mundo, é considerada como día casi de precepto. Se lle profesa unha terna e profunda devoción, e é o Santo Escapulario do Carme a ensinanza que con devoción e amor cubre o peito de tódolos auténticos católicos. É unha devoción fermosa, sumamente grata o pobo. Hai devocións que necesitan de quen as fomente e propague, non é así a do Carme, Ela, por sí mesma, cos seus prodixios e os seus privilexios, se estende e propaga.

O contido doutrinal deste día é moi rico e á vez profundamente dogmático e espiritual, a idea dominante deste día non e mais que a acción maravilhosa de María sobre o Carmelo, é dicir, a súa realza universal como Mediadora de tódalas grazas. A advocación do Carmelo é sumamente grata a María e o pobo.

Por iso suplicamos que nos asistas coa túa intercesión poderosa, Madre da Esperanza e Patrona do Carmelo, para que guiados polo teu exemplo e protección, cheguemos ata a cima do monte da dedicación e o respecto.

Raiña do mar, Patroa de pescadores e mariñeiros

deixanos lembrar neste día e pedirte tamén por tódalas xentes de ben. Xentes de convivencia e fraternidade, respetuosas coa diversidade de cada un de nós. E porque ti SEORA tamén sabes do bo facer das mulleres e homes do mar, axúdanos a superar as dificultades polas que tantas veces temos que pasar para cegar a bo porto, superando a carga en boas condicións.

GRAZAS SEÑORA

## DIA DEL CARMEN Y SAN TELMO



*Jaime González y su esposa, presentaron las ofrendas del pan y el vino*



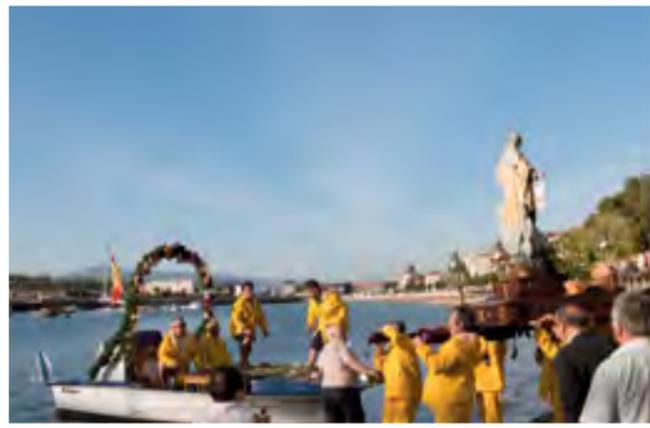
*La Presidencia de la Misa en honor a la Virgen de Carmen, el Oferente, Jorge Conde; la Presidenta de la Cofradía, Purificación Géstoso; la Delegada de Estado para la Zona Franca, Teresa Pisano; el concejal Angel Rivas y el Comandante de Marina de Vigo, Rafael Ceñal*



*Los portadores, con la imagen de San Telmo, se preparan para iniciar la procesión*



*Portaron el Estandarte de la Virgen del Carmen, José Lavadores, José Manuel Rodríguez y Jaime González.*



**La imagen de Nuestra Señora a punto de ser embarcada para la procesión náutica.**



**Enrique Pedrosa, Rafael Sanmartín y Manuel González, portaron el Estandarte de San Telmo.**



**Regreso de la imagen de Nuestra Señora al Templo Parroquial.**



**José Luis Bastos recibiendo de manos de la Presidenta de la Cofradía, Purificación Gestoso, también una placa de agradecimiento a su inestimable colaboración**



**Mariano Peláez exhibe la placa que le fue entregada, en señal de reconocimiento por su desinteresada colaboración, por la Cofradía de nuestra Señora del Carmen.**

Atrás quedaron los fuegos artificiales con los que un año más se honró al Divino Cristo de los Afligidos, y el lunes de Nuestras Fiestas es el día más entrañable para los marineros y las gentes de la mar, es el día en que especialmente honran a su Patrona, Nuestra Señora del Carmen.

El templo parroquial vuelve a quedarse pequeño ante la afluencia de todos aquellos que demuestran su amor a la Estrella de los Mares.

La autoridades tampoco fallan. Asisten el Comandante de Marina de Vigo, Rafael Julio Ceñal, la Delegada de Estado para la Zona Franca de Vigo, M<sup>a</sup> Teresa Pisano, los concejales Ángel Rivas, Santos Héctor y Jorge Conde, así como representación de las demás Cofradías de Bouzas.

Jorge Conde, un poco aún sin saber cómo, y debido a un imprevisto de última hora del representante de la Asociación e Marineros Deportivos y Artesanales de Bouzas, y a petición de la Presidenta de la Cofradía, presenta la Ofrenda a Nuestra Señora. Nuestro párroco, D. Luis da la réplica, a una ofrenda que invoca

una petición de ayuda a Nuestra Madre del Monte Carmelo a ayudar a todas las gentes del mundo a conseguir la comprensión, convivencia y fraternidad. Tras la Misa, comienza la procesión con las imágenes de San Telmo y Nuestra Señora del Carmen, que recupera su recorrido habitual por esas viejas calles de la Villa, esas mismas calles que en su día eran

cubiertas por la salitre de una mar que por desgracia cada día se aleja más de Bouzas y que era nuestra seña de identidad.

Salen las imágenes de San Telmo y de Nuestra Señora del Carmen, como siempre a hombros, y los estandartes fueron portados; el de la Virgen del Carmen por José Lavadores, José Manuel Rodríguez y Jaime González y el de San Telmo por Enrique Pedrosa, Rafael Sanmartín y Manuel González. Acompañaban al cortejo el Grupo de Baile Flores Novas y el Grupo de Gaitas Meigallos, ambos de Lavadores, así como de numeros niños con traje de primera comunión, con traje regional y con trajes de aguas propio de los marineros.

La multitud, desordenadamente ordenada u ordenadamente desordenada, según se mire, en parte acompaña a la procesión, y en parte otros hacen el recorrido alternativo únicamente por el Paseo Marítimo hasta su final para coger un buen sitio para ver uno de los actos más esperados, la procesión marítima, donde los portadores, con gran destreza por su parte, embarcan la imagen de Nuestra Señora para hacer un pequeño recorrido por las aguas de la bahía, en la que se realiza una ofrenda floral en recuerdo de todos aquellos que perdieron su vida en el duro faenar en la mar.

Al regreso de la imagen, se recoge la procesión, y las

voces de los fieles, impregnadas de amor y devoción, entonan una Salve Marinera cuyas notas hacen temblar los cimientos del Templo Parroquial prorrumpiendo la congregación a su remate con un sonoro aplauso.

Tras los actos religiosos, y como no iba a ser todo rezar, en el Salón Parroquial se invita a cofrades, amigos y boucenses en general a un vino español, en el que se presta homenaje a dos boucenses que además son amigos y cofrades de la Virgen del Carmen, conocidos más allá de nuestras fronteras, uno propagador de Nuestras Fiestas en las lejanas tierras de Namibia, José Luis Bastos, y otro productor de afamados caldos, Mariano Peláez. A ambos no se puede más que estarles agradecidos, ya que sin su desinteresada colaboración, todo se haría mucho más cuesta arriba. Gracias Mariano. Gracias José Luis.

Y después de agradable charla y compañía, buen vino –de Mariano por supuesto- y empanada que no falte, se despiden los amigos hasta el día siguiente que se honrará a San Pedro Pescador y a los de la Cofradía del Carmen no les queda más remedio que empezar a preparar las Festas del año que viene, que no se puede bajar el listón.

**Manuel Paz Gestoso**

Publicidad

**Galifisio C.B.**

- Tratamientos de columna vertebral
- Métodos Pilates • Accidentes de Tráfico
- Problemas circulatorios
- Masaje • Traumatología • Reumatología
- Readucción postural global

**Galifisio C.B. - Centro de Fisioterapia**  
C/ Tomás A. Alonso, 261 bajo - 36208 VIGO  
Tel./Fax: 986 244 454

**HIERROS MIGUEL**

**Polígono Industrial de Pasaxe - Vincios**  
**GONDOMAR Pontevedra**  
**Tel./Fax: 986 469 505**

## OFRENDA A SAN PEDRO PESCADOR

Como todos os anos acudimos, San Pedro o Pescador, ata o carón do mar para agradecerche todo canto por este pobo tes intercedido ante Deus, Noso Señor, para achegarnos a unha venturosa actualidade e a un devir carente de calamidades e penurias.

Sabes ben, San Pedro, que somos un pobo mariñeiro, que vive de cara ao mar e que, como tal, ofrenda a súa devoción diaria polos teus dons, que así como o Pai dos pescadores que es, tes concedido aos teus fieis, entre os cales se atopan os nosos homes e mulleres do mar.

Por iso, queremos agradecerche a túa intercesión para que este ano non tivéramos experimentado ningunha perda entre os nosos mariñeiros, e pregámosche por todos aqueles que nos deixaron na nosa comunidade, para que acaden a túa guía e os leves á vida eterna a contemplar a luz de Deus.

Pero, Santo Pescador, desgraciadamente non todos os anos foron tan venturosos coma este. Por iso queremos honrar hoxe tamén á memoria daqueles que partiron deste porto coa ilusión e a esperanza de boas singladuras e abondosas capturas, sen atopar máis que a súa última morada no infinito océano que lles deu vida.

Hoxe son menos os que seguen tendo no mar a súa laboría, máis ten por seguro, Santo Patrón dos pescadores, que esta comunidade seguirá a elevar as súas oracións co firme propósito de obter as túas grazas e a túa protección.

San Pedro, recibe neste día esta tradicional ofrenda que con agarimo, devoción e fervor che diriximos. Queremos confiarte o futuro que nos agarda, rogándote que nos acompañes no noso camiño e estendas sobre nos o teu manto protector.

Que ilumines a todos os que deseñan e constrúen barcos, para que sexan seguros e habitables. Queguías a todos aqueles que teñen responsabilidades a bordo, para que perseveren no cumprimento das normas de navegación para evitar riscos innecesarios. Prégoche que alumees aos nosos mariñeiros para que non se fíen da súa destreza e velen sempre pola súa seguridade persoal.

Que lles deas sorte para acadar os mellores caladoiros nos lugares menos perigosos.

Pídoche, San Pedro, que nos mostres o camiño para sermos conscientes da ameaza que nestes tempos



**Paloma Rueda Crespo. Directora del CETMAR**

representan a sobrepesca e a degradación dos ecosistemas costeiros, e agardo da túa bondade que nos deas, tanto aos mariñeiros como aos que temos a responsabilidade de gobernar, acerto para poñer fin aos métodos de pesca irresponsables.

Quero que escoites a miña voz como a dunha servidora pública, que busca sempre o ben dos condidadáns paraos que traballa. Que apartes de min calquera tentación de actuar con soberbia, e que me ilumines para xestionar con acerto os recursos públicos, con criterios responsables e solidarios para o ben de Galicia.

Eu, coma os homes do mar, tampouco quero ter amarras. Quero ser libre para decidir con ecuanimidade e con xustiza, neste periplo pola vida pública. Pídoche a lucidez necesaria para atinar coas solucións máis xustas, que non permitas que nunca me afaste da realidade que viven estes homes do mar, nin das súas necesidades. Que esa realidade presida sempre as nosas decisións.

Suplicámosche, Santo Pescador, pola nosa sociedade, e especialmente polos nosos mozos e mozas, para que albisquen o bo camiño entre a forte confusión que nos achega o mundo, e os leve a construír unha vida firme en valores, máis humana e plena de sentido.

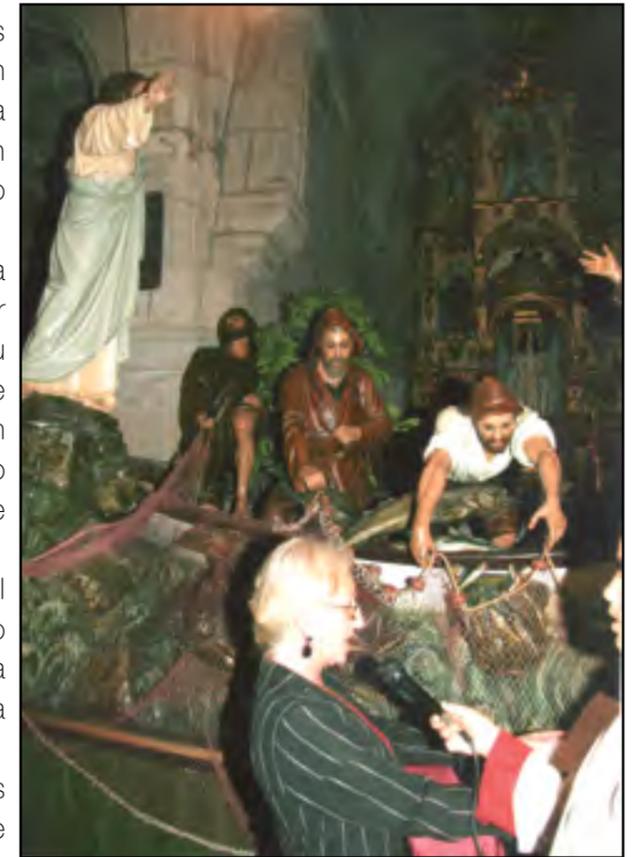
Pídoche tamén, polas nosas mulleres. Por todas as mariñeiras, patroas, mariscadoras, redeiras... que traballan todos os días no mar; dálles forza e o valor suficiente para que continúen cara diante guiadas por ti, e que sexan quen de superar os múltiples atrancos que se lles presenten no devir cotiá.

Como muller, a primeira que ten a honra de te facer esta ofrenda, quero pedirche tamén, moi especialmente, por esas outras mulleres do mar, polas que son esposas ou nais de mariñeiros, que sofren todos os días a incertidume da espera e dos riscos e rigores dunha profesión tan sacrificada. Quero para elas a valentía e o ánimo necesario para loitar contra tantos días de soidade, espera e inqueda.

Por último, Santo Pescador, pídoche que mires con especial agarimo a esta fermosa vila mariñeira de Bouzas, que tanto che venera, e que hoxe reúnese ante ti para que nela fructifiquen a esperanza, a solidariedade que a caracteriza e o entendemento.

A ti confiamos o noso camiño e o de todos os mariñeiros embarcados en calquera parte do mundo, para que seguindo a túa guía sempre atopen a luz e desenvolvan o seu traballo baixo a túa protección.

San Pedro Pescador, bendícenos a todos. Amén



**Paloma Rueda Crespo**

## DIA DE SAN PEDRO PESCADOR PROCESION



**José Manuel Rodríguez Presidente de la Cofradía del Nazaréno portando la Cruz Parroquial.**



**Enrique Pedrosa, Arturo Vila y Victor Manuel Montenegro fueron encargados de llevar el estandarte de la Cofradía de San Pedro**





*La preciosa niña, Fátima Paz Abreu, acompañada por su tío Manuel Paz Gestoso durante la procesión de San Pedro.*



*María Teresa Pisano, flanqueada por Purificación Gastoso, presidenta de la centenaria Cofradía de la Virgen del Carmen presidiendo la Procesión acompañando al Patrón Mayor Antonio Pedrosa.*

## DIA DE SAN PEDRO PESCADOR COMIDA XUNTANZA

Hoy es el último día das Fiestas del 2010.

Como siempre es una pena y una alegría. Una pena porque el trabajo realizado se acaba y una alegría porque las Fiestas fueron buenas a pesar de que siempre tenemos fallos en su organización y una alegría porque el día de San Pedro, tradicionalmente, es un día alegre y distendido.

Después de la Santa Misa durante la cual nos enterneció la Ofrenda de Dña. Paloma Rueda Directora del. ...., fue la primera Señora que hizo la Ofrenda a San Pedro en su ya larga vida de la Cofradía. Al término fuimos caminando hasta el Liceo de Bouzas donde nos esperaba la tradicional Xuntanza das Xentes da Mar.

Las Xuntanzas que se celebran en Bouzas se distinguen, generalmente, por la alegría, compañerismo y buen xantar pero esta es sin duda la más esperada pues todo está organizado con todo esmero y a conciencia.

Es difícil que falte algún boucense falte a esta cita que este año se vio reforzada con grandes patrones, compañeros y amigos, de los nuestros con los que compartimos pan, manteles, el salpicón y... el vino de Marianito.

Al término, como es costumbre, Jesús Martínez, Jesús Betanzos y Enrique Pedrosa dirigieron Salve Marinera que como siempre cierra los actos de la tarde del martes.



*La mesa principal presidida por el Sr. Alcalde D. Abel Caballero, acompañado por Paloma Rueda, la Oferente, Antonio Pedrosa, ..... Concejales de los Populares y el Comandante Naval D. Rafael Ceñal Martínez-Hombre y por su derecha la Concejaleira Raquel Díaz y el Cofrade Mayor del Cristo Paulino Freire.*



*De izquierda a derecha sentados :Benigno López Vazquez,Fernando Lago,Jose Luis Tapias,Álvaro Gómez Cons,Ricardo Rivera,Juan J.Rodríguez Mallo y Francisco Fernandez (Pachín)  
De izquierda a Derecha de Pie:Ramón Pais,Juan de Dios y Juan Louro*



*De izquierda a derecha sentados: J.Eugenio Fernandez,Santiago Bustillo,Gregorio Baudó,Carlos Lago Suárez,Teodoro Ledo Lago,Hijo de Piay,Antxon Andonegui,José Manuel García Piay y Manuel Lago Suarez*



*Ernesto Freire, José Luís Freire, Jesús Freire, Emilio Mera, Manuel Leirós, Miguel Iglesias, Joaquín Leirós y Raimundo Pedrosa después de haber mantenido el régimen con mucha dificultad*



*Tradicional y festiva mesa del día de San Pedro aunque notamos la falta de Juan Luís Montenegro. Como siempre la cara de satisfacción de Mariano indica que lo felicitaron por la calidad de su vino.*

**La Redaccion**

PUBLICIDAD



## LA COFRADIA AL HABLA

Tal como habíamos anunciado en la Asamblea, el año 2010 continuamos con la recuperación de nuestros grandes personajes, forjadores de nuestra rica historia, que de alguna manera tenemos, o teníamos, olvidado su recuerdo.

En el año 2009 recuperamos la figura de D. Telmo Pérez, coincidiendo con el 50 Aniversarios de el Homenaje a nuestros Mayores que el fundó.

Ese año recordamos también a los Hermanos Fernández Fandiño, D. Camilo, D. Luís y D. Justo que tanto hicieron por mantener viva la historia de nuestra Villa.

Este año lo dedicaremos, por decisión también unánime de la Junta de Gobierno, a recordar la figura de D. Manuel Veiga Costas. Armador que mantuvo su actividad hasta el final de sus días y aunque esto es importante, lo que lo hace diferente y engrandece más su figura y lo distingue del numerosísimo número de Armadores de nuestra Villa, es que desempeñó, sin relevo, el cargo de Presidente de la Asociación de Armadores de España durante más de 30 años.

El valor y simpatía personal, humanidad e importancia de Manolo Veiga quedó bien patente desempeñando un puesto de tanta responsabilidad y tan pretendido por todos los armadores durante tanto tiempo.

Fue un presidente que mantuvo siempre una actitud honesta y honrada con todos sus asociados aunque con sus vecinos procura siempre un trato un poquito mejor.

Queridos Cofrades. El año 2010 valió para poner en marcha dos actividades que para nuestra villa son muy importantes y que con el tiempo aún lo serán más:

-La Ruta Marítima do Cabaleiro das Cunchas.

-La Peregrinación hasta Redondela y conexión con El Camino Portugués a Santiago.

La Ruta do Cabaleiro fue un éxito y 15 barcos más la Goleta Raquel, salieron de Bouzas, arribaron en Viana do Castelo donde fuimos recibidos por el Presidente de La Cámara, Subdirector General de Turismo, Presidente del Puerto, Comandancia de Marina,

directivos del Club Náutico que fueron nuestros colaboradores.

En cuanto a la Peregrinación a Redondela, para conectar al Camino Portugués fue un éxito. Se inscribieron cerca del ciento de personas aunque la participación de bouzenses se redujo a...DOS. Kuki Bastos y Hortensia Mogin, que como todos sabéis son unas santas, y no supieron decir que no.

Este año, en cuanto la Ruta do Cabaleiro, a pesar de no ser Año Santo, volveremos a poner proa a las Cies. Vamos a navegar hasta Póvoa do Varzim, y desde allí a Viana do Castelo, Bouzas, Vigo-Redondela, Combarro, Vilagarcía, Bouzas.

En cuanto a la Peregrinación saldremos nuevamente a las siete de la mañana desde Bouzas, después de la Misa del Peregrino y bendición de las Vieiras. De aquí visita a la Iglesia de Santiago de Vigo para luego, en autobús, trasladarnos al Camino del Agua y por el, ir hasta Redondela. Este paseo maravilloso es de fácil recorrido pues transcurre todo el tiempo a la sombra y con vistas maravillosas.

Nuevamente este año en colaboración con D. Luís en Navidad contratamos a la Coral Mercantil-Casablanca que nos deleitó con un maravilloso concierto. A continuación tuvimos una amigable Xuntanza.

El año pasado iniciamos la Humanización de la Fiesta, preferentemente en la Alameda Suárez-Llanos. Creo que resultó muy bien. Este año procuraremos mejorar los resultados tenidos. Seguiremos atentos a los comentarios de aquellos que se vean perjudicados por la Fiesta y trataremos de resolverlos. Tengamos la Fiesta en paz.

Nada más si alguno de vosotros quiere comentar algo o hacer alguna sugerencia estamos a vuestra disposición.

Un abrazo

**Paulino Freire Gestoso**

Cofrade Mayor

TAPERIA-RESTAURANTE

**OUXO**



Plaza Suares Llanos, 24 Tel.986 128 540 36208 BOUZAS - Vigo

**GRUAS DONIZ**



- Grúas Móviles Autopropulsadas hasta 65t Tm
- Camiones Grúa
- Transportes Especiales
- Plataformas Elevadoras hasta 43 m de Altura

145 años de experiencia

Orta. Madrid 288, 36214 Vigo

Teléfono: 986288080 Fax: 986487395

info@gruasdoniz.es www.gruasdoniz.es

**INNAVAL**

INNOVACIONES NAVALES, S.L.

Avda. Orillamar, 211 • 36208 VIGO

TFNOS: 986 23 22 02 - 07

FAX: 986 29 25 07

**Valsum**

válvulas • suministros



www.valsum.es  
valsum@valsum.es

Avda. Orillamar, 201 • Apto. 455 • Tel. 986 292 211 • Fax: 986 235 073 • 36208 VIGO

## COMIDA DE MUJERES

Y como colofón a nuestras entrañables fiestas, seguimos celebrando la comida de mujeres el martes del Cristo.

Ya sabemos el origen de éste acontecimiento tantas veces comentado, y a pesar de los años transcurridos, cada vez nos alegra más volver a encontrarnos la mayoría de las mujeres de Bouzas y compartir mesa y mantel.

Es una jornada alegre, festiva y llena de sorpresas, tanto por el sorteo de regalos como por saber quienes serán la reina y damas de este año. Pero sobre todo porque es "O noso día", el día de la fiesta que nos dedicamos a nosotras con el único propósito de divertirnos y pasar una jornada irreplicable.

Atrás dejamos maridos, hijos y nietos, ellos saben que el martes del Cristo es nuestro día, el de "la comida de mujeres" a la que todas acudimos con muchas ganas de pasarlo bien.

Seguimos contando con la inestimable colaboración del Consorcio de la Zona Franca, quien nos cede sus

fantásticos salones y con la mayoría de comerciantes de nuestra Villa que desinteresadamente aportan los regalos.

Queremos agradecer también a la cofradía de San Pedro su generosa aportación, son sin duda un puntal importante para nosotras.

Damos por anticipado las gracias a Cuca Iglesias, quién con su trabajo callado y discreto confecciona las maravillosas bandas para imponer a nuestra reina y damas.

¡¡¡Queridas Señoras de Bouzas!!!, ¡Ánimo! No dejéis de venir el martes 19 de Julio a "nuestra comida", las que trabajamos meses atrás en esto, os queremos ver un año más con esa amplia sonrisa que tanto nos alegra.

Volveremos a pasar un gran día que nada ni nadie (ni siquiera la crisis) nos arrebatará (damos fe de ello en la fotografía del año pasado).

Mientras tanto os enviamos un gran abrazo, esperando hacerlo personalmente



**Nombramiento de la Reina de la Comida de Mujeres. De izquierda a derecha: Lucía Molares, Manola Frade (Dama de Honor), María Fernández (Reina), Conchita Armada (Dama de Honor), Inés M<sup>a</sup> Jiménez, María (Dama de Honor) y Débora Ramonde.**

## Y NOS FUIMOS CON LA MÚSICA A OTRA PARTE,.....

La Alameda acabó como acabó y no quedó otra que recoger bártulos y emprender rumbo hacia poniente. Pero por suerte el periplo fue corto y no hizo falta irse muy lejos porque, al final, esa "otra parte" del encabezamiento no fue otra que el paseo de la playa, o paseo Valentín Paz-Andrade, como se viene llamando desde hace unos años. El resultado, más que satisfactorio. Nos quedamos con lo positivo y hemos ganado para la fiesta un pequeño reducto con vistas al mar que en poco tiempo será el nuevo lugar de encuentro y de celebración de nuestros singulares conciertos. Eso sí, la brisilla que entra por la ría al ponerse el sol,..., se nota.



La serena pose de los artistas refleja las incontables horas de ascenso a los olímpicos de la tarima. La Mafia. Quique en la guitarra, Tito en la acústica, Piño al bajo y al fondo Quique a la batería.



Fany y su pandilla disfrutaron de un momento muy "funny"

La brisilla nocturna complicó la puesta a punto de algunos instrumentos, pero también imprimió un toque exótico al escenario con el vaivén del telón de fondo, que embargó a Quique en una nebulosa de seda que parecía querer vendarle los ojos. Menos mal que el veterano batería no perdió la compostura.



Un cabestrillo que no fue impedimento para Antonio y menos aún para Susana, que disfrutaron con los amigos de los conciertos y del sarao a pie de playa.



Miguel y Fernando, tanto monta, monta tanto. Dos claros arquetipos del comportamiento humano universal,... "os dous de sempre"

Telmo Grande

## TORNEO DE FUTBOL 2010

Un año más se celebró el Memorial Luís Bastida de fútbol 7... Este torneo de Bouzas 2010, fue un torneo que pasará a la posteridad por ser la edición en la que se retornó a Bouzas, tras el exilio forzoso de la temporada anterior, y por ser el año del Gestión 10, un equipo sólido y práctico que se llevó el título con merecimiento.

El Gestión fue el máximo goleador del torneo y llevó todos sus partidos con facilidad hasta la ronda de cuartos, a partir de ahí se encontraría a rivales de su talla que lo pusieron en múltiples dificultades.

Las semifinales solo tuvieron dos colores; Los del Nova Urbe en el campo de la cantina, y los del Gestión 10 en campo de los vestuarios.

El Nova Urbe goleó sin piedad al Durex, el equipo revelación de este año, que se coló en semifinales derrotando al Puño arriba, uno de los favoritos, un conjunto que prometía mucho tras su paso por el grupo de la muerte.

La Final.

Asistimos a un partido muy equilibrado y tenso, en el que se impuso el equipo más práctico y con más puntería.

El equilibrio entre las dos escuadras parecía inquebrantable, pero una contra asesina y certera del Gestión adelantaba a los rojos en la gran final.

Con el gol reaccionó el Nova Urbe, que asumió sin complejos el control del choque buscando el empate ante un Gestión muy bien plantado en el campo.

Los celestes tuvieron muchas ocasiones para lograr el empate, pero la falta de acierto, la gran actuación de su guardameta, y la seriedad del Gestión fueron obstáculos demasiado poderosos. En una contra, en las postrimerías del encuentro, cuando más atacaba el Nova Urbe, el Gestión logró la diana que remataba la final a su favor.

Trabajado y merecido triunfo del Gestión 10, un equipo que suma su nombre al palmarés del torneo de Bouzas.

Es el sexto equipo que logra el Memorial.

Palmarés:

- 2010 Gestión 10
- 2009 Stylarte
- 2008 Hongoñús (3)
- 2007 Nanilapas
- 2006 La Cantina
- 2005 Logomóvil (2)
- 2004 Logomóvil
- 2003 Hongoñús (2)
- 2002 Hongoñús



arbitros bouzas



cedro bouzas



durex bouzas



gestion 10 bouzas

## FOGOS DE BOUZAS 2011 VII FESTIVAL POÉTICO PIROMUSICAL

La Cofradía del Cristo de los Afligidos de Bouzas brindará el tesoro más grande, efímero y antiguo de todo su patrimonio cultural, con más de 400 años de historia: "Os Fogos do Cristo de Bouzas".

El VII Festival Poético-Piromusical "Cidade de Vigo – Vila de Bouzas" contará, nuevamente, con los colaboradores como parte importante de su patrimonio. Para este año, nuevamente Maximino Queizán volverá a poner voz a los poemas, tomados este año de tan grandes autores como Eduardo Blanco Amor; Manuel Forcadela; Ramón María del Valle Inclán; Xavier Rodríguez Baixeras y Álvaro Cunqueiro

### POEMAS

#### CALMA

Ritmo dos remos, a compás.  
Proas aos sésamos do día.  
Esnaquizada na bahía

A noite inutei fica atrás.  
Choupos de remos a compás  
Creban o vidro azul da ría.  
Nunha espiral de melodía  
Suben ao sol os alalás.

O abreinte pinta nos galaíos.  
Firen á mar –boiantes raios-  
Mil coteladas de escarlata,

cando as traíñas trunfadoras  
izan as redes promisoras  
cheas de lóstregos de prata.

Eduardo Blanco Amor

#### PASTORAL

Andar polos camiños do mundo sen  
máis rumbo

Que o simple percorrer distancias, procurar  
Lugares, ríos, pontes, ermidas nas alturas.  
Caer por unha vía seguindo unha derrota  
De fentos, de enxurradas, o mesmo que un  
pastor.

Seguir do gando o paso, penedos entre  
xestas,

E ser na longa noite gardado polos cans,  
Sublime soidade dos matos, dos outeiros.  
Vagar como quen segue o brillo dunha  
estrela,

Querer nunha fogueira austeros bebedizos,  
Libar de cando en cando o mel dalgún licor  
E non obter de humanos máis trato que o  
silencio

Errante como un leve paxaro que emigrase  
Fuxindo do seu fado, xa libre do destino.

Manuel Forcadela

#### ROSA DE MELANCOLÍA

Era yo otro tiempo un pastor  
de estrellas,  
Y la vida como  
luminoso canto.

Un símbolo eran las cosas  
más bellas

Para mi: La rosa. la  
niña. el acanto.

Y era la armoniosa voz del  
mundo, una  
Onda azul que rompe en la  
playa de oro,  
Cantando el coulto poder de  
la luna

Sobre los destinos del  
humano coro.

Me daba Epicuro sus  
ánforas llenas,  
Un fauno me daba su  
agreste alegría,  
Un pastor de Arcadia, miel  
de sus colmenas.

Pero hacia el ensueño  
navegando un día,  
Escuché lejano canto  
de sirenas  
Y enfermó mi alma  
de Melancolía.

Ramón María del  
Valle Inclán.

CENTRO DE BUCEO

*CieSub*

www.ciesub.com e-mail: info@ciesub.com

Rúa do Pazo, nº8 - 36208 Bouzas VIGO  
Tel.: 986.115.431 - Móvil: 687 059 274

**LEMAN**

Pizzería  
Restaurante  
Terraza

Cerramos  
los martes

Rúa Johan Carballeira, 4  
Tels.: 986 299 647-986 207 801  
36208 Bouzas VIGO

Peluquería Hombre - Mujer

*Isabel Davila*

PRODUCTOS CAPILARES

**KMS** **WELLA**

*ahora también Depilaciones*

Previa Cita C/ Alfredo Brañas, 15  
Tel. 986 238 642  
36208 BOUZAS - VIGO

PORQUE ENCONTRAR EL PROBLEMA  
ES MÁS DIFÍCIL QUE SOLUCIONARLO

**TESOLGROUP**  
The Working Environment

Res de 20 años, experiencia para resolver cualquier problema de  
el sector industrial e información más detallada. Trabajos realizados:  
- Servicios de limpieza y mantenimiento de instalaciones y maquinaria.  
- Mantenimiento preventivo y correctivo de maquinaria y equipos.  
- Mantenimiento de sistemas de climatización y calefacción.

Avda. de Galicia, 111 - 36208 BOUZAS - VIGO

**TERRAZAMAR**

Rúa do Pazo, 4 - Tel. 986 299 203  
36208 Bouzas VIGO

**auto  
OTERO**

• Puesta a punto • Carburación • Radio CD

• Alarmas • Accesorios • Aire Acondicionado

C/ Marqués de Valterra, 14A - Bajo - 36202 VIGO  
Tels.: 986 203 624 - 986 295 600 - 986 203 500

## VOLTEI AO SUR

*Voltei ao sur. Ando entre varadoiros,  
Impegnado de brea, de fariña de peixe,  
Xunto a esgotos e ludros que corrompen escumas  
Os xogos compartidos por meniños dourados,  
Agora relucindo nesas illas remotas.*

*O óxido dos barcos reborda dos peiraos,  
pero a luz, máis intensa que aquela que te cobre,  
simula novas rotas e marca un novo cenit  
para un home varado no fondal dunha cunca.*

*O noroeste arrinca ferinte marusía,  
Escamas do recordo nesta luz que non cede  
E me prolonga efémero por grises laberintos  
Nos que o tempo extravía os seus últimos pasos.  
Aquí vivin. Talvez amei, ou fun amado.  
Aquí bailou belida, difusa mocidade.*

*Voltei ao sur. Axiña cumprirei  
todas as horas, todos os anos. Entrementres  
a carne se disipa, como alcohol, no mar,  
para que non a alcance co seu rumor escuro.*

**Xavier Rodríguez Baixeiras**

## HAI UNHA ILLA LOUBADA

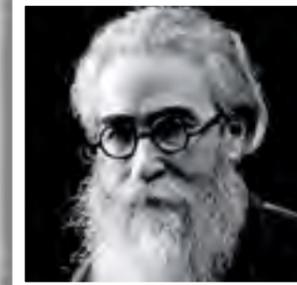
*Hai unha illa loubada  
Alá no fondal do mar.  
Ten bois do color do tempo  
e pastoras de cristal.*

*Ten un río de paxaros  
que desemboca en canzón.  
Paxaros mornos de illa  
con os seus niños no sol.*

*Ten lúa nova e crecente  
i ollos para decir, ai lá!  
A boca téna pechada  
para vendimias de sal.*

*E ten un cabelo novo,  
ai amor! Qué pelo ten.  
Cheiro profundo de alga  
e sabor limpo de mel.  
Hai unha illa loubada  
alá no fondal do mar.  
Navegada de luceiros  
na noite náselle o van.*

**Álvaro Cunqueiro**



## RAMÓN MARÍA DEL VALLE-INCLÁN

Ramón José Simón Valle Peña, conocido como Ramón María del Valle-Inclán (Villanueva de Arosa, 28 de octubre de 1866 – Santiago de Compostela, 5 de enero de 1936), fue un dramaturgo, poeta y novelista español, que formó parte de la corriente literaria denominada Modernismo en España y se encuentra próximo, en sus últimas obras, a la denominada Generación del 98; se le considera uno de los autores clave de la literatura española del siglo XX.



## XAVIER RODRÍGUEZ BAIXERAS

Nació en Tarragona, donde estaba destinado como militar su abuelo paterno, originario de Nois, una parroquia del concejo de Foz. Su padre, secretario de administración local, ejercía en la Puebla del Caramiñal; su madre era catalana. La familia marchó después a Ribadeo donde Francisco Xavier realizó los estudios primarios. En 1957 se trasladaron a Segovia al ser nombrado el padre secretario de la Diputación provincial. Allí estudió el bachillerato. Se formó en la Universidad de Valladolid, y después en la de Madrid, donde se licenció en Filología románica.

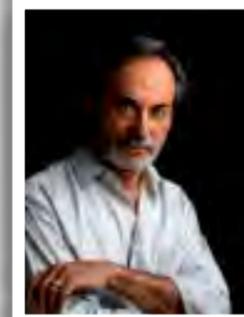
En Madrid retomó el contacto con Galicia a través de las clases que en la delegación de la Unesco dirigía Xosé Ramón Fernández-Oxea. También conoció a Raimundo Patiño Mancebo. En 1970 se trasladó nuevamente con la familia, esta vez a La Coruña, donde comenzó a impartir clases en el instituto Ramón Puga. Al aprobar las oposiciones obtuvo plaza en Palma de Mallorca, donde vivió tres años. En 1977 se trasladó a Vigo, donde entró en contacto con escritores y gente de la cultura, y comenzó a escribir libros en gallego y a desarrollar su actividad como traductor.



## ÁLVARO CUNQUEIRO MORA

Estudió bachillerato en el Instituto General y Técnico de Lugo (1921), donde inicia una buena amistad con Evaristo Correa Calderón y Ánxel Fole. Se matriculó en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Santiago en 1927, pero la abandonó para dedicarse al periodismo; después figuró como redactor y colaborador de diversos periódicos y revistas como «El Pueblo Gallego». En su etapa compostelana acudía regularmente a las tertulias del Café Español. Entonces contaba entre sus mejores amigos con Francisco Fernández del Riego, Domingo García Sabell, Gonzalo Torrente Ballester, Ricardo Carballo Calero, Carlos Maside y Xosé Eiroa, y era uno de los primeros miembros del Partido Galeguista. En 1936 fue profesor en Ortigueira. Militó en la Falange Española durante

la Guerra Civil. A partir de 1937 colaboró con diversas publicaciones del bando franquista. En 1939 se estableció en Madrid para trabajar como redactor del diario ABC, hasta que en 1943 salió de la Falange; en 1944 se le retiró el carné de periodista, terminando ahí su colaboración con la dictadura. En 1946 regresó a Galicia y se dedicó a colaborar con los principales periódicos gallegos. Gracias fundamentalmente a Francisco Fernández del Riego comienza a colaborar en las páginas del diario compostelano La Noche, a la vez que serán habituales sus artículos en El Progreso, La Voz de Galicia, La Región, etc. En el Faro de Vigo comienza a colaborar en los años cincuenta, pasando a ser redactor de plantilla en 1961, subdirector de 1964 a 1965 y director entre 1965 y 1970. Durante esta época Álvaro Cunqueiro escribe cientos de artículos con varios seudónimos: Patricio Mor, Álvaro Labrada, Manuel María Seoane, etc.

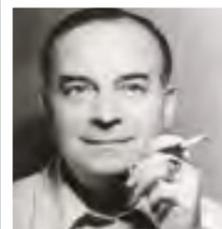


## MAXIMINO QUEIZÁN

Actor, autor, director, profesor, conferenciante e produtor teatral, xa en 1966 dirixe a primeira obra que se representa en lingua galega nun teatro público profesional. Escritores como Méndez Ferrín, Xavier R. Baixeras ou Manuel Forcadela fixeron as versións galegas das obras do teatro contemporáneo universal que Maximino F. Queizán levou a escena, ca súa propia Compañía e co Centro Dramático Galego, no que dirixiu “Así é, se vos parece” do Premio Nobel Luigi Pirandello.

Tamén Eduardo Blanco Amor acompañou, como axudante de dirección, a Queizán nun

## CREADORES



**EDUARDO BLANCO AMOR.** 1897, Ourense - 1979, Vigo

Narrador, poeta e dramaturgo. O autor das novelas Xente ao lonxe e d'A esmorga ten hoxe un espazo non discutido no noso canon literario. Ademais de narrador, foi poeta, escribiu pezas de teatro e traballou como xornalista. Pertencente á xeración que viviu a guerra e o exilio, foi na década de 1970, de volta en Galicia, onde se converteu nun dos mestres da narrativa.

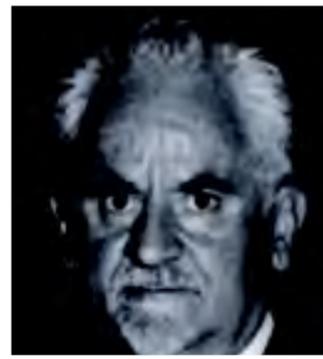


**MANUEL FORCADELA**

Manuel Forcadela (pseudónimo de Manuel Santiago Fernández Álvarez, Tomiño, 1958). Doutor en Filoloxía, catedrático de lingua e literatura galegas no ensino secundario e profesor asociado na Universidade de Vigo. Como estudioso da literatura publicou as seguintes obras: A harpa e a terra. Unha visión da poesía lírica de Eduardo Pondal (1988), Guía de lectura de A Esmorga (1991); Manual e Escolma da Nova Narrativa Galega (1993); A poesía de Eduardo Pondal (1994), a edición crítica da Poesía de Eduardo Pondal (1988)

e A poesía galega de posguerra (1997). Como poeta publicou Ferida acústica de río (1982), Premio Celso Emilio Ferreiro; O regreso das ninfas (1985); O varredor en outono (1987), Premio Leliadoura; Nausícaa (1992); Profecía (1993); Morte do fadista (2000), Premio Espiral Maior; Refutación da Musa (2001), Premio da Aula de Poesía de Barcelona. A súa obra narrativa componse dos seguintes títulos: Paisaxe con muller e barco (1990), Premio de Novela García Barros; Sangue sobre a neve (1990); Barato, barato (1991); Contos interruptus (1992); Fóra de xogo (1993); Anxélica (1994); A equipaxe do azar (1994); A armada invencible (1996).

proxecto de divulgación da poesía e o teatro galegos polas vilas e cidades de Galicia, que incluía a obra do grande escritor. Baixo a súa dirección representáronse máis de cincuenta obras dramáticas de autores do prestixio de Valle-inclán, Pirandello, Cocteau, Figueiredo, Mishima, Buero Vallejo, Chejov, Molière, Gracia Lorca... Especialista na obra dramática de Valle-Inclán e Blanco Amor, aínda hoxe a súa posta en escena de "A raposa e as uvas" (1985) é o espectáculo con máis éxito de público e crítica de tódala historia do teatro galego. Así mesmo, ten moi importante repercusión a súa labor pedagóxica no campo das artes escénicas.



#### XARAIVA EL ARTISTA INTERPRETE.

Xaraiva, definitivamente pasou de una Pirotécnica de ámbito local a ser, el año 2008, el triunfador de los grandes pirotécnicos españoles. Xaraiva, con el Festival Poético-Piromusical Cidade de Vigo-Vila de Bouzas, ya le valdría para ponerse a la cabeza del ranking de los pirotécnicos pero el año pasado aún hizo más y en Bilbao lo proclamaron el Campeón de los Campeones. (El mejor fuego de los últimos cinco años). Enhorabuena Campeón, Ah... y ¡¡¡ es gallego de Verín!!!

Luis Doespiritusanto. Gerente y propietario. La empresa "PIROTECNIA XARAIVA, S.L." fue constituida por mi padre aproximadamente sobre 1960. En ella trabajaba

sólo el propietario, en ocasiones con la ayuda de sus hijos, ya que la producción era reducida y se vendía en los alrededores de la ubicación de la fábrica.

En 1977 me hago cargo de la empresa y da un cambio radical. Hoy fabricamos todo tipo de material pirotécnico de tradición gallega y además importamos material, no sólo para nuestros propios castillos, sino para la venta a empresas del sector.

Desde 1993 trabajamos en una fábrica de nueva construcción. Lo más importante y en lo que trabajamos día a día es en la seguridad, que ha cambiado mucho gracias a las medidas impuestas desde la administración y desde la gerencia de la empresa.

Estos cambios no sólo son en materia de fabricación, compraventa y en seguridad, sino también a la hora de realizar nuestros castillos, donde se dispara todo tipo de material pirotécnico y con la última tecnología en máquinas de disparo: las máquinas digitales, con una precisión hace años impensable y unos efectos totalmente innovadores.

Esta constante innovación en el material y el continuo reciclaje hacen posible que los últimos años esta empresa haya hecho disparos en las ciudades más importantes de España y Portugal, y participe en concursos de renombre internacional consiguiendo éxitos frente a empresas del resto de España y de otros países, como Francia, Italia, China, Portugal, etc

**O'FALUCHO**  
Cervecería - Bocatería

Rúa Poeta Añón, nº 1 - Tel. 986 207 797  
36208 Bouzas VIGO

**CLINICA DENTAL**

**José Francisco Lijó González**

Avda. de Castelao, 45 - Portal 2 - 1º C  
Tel.: 986 210 370  
36209 Vigo - Pontevedra

## PROGRAMACIÓN RELIGIOSA

### JULIO

#### MARTES 5

**20.30 h.** Bajada del Buen Jesús e instalación en el Trono donde recibirá el homenaje de todos sus fieles devotos.

#### JUEVES 7

**20.00 h.** Inicio de la Novena en Honor del Cristo de los Afligidos. La parte musical será a cargo del Coro Parroquial dirigido por Jesús Rodríguez Edreira.

#### MIÉRCOLES 13

**19.30 h.** Comienzo del Tríduo, durante el cual el M.I. Sr. D. Ángel Marzoa, Rector del Seminario Mayor de Vigo, nos llamará a ser mejores cristianos practicando las enseñanzas del Buen Jesús. La parte musical será encomendada al Coro Parroquial dirigido por Jesús Rodríguez Edreira.

#### JUEVES 14

**19.30 h.** Segundo día del Tríduo.

#### VIERNES 15

#### FINAL DEL TRÍDUO Y PREGÓN

**19.30h.** Último día del Tríduo de la solemne Novena en Honor del Santo Cristo.

**21.00 h.** A la salida de la Novena, el Pregonero, D. José Blanco, desde el balcón parroquial nos animará a todos a vivir y a regocijarnos de nuestras Fiestas y que éstas, una vez más, sean Fiestas de Paz y de Amistad.

**22.00 h.** A continuación, el Pregonero, D. José Blanco, Ministro de Fomento, se dirigirá con el resto de Autoridades a conectar la Iluminación y a poner en marcha definitivamente las Fiestas 2011.

Desde la Alameda Suárez Llanos conectará el Alumbrado de las Fiestas de este año que Electromiño diseño para nosotros.

#### SÁBADO 16

#### DÍA DE LOS MAYORES

**13.00 h.** Misa Homenaje a Nuestros Mayores. Al termino nos trasladaremos a los Salones de la Zona Franca, cedidos generosamente para este Acto.

Durante la Xuntanza agasajaremos a los matrimonios que cumplan los cincuenta años y honraremos a aquellos que merecieron ser

distinguidos con las Medallas del Cristo.

### DOMINGO 17

#### DÍA GRANDE DEL CRISTO

**12.00 h.** Entrada en el Templo de los Celebrantes acompañados por las Autoridades y amigos. Comenzará la Misa Solemne.

Presentará la tradicional Ofrenda nuestro querido Párroco D. Luis Hierro Najarro.

Durante la ceremonia de la Santa Misa, la Coral Casablanca, del Crírucllo Mercantil de Vigo, dirigida por D. Óscar Villar, actuará para mayor gloria del Buen Jesús.

Creemos que esta Coral conservará la brillantez y fervor de los actos religiosos. A continuación, antes de reunirnos en la Alameda Suárez Llanos, bajo el Centenario Olivo del Atrio parroquial haremos la tradicional fotografía de los asistentes.

**21.00 h.** Solemne procesión del Buen Jesús de los Afligidos.

Las Autoridades recibirán al Angelito, la niña Alba Pérez Ruiz, a la puerta del Liceo Marítimo de Bouzas.

La Procesión la inicia la Cruz Parroquial llevada por D. José Francisco Freire Ruiz.

La responsabilidad de portar el Pendón de la Cofradía esta confiada este año a la familia Pampillón Conde.

**23.00 h.** Al término de la Procesión, se instalará la Imagen del Buen Jesús en el mirador del Atrio para recibir el Homenaje, las Oraciones que en forma del Fuego del Cristo sus fieles hijos de Bouzas le decican cada año.

### LUNES 18

#### DIA DEL CARMEN Y SAN TELMO

**19.00 h.** Misa Solemne en Honor a la Virgen del Carmen y San Telmo. La Santa Misa estará presidida por D. Luis Hierro Najarro.

**20.00 h.** Procesión con las Santas Imágenes de nuestros Patronos de los Marineros. Al final del Paseo se llevará a la imagen de la Virgen del Carmen más allá del puente donde se hará la Ofrenda floral en memoria de todos aquellos que perdieron sus vidas en la mar.

Al final entonaremos la Salve Marinera.

### MARTES 19

#### DÍA DE SAN PEDRO PESCADOR

# PROGRAMACION POPULAR

**13.00 h.** La Banda de música de Vilatuxe deleitará la espera para el inicio de la Santa Misa Solemne en Honor de San Pedro Pescador. Con la llegada del Clero Parroquial, las Autoridades e invitados ocuparán sus lugares en el Templo.

**12.00 h.** Procesión con el Paso "La Pesca Milagrosa", presidida por el Clero Parroquial, Autoridades Civiles y Militares, así como la Cofradía de San Pedro y el resto de las Cofradías e instituciones de la Villa.

## MIÉRCOLES 20

**19.00 h.** Misa de los Difuntos Cofrades y subida del Cristo.

Una vez celebrada la Santa Misa y antes del traslado de la imagen a su Camerino se procederá a exponer el Cristo de los Afligidos a las muestras del afecto de sus fieles.

Publicidad

**O PEIRAO**  
Viños e Tapas

Albariño • Ribeiro • Condado • Godello • Rioja  
Jamón • Tortilla • Pulpo • Peixes varios

Plaza Urzáiz - 36208 BOUZAS VIGO

Serdomi  
**Talleres**  
**AQUILINO DOMINGUEZ**

- Mecánica en general
- Electricidad del automóvil
- Laboratorio de comprobación y limpieza
- Reparación de Inyección diesel y gasolina

Pardaiña, 3  
(esquina Avda. Atlántida)  
Tel. 986 240 597  
36208 Bouzas VIGO

**vitor**  
viguesa de tornillería, S.L.

- TORNILLERÍA • JUNTAS • HERRAMIENTAS
- REPUESTOS PARA MOTORES
- CALZADOS DE SEGURIDAD FAL

Camiño Verde, 36  
VIGO PORTIPIEDRA  
Tlf. 986 233 343  
Fax: 986 233 122  
Móvil: 986 233 343

**Bar & Tapería**  
Terraza

Menus Semanal  
y fin de semana

Johan Carballeira, 20 bajo  
BOUZAS -36208 Vigo  
Tel/658 354 638

*pica-tosta*

Banda de Música Cultural Villanueva de Arousa **VIERNES 15**  
Banda de Música Union VCD de Candean **SABADO 16**  
Banda de Música Union de Coruxo **DOMINGO 17**  
Banda de Música Municipal de Redondela **LUNES 18**  
Banda de Música Vilatuxe **MARTES 19**

## GRUPOS

Acirema **VIERNES 15**  
Merengue **SABADO 16**  
Nievla **DOMINGO 17**  
Nievla **LUNES 18**  
Nuves **MARTES 19**



## ORQUESTAS

Ciudad de Vigo **VIERNES 15**  
Nova Version **SABADO 16**  
Sudamérica **DOMINGO 17**  
Ciudad Cristal **LUNES 18**  
Mar Azul **MARTES 19**



## CONCIERTOS

The Last But One **VIERNES 15**  
La Mafia **SABADO 16**  
Yago Moncar **DOMINGO 17**  
Ellos y las Orgánicas **LUNES 18**  
Frying's Luras **MARTES 19**

## ANIMACION INFANTIL

Tatarina **SABADO 16**  
Troula **SABADO 16**  
Troula **DOMINGO 17**  
Tatarina **LUNES 18**  
Troula **LUNES 18**  
Troula **MARTES 19**



Venres 15 de xullo

**Pregón e Noite dos Cabaleiros de Bouzas**

19:00 Acendemento megafonía  
 19:30 Banda de Música Cultural de Vilanueva de Arosa - Alameda.  
 21:15 Pregón a cargo de D. José Blanco - Ministro de Fomento. - Casa Rectoral do adro, grexa.  
 21:45 Desobscurecemento da placa en lembranza a D. Manuel Veiga Costas, presidente da Asociación de Armadores durante máis de 30 anos - Alameda.  
 22:00 Grupo Arosna - Pórgola.  
 22:15 Acendemento oficial da iluminación. Alameda.

**Sábado 16 de xullo**

**Día dos rapaces. Homenaxe os Maiores. Tarde de faluchos**

10:30 Pasamúsica a cargo da Banda de Música Unión V.C.D. de Candeban - Alameda.  
 11:15 Talarina, xogos infantís. Invasión da Alameda.  
 12:00 Desfile de Xigantes e Cabeceiros coa compañía da Banda de Música de Pza. Urzaiz. Rua do Pazo, Alameda, Pescadores e Pórgola.  
 12:30 Banda de Música Unión V.C.D. de Candeban - Alameda.  
 13:00 Misa dos Maiores.  
 14:00 Xantar de Homenaxe ós Maiores - Zona Franca.  
 17:00 Campionato Mundial de Faluchos - Praia.  
 18:00 Banda de Música Unión V.C.D. de Candeban - Alameda.  
 19:00 Troula, animación infantil. Ceo orquestra paraisma (homenaxe orquestra) - Alameda.

Casa do Patin, construción típica marxeira do ano 1639. Bouzas

Luns 18 de xullo

**Día do Carme e de S. Telmo**

10:30 Pasamúsica Banda de Música Municipal de Redondela - chegada Alameda.  
 11:00 Talarina, xogos infantís - Alameda.  
 12:30 Banda de Música Municipal de Redondela - Alameda.  
 17:00 Troula, animación infantil. Incharbes (17:00 a 20:00) - Alameda.  
 18:00 Banda de Música Municipal de Redondela - Alameda.  
 19:00 Misa Solemne na honra da Nosa Señora do Carme e S. Telmo. A continuación saíra a Procesión.

**Martes 19 de xullo**

10:30 Pasamúsica Banda de Música de Vialouxé - Saída e chegada Alameda.  
 12:30 Banda de Música de Vialouxé - Alameda.  
 13:00 Misa Solemne de S. Pedro Pescador.  
 14:30 Xantar-Homenaxe ás Xentías da Mar - Lobo

18:00 Troula, animación infantil. Obradoiros de disfraces e máscaras (18:00 a 20:00) - Alameda.  
 18:30 Banda de Música de Vialouxé - Alameda.  
 20:15 Grupo Nubes - Pórgola.  
 21:00 Procesión do Paso da Pasca Magrosa.  
 21:45 Banda de Música de Vialouxé - Alameda.  
 22:15 Orquestra Marazu - Praia.  
 23:00 Concerto Fryng's Luras - Paseo Valentín Paz-Andrade.  
 23:30 Grupo Nubes - Pórgola.  
 00:15 Banda de Música de Vialouxé - Alameda.  
 00:30 Orquestra Marazu - Praia.  
 01:30 Grupo Nubes - Pórgola.  
 02:30 Orquestra Marazu - Praia.

**Domingo 17 de xullo Día grande do Cristo de Bouzas**

10:30 Pasamúsica Banda de Música Unión de Coruxo - Alameda.  
 11:45 Recepción de persoas do Adro.  
 12:00 Misa Solemne cantada pola Coral Casablanca.  
 12:30 Troula, Animacións de rúa - Adro, Pza. Urzaiz e demais ruas de Bouzas.  
 12:35 Banda de Música Unión de Coruxo - Alameda.  
 18:00 Banda de Música Unión de Coruxo - Alameda.  
 19:00 Troula, animación infantil. Ceo orquestra (palasio malabarista) - Alameda.

20:15 Banda de Música Unión de Coruxo - Alameda.  
 20:30 Grupo Nieve - Pórgola.  
 21:30 Procesión do Santísimo Cristo dos Aflixidos.  
 23:00 VII Festival Pórtico Pro-Musical - Cidade de Vigo.  
 Vila de Bouzas - Praia.  
 Orquestra Solamónica - Praia.  
 Concerto Yago Moncar - Paseo Valentín Paz-Andrade.  
 Banda de Música Unión de Coruxo - Alameda.  
 00:30 Grupo Nieve - Pórgola.  
 01:00 Orquestra Solamónica - Praia.

Confraría do Símio. Cristo dos Aflixidos de Bouzas

Programación Popular 2011

www.viladebouzas.com

**REPUESTOS PARA MOTORES MARINOS Y COGENERACIÓN**

Cigüeñales, bloques, bancadas, culatas, bombas de inyección, camisas, pistones, bielas, cojinetes, juntas, etc. Nuevo y reacondicionado



**SERVOTEK MOTOR, S.L.**

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n Apartado 2131 - 36208 VIGO

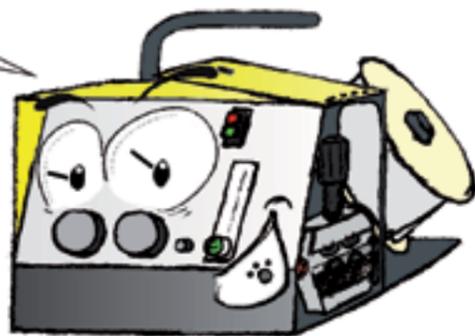
Tels.: 986 292 132 Fax: 986 205 382

e-mail: servotek@servotek-motor.com



Productos desarrollados y fabricados en Bouzas - Felices fiestas 2011

Esta es nuestra trepadora con oscilación estilo juego de muñeca, es muy reducida y ligera. Tiene 120° de giro para posicionar la pistola, puede trabajar en menos de 290 mm. separación de andamios y con el Escaravello 500 especial regulamos todos los parámetros desde el control.



**PASTORIZA soldadura**

Rotonda Zona Franca de Bouzas  
www.pastorizasoldadura.com  
Tno: 986 299697  
36208 Vigo

## Lista Cofrades

Abreu Soto Miguel	Arce Gómez Jesús	Calvo Costas Fernando J.
Aldecoa Soler Toya	Armada Anido Ángel	Calvo Costas M <sup>a</sup> Jesús
Aldecoa Soler Mercedes	Armada Barreiro Jesús	Calvo Lusquiños José Luis
Almansa Velasc Angelines	Armada López Sofía	Calvo Ruiz Manuel
Almeida Veiga David Antonio	Armada López Daniela	Calvo Ruiz Paula
Alonso Barreiro Baltasar	Armada Riveiro Casimiro	Calvo Ruiz María
Alonso Barreiro M <sup>a</sup> Rosa	Armada Riveiro Concepción	Calvo Silva Ángela
Alonso Campos Daniel	Armada Saa Francisco Javier	Calvo Torrijos Luis
Alonso Campos Ana María	Armada Saa María Jesús	Cambeiro Vidal José
Alonso Campos Felisa	Armada Sobreira Ramón	Cameselle Loureiro Ricardo
Alonso Casal Julia	Balado Pérez Manuela	Campos Iglesias Buenaventura
Alonso Castro Edelmira	Balea Blach Emilio	Campos Iglesias M <sup>a</sup> Inocencia
Alonso Costas Eduardo	Balea Carrera María Jesús	Campos Villar Enrique
Alonso Gallego José	Baliña Fernández Amalia	Cancio Torrente Iria
Álvarez Marina	Baña Barreiro Pilar	Carazo Iglesias Maruxa
Álvarez Álvarez Rosa María	Barciela Testa Rosa	Carazo Vidal Ignacio
Álvarez Andonegui Paula	Barreiro Castro Concepción	Cardalda Gestoso José Teodomiro
Álvarez Andonegui Candela	Barreiro López Luis	Cardama Aldecoa Mario Borja
Álvarez Carnero M <sup>a</sup> Dolores	Barreiro Vila Juan Antonio	Cardama Aldecoa Xoaquín Manoel
Álvarez Fernandez Pastora	Barrutia Gabilondo Julia	Cardama Aldecoa Jacobo
Álvarez Fernández Raul	Bastida Estévez Luis	Cardama Aldecoa Adén
Álvarez Filgueira M <sup>a</sup> de los Ángeles	Bastida Pujales Luis	Cardama Barrientos Mario
Álvarez Lorenzo José	Bastida Pujales Diego	Cardona Baglietto Ángel José
Álvarez Pardo Aurora	Bastida Pujales Estela	Cardona González Raquel
Álvarez Perez José	Bastos Gerda	Caride Vieitez Nerea
Álvarez Pujales M <sup>a</sup> del Carmen	Bastos Carballo José Luis	Caride Vieitez Yago
Álvarez Rodríguez Vicente	Bastos Correa Urbana	Carnero Correa Antonio
Álvarez Rodríguez Chelo	Bastos Correa Félix	Carnero Correa Félix
Álvarez Romero Faustino	Bastos Correa José	Castro Paulina
Álvarez Romero Lara	Bastos Fernández Manuel	Castro Alonso Juan Jose
Álvarez Sotelino Lucía María	Bastos Fernández José	Castro Alonso Gonzalo
Álvarez Veiga Juan Ramón	Bastos Márquez Dolores	Castro Alonso María del Carmen
Álvarez Veiga M <sup>a</sup> Carmen	Bastos Mateos Braulio	Castro Balado Serafín
Álvarez-Buylla Philippot Antía	Bastos Mateos Guillermo	Castro Cuevas María
Andonegui Alonso Iago	Bastos Ramos Alejandro	Castro Cuevas José
Andonegui Alonso Roi	Bastos Torres Braulio	Castro García Jesús B.
Andonegui Castro Maruxa	Belmonte Rosa	Castro García Pilar
Andonegui Castro Roque	Benítez Freire Norma	Castro Montenegro Patricia
Andonegui Freire Susana	Betanzos Lago Jesús	Castro Sainza M <sup>a</sup> Teresa Pilar
Andonegui Freire Javier	Blanco Castro Jesús	Castro Vázquez Manuel
Andonegui Freire Idoya	Blanco Castro Alfonso	Cea Rodríguez Bernardo
Andonegui Freire Íñigo	Blanco González Pilar	Cendón Pedrosa Pedro
Andonegui Sarasola Antonio	Blanco Llenares José Manuel	Coba Iglesias Antonio
Ángel Filgueira María	Blanco Pérez Fernando	Cobas Machado Silvia
Araujo José Luis	Blanco Piñeiro Manuel	Collazo Rodríguez Victoria

## Lista Cofrades

Comesaña Freire María	Fábregas Álvarez Greta	Freire Balea Borja
Comesaña Freire Álvaro	Fábregas Álvarez Noelia	Freire Balea Jorge
Comesaña Lago Lino	Falque Angel Amalia	Freire Comesaña Nacho
Comesaña Rodríguez Luis Javier	Falque Brea Evangelina	Freire Comesaña Antonio
Conde Sanpedro Arturo	Falque Gestoso Félix	Freire Costas Manuel
Copa Díaz Manuel	Falque González Pilar	Freire Costas Antonio
Copa García Rosa María	Falque González M <sup>a</sup> Isabel	Freire Faria Enrique
Copa García María José	Fernández Álvarez Ana	Freire Faria Eduardo
Cordeiro Chelo	Fernández Álvarez Fernando	Freire Fernández Manuel Alfonso
Correa Álvarez Manuel	Fernández Barrio José	Freire Freire José Luis
Correa Carrera Peregrina	Fernández Dourado Emilio	Freire Freire Margarita
Correa Rodal Laureano	Fernández Fernández Cristina	Freire Gestoso Paulino
Cortizo Porto Obdulia	Fernández Fernández Francisco	Freire Gestoso Manuel Paulino
Costas Silva Agustín	Fernández Fernández María Isabel	Freire Gestoso Alfonso
Criado Susa	Fernández Gallego Alberto	Freire Gestoso Chata
Cruz África	Fernández Goberna Eugenio	Freire Gestoso José
Cuadrado Vila Laura	Fernández González Vda. De Álvaro	Freire Gestoso Manuel
Cueto Viejo Ana María	Fernández Justo Antonio	Freire Gestoso Jesús
Cueto Viejo Ana M <sup>a</sup>	Fernández Justo Josefa	Freire Gestoso Antonio
de la Peña Vidal Cristina	Fernández Mandado Guillermina	Freire Gestoso Benigno
De Lima González Rodrigo	Fernández Mediero M <sup>a</sup> Teresa	Freire Gestoso M <sup>a</sup> José
Del Pozo Manuel	Fernández Moledo Antonio	Freire Gestoso Juana
Del Río Barreriro María	Fernández Montenegro M <sup>a</sup> Del C.	Freire Gobantes Jorge Manuel
Del Río Villanueva Ángel	Fernández Parada José	Freire Gobantes Begonia
Del Río Villanueva Marina	Fernández Pazo Juan	Freire Gobantes José Luis
Díaz Paz Lucrecia	Fernández Puime Francisca	Freire Gobantes Arancha
Díaz Quintela Justo	Fernández Rodríguez Vda. De Miguel	Freire Gobantes Juan
Díaz Rubio Duvi	Fernández Ruiz Fernando	Freire González Constante
Diego Pérez Antonio	Fernández Urgal Manuel	Freire González Oscar
Dios Iglesias Elvira	Fernández Villar Adolfo	Freire González Sandra
Domínguez Abuín Manuel	Fernández Villar Vda. De Raúl	Freire Mogín Carlos
Domínguez Abuín Andrés	Ferreiro Ángel Ricardo	Freire Mogín Paulino
Domínguez Nogueira Francisco	Figueroa Garea Pedro	Freire Mogín Gaspar
Dominguez Terleiro Vanesa	Figueroa Fernández Juan	Freire Mogín Raquel
Donsión Comesaña Camilo	Figueroa Gordillo Cinta	Freire Pichín Jesús
Dourado Veiga Carlos	Figueroa Treus Santiago	Freire Plana M <sup>a</sup> del Carmen
Durán Fariñas Cándido	Figueroa Treus Arantzazu	Freire Plana M <sup>a</sup> Luisa
Egerique Martínez Pablo	Figueroa Treus Juan José	Freire Plana Alberto
Escaned Barbosa Fernando	Figueroa Vila José Manuel	Freire Plana M <sup>a</sup> de las Mercedes
Escobar Montenegro Javier	Fonseca Rial Josefa	Freire Rodríguez Manuel
Estévez Costas Leopoldo	Fontán Armada Pilar	Freire Ruiz M <sup>a</sup> Asunción
Estévez Pinal Teresa	Fontán Cebral Jesús	Freire Ruiz M <sup>a</sup> Jesús
Estévez Pinal Carmen	Fontao Rodríguez Rosa	Freire Ruiz Juan Paulino
Estévez Pinal M <sup>a</sup> Antonia	Frade Paz Manola	Freire Ruiz José Francisco

## Lista Cofrades

Freire Sogel Alejandro  
 Freire Valverde Emilia  
 Freire Valverde Isabel  
 Freire Veiga (Freiremar) Manuel  
 Gamu Araque María Gemma  
 Gándara Díaz M<sup>a</sup> Duvi  
 Gándara Díaz M<sup>a</sup> de Pilar  
 Gándara Fontán Manuel  
 Gañete Brey Manuel  
 García José María  
 García Calvo Alfonso  
 García Castro Mari Carmen  
 García Cortizo Antonio  
 García Gil Servando  
 García Hermosín María José  
 García Lago Dámaso  
 García Lago Carmen Elena  
 García Martínez Antonio  
 García Martínez Francisca  
 García Moledo Augusto  
 García Pedrosa Eduardo  
 García Pereira Faustino Jesús  
 García Play José Manuel  
 García Vila Josefina  
 Garea Oya Eva  
 Gavín Barral Mabel  
 Gestoso Calvo Enrique  
 Gestoso Calvo Amelia  
 Gestoso Calvo María del Carmen  
 Gestoso Carrera Juana  
 Gestoso Carrera Dolores  
 Gestoso Correa Urbano  
 Gestoso Costas Manola  
 Gestoso Fontao Irene  
 Gestoso Lago Purificación  
 Gestoso Lago Manuel  
 Gestoso Lago Severino  
 Gestoso Monroy M<sup>a</sup> Jesús  
 Gestoso Suárez Enrique  
 Gil Cantón Víctor  
 Gimeno Marti Pepa  
 Gobantes Salgueiro Margarita  
 Goberna Álvarez Sali  
 Goberna Álvarez María

Gómez Janeiro Enrique  
 Gómez Janeiro María  
 Gómez Rodal Jesús B.  
 González Acuña Carlos  
 González Alonso Raquel  
 González Álvarez Victoria  
 González Comesaña José  
 González Copa Aitor  
 González Costas Asunción  
 González Díaz Ramona  
 González Díaz Asunción  
 González Díaz M<sup>a</sup> Adelaida  
 González Domínguez José Manuel  
 González Falque Tinita  
 González Fernández Alejandro  
 González Gándara Iago  
 González García Manuel  
 González García Juan Benigno  
 González García Alicia  
 González Gónzalez M<sup>a</sup> Carmen  
 González Iglesias Antonio  
 González Iglesias José  
 González Lorenzo Manuel  
 González Márquez Julio  
 González Márquez Jose Carlos  
 González Méndez Ana  
 González Méndez Carmen  
 González Villar Ricardo  
 Grande Cancio Telmo  
 Grande Cancio Beltrán  
 Grande Pérez Beatriz  
 Grande Pérez Javier  
 Grande Pérez Telmo  
 Grande San Juan Pablo  
 Grande San Juan Marta  
 Groba Costa José Luis  
 Güenaga García Juana María  
 Hernández Dasilva Iria  
 Hierro Najarro Luis  
 Hombría Gawior Yann  
 Hombría Gawior Pablo  
 Hombría Gestoso Javier  
 Hombría Gestoso Félix  
 Iglesias Fernández Benjamín

Iglesias Fontán Segundo Paulino  
 Iglesias Freire Marisa  
 Iglesias Freire M<sup>a</sup> Carmen  
 Iglesias Freire Paulino  
 Iglesias Gestoso Juana  
 Iglesias Hidalgo Miguel  
 Iglesias Hidalgo Jana  
 Iglesias Lamas Miguel  
 Iglesias Lamas Jaime  
 Iglesias Leirós Miguel  
 Iglesias Leirós Guadalupe  
 Iglesias Leirós M<sup>a</sup> Jesús  
 Iglesias Márquez Mercedes  
 Iglesias Márquez Irene  
 Iglesias Márquez Lolita  
 Iglesias Rodríguez M<sup>a</sup> José  
 Iglesias Rodríguez Cesar  
 Janeiro Paramá Dolores  
 Janeiro Rodríguez José M<sup>a</sup>  
 Janeiro Rodríguez Juana  
 Jorge Riveiro Eva  
 Lagarón Jiménez Iria  
 Lago Comesaña Virginia  
 Lago Hermida José Ángel  
 Lago Suárez M<sup>a</sup> Consuelo  
 Lago Suárez Flor Mari  
 Lago Suárez Alberto  
 Lago Suárez Carlos  
 Larrán Carrera Alfonso  
 Larrán Carrera María  
 Larrán Freire José Ángel  
 Larrán Freire Miguel  
 Larrán Freire Antonio  
 Lavadores Román José  
 Ledo Carazo Pablo  
 Ledo Carazo Nuria  
 Ledo Correa José  
 Leirós Freire M<sup>a</sup> Guadalupe  
 Leirós Freire Manuel  
 Leirós Freire Ricardo  
 Llinares Navarro Bárbara  
 Lobato Carmela  
 Lomba Lomba Jaime

López Fernández Alexandra  
 Lopez García Mari Carmen  
 López Márquez Pastora  
 López Mera Fernando  
 López Mera David  
 López Paz Fernando  
 López Peña Francisco  
 López Vilas José Domingo  
 Lorenzo Pérez Alicia María  
 Lourido Toralla Antonia  
 Malvar Bernárdez María  
 Malvar Campos Maribel  
 Malvar Campos José Antonio  
 Malvar Campos Natalio  
 Malvar Campos Fernando  
 Malvar Campos Demetrio  
 Malvar García Demetrio J.  
 Malvar García Pablo  
 Malvar García Cristobal  
 Maneiro Costas Ramona  
 Maneiro Rodríguez Manuel Ricardo  
 Mariño villar Diego  
 Márquez Fragueiro Ana María  
 Márquez Hervés Fernando Joaquín  
 Márquez López Asunción  
 Márquez Veiga M<sup>a</sup> Teresa  
 Márquez Veiga Pilar  
 Márquez Veiga Victoriano  
 Marrero Bastos Daniel  
 Marrero Bastos Pablo  
 Marticorena Rodelgo Enrique  
 Martínez Barreiro Ángela  
 Martínez Lopez Vicente  
 Martínez Lopez M<sup>a</sup> Carmen  
 Martínez Lopez Vicente Familia  
 Martínez Malvar Francisco  
 Martínez Martínez David  
 Martínez Martínez Marcos  
 Martínez Sidrach-Cardona M<sup>a</sup> Cristina  
 Martínez Vázquez Jesús  
 Martínez Villaverde Josefina  
 Martiño Gómez Antonio  
 Matos Dolores  
 Mera Freire Emilio  
 Millares Calvo M<sup>a</sup> Carmen

## Lista Cofrades

Millós Fernández Carlos  
 Mogín Lamarca María Hortensia  
 Molares Álvarez Aurora María  
 Molares Álvarez M<sup>a</sup> José  
 Molares Pérez Lucía  
 Molina Valín Aquilino  
 Montenegro Bastos Santiago  
 Montenegro Bastos Manolo  
 Montenegro Bastos M<sup>a</sup> Carmen  
 Montenegro Bastos Elvira  
 Montenegro Campos Santiago  
 Montenegro Costas Isabel  
 Montenegro Costas Víctor  
 Montenegro Criado Manuel  
 Montenegro Feijoo Víctor  
 Montenegro Fernández Enrique  
 Montenegro Fernández Manuel  
 Montenegro Fernández Jorge  
 Montenegro Fernández Laura  
 Montenegro González Maruxa  
 Montenegro Márquez Víctor Manuel  
 Montenegro Ruiz Margarita  
 Montero Antonio  
 Montero Valeiras Antonio  
 Moral Alves Santiago  
 Morales Ribeiro Ángela  
 Moreira Lucía  
 Moreno Ortega José Luis  
 Moure Otero Mila  
 Muñoz Díaz Del Río María  
 Nieto Mariño Uxia  
 Nieto Pérez Manuel  
 Nieto Vázquez Fernando  
 Novoa Copa Cristina  
 Otero Novas María Dolores  
 Oujo Ángel  
 Pampillón Conde J. Guillermo  
 Parada Leal Ana María  
 Paredes Calvo Pablo  
 Parga Iglesias Lupe  
 Paz Abreu Fátima  
 Paz Abreu Paula  
 Paz Abreu Luis  
 Paz Cueto Jeannette  
 Paz Gestoso Manuel

Pedrosa Ángel Antonio  
 Pedrosa Ángel Ángela  
 Pedrosa Falque Reimundo  
 Pedrosa Rodal Enrique  
 Pedrosa Vila Enrique  
 Peláez Lomana Mariano  
 Pena Moreno Aurora  
 Pena Santiago Francisco  
 Pereira Rodal María  
 Pérez Telmo  
 Pérez Pepita  
 Pérez Díaz Paula  
 Pérez Díaz Pablo  
 Pérez Fernández Marcos Antonio  
 Pérez Fernández Jaime  
 Pérez Figueira Santiago  
 Pérez González Carmen  
 Pérez González Emilia  
 Pérez Larrán Fany  
 Pérez Moure Jesús  
 Pérez Moure Judith  
 Pérez Pérez Chicha  
 Pérez Pérez José M<sup>a</sup>  
 Pérez Pérez Cristina  
 Pérez Pérez Maribel  
 Pérez Pérez M<sup>a</sup> Teresa  
 Pérez Varela Jesús  
 Pérez Vázquez Lucía  
 Philippot Fernández Nicolás  
 Philippot Yinares Rosa María  
 Philippot Fernández Raquel  
 Philippot Fernández Begoña  
 Pinal García Julian J.  
 Pinal García Baltasar L.  
 Porto Teixeira Chiruca  
 Posada Lorenzo Virginia  
 Pozo Rodríguez María Teresa  
 Prieto Polola  
 Puertas Castillo Javier  
 Puertas Freire Mikel  
 Pujales Alonso Eduardo  
 Pujales Álvarez Baltasar  
 Pujales Estévez Baltasar  
 Pujales Estévez Ana  
 Pujales Estévez José Manuel

## Lista de Cofrades

Pujales Estévez Fernando  
 Pujales Lorenzo Baltasar  
 Pujales Vieitez Jesús María  
 Raubele, S.L.  
 Rebouras Abalo Juan Manuel  
 Redondo M<sup>a</sup> Jesús  
 Refojos Campos Manuel  
 Rejas Salgueiro Inmaculada  
 Rey Iglesias Manuel  
 Ribeiro Misionero Petra  
 Riveiro Rodríguez Mercedes  
 Rivera Méndez Iago  
 Rivera Rodríguez Ricardo  
 Rodal Álvarez Manuel  
 Rodal Álvarez Manuel  
 Rodal Lago Jorge Félix  
 Rodal Lavadores Victoriano  
 Rodal Pérez Justo  
 Rodal Pérez M<sup>a</sup> Carmen  
 Rodal Portabales Margarita  
 Rodal Rey Pili  
 Rodríguez M<sup>a</sup> Del Carmen  
 Rodríguez José Jorge  
 Rodríguez José María  
 Rodríguez Josefina  
 Rodríguez Abeijón Javier  
 Rodríguez Alonso José Santiago  
 Rodríguez Alonso Alberto  
 Rodríguez Álvarez Manuel  
 Rodríguez Barón Manuela  
 Rodríguez Bermúdez Emilio  
 Rodríguez Carrera Constante  
 Rodríguez de la Concepción M<sup>a</sup> Victoria  
 Rodríguez Díaz José Carlos  
 Rodríguez Durán M<sup>a</sup> José  
 Rodríguez Falque José  
 Rodríguez Freire M<sup>a</sup> José  
 Rodríguez Freire Francisco  
 Rodríguez Freire Isabel  
 Rodríguez Freire Manuel Antonio  
 Rodríguez García María Jose  
 Rodríguez González José Manuel  
 Rodríguez Larrán M<sup>a</sup> del Carmen  
 Rodríguez Larrán Marilina  
 Rodríguez Lora Miguel

Rodríguez Márquez José Enrique  
 Rodríguez Márquez Lino  
 Rodríguez Márquez Francisco Javier  
 Rodríguez Martínez Carlos  
 Rodríguez Piñeiro Gabriel  
 Rodríguez Rodríguez Rosario  
 Rodríguez Rodríguez José  
 Rodríguez Rubal Alejandra  
 Rodríguez Rubal Cayetana  
 Rodríguez Teixeira Félix  
 Rodríguez Vaamonde Manuel  
 Rodríguez Vázquez Emilio  
 Rodríguez Vidal Borja  
 Rodríguez Zamora Pedro  
 Romero Fajardo M<sup>a</sup> del Carmen  
 Ruiz Alonso Roberto (36087010X)  
 Ruiz Alonso Pablo  
 Ruiz Alonso Roberto  
 Ruiz Franco M<sup>a</sup> Jesús  
 Ruiz Gestoso Miguel  
 Ruiz Leirós Emilia  
 Ruiz Leirós Inés  
 Ruiz Leirós Engracia  
 Ruiz Márquez Juan Luis  
 Ruiz Márquez Miguel  
 Ruiz Paz Paula  
 Ruiz Paz Cayetana  
 Ruiz Paz Cayetana  
 Ruiz Veiga Francisco  
 Sainza Sousa M<sup>a</sup> Carmen  
 San Juan Medrano Manuel  
 San Juan Rodríguez Nieves  
 Sandín Mesonero Jesús  
 Sanmartín Alonso Daniel  
 Sanmartín Villar Diego  
 Sesto Fernández Ignacio  
 Sesto Novás José Ignacio  
 Sigüenza Silveira Julio  
 Somorostro Moreno Carmen  
 Sotelino Sotelino Ricardo  
 Soto Ferreiro Manuel  
 Sousa Pintos M<sup>a</sup> Carmen  
 Suárez Barreiro Manuel  
 Suárez Barreiro José Luis  
 Tocci Vázquez Josefina

Torres Correa  
 Leopoldo Eugenio  
 Torres Falque Hermanos  
 Vaamonde Vila Concepcion  
 Valverde Márquez Ernesto  
 Valverde Márquez Rodrigo  
 Valverde Roel Ernesto  
 Varela de Limia Roque  
 Varela Fernández Manuel  
 Vázquez Ángeles  
 Vázquez García Ángela  
 Vázquez García Teresa  
 Vázquez Gil Lalo  
 Vázquez Pampillón Patricia  
 Vázquez Pampillón Julio Alberto  
 Vázquez Pampillón Pablo  
 Veiga Aquilina  
 Veiga María Isabel  
 Veiga Bastos Enrique  
 Veiga Bastos Juan  
 Veiga Benítez  
 José Manuel  
 Veiga Benítez Norma  
 Veiga Domínguez Elysa  
 Veiga Fontán Pilar  
 Veiga Gómez  
 José Manuel  
 Veiga González José  
 Veiga González Enrique  
 Veiga González Antonio  
 Veiga González Purificación  
 Veiga González M<sup>a</sup> Delia  
 Veiga Román Obdulia  
 Vicente María  
 Vicente Posada María Dolores  
 Vidal Fernández Jorge Miguel  
 Vidal Gándara Cristina  
 Vidal San Gabriel José Manuel  
 Vidal Terleiro  
 José Enrique  
 Vidal Xestoso Teodomiro  
 Vieira Ruiz Julio  
 Viejo Fernández Ana M<sup>a</sup>  
 Vieties Garaboa José Antonio  
 Vigo Gómez M<sup>a</sup> Rosa

## Lista de Cofrades

Vila Eyerbe José  
 Vila Fernández Victoriano  
 Vila García Arturo  
 Vilarelle Purificación  
 Villanueva Barreiro Manuel  
 Villanueva Pedrosa Ángela M<sup>a</sup>  
 Villanueva Rey Carmen

Villanueva Rodríguez Adolfo  
 Villanueva Ruiz Eduardo  
 Villar García Emilio  
 Villares Paz M<sup>a</sup> José  
 Villaverde Carbó Guadalupe  
 Viñas Pérez Juan

## Nuevos Cofrades



**ANTÍA ÁLVAREZ-BUYLLA**



**CAYETANA RUIZ PAZ**



**BELTRÁN GRANDE CANCIO**

## COFRADIA DEL CRISTO

Cofrade Mayor Paulino Freire Gestoso  
 Vice. C. Mayor Mario Cardama Barrientos  
 Vice C. Mayor 2º Javier Grande Pérez  
 Asesor Espiritual Rvdo. D. Luís Hierro Najarro  
 Secretario J. Telmo Grande Pérez  
 Tesorero Santiago Moral Alves  
 Mayordomo José Enrique Rodríguez Márquez  
 Camarera Cristina Pérez Pérez  
 Patrón Mayor S. Pedro  
 Antonio Pedrosa Angel  
 Vice Patrón Mayor S. Pedro  
 Manuel Villanueva Barreiro

## VOCALES

**Archivero:** Enrique Pedrosa Rodal

## AA. Religiosos y Sociales:

Maria Dolores Gestoso Carrera

## Tesorero S. Pedro:

José Lavadores Román

Baltasar Pinal García

Casimiro Armada Riveiro

Carlos Freire Mogin

## Asesoría del Cofrade Mayor:

Obdulia Veiga Román

Mercedes Porto Teixeira

Camilo Donsión Comesaña

## HERMANDAD DE DAMAS Y

## CAVALLEROS DE BOUZAS

**Presidente:** José Luis Bastos Carballo

**vicepresidente:** Enrique Veiga González

**Secretario:** Braulio Bastos Torres

**Vocal:** Miguel Ruíz Márquez

## COFRADÍA DEL CARMEN

**Presidenta:** Purificación Gestoso Lago

**Mayordomo:** Arturo Vila García

**Director Espiritual:** Rvdo. D. Luis Hierro Najarro

**Secretaria:** Obdulia Veiga Román

## Camarera Virgen del Carmen:

Mª Jesús Iglesias Leirós

## Camarera de San Telmo:

Juana Bastos Márquez

## Vocales:

José Lavadores Román

Manuela Frade Paz

Victor Manuel Montenegro Márquez

Esperanza Pedrosa Porto

## DIRECTIVA DE SAN PEDRO PESCADOR

**Patrón Mayor:** Antonio Pedrosa Ángel

**Vice Patrón Mayor:** Manuel Villanueva Barreiro

**Tesorero:** José Lavadores Román

ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE LA RUTA MARÍTIMA  
DEL APÓSTOL SANTIAGO AGALICIA

## Presidente:

Paulino Freire Gestoso

## Vicepresidente 1º:

Mario Cardama Barrientos

## Vicepresidente 2º:

Javier Grande Pérez

## Secretario

Casimiro Armada Riveiro

## Tesorero:

Santiago Moral Alves

## Vocales:

Telmo Grande Pérez

Enrique Pedrosa Rodal

Baltasar Pinal García

COMISIÓN DE FIESTAS DEL CRISTO DE  
BOUZAS

## Presidente:

Javier Grande Pérez

## Vicepresidente:

Mario Cardama Barrientos

## Secretario:

Telmo Grande Pérez

## Bandas:

Emilio Rodríguez Bermúdez

## Deportes:

Camilo Donsión Comesaña

## TRADUCTORA Y ASESORA LITERARIA

Iria Cancio Torrente

## Tráfico Y Seguridad:

Aquilino Molina Valín

## Inspector Policía Local:

José María Álvarez Domínguez

## Fuegos Y Megafonía:

Javier Grande Pérez

Telmo Grande Pérez

Sanitago Moral Alves

## Alumbrado:

Javier Grande Pérez

DEPORTES NAUTICOS Y CAMPEONATO  
MUNDIAL DE FALUCHOS

Braulio Puga

Victor Fernández González

Victor Manuel Montenegro Márquez

José Lavadores Román

A GAVELA 63

AB OPTICA 111

ALAIN AFFLELOU 143

ALGONZA ASOCIADOS 131

ALIMENTACION ROSI 24

ALTAIRAN PANADERIA 116

AMBAR 89

AQUAER 165

AQUILEA 175

ARPRE 175

ASESORES LORENZO Y FREIRE 105

ASOCIACION VECINOS 105

ASTILLEROS ARMADA 121

ASTILLEROS CARDAMA 246

AUCOSA 28

AUTOESCUELA MONTEREAL 116

AUTOS OTERO 229

BAR MONDARIZ 79

BOCATERIA LUA 221

BOUZAS P.MAR 83

C.N.FREIRE 2,3,4,5

CAFETERIA ASOC DE VECINOS 110

CAFETERIA BOUZAMAR 105

CAFETERIA COSMOS 105

CAFETERIA LAS ANCLAS 175

CAFETERIA LOS ESPEJOS 99

CAFETERIA MANHATTAN 83

CAFETERIA VERANO 171

CAIXANOVA 10

CAMALEON 175

CARBURANTES SELAS 59

CARNICERIA WILLY 143

CARPE ELECTRICIDAD 111

CARPINTERIA GARCIA 63

CARPINTERIA NAVAL NIETO 59

CARPINTERIA NAVAL VICARPO 105

CASA MOLARES 48,49

CHORRO NAVAL 95

CIESUB 229

CLINICA DENTAL Avda Castela, 232

CLINICA DENTAL BETY 89

CLINICA DENTAL PELAYO 191

CLINICA VETERINARIA 175

CMYK 71

COLEXIO ATLANTIDA 93

COMERCIAL BOUZAS 117

CONGELADOS VILLA DE BOUZAS 63

CORVIMA 20

COTERENA 24

CRISTALERIA TOMAS ALONSO 115

DE PUERTO EN PUERTO 115

DEVALOCOR 110

DIA Y NOCHE 63

DJ. PELUQUEROS 24

EDUARDO VIEIRA 14

EL CORTE INGLES 46

EL PERRO ROSA 146

ELECTROMIÑO 101

ELLAS 28

ENACOSA 109

ENGLISH HOUSE 97

EROSKI 131

ESTETICA ANA 175

ESTILISTAS ESSENCIAL XXI 115

ESTRELLA GALICIA 139

EXTINTORES MARINEX 79

FLORISTERIA ANTOXO 89

FOTO MARI 115

FREIREMAR 180,181

GALICIAMAR 97

GALIFISIO 215

GRUAS DONIZ 223

GRUPO TALLERES ABC 30

HABEMUS BOUZAS 113

HABEMUS TAPAS 103

HEMPEL 167

HIERROS LAGO 117

HIERROS MIGUEL 215

HOSTAL MANOLO 69

HOTEL LA SUITE 101

HOTEL PRAIA SANTA BAHIA 171

INNAVAL 223

JARCIAS Y ESLINGAS 111

JESUS BETANZOS 165

KIOSCO FLORA 71

KIOSCO JUANA COVELO 83

KPPEL 103

KRUG NAVAL 18

LA CAIXA 22

MAGA VIGO 30

MARQUES DE VIZHOJA 26

MEDIA PUNTA 167

MERCADO DE BOUZAS 12

MOLEDO RIAL 32

MOSFER 61

MOTO 2 59

MYA DROGUERIA 32

NAUTICA BOUZAS 103

NAUTICO FUNCHAL 105

NORISPAN 61

O FALUCHO 232

O GARFO 179

O PEIRAO 234

O VOSO LAR 36

OFIVIGO 109

OPTICA LUNIC 53

PANADERIA DAMASO 61

PANADERIA VIENA 55

PASTELERIA ROSENDO 113

PASTORIZA 237

PELUQUERIA ISABEL 229

PETROCABLE 121

PICATOSTA 234

PIROTECNIA LA GOULLA 36

PIROTECNIA XARAIVA 147

PIZZERIA LEMAN 229

PLATERIA 7 BOUZAS 191

PUERTO DE VIGO 8

PSA 16

RESTAURANTE MIZER 131

RESTAURANTE OUXO 223

RODAGASA 131

ROSQUILLAS CRISTALERO 24

SEGUROS MUTUOS 107

SERVINAVAL 61

SERVOTECK 237

SOLUCIONES CAT 30

STF, TALLERES 97

SUNAFER 97

SUPERMERCADOS MOLDES 117

TABACOS BOUZAS 28

TALLERES AQUILINO 234

TALLERES BAHIA 93

TALLERES GESTOSO 22

TALLERES OLEGARIO 146

TATARINA 69

TERRAZAMAR 229

TESOL 229

VALSUM 223

VIDELS ESTILISTAS 113

VIGRA 116

VITOR 234

WIFO REGALOS 83

Z. FRANCA Contra.

# ASTILLEROS CARDAMA



Avda. Beiramar, 12 - 36208 VIGO  
Telf. 986 231 662 Fax. 986 234 051  
info@astilleroscardama.com www.astilleroscardama.com

# DAMOS IMPULSO À ÁREA MÁIS EMPREENDEDORA DE GALICIA.

[www.zonafrancavigo.com](http://www.zonafrancavigo.com)